

IK 27TC / 105927



DEUTSCH	-----	Seite 1 bis 20
ENGLISH	-----	from page 21 to 40
FRANÇAIS	-----	de page 41 à page 60
ITALIANO	-----	pagine da 61 a 80
ESPAÑOL	-----	de la página 81 a la 100
PORTUGUÊS	-----	as páginas des de 101 até 120
NEDERLANDS	-----	blz. 121 t/m 140
DANSK	-----	side fra 141 til og med 160
РУССКИЙ	-----	страница 161 до 180
TÜRKÇE	-----	sayfalar: 181-200
POLSKI	-----	strony od 201 do 220
ČESKY	-----	stránka 221 až 240
HRVATSKI	-----	stranica 241 do 260
MAGYAR	-----	261 – 280. oldal
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	-----	σελίδες από 281 ως 300

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheit..... 2
1.1 Symbolerklärung 2
1.2 Sicherheitshinweise..... 3
1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 8

2. Allgemeines 9
2.1 Haftung und Gewährleistung 9
2.2 Urheberschutz 9
2.3 Konformitätserklärung 9

3. Transport, Verpackung und Lagerung 10
3.1 Transportinspektion 10
3.2 Verpackung 10
3.3 Lagerung 10

4. Technische Daten..... 11
4.1 Technische Angaben..... 11
4.2 Baugruppenübersicht 12
4.3 Touch-Control-Bedienfeld..... 12

5. Installation 13
5.1 Aufstellung..... 13
5.2 Elektrischer Anschluss 13

6. Bedienung..... 14
6.1 Funktionsweise von Induktionskochstellen..... 14
6.2 Geeignetes und nicht geeignetes Kochgeschirr 14
6.3 Bedienung 16

7. Reinigung..... 18

8. Mögliche Funktionsstörungen 19

9. Entsorgung 20

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Gebrauchsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

1. Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Gebrauchsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Gebrauchsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Dieses Symbol macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



HEIßE OBERFLÄCHE!

Dieses Symbol macht auf die heiße Oberfläche des Gerätes während des Betriebes aufmerksam. Bei Nichtbeachten besteht Verbrennungsgefahr!



VORSICHT!

Dieses Symbol kennzeichnet möglicherweise gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben können.



VORSICHT! Elektromagnetisches Feld!

Dieses Symbol weist darauf hin, dass es durch die während des Betriebes entstehenden magnetischen Felder zu Beeinträchtigungen kommen kann.



HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.2 Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von **Kindern ab 8 Jahren** sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/ oder Wissen nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und **Benutzerwartung** dürfen **nicht durch Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie **Kinder jünger als 8 Jahre** vom Gerät und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes **niemals** unbeaufsichtigt.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.
- Verwenden Sie das Gerät **nicht** mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung.
- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporsteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
Erstickungsgefahr!
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personen-schäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.



GEFAHR durch elektrischen Strom!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Netzkabel so verlegen, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln. Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Das Netzkabel nicht auf Teppichboden oder andere brennbare Stoffe verlegen. Netzkabel nicht abdecken, von Arbeitsbereichen fernhalten.

- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel selbst.
- Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden Spannung führende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, **besteht Stromschlaggefahr**.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Nehmen Sie das Gerät **nicht** mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen.



HEIßE OBERFLÄCHE! Verbrennungsgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Anweisungen befolgen:

- Während des Betriebes wird das Kochfeld sehr heiß.
Beachten Sie: Der Induktionskocher selbst entwickelt während des Kochvorgangs keine Hitze. Die Temperatur des Kochgeschirrs erwärmt aber das Kochfeld! **Oberfläche bleibt nach Gebrauch heiß. Bitte nicht berühren!**

- Legen Sie keine metallischen Küchenutensilien, Koch- oder Pfannendeckel, Messer oder andere Gegenstände aus Metall auf das Kochfeld. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, könnten sich diese Gegenstände erhitzen.
- Beachten Sie, dass Gegenstände, die Sie tragen, wie z. B. Ringe, Uhren, usw. heiß werden können, wenn sie nah an die Kochebene kommen.
- Um Überhitzung zu vermeiden, keine Aluminiumfolie oder Metallplatten auf die Geräteoberfläche legen.



WARNUNG! Brandgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Anweisungen befolgen:

- Vermeiden Sie unbedingt ein langfristiges überhitzen von Ölen oder Fetten! Überhitztes Öl oder Fett können sich schnell entzünden. Sollte es zu einem Brand auf dem Kochfeld kommen, schalten Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flamme mit einem großen Topfdeckel, Teller oder einem Feuchten Geschirrtuch.

Das Feuer niemals mit Wasser löschen!

Nach Erlöschen des Brandherdes Geschirr auf dem Kochfeld abkühlen lassen und für ausreichend Frischluftzufuhr sorgen.



WARNUNG! Explosionsgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Anweisungen befolgen:

- Keine brennbaren (entzündlichen) Kunststoffgefäße, sauren oder alkalischen Materialien oder Stoffe in die Nähe des Gerätes bringen, da es die Gerätelebensdauer verkürzen könnte und beim Einschalten die Gefahr einer Verpuffung entstehen kann.

- Erhitzen Sie keine geschlossenen Behälter, z. B. Konservendosen, auf dem Induktionskochfeld. Durch den entstehenden Überdruck können die Behälter bzw Dosen explodieren (platzen). Eine Konservendose kann am besten erwärmt werden, indem man sie öffnet und in einen mit etwas Wasser gefüllten Topf stellt, der zum Erhitzen auf dem Kochfeld platziert wird.



VORSICHT! Gefahr durch elektromagnetisches Feld!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Anweisungen befolgen:

- Magnetisierbare Gegenstände, wie z.B. Kreditkarten, Datenträger oder Taschenrechner dürfen sich nicht in unmittelbaren Nähe des eingeschalteten Gerätes befinden. Durch das Magnetfeld kann Ihre Funktion beeinträchtigt werden.
- Öffnen Sie die untere Abdeckung nicht!
- Achten Sie darauf, dass das Kochgeschirr immer mittig auf dem Kochfeld platziert ist, damit der Geschirrboden das elektromagnetische Feld so weit wie möglich abdeckt.
- Wissenschaftliche Tests haben erwiesen, dass Induktionskocher keine Gefahr darstellen. Jedoch sollten Personen, die einen Herzschrittmacher tragen, einen Mindestabstand von 60 cm zu dem Gerät einhalten, wenn es in Betrieb ist.



VORSICHT!

Um mögliche Geräteschäden zu vermeiden, bitte folgende Hinweise beachten:

- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberflächen keine scharfen Gegenstände oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie das Gerät nicht als Ablage, stellen Sie keine leeren Gefäße darauf ab.

- Die Kochfeldoberfläche besteht aus temperaturfestem Glas. Im Falle einer Beschädigung, auch wenn es sich nur um einen kleinen Riss handelt, Gerät umgehend von der Stromversorgung trennen und den Kundendienst benachrichtigen.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Gebrauchsanleitung gewährleistet

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Dieses Gerät ist nicht für den dauerhaften gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Bereichen bestimmt wie beispielsweise:

- in Läden, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen;
- in Frühstückspensionen.

Der **Induktionskocher** ist nur zum **Zubereiten** und **Aufwärmen** von Speisen unter Verwendung von geeignetem Kochgeschirr bestimmt.

Der **Induktionskocher** darf unter anderem nicht verwendet werden für:

- das Erwärmen von Räumen;
- das Aufwärmen und Erwärmen entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtigender oder ähnlicher Flüssigkeiten oder Stoffe.



VORSICHT!

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

2. Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Gebrauchsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Gebrauchsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.



VORSICHT!

Diese Gebrauchsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen!

Der Hersteller übernimmt **keine Haftung** für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

2.2 Urheberrecht

Die Gebrauchsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

2.3 Konformitätserklärung



Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- nicht im Freien aufbewahren,
- trocken und staubfrei aufbewahren,
- keinen aggressiven Medien aussetzen,
- vor Sonneneinstrahlung schützen,
- mechanische Erschütterungen vermeiden,
- bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren, bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

4.1 Technische Angaben

Bezeichnung	Induktionskocher IK 27TC
Art.-Nr.:	105927
Material:	Gehäuse: Edelstahl, Kochfläche: Glas
Ausführung:	<ul style="list-style-type: none">▪ 1 Kochstelle, Topfgröße: 120 - 260 mm▪ Touch-Control-Bedienfeld mit Digitalanzeige▪ Timer▪ Topferkennung▪ Sperrtaste (Kindersicherung)▪ Überhitzungsschutz
Leistungsstufen:	10, 500 W - 2700 W
Temperaturregelung:	10 Stufen, 60 °C - 240 °C
Zeiteinstellung:	bis 180 Minuten, Intervalle Einstellung: 1 / 10 Minuten
Anschlusswert:	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Abmessungen:	Gerät: B 340 x T 425 x H 75 mm Kochfläche: B 285 x T 275 mm
Gewicht:	4,8 kg

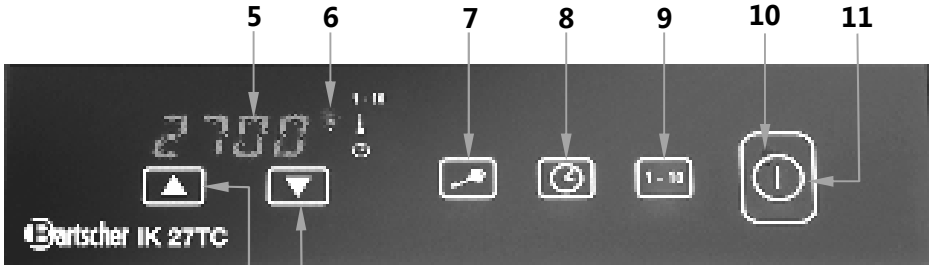
Technische Änderungen vorbehalten!

4.2 Baugruppenübersicht



- 1 Gehäuse
- 2 Touch-Control-Bedienfeld
- 3 Stellfüße (4)
- 4 Kochfeld

4.3 Touch-Control-Bedienfeld



- 5 Digitalanzeige
- 6 LED-Kontrolllampen für Leistung, Temperatur und Betriebsdauer
- 7 Sperrtaste (Kindersicherung)
- 8 Zeiteinstelltaste
- 9 Funktionswahltaste für Leistungs- bzw. Temperaturmodus
- 10 EIN-/Standby LED-Kontrolllampe
- 11 EIN-/AUS-Taste
- 12 Taste zur Reduzierung der Leistung, Temperatur oder Betriebsdauer
- 13 Taste zur Erhöhung der Leistung, Temperatur oder Betriebsdauer

5. Installation

5.1 Aufstellung

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



VORSICHT!

Entfernen Sie niemals das Typenschild und Warnhinweise vom Gerät.

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, trockene, ebene, wasserresistente und hitzebeständige Fläche.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Stellen Sie das Gerät **nicht** in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen auf.
- Die Lüftungsschlitze zur Belüftung und Entlüftung des Gerätes nicht blockieren oder abdecken. Dies kann zur Überhitzung des Gerätes führen.
- Halten Sie zu brennbaren Wänden oder anderen Gegenständen einen Mindestabstand von 5 – 10 cm ein.
- Stellen Sie den Induktionskocher nicht in die Nähe von Geräten und Gegenständen, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren (z.B.: Radios, Fernseher, etc.).
- Das Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker zugänglich ist, damit bei Bedarf das Gerät schnell vom Netz getrennt werden kann.

5.2 Elektrischer Anschluss



GEFAHR! Gefahr durch elektrischen Strom!

Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild). Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!

Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.

Die Netzanschlussleitung nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, immer am Gehäuse des Netzsteckers anfassen.

- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.

6. Bedienung

6.1 Funktionsweise von Induktionskochstellen

Bei Induktionskochern wird an eine Leiterspule unterhalb des Glases eine elektrische Spannung angelegt. Dabei entstehen Magnetfelder, die durch einen physikalischen Effekt direkt den Topfboden erwärmen.

Das bedeutet Zeit- und Energieersparnis, denn es wird nicht wie in herkömmlichen Kochfeldern zunächst das Heizelement und die Glaskochfläche erwärmt.

Ein weiterer Vorteil liegt - aufgrund der oben beschriebenen technischen Eigenschaften - in den sehr kurzen Ankochzeiten.

Weiterhin folgt die Wärmezufuhr prompt jeder Änderung der Einstellung und lässt sich feinstufig regeln. Die Induktionskochstelle reagiert auf Einstellungsänderungen ähnlich schnell wie ein Gasherd, da die Energie sofort den Topf erreicht, ohne dass erst andere Materialien erwärmt werden müssen.

Die Induktionstechnik verbindet diese Reaktionsschnelligkeit mit dem grundsätzlichen Vorteil des Stroms, die Wärmezufuhr genau dosieren zu können.

Weitere Vorteile eines Induktionskochers:

- Da das Kochfeld nur indirekt über den Geschirrboden erwärmt wird, kann überlaufen- des Kochgut nicht fest brennen. Die Erwärmung der Glaskochfläche ist allein eine Folge des heißen Kochgeschirrs.
- Wird das Gerät ohne Kochgeschirr eingeschaltet oder dieses vom eingeschalteten Gerät entnommen, ertönt ein wiederkehrendes Warnsignal und das Gerät schaltet nach ca. 30 Sekunden ab.
- Das Gerät erkennt, ob sich auf dem Kochfeld ein geeignetes Geschirr befindet. Ist das nicht der Fall, findet keine Energieübertragung statt. Das Gerät schaltet nach ca. 30 Sekunden ab.
- Bei Betrieb des Gerätes mit leerem Kochgeschirr sorgt ein Temperatur-Sensor für eine automatische Abschaltung.

6.2 Geeignetes und nicht geeignetes Kochgeschirr

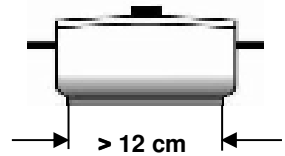
Geeignetes Kochgeschirr

- Kochgeschirr aus Eisen;
- Kochgeschirr aus emailliertem Eisen;
- Kochtöpfe/Pfannen aus Stahl oder emailliertem Gusseisen;
- Gusseisentöpfe/Pfannen;
- Kochgeschirr aus Edelstahl 18/0 und Aluminium, wenn dies als für Induktion geeignet gekennzeichnet ist (Beschreibung des Kochgeschirrs beachten).



Aufgrund der besonderen Funktionsweise des Induktionskochfeldes eignet sich nur Kochgeschirr mit einem magnetisierbaren Boden.

Um bessere Resultate zu erzielen, sollten nur Pfannen/Töpfe mit einer Aufstandsfläche von > 12 cm bis 26 cm genutzt werden.



z. Beispiel

Induktionskochtöpfe, 9-teiliges Bartscher Kochtopf-Set
Chromnickelstahl • Schüttrand • Kaltgriffe

4 Töpfe mit Deckel

- 2,0 Liter • Ø 16 cm • Höhe 10,0 cm
- 2,7 Liter • Ø 18 cm • Höhe 11,0 cm
- 5,1 Liter • Ø 24 cm • Höhe 11,5 cm
- 6,1 Liter • Ø 20 cm • Höhe 20,0 cm

1 Pfanne

- 2,8 Liter • Ø 24 cm • Höhe 6,5 cm

Art.-Nr.: A130442

Nicht geeignetes Kochgeschirr

- Behälter mit gewölbtem Boden;
- Kochgeschirr aus Aluminium, Bronze oder Kupfer, es sei denn, dies ist ausdrücklich als für Induktion geeignet gekennzeichnet;
- Kochtöpfe/Pfannen mit einem Durchmesser von weniger als 12 cm;
- Kochgeschirr mit Füßen;
- Kochgeschirr aus Keramik;
- Glasgeschirr.



VORSICHT!

Benutzen Sie ausschließlich Kochbehälter, welche explizit als Induktionskocher tauglich ausgewiesen sind.

Sollte der Induktionskocher eine zu hohe Abweichung gegenüber einem magnetisierbaren Behälter feststellen, so folgt daraus ein Leistungsabfall und es kann ein Verlust der Wirkung des Überhitzungsschutzes resultieren. Verwenden Sie deshalb keine Aluminium-, Bronze- oder nichtmetallische Behälter.

6.3 Bedienung

- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch nach Anweisungen im Abschnitt 7 „Reinigung“.




VORSICHT!

Kochgeschirr nicht ohne Kochgut auf das Kochfeld stellen.





Das Erhitzen eines leeren Topfes oder einer leeren Pfanne aktiviert den Überhitzungsschutz, als Fehlermeldung ertönt 3-mal ein akustisches Signal und das Gerät schaltet ab. In der Digitalanzeige erscheint „E2“.

Nehmen Sie das Kochgeschirr vom Kochfeld ab und lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen. Danach kann das Gerät wieder in Betrieb genommen werden.

- Ein geeignetes Kochgeschirr mit Kochgut zentriert auf das Kochfeld stellen.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine geerdete Einzelsteckdose an. Es ertönt ein akustisches Signal und die Kontrolllampe für **EIN** blinkt. Das Gerät befindet sich nun im **Standby**-Modus.
- Zum Einschalten des Gerätes betätigen Sie nun die **EIN / AUS** Taste . In der Digitalanzeige erscheint „----“.


Einstellungen

Leistungsmodus



- Drücken Sie die Taste , um direkt in den Leistungsmodus zu schalten. Die voreingestellte **Leistung 1500 W** erscheint in der Digitalanzeige. Die LED-Kontrolllampe für Leistungsmodus () leuchtet auf.
- Mit den Wahlstasten  bzw.  können Sie diese Einstellung jederzeit im Bereich **500 W - 2700 W** ändern. In der Digitalanzeige wird die gewählte Leistung angezeigt. Folgende Leistungsstufen bzw. Leistungen können eingestellt werden:

**1 - 500 W, 2 - 800 W, 3 - 1000 W, 4 - 1300 W, 5 - 1500 W,
6- 1800 W, 7 - 2000 W, 8 - 2300 W, 9 - 2500 W, 10 - 2700 W)**

Temperaturmodus

- Möchten Sie nicht im Leistungsmodus bleiben, wechseln Sie durch Drücken der Funktionstaste  (für Leistungsmodus bzw. Temperaturmodus) in den Temperaturmodus.
- Das Gerät springt auf die voreingestellte **Temperatur von 100 °C**, diese erscheint in der Digitalanzeige.






Die LED-Kontrolllampe für Temperatur () leuchtet auf.

- Mit den Wahlrasten  bzw.  können Sie die Temperatureinstellung im Bereich 60 °C – 240 °C ändern.

Folgende Einstellungen sind möglich:



60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 und 240 °C.

Timerfunktion

- Nach der Wahl der Betriebsart (Leistungsmodus oder Temperaturmodus) betätigen Sie die Taste , um die Betriebsdauer einzustellen. In der Digitalanzeige erscheint „0“ und neben der Digitalanzeige leuchtet die LED-Kontrolllampe für Betriebsdauer () auf.
- Durch Drücken der Wahlrasten  bzw.  können Sie nun die Betriebsdauer in **1-Minuten-Intervallen** im Bereich **1 bis 30 Minuten** und in **10-Minuten-Intervallen** im Bereich **30 bis 180 Minuten** wählen.
- Die Dauer wird in Minutenschritten heruntergezählt, wobei die Digitalanzeige zur vorherigen Anzeige zurückspringt: die eingestellte Leistung oder Temperatur werden angezeigt.
- Ist die Zeit abgelaufen, ertönt ein akustisches Signal und das Gerät schaltet automatisch ab.
- Nach dem Abschalten läuft der Ventilator zur Abkühlung der Elektronik einige Zeit nach und schaltet dann ab.
- Wenn Sie die Timerfunktion vor Ablauf der eingestellten Zeit abbrechen möchten, drücken Sie die **EIN-/AUS-Taste** . Drücken Sie erneut diese Taste, um das Gerät wieder zu starten.



HINWEIS!

Während des Betriebs können Sie die Zeiteinstellung mit Hilfe der Wahlrasten  bzw.  jederzeit ändern. Durch die Speicherfunktion des Gerätes bleibt dabei die Einstellung der Leistung bzw. der Temperatur unverändert.

Ebenso können Sie die Einstellungen der Leistung bzw. der Temperatur ändern, ohne dass sich die Zeitvorgaben ändern. Das Gerät arbeitet dann mit der von Ihnen zuletzt vorgenommenen Eingabe bzw. Einstellung.

- Nach Beendigung des Koch- bzw. Warmhaltevorgangs, den Netzstecker von der Steckdose trennen.



HINWEIS!

Der Induktionskocher schaltet automatisch ab, wenn keine Einstellung innerhalb von 2 Stunden erfolgt oder der Timer auf über 120 Minuten eingestellt ist.







HINWEIS!

Um Speisen zu dämpfen oder zu garen (max. Temperatur 170 °C) wählen Sie im Leistungsmodus eine der Leistungsstufen 1 - 10.

Zum Braten oder Frittieren (max. Temperatur 240 °C) wählen Sie den Temperaturmodus und stellen Sie eine Temperatur im Bereich 60 °C - 240 °C ein.

Sperrtaste (Kindersicherung)

- Das Gerät ist mit einer Sperrtaste  ausgestattet.
- Diese Taste kann nach der Auswahl einer Betriebsart (Leistung, Temperatur oder Betriebsdauer) gedrückt werden, um Fehlbedienungen zu vermeiden.
- Drücken Sie die Sperrtaste  für ca. 3 Sekunden, bis ein akustisches Signal ertönt und die Kontrolllampe über dieser Taste aufleuchtet.
- Nach Betätigung dieser Taste bleibt das Gerät mit den von Ihnen vorgenommenen Einstellungen im Betrieb, **alle Tasten** des Bedienfeldes (außer **EIN-/AUS-/STANDBY**-Taste ) sind gesperrt und können **nicht** mehr betätigt werden. So wird vermieden, dass die bereits eingestellten Werte versehentlich geändert werden.
- Die Sperrtaste gilt auch als Kindersicherung, sie verhindert ein Einschalten des Gerätes durch Kinder.
- Um die Sperre aufzuheben, drücken Sie die Sperrtaste  so lange, bis die Kontrolllampe erlischt. Jetzt können alle Tasten wieder betätigt werden.

7. Reinigung



WARNUNG!

Vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung trennen (Netzstecker ziehen!). Das Gerät abkühlen lassen. Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.



VORSICHT!

Verwenden Sie zur Reinigung niemals grobe oder scheuernde Reinigungsmittel, diese können die Oberfläche des Gerätes zerkratzen.

Verwenden Sie zur Reinigung niemals benzinhaltige Mittel oder Verdünnern.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Reinigen Sie die Kochfläche und das Gehäuse mit einem weichen feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
- Die Lüftungsöffnungen an der Rückseite des Gerätes immer von Schmutz und Staub frei halten bzw. reinigen (z.B. mit einem Pinsel oder Gebläse).
- Setzen Sie nach der Reinigung ein weiches, trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche ein.

Gerät aufbewahren

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird, reinigen Sie es gründlich wie beschrieben und bewahren es an einem trockenen, sauberen, frostsicheren, sonnengeschützten und für Kinder unzugänglichen Platz auf. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

8. Mögliche Funktionsstörungen

Fehler-code	Ursache	Lösung
E01	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät wird zu heiß (wegen z. B. verdeckter Lüftungsschlitze). oder der Lüfter ist defekt. • Bauteile (z. B. Transistor) defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Lüftungsschlitze freimachen. Das Gerät einige Minuten abkühlen lassen, danach wieder in Betrieb nehmen. Sollte dann die Fehlermeldung weiterhin im Display erscheinen, Händler kontaktieren. • Händler kontaktieren.
E02	<ul style="list-style-type: none"> • Der Überhitzungsschutz hat ausgelöst. Das Gerät schaltet ab. 	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!). Kochgeschirr vom Kochfeld nehmen. Das Gerät einige Minuten abkühlen lassen und dann wieder in Betrieb nehmen.
E03	<ul style="list-style-type: none"> • Anschlussspannung falsch 	<ul style="list-style-type: none"> • Anschlussspannung prüfen.

9. Entsorgung

Altgeräte



Elektrogeräte sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Kann das Gerät nicht mehr benutzt werden, ist jeder Verbraucher verpflichtet, Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen seiner Gemeinde abzugeben.



HINWEIS

Elektroaltgeräte müssen fachgerecht verwertet und entsorgt werden, um Auswirkungen auf die Umwelt zu vermeiden.

- Trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung und entfernen Sie das Netzanschlusskabel vom Gerät.

ENGLISH

Table of contents

1. Safety 22
1.1 Key to symbols 22
1.2 Safety instructions 23
1.3 Intended use..... 28

2. General information 29
2.1 Liability and Warrantees 29
2.2 Copyright protection 29
2.3 Declaration of conformity..... 29

3. Transport, packaging and storage..... 30
3.1 Delivery check 30
3.2 Packaging..... 30
3.3 Storage..... 30

4. Technical data 31
4.1 Technical data 31
4.2 Overview of parts 32
4.3 Touch-Control operation field 32

5. Installation 33
5.1 Positioning 33
5.2 Electric connection 33

6. Operation 34
6.1 Functionality of induction cookers 34
6.2 Suitable and unsuitable cookware 34
6.3 Operation..... 36

7. Cleaning 38

8. Possible Malfunctions 39

9. Waste disposal 40

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Read these instructions before using and keep them available at all times!

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.

Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

In addition to the information given here, you should comply with any local Health and safety Controls and generally applicable safety regulations.

The instruction manual forms part of the product and should be kept near the device and easily accessible for anyone carrying out the installation, servicing, maintenance or cleaning.

Please keep these instructions and give them to future owners of the device.

1. Safety

This device is designed in accordance with the presently applicable technological standards. However, the device can pose a danger if handled improperly and inappropriately.

All persons using the device must follow the recommendations and instructions in this manual.

1.1 Key to symbols

In this manual, symbols are used to highlight important safety instructions and any advice relating to the device. The instructions should be followed very carefully to avoid any risk of accident, personal injury or material damage.



DANGER!

This symbol highlights hazards which could lead to injury.



WARNING!

This symbol highlights dangerous situations which could lead to injury or death.



HOT SURFACE!

This symbol is a warning that the device surface is hot when in use. Ignoring this warning may result in burns!



CAUTION!

This symbol highlights dangerous situations which could lead to light injuries, or damage, malfunction, and/or destruction of the device.



CAUTION! Magnetic field!

This symbol informs that the magnetic fields occurring during the device operation may cause interference.



NOTE!

This symbol highlights recommendations and information aimed for effective and trouble-free device operation.

1.2 Safety instructions

- The device can be used by children **8 years and up**, as well as by people with disabilities and those with limited experience/knowledge as long as they are under supervision or have been instructed on proper use of the device and its possible dangers. **Children should not play with the device. Cleaning and maintenance cannot be performed by children** younger than 8 years old and must be done under supervision. **Children under the age of 8 years old** must be kept away from the device and its power cord.
- **Never** leave the device unattended when in use.
- Only use the device indoors.
- The device is **not** designed for use with an external timer or remote control.
- This device may only be operated in technically proper and safe condition.

- Prevent access of children to the package materials like plastic bags and foamed polystyrene elements. **Suffocation hazard!**
- Only a qualified technician and using original spare parts and accessories should carry out repairs and maintenance of the device. **Do not attempt to repair the device yourself.**
- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user or lead to damages of the device or personal injury, and further, the warranty expires.
- To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.



DANGER! Electric shock hazard!

To avoid the hazard results please follow the safety instructions below.

- Never allow the power cable to come into contact with heat sources or sharp edges. The power cable should not hang over the side of the working surface. Ensure that no one can step on or trip over the cable.
- The power cable must not be folded, bent or tangled, and must always remain fully unrolled. Never place the device or other objects on the power cable.
- Do not lay the power cable over carpets or other inflammable materials. Do not cover the cable. Keep away the cable from operating range.

- Check the power cord regularly for damage. Do not use the appliance if the power cord is damaged. If this cable is damaged, it must be replaced by customer service or a qualified electrician in order to avoid dangers.
- The supply cable must be disconnected from the socket only by pulling the plug.
- Never carry or lift the device by the supply cable.
- In any case do not open the device housing. In case of electrical or mechanical modifications the **electric shock hazard** will occur.
- Never immerse the appliance, the power cord and the power plug in water or other liquids.
- Do not use any acid agents and make sure no water ingresses the device.
- **Never** operate the device with moist hands or standing on wet floor.
- Remove the plug from its socket:
 - when the device is not used,
 - in case of anomalies during operation,
 - before cleaning.



HOT SURFACE! Burn hazard!

To avoid the hazard results please follow the instructions below.

- During the operation the cooking surface becomes very hot. **Keep in mind**, that the induction cooker itself does not produce any heat during cooking. However, the heat from the pan will leave the cooking surface hot! **After use the surface is hot. Do not touch!**

- Do not place any metal kitchen utensils, pot covers, frying pans, knives, or other metal objects on the cooking field. After the device activation they may become very hot.
- Keep in mind that the objects like rings, watches, etc. may become hot in the vicinity of the cooking surface.
- Do avoid overheating do not place the aluminium foil or metal plates on the surface of the device.



WARNING! Fire hazard!

To avoid the hazard results please follow the instructions below.

- Avoid prolonged heating of oils and fats! The overheated oil or fat may quickly ignite. In case of ignition on the cooking field deactivate the device and cover the flame with large pot cover, plate, or moistened cloth.

Never use water for extinguishing!

After covering the flame wait for the cooking pots to cool down and assure appropriate amount of fresh air.



WARNING! Explosion hazard!

To avoid the hazard results please follow the instructions below.

- Do not place any flammable plastic containers or acidic and basic materials near the device as it may limit its life and cause deflagration during the activation.

- Do not heat closed containers, e.g. canned food, on the induction cooking field. The containers or cans may explode (crack) due to overpressure. Open the can and place it in the pot with some water heated on the cooking field.



CAUTION! Electromagnetic field hazard!

To avoid the hazard results please follow the instructions below.

- The magnetic objects, like credit cards, data storage devices, or calculators, must not be placed in the direct vicinity of the operating device. Their operation may be disturbed by the magnetic field.
- Do not open the lower cover!
- Make sure that the cooking pots are placed in the centre of the work field to cover the electromagnetic field in the best possible range.
- The scientific research confirm that the induction cookers are not dangerous. But persons with the artificial pacemakers should keep the distance of min. 60 cm from the operating device.



CAUTION!

In order to avoid any damages of the device follow the instructions below.

- Do not use any sharp objects or abrasive agents for cleaning the surfaces.
- The device should not be used as a shelf or for storage of empty kitchenware.

- The cooking surface is made from glass resistant to high temperature. In case of damages or small cracks disconnect the device from the power supply immediately and contact the service.

1.3 Intended use

Safe operation is only guaranteed when using the device for its intended purpose.

Any technical interventions, as well as assembly and maintenance are to be made by a qualified customer service only.

The device is not suitable for continuous commercial use.

The device is intended for home use or in similar places such as:

- in stores, offices or similar places of work;
- in agricultural holdings;
- for customers in hotels, motels and similar dwellings;
- in Bed & Breakfast facilities.

The induction cooker is designed only for **preparing and heating** food while using the appropriate cookware.

Do not use **the induction cooker**, among other things, for:

- heating rooms;
- heating and warming flammable, harmful, volatile or similar liquids or materials.



CAUTION!

Any use going beyond the intended purpose and/or any different use of the device is forbidden and is not considered as conventional.

Any claims against the manufacturer or his authorized representative as a consequence of experiencing damages resulting from unconventional use are impossible.

The operator is liable for all damages resulting from inappropriate use.

2. General information

2.1 Liability and Warrantees

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years.

The instruction manual was translated with all due care and attention. However, we do not accept liability for any translation errors. The German version of this instruction manual is definitive.

If the delivery consists of a special model, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case for special orders or when the device has been modified in line with new technology.



CAUTION!

Read this manual carefully and thoroughly before any operation of the device, and especially before turning it on!

Manufacturer **is not liable** for any damages or faults caused by:

- violation of advice concerning operation and cleaning;
- use other than designed;
- alterations made by user;
- use of inadequate spare parts.

We reserve the right to make technical changes for purposes of developing and improving the useful properties.

2.2 Copyright protection

The instruction manual including any texts, drawings, images or other illustrations is copyright. No part of this publication may be reproduced, transmitted or used in any form or by any means without permission in writing from the manufacturer. Any person who commits any unauthorized act in relation to this publication shall be liable to claims for damages. All rights reserved.



NOTE!

The contents, texts, drawings, pictures and any other illustrations are copyright and subject to other protection rights. Any person unlawfully using this publication is liable to criminal prosecution.

2.3 Declaration of conformity



The device complies with the current standards and directives of the EU. We certify this in the EC declaration of conformity. If required we will be glad to send you the according declaration of conformity.

3. Transport, packaging and storage

3.1 Delivery check

Please check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt. In case of visible damage do not accept or accept the delivery with reservation only.

Note the extent of damage on the carrier's bill of delivery. Trigger off the complaint.

Hidden damages should be reclaimed immediately after notice, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

3.2 Packaging

Please do not throw away the covering carton of your device as it might be useful for storage purposes, when moving or, in case of damages, when the device must be sent back to a repair center. The outer and inner packing material should be removed completely from the device before installation.



NOTE!

If you liked to dispose the packing, consider the regulations applicable in your country. Supply re-usable packing materials to the recycling.

Please inspect the device upon completeness. In case any part is missing please contact our customer service center immediately.

3.3 Storage

Keep the package closed until installation and under consideration of the outside indicated positioning- and storage markings.

Packages should be stored under consideration of the following:

- do not store outdoors,
- keep it dry and dust-free,
- do not expose it to aggressive media,
- do not expose it to direct sunlight,
- avoid mechanical shocks and vibration,
- in case of longer storage (> 3 months) make sure you check the state of the packaging and the parts regularly, if required refresh or renew.

4. Technical data

4.1 Technical data

Name	Induction cooker IK 27TC
Code-No.:	105927
Material:	Stainless steel body, cooking surface: glass
Design:	<ul style="list-style-type: none">▪ 1 hob, pot size: 120 x 260 mm▪ Touch control panel with digital display▪ Timer:▪ Pan detector▪ Lock key (child safety lock)▪ Overheating protection
Power level:	10, 500 W - 2700 W
Temperature adjustment:	10 levels, 60 °C - 240 °C
Time settings:	Up to 180 minutes, in 1/10 minutes intervals.
Power:	2.7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Dimensions:	Oven: W 340 x D 425 x H 75 mm Cooking surface: W 285 x D 275 mm
Weight:	4.75 kg

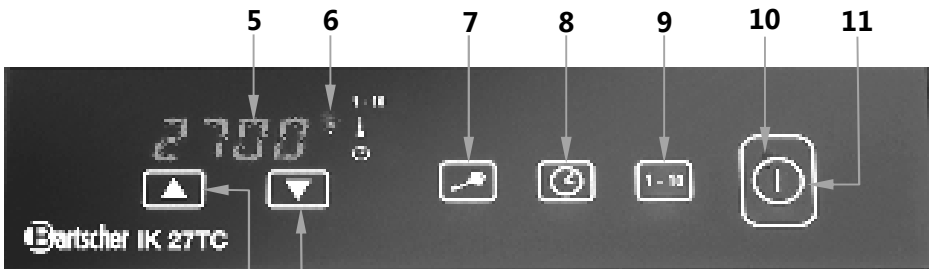
We reserve the right to make technical changes!

4.2 Overview of parts



- 1 Body
- 2 Touch control panel
- 3 Feet (4)
- 4 Hob

4.3 Touch-Control operation field



- 5 Digital display
- 6 LED indicators: power, temperature, time
- 7 Lock key (child safety lock)
- 8 Time setting button:
- 9 Function button: power or temperature
- 10 ON/STANDBY LED indicator
- 11 ON/OFF button
- 12 Button for increasing power, temperature or time
- 13 Button for decreasing power, temperature or time

5. Installation

5.1 Positioning

- Before the operation unpack the device and remove all package material.



CAUTION!

Never remove the rating plate and any warning signs from the device.

- Place the device on top of an even, stable, dry, and water-resistant surface which supports the weight of the device and is not heat sensitive.
- **Never** place the device on a flammable surface.
- **Do not** place the device near an open flame, electric oven or other source of heat.
- Do not block or cover the ventilation ducts that allow for air to circulate around the device. Doing so may lead to overheating of the device.
- Keep a distance of at least 5 – 10 cm from flammable walls and other objects.
- Do not place the induction plate near other equipment and objects sensitive to magnetic fields (e.g. radio, television, etc.).
- Place the device so that the plug is easily accessible and can be quickly removed from its socket in case of necessity.

5.2 Electric connection



DANGER! Electric shock hazard!

**The device can cause injuries due to improper installation!
Before installation the local power grid specification
should be compared with that of the device (see type label).
Connect the device only in case of compliance!
The device must only be connected to a properly
installed single socket with protective contact.**

- The electrical circuit of the socket must be secured to at least 16A. Only connect the device to a wall outlet; do not use any extension cords or power strips.

6. Operation

6.1 Functionality of induction cookers

With induction cooker, an electric voltage is applied on a conductor spool beneath the glass. This creates magnetic fields, which directly heat up the bottom of the cookware through a physical effect.

This means saving time and energy, because contrary to common hotplates, the cookware is heated up, not the heating element and the glass.

Due to the technical characteristics described above, another advantage is the very short start-up cooking time.

In addition, the heat supply promptly adapts to changed settings and can be controlled in small steps. The induction cooker reacts to changed settings just as fast as a gas stove, as the energy reaches the pot immediately without having to heat up other materials first.

The induction technology combines this fast reaction with the basic advantage of electricity, meaning being able to exactly adjust the heat supply.

Additional advantages of an induction cooker:

- As the cooking zone is only heated up indirectly via the bottom of the cookware, over spilling food cannot stick. The glass cooking zone is only heated up by the hot cookware.
- If the device is turned on and no dish for cooking is present or is removed, a repeating audio signal will sound and the device will turn itself off after approx. 30 seconds.
- The device will detect if the appropriate cookware is placed on the heating plate. If the cookware is not appropriate for induction hotplates, energy will not flow. The device will turn off after approx. 30 seconds.
- When operating the cooking zone with empty cookware, a temperature sensor turns it off automatically.

6.2 Suitable and unsuitable cookware

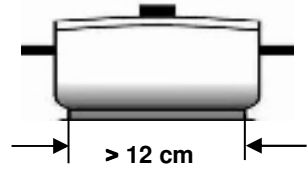
Suitable cookware

- Iron cookware;
- Enameled iron cookware;
- Steel or enameled iron pots / pans;
- Cast iron pots / pans;
- Stainless steel 18/0 and aluminum cookware, if they are marked as suitable for induction cookers (pay attention to the description of the cookware).



Due to the particular nature of the induction field, the cookware must have a plane magnetic bottom (a magnet must stick to it).

We recommend only pots/pans with the bottom diameter between 12 cm and 26 cm for better results.



e.g.

Bartscher Induction cookware, 9-piece cooking pot set chromium-nickel steel • edge suitable for pouring • cold handles

4 pots with lid

- 2.0 litres • Ø 16 cm • height 10.0 cm
- 2.7 litres • Ø 18 cm • height 11.0 cm
- 5.1 litres • Ø 24 cm • height 11.5 cm
- 6.1 litres • Ø 20 cm • height 20.0 cm

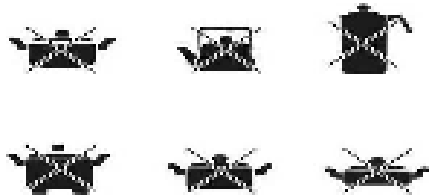
1 pan

- 2.8 litres • Ø 24 cm • height 6.5 cm

Code-no. A130442

Unsuitable cookware

- Cookware with a convex bottom;
- Aluminium, bronze or copper cookware. The exception is cookware clearly labeled as suitable for induction cookers;
- Pots / pans with a diameter less than 12 cm;
- Cookware with feet;
- Ceramic cookware;
- Glass cookware.



CAUTION!

Please use only the cookware marked suitable for induction cooker.

If the induction hotplate detects too great a separation from the magnetizing container, it will cause a reduction in power. This may cause the overheating prevention device to malfunction. For this reason, do not use aluminum, bronze or non-metallic containers.

6.3 Operation

- Before the device operation clean it according to the instructions in section 7 “Cleaning”.




CAUTION!

Never place an empty cookware on the hob.

Warming up an empty pot or frying pan activates the overheating protection system; an audio signal will sound (3 times) and the device turns off.





„E2“ error code will appear on the display.

Remove the pot from the hob and leave the device for a few minutes to cool off. Then, you may start using the device again.

- Place an appropriate cookware with food in the middle of the hob.
- Connect the device to a single grounded outlet.
An audio signal will sound and the **ON** indicator light will start blinking.
The device is in the **STANDBY** mode now.
- To switch the device on, press the **ON/OFF** button .
The digital display shows “---”.



Settings



Power mode

- Press the button , to directly switch to the power mode. Factory set power value of **1500 W** will be displayed.
The power mode indicator light () will come on.
- The buttons  and  may be used at any moment to change settings in this respect **500 W - 2700 W**. The digital display shows the corresponding power.
The following power level can be set:

**1 - 500 W, 2 - 800 W, 3 - 1000 W, 4 - 1300 W, 5 - 1500 W,
6- 1800 W, 7 - 2000 W, 8 - 2300 W, 9 - 2500 W, 10 - 2700 W)**

Temperature mode






- To leave the power mode, press the function key  (for power or temperature mode) switching to the temperature mode.
- The device switches to the factory-set **temperature of 100 °C** which appears on the digital display.
The temperature mode indicator light () will come on.

- The buttons  or  can be used to change the temperature within the range from 60 °C to 240 °C.



The following temperature settings are available:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 and 240 °C.

Timer function

- After selecting the type of operation (power or temperature mode), press the button , to access time settings. „0“ will appear on the digital display and the time mode LED indicator will come on ().
- Using the button  or  you may now set the required cooking time
In **1-minute** intervals within the range from **1 to 30 minutes** and in **10-minute** intervals within the range from **30 to 180 minutes**.
- The selected time of operation is counted down in 1-minute intervals, whereas the digital display returns to the previous indications: power or temperature is shown.
- When the time has run out, an audio signal will sound and the device will automatically switch off.
- When the device has been switched off, a cooling fan will continue working for some time and then it will switch off.
- In order to stop the timer before the set time has expired, press **ON/OFF** button . Press this button again to switch on the device.

NOTE!

During the operation, the time may be changed at any moment using the buttons  or . The memory function of the device allows for the set power or temperature to remain unchanged.

Power or temperature level may be set in the same way without changing the set time. The device will then function according to the most recent settings.

- When cooking or heating is finished, disconnect the device from the socket (pull the plug).

NOTE!

The induction cooker switches off automatically if the user does not change any settings during 2 hours or if the time exceeding 120 minutes has been set.







NOTE!

To simmer or cook food (max temperature of 170 °C) select one of the power levels.

To bake or fry in deep fat (max temperature of 240 °C) select one of the temperature ranges (60 °C - 240 °C).

Lock button (child safety lock)

- The device is equipped with the lock button .
- This button may be pressed after selecting the function mode (power, temperature or time level), to prevent accidental changes.
- Press and hold the lock button  for ca. 3 seconds, until the audio signal sounds and the indicator light over this button comes on.
- After pressing this button the device operates with the adopted settings, **all buttons** of the control panel (except for **ON/OFF/STANDBY** button ) is locked and **does not** react to pressing. This prevents the accidental change of settings.
- The lock button is also a child safety lock mechanism which prevents turning on the device by a child.
- To deactivate the lock, press and hold the button  until the indicator light goes off. All buttons will become functional again.

7. Cleaning



WARNING!

Before cleaning the device, disconnect it from the power supply (pull the plug!). Let the device to cool down.

The device is not suited for direct washing via water jets.

Make sure that no water gets into the device



CAUTION!

Never use sharp or scouring cleaning agents which may scratch the surface of the device.

Never use any cleaning agents containing gasoline or solvents.

- Clean the device regularly.
- Wipe the cooking surface and the body with a soft, damp cloth with a mild, non-abrasive cleaner.
- Ventilation slots at the rear side of the device must be always free of dust and dirt, or cleaned if necessary (e.g. using a brush or blower).
- After washing the device use a soft, dry cloth to dry and polish the surface.

Storage of the device

- If the device is not used for any lengthy period, clean it according to the aforementioned description and store it in dry, clean place protected against cold, sun and children. Do not place any heavy objects on the device.

8. Possible malfunctions

Error code	Cause	Solution
E01	<ul style="list-style-type: none"> • The device becomes too hot (e.g. due to blocked ventilation slots) or fan is damaged. • Parts are damaged (e.g. transistor). 	<ul style="list-style-type: none"> • Clear/unblock ventilation slots. Let the device cool off for a few minutes; the device is ready for operation afterwards. Contact the sales agent in case the error message is shown again on the digital display. • Contact the sales agent.
E02	<ul style="list-style-type: none"> • The overheating protection was activated. The device switches off. 	<ul style="list-style-type: none"> • Disconnect the device from the power supply (pull the plug!). Remove the cookware from the hob. Let the device cool off for a few minutes and then switch it on again.
E03	<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect power supply voltage. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply voltage.

9. Waste disposal

Old devices



The electric devices are marked with this symbol. You must not dispose of electric devices with household waste. When the device may not be longer used each consumer is obliged to dispose of the device at the dedicated local collection point, separately from household waste.



NOTE!

Electric devices should be used and disposed of properly to prevent the impact on the environment.

- Disconnect the device from the power supply and remove the power cord from the device.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

FRANÇAIS

Table des matières

1. Sécurité	42
1.1 Explication des symboles	42
1.2 Consignes de sécurité	43
1.3 Utilisation conforme	48
2. Généralités	49
2.1 Responsabilité et garantie	49
2.2 Protection des droits d'auteur	49
2.3 Déclaration de conformité	49
3. Transport, emballage et stockage	50
3.1 Inspection suite au transport	50
3.2 Emballage	50
3.3 Stockage	50
4. Données techniques	51
4.1 Données techniques	51
4.2 Aperçu des composants	52
4.3 Panneau de commande Touch-Control	52
5. Installation	53
5.1 Dispositions	53
5.2 Raccordement électrique	53
6. Utilisation	54
6.1 Mode de fonctionnement des plaques de cuisson à induction	54
6.2 Batterie de cuisine appropriée et non appropriée	54
6.3 Utilisation	56
7. Nettoyage	58
8. Anomalies de fonctionnement	59
9. Elimination des éléments usés	60

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Assistance technique – Hotline : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance et l'observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d'emploi sont la condition sine qua non d'une utilisation sûre et correcte de l'appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent suivre scrupuleusement les instructions et indications figurant dans ce manuel d'utilisation.

1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



SURFACES CHAUDES !

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



ATTENTION ! Champ magnétique !

Cette indication informe que les champs magnétiques émis lors du fonctionnement de l'appareil peuvent provoquer des interférences.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.2 Consignes de sécurité

- L'appareil peut être utilisé par les **enfants à partir de 8 ans**, ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus. **Ne pas** laisser les **enfants** s'amuser avec l'appareil. Les **enfants ne sont pas** autorisés à nettoyer et à **entretenir** l'appareil, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. **Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans** approcher de l'appareil et du câble d'alimentation.
- **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- L'appareil **n'est pas** prévu pour être utilisé avec une minuterie externe ou une mise en marche télécommandée.
- N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.



DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon d'alimentation sur un tapis, une moquette ni sur aucun autre matériau inflammable. Ne pas couvrir le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas être dans la zone de travail.

- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a risque d'électrocution ou de choc électrique.
- Ne jamais plonger l'appareil, le câble d'alimentation ni la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Retirer la fiche de la prise,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



SURFACES CHAUDES ! Risques de brûlures!

Afin d'éviter les conséquences de ces risques, veuillez suivre les instructions suivantes.

- Pendant le fonctionnement, la surface de cuisson devient très chaude. **Veillez vous rappeler** que le réchaud à induction lui-même ne génère pas de chaleur pendant la cuisson. Cependant, la surface est chauffée jusqu'à température d'ébullition par les ustensiles de cuisson ! **Après l'utilisation, la surface est brûlante. Ne pas la toucher !**

- Sur le champ de cuisson, surtout ne déposer aucun ustensile, couvercle de récipient, poêle, ni aucun autre objet en métal. Après la mise en marche de l'appareil, de tels objets pourraient chauffer très fortement.
- Veuillez vous rappeler que des objets tels que des bagues, montres etc. peuvent chauffer s'ils se trouvent à proximité de la surface de cuisson.
- Afin d'éviter toute surchauffe, ne pas placer de feuille d'aluminium ni de plaque de métal sur la surface de l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Risques d'incendie !

Afin d'éviter les conséquences de ces risques, veuillez suivre les instructions suivantes.

- Eviter à tout prix la chauffe prolongée des huiles et des graisses! Surchauffées, la graisse ou l'huile peuvent s'enflammer rapidement. Si une flamme se produit sur la surface de cuisson, débrancher l'appareil et étouffer la flamme à l'aide d'un grand couvercle, d'une assiette ou d'un chiffon humide.

Ne jamais éteindre l'incendie avec de l'eau !

Après avoir éteint la flamme, attendre que les récipients sur la surface de cuisson refroidissent et aérer suffisamment le local.



AVERTISSEMENT ! Risques d'explosion !

Afin d'éviter les conséquences de ces risques, veuillez suivre les instructions suivantes.

- A proximité de l'appareil ne laisser aucun matériau inflammable (très inflammable), récipient en plastique, matériaux acides ou basiques, car cela peut raccourcir la durée de vie de l'appareil, et aboutir lors de la mise en marche à un risque d'explosion.

- Sur la surface de cuisson à induction, ne pas chauffer de récipients fermés, par ex. de boîtes de conserves. En raison de l'excès de pression produit par augmentation de température, le récipient ou la boîte peuvent exploser. Pour réchauffer le contenu d'une boîte de conserve, il convient de l'ouvrir et d'en verser le contenu dans une casserole avec un fond d'eau puis de poser cette casserole sur le champ de cuisson.



ATTENTION ! Risques liés au champ électromagnétique !

Afin d'éviter les conséquences de ces risques, veuillez suivre les instructions suivantes:

- Les objets magnétiques tels que les cartes de crédit, clés de données USB, ou calculateurs ne doivent pas se trouver dans le voisinage immédiat de l'appareil en marche. Leur fonctionnement peut être perturbé par les champs électromagnétiques.
- Ne pas ouvrir la fermeture de dessous !
- Veillez à ce que le récipient de cuisson soit toujours placé au centre du champ de cuisson, de manière à ce que le fond du récipient recouvre au maximum le champ électromagnétique.
- Les tests scientifiques ont confirmé qu'une cuisinière à induction ne constitue pas un danger. Cependant, les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque doivent se tenir à 60 cm minimum de l'appareil en fonctionnement.



ATTENTION !

Afin d'éviter des dommages éventuels à l'appareil, veuillez respecter les consignes ci-dessous.

- Afin de nettoyer la surface de la plaque, ne pas utiliser d'instruments acérés ni de produits nettoyants abrasifs.
- Ne pas utiliser l'appareil comme plateau de rangement, ne pas y placer de récipients vides.

- La surface de cuisson est réalisée en verre résistant à de hautes températures. En cas d'endommagement, y compris lorsqu'apparaissent de petites fissures, il faut immédiatement débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et prévenir nos services.

1.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l'appareil est garantie uniquement lors de l'utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

L'appareil n'est pas destiné à un usage industriel permanent.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique ou des lieux similaires, tels que :

- dans les magasins, bureaux ou lieux de travail similaires;
- dans les lieux d'activités agricoles;
- pour les clients des hôtels, motels et autres lieux de séjour similaires;
- dans les locaux de petit-déjeuner.

Le réchaud à induction est destiné uniquement à préparer et réchauffer des mets à l'aide des récipients de cuisson appropriés.

Le réchaud à induction ne doit pas être utilisé entre autre pour :

- chauffer un local;
- chauffer ou réchauffer des liquides ou des matériaux inflammables, nocifs pour la santé et volatils, etc.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION !

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION!

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



INDICATION!

Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière,
- ne pas les exposer aux fluides agressifs,
- les protéger des rayons du soleil,
- éviter les secousses mécaniques,
- en cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage, si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

4.1 Données techniques

Nom	Réchaud à induction IK 27TC
N° de l'article :	105927
Matériau :	Boîtier: acier inoxydable, surface de cuisson : verre
Réalisation :	<ul style="list-style-type: none">▪ 1 plaque de cuisson, taille du récipient: 120 x 260 mm▪ interface de commande tactile avec affichage digital▪ minuterie▪ détection des récipients▪ touche d'arrêt (sécurité enfants)▪ thermostat de sécurité
Niveaux de puissance :	10, 500 W - 2700 W
Réglage de température	10 niveaux, 60 °C - 240 °C
Réglage de la durée :	jusqu'à 180 minutes, intervalles de 1/10 minutes.
Raccordements :	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Dimensions :	réchaud : largeur 340 x profondeur 425 x hauteur 75 mm surface de cuisson : largeur 285 x profondeur 275 mm
Poids :	4,8 kg

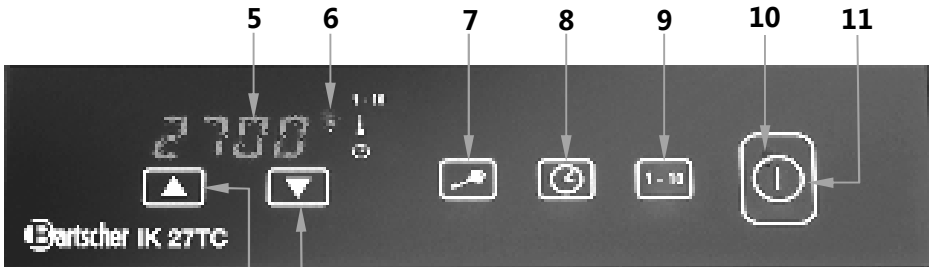
Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques !

4.2 Aperçu des composants



- 1 Boîtier
- 2 Interface de commande tactile
- 3 Pieds (4)
- 4 Plaque de cuisson

4.3 Panneau de commande Touch-Control



- 5 Affichage numérique
- 6 Témoins LED : puissance, température, durée
- 7 Touche d'arrêt (sécurité enfants)
- 8 Touche de réglage de la durée :
- 9 Touche de sélection des fonctions : puissance ou température
- 10 Témoin LED **MARCHE/Standby**
- 11 Touche **MARCHE/ARRÊT**
- 12 Touche de réduction de la puissance, de la température et de la durée
- 13 Touche d'augmentation de la puissance, de la température et de la durée

5. Installation

5.1 Dispositions

- Avant de commencer l'utilisation, débarrasser l'appareil et retirer tous les matériaux d'emballage.



ATTENTION !

Ne jamais retirer de l'appareil les plaques signalétiques et les étiquettes d'avertissement.

- Placer l'appareil sur une surface résistante aux hautes températures, égale, stable, sèche et résistante à l'eau.
- **Ne jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- **Ne pas** placer l'appareil à proximité de flammes, de fours électriques, de fours et autres sources de chaleur.
- **Ne pas** bloquer ou couvrir les voies d'aération servant à l'aération et à la ventilation de l'appareil. Cela peut conduire à la surchauffe de l'appareil.
- Maintenir une distance d'au moins 5 – 10 cm de cloisons inflammables ou d'autres objets.
- Ne pas placer le réchaud à induction à proximité d'appareils et d'objets sensibles aux champs magnétiques (ex. : radio, télévision, etc.).
- L'appareil doit être placé de manière à ce que, en cas de besoin, il soit facile d'accéder à la fiche pour la débrancher du réseau.

5.2 Raccordement électrique



DANGER! Risque de chocs électriques ou d'électrocution !

L'appareil peut causer des blessures en cas d'installation non conforme!

Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l'appareil (voir plaque signalétique). Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité!

L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.

- Le circuit électrique de la prise doit assurer au minimum 16A. Ne raccorder l'appareil que directement à une prise murale ; ne pas utiliser de rallonge ou de multiprise.

6. Utilisation

6.1 Mode de fonctionnement des plaques de cuisson à induction

Une tension électrique est induite aux bornes d'une bobine conductrice en dessous du verre vitrocéramique. Lors de ce processus, des champs magnétiques sont créés qui chauffent directement le fond de la casserole par un effet physique.

Cela permet d'économiser du temps et de l'énergie, car, contrairement aux tables de cuisson traditionnelles, il n'est pas nécessaire de chauffer préalablement l'élément de chauffage et la vitrocéramique.

Le fait que les temps de préparation se réduisent en raison des caractéristiques techniques décrites ci-dessus constitue un autre avantage.

De plus, toute modification de l'apport de chaleur est immédiatement suivie d'effet, et le système permet un réglage fin. La plaque à induction réagit aussi rapidement à des modifications du réglage qu'une table de cuisson à gaz, car l'énergie atteint immédiatement la casserole sans que d'autres matériaux doivent être chauffés d'abord.

Le principe de l'induction combine cette vitesse de réaction et l'avantage principal de l'électricité, à savoir la possibilité de doser exactement l'apport de chaleur.

D'autres avantages des plaques à induction

- Comme la plaque de cuisson n'est chauffée qu'indirectement par le biais du fond de la casserole. L'échauffement de la vitrocéramique est uniquement dû à la chaleur dégagée par la batterie de cuisine chaude.
- Si l'appareil est allumé sans récipient ou si le récipient est retiré de la plaque, un signal d'avertissement se fait entendre et l'appareil s'éteint au bout de 30 secondes.
- L'appareil reconnaît si un récipient adéquat a été placé sur la plaque chauffante. Si le récipient ne convient pas à l'appareil vitro-céramique, le flux électrique n'est pas transmis et l'appareil s'éteint au bout de 30 secondes.
- Lors du fonctionnement de la plaque avec un récipient vide, un capteur de température assure la mise hors circuit automatique.

6.2 Batterie de cuisine appropriée et non appropriée

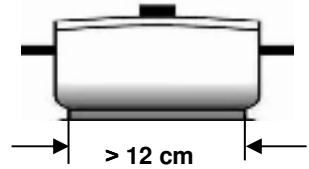
Batterie de cuisine appropriée

- Récipients en fer ;
- Récipients en fer recouverts d'émail ;
- Casseroles/poêles en acier ou en fonte émaillée ;
- Casseroles/poêles en fonte ;
- Récipients en inox 18/0 et en aluminium, dont l'étiquette décrit clairement la possibilité d'utilisation sur plaques à induction.



En raison du type particulier d'action du champ d'induction, seuls conviennent les ustensiles permettant une réception magnétique.

Afin d'obtenir de meilleurs résultats, n'utilisez que des poêles /cassoles dont le fond possède un diamètre compris entre 12 cm et 26 cm.



Par exemple

Bartscher casseroles à induction, ustensiles de cuisson 9 pièces
Acier chrome-nickel • bord verseur • Poignées athermiques

4 casseroles avec couvercle

2,0 Litres • Ø 16 cm • Hauteur 10,0 cm

2,7 Litres • Ø 18 cm • Hauteur 11,0 cm

5,1 Litres • Ø 24 cm • Hauteur 11,5 cm

6,1 Litres • Ø 20 cm • Hauteur 20,0 cm

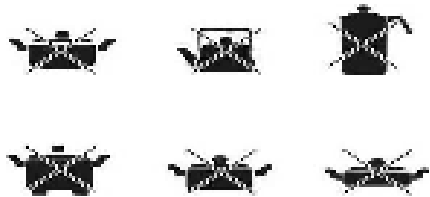
Code-no. A130442

1 sauteuse

2,8 Litres • Ø 24 cm • Hauteur 6,5 cm

Batterie de cuisine non appropriée

- Récipients à fond bombé ;
- Récipients en aluminium, en bronze ou en cuivre. Exception : récipients dont l'étiquette décrit clairement la possibilité d'utilisation sur plaques à induction ;
- Casseroles/poêles d'un diamètre inférieur à 12 cm ;
- Récipients avec des pieds ;
- Récipients en céramique ;
- Récipients en verre.



ATTENTION !

Veillez n'utiliser que des ustensiles de cuisson indiqués explicitement appropriés à la cuisson à induction.

Si le réchaud à induction reconnaît une trop grande différence de champ magnétique, une baisse de puissance survient. Cela peut entraîner le fonctionnement du verrouillage de sécurité évitant ainsi la surchauffe de l'appareil. C'est pourquoi il faut éviter d'utiliser des récipients en aluminium, en bronze ou non-métalliques.

6.3 Utilisation

- Avant d'utiliser l'appareil, le nettoyer suivant les consignes indiquées au point 7 « **Nettoyage** ».




ATTENTION !

Ne pas placer de récipients vides sur la plaque de cuisson.

Le réchauffement d'une casserole ou d'une poêle vide enclenche le thermostat de sécurité, un signal sonore d'erreur est émis 3 fois et l'appareil s'éteint.





Sur l'écran d'affichage numérique, s'affiche le message « E2 ».

Retirer le récipient de la plaque de cuisson et laisser l'appareil refroidir pendant quelques minutes. L'appareil peut être ensuite utilisé normalement.

- Placer un récipient rempli au centre de la plaque de cuisson.
- Brancher la fiche à une prise individuelle mise à la terre.
Un signal sonore est émis et le témoin **MARCHE** clignote.
L'appareil est en mode **Standby**.
- Pour mettre en marche l'appareil, appuyer sur la touche **MARCHE/ARRET** .
L'affichage numérique indique « --- ».

Réglage


Mode puissance

- Appuyer sur la touche  pour passer directement au mode puissance. Le réglage par défaut de la puissance **1500 W** s'affiche sur l'écran d'affichage numérique. Le témoin du mode puissance () s'allume.
- À l'aide des touches  éventuellement  il est possible de changer ce réglage dans une étendue de **500 W - 2700 W**. L'affichage numérique indique la puissance voulue.



Il est possible de régler les niveaux de puissance suivants:

**1 - 500 W, 2 - 800 W, 3 - 1000 W, 4 - 1300 W, 5 - 1500 W,
6- 1800 W, 7 - 2000 W, 8 - 2300 W, 9 - 2500 W, 10 - 2700 W)**

Mode température

- Pour sortir du mode de réglage de la puissance, appuyer sur la touche de fonction  (pour le mode puissance ou température) pour passer au mode température.
- Le réglage par défaut de la **température 100 °C** s'affiche sur l'écran d'affichage numérique.






Le témoin du mode température () s'allume.

- À l'aide des touches  éventuellement  il est possible de changer ce réglage dans une étendue de 60 °C – 240 °C.

Les réglages suivants sont possibles:



60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 et 240 °C.

Fonction minuterie

- Une fois le mode de fonctionnement choisi (mode puissance ou température), appuyer sur la touche , pour régler la durée. L'affichage numérique affiche « 0 » et le témoin LED de la durée () à côté de l'affichage s'allume.
- En appuyant sur la touche  éventuellement  il est possible de régler la durée de travail dans des intervalles de **1 minute**, étendue de **1 à 30 minutes** et dans des intervalles de **10 minutes**, étendue de **30 à 180 minutes**.
- Le compte à rebours est effectué dans des intervalles de 1 minute, l'écran d'affichage affiche les indications précédentes: la puissance et la température.
- Une fois le temps de cuisson écoulé, un signal sonore est émis et l'appareil s'éteint automatiquement.
- Une fois l'appareil éteint, le ventilateur fonctionne encore un certain temps pour refroidir l'électronique de l'appareil, il s'éteint ensuite.
- Si vous voulez interrompre la fonction minuterie avant que le temps réglé ne s'écoule, appuyez sur la touche **MARCHE/ARRET** . Appuyer de nouveau sur la touche pour remettre l'appareil en marche.



INDICATION !

Lors du fonctionnement de l'appareil, il est possible de changer le réglage de la durée à tout moment, à l'aide des touches  et . Grâce à la fonction de mémorisation de l'appareil, la puissance et éventuellement la température restent inchangées.

De la même manière, il est possible de changer la puissance et éventuellement la température sans changer la durée. L'appareil fonctionne alors selon les données saisies auparavant.

- Une fois la cuisson ou le processus de réchauffement terminés, retirer la fiche de l'appareil de la prise.



INDICATION !

Le réchaud à induction s'éteint automatiquement, si aucun réglage n'est sélectionné dans les 2 heures, ou si la minuterie est réglée sur une valeur supérieure à 120 minutes.



INDICATION!

Pour faire cuire ou mijoter les plats (température max. 170 °C), choisir un des niveaux de 1 - 10 en mode puissance.

Pour rôtir ou frire les plats (température max. 240 °C), choisir le mode température et régler la température dans une étendue de 60 °C - 240 °C.

Touche d'arrêt (sécurité enfants)

- L'appareil est équipé d'une touche d'arrêt .
- Cette touche peut être enclenchée après la sélection du mode de fonctionnement (puissance, température ou durée), pour éviter les erreurs pendant l'utilisation de l'appareil.
- Appuyer et maintenir pressée la touche d'arrêt pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce qu'un signal sonore soit émis et le témoin au-dessus s'allume.
- Une fois cette fonction enclenchée, l'appareil fonctionne selon les réglages effectués, cela concerne **toutes les touches** de l'interface de commande (à l'exception de la touche **MARCHE/ARRET/Standby**) reste bloquée et **ne peut pas** être enclenchée. Cela permet d'éviter de changer accidentellement les valeurs saisies.
- La touche d'arrêt assure également une protection contre la mise en marche de l'appareil éventuelle par les enfants.
- Pour désactiver la sécurité, appuyer sur la touche d'arrêt et la maintenir pressée jusqu'à ce que le témoin s'éteigne. Il est maintenant possible d'utiliser toutes les touches.

7. Nettoyage



AVERTISSEMENT !

Avant de nettoyer l'appareil, débrancher l'alimentation électrique (retirer la fiche de la prise!). Attendre jusqu'à ce que l'appareil refroidisse.

Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil!

Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.



ATTENTION !

Ne jamais utiliser des objets pointus ou des produits nettoyants rugueux pour nettoyer l'appareil, car ils peuvent rayer la surface de l'appareil.

Ne jamais utiliser des produits à base d'essence ou des diluants.

- Nettoyer régulièrement l'appareil.
- Nettoyer la surface de cuisson et le boîtier à l'aide d'un chiffon doux et humide et d'un nettoyant doux qui ne raye pas les surfaces.
- Ne pas permettre l'accumulation de saleté et de poussière sur la face arrière de l'appareil et dans les orifices d'aération, les nettoyer éventuellement (par exemple à l'aide d'un pinceau ou d'un souffleur).
- Enfin, sécher et polir les surfaces à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Stockage de l'appareil

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être nettoyé comme décrit ci-dessus et entreposé dans un endroit sec et propre, à l'abri du gel et du soleil et hors de portée des enfants. Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

8. Anomalies de fonctionnement

Code d'erreur	Cause	Solution
E01	<ul style="list-style-type: none">• L'appareil se chauffe trop fort (par exemple à cause des orifices d'aération bouchés) ou le ventilateur est endommagé.• Pièce endommagée (par exemple le transistor).	<ul style="list-style-type: none">• Découvrir l'orifice d'aération. Laisser l'appareil refroidir pendant quelques minutes et le remettre en marche. Si le code d'erreur est toujours affiché sur l'écran d'affichage, contacter le vendeur.• Contacter le vendeur.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Le mécanisme de protection contre la surchauffe s'est activé. L'appareil s'éteint.	<ul style="list-style-type: none">• Débrancher l'alimentation électrique (retirer la fiche de la prise!). Retirer le récipient de la plaque de cuisson. Laisser l'appareil refroidir pendant quelques minutes et le remettre en marche.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Tension d'alimentation incorrecte.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier la tension d'alimentation.

9. Elimination des éléments usés

Appareils anciens



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Si l'appareil ne peut plus être utilisée, le déposer dans un point de collecte prévu à cet effet par l'administration locale.



INDICATION !

Les appareils électriques doivent être correctement utilisés et éliminés, pour éviter leur impact sur l'environnement.

- Débrancher l'appareil de l'alimentation et couper le câble d'alimentation de l'appareil.

ITALIANO
Indice

1. Sicurezza.....	62
1.1 Spiegazione dei simboli.....	62
1.2 Indicazioni riguardanti la sicurezza.....	63
1.3 Utilizzo secondo la destinazione d'uso	68
2. Informazioni generali	69
2.1 Responsabilità del produttore e garanzia	69
2.2 Difesa dei diritti d'autore	69
2.3 Dichiarazione di conformità	69
3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio.....	70
3.1 Controllo della fornitura	70
3.2 Imballaggio	70
3.3 Stoccaggio.....	70
4. Parametri tecnici	71
4.1 Dati tecnici.....	71
4.2 Presentación de las partes del dispositivo.....	72
4.3 Pannello di comando Touch-Control	72
5. Installazione.....	73
5.1 Posizionamento	73
5.2 Collegamento elettrico.....	73
6. Utilizzo.....	74
6.1 Modalità di funzionamento delle zone di riscaldamento ad induzione	74
6.2 Stoviglie adeguate e non adeguate	74
6.3 Utilizzo.....	76
7. Pulizia.....	78
8. Possibili guasti.....	79
9. Smaltimento.....	80

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 33154 Salzkotten
 Germania

Tel.: +49 5258 971-0
 Fax: +49 5258 971-120
Hotline tecnica - assistenza telefonica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuali di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!

Il presente manuale di utilizzo contiene la descrizione dell'installazione dell'apparecchiatura, il suo funzionamento e la manutenzione, ed è una fonte importante di informazioni e consigli.

Per usare correttamente e in piena sicurezza l'apparecchiatura è necessario conoscere e rispettare tutte le indicazioni sulla sicurezza e sul funzionamento in esso contenute.

Inoltre vanno rispettate le norme locali riguardanti la prevenzione degli incidenti e i principi di igiene e sicurezza sul lavoro.

Il manuale di utilizzo è parte integrante dell'apparecchiatura, e va conservato nei pressi dell'apparecchiatura, affinché le persone che installano l'apparecchiatura, che effettuano lavori di manutenzione, che utilizzano e puliscono l'apparecchiatura, possano avervi accesso. Qualora l'apparecchiatura sia trasmessa a terze persone, sarà necessario conferirgli anche le presenti manuali di utilizzo.

1. Sicurezza

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo lo stato dell'arte nel settore della tecnologia. Tuttavia l'apparecchiatura può essere fonte di rischi, se viene usata in modo scorretto o non conforme con la sua destinazione d'uso.

Tutte le persone che utilizzeranno l'apparecchiatura dovranno prendere in considerazione le raccomandazioni e le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.1 Spiegazione dei simboli

Le indicazioni importanti riguardanti la sicurezza e questioni tecniche, sono state evidenziate nel presente manuale con opportuni simboli. Tali indicazioni vanno assolutamente rispettate, per evitare eventuali incidenti, con danni per la salute delle persone e danni per le cose.



PERICOLO!

Questo simbolo indica un pericolo diretto, tale da provocare gravi lesioni corporee o la morte.



AVVERTIMENTO!

Questo simbolo indica situazioni pericolose, tali da provocare gravi lesioni corporee o la morte.



SUPERFICIE ROVENTE!

Il simbolo segnala la presenza di una superficie rovente durante il funzionamento dell'apparecchio. Il mancato rispetto dell'avvertenza può essere causa di ustioni!

**PRUDENZA!**

Questo simbolo indica la possibile comparsa di situazioni pericolose, tali da provocare lesioni leggere, il danneggiamento, il malfunzionamento e/ o la rottura dell'apparecchiatura.

**PRUDENZA! Campo magnetico!**

Questo simbolo indica che i campi magnetici presenti durante il funzionamento dell'apparecchiatura possono provocare interferenze.

**INDICAZIONE!**

Questo simbolo indica i consigli e le informazioni a cui attenersi per garantire un utilizzo dell'apparecchiatura privo di problemi ed efficace.

1.2 Indicazioni riguardanti la sicurezza

- L'apparecchiatura potrà essere utilizzata da **bambini di età superiore a 8 anni**, nonché da persone con capacità motorie, sensoriali e intellettuali limitate. L'oggetto potrà essere usato anche da individui non esperti e privi di conoscenze particolare, a condizione che siano sotto la supervisione di una persona adeguatamente preparata, siano state istruite relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchiatura ed abbiano compreso i possibili rischi. **I bambini** non potranno giocare con l'apparecchiatura. Le operazioni di pulizia e **manutenzione non potranno** essere realizzate da **bambini**, sempre che non abbiano compiuto 8 anni e non siano sotto la supervisione di una persona adeguatamente preparata. **I bambini di età inferiore a 8 anni** non potranno soggiornare nelle vicinanze dell'apparecchiatura e del cavo di collegamento.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchiatura, non lasciarla **mai** senza supervisione.
- L'apparecchiatura potrà essere utilizzata unicamente in ambienti chiusi.
- L'apparecchiatura **non** prevede la possibilità di funzionamento con un timer esterno o un comando a distanza.
- L'apparecchiatura può essere utilizzata solamente quando non vi siano riserve circa il suo stato tecnico, il che permette di lavorare in sicurezza.

- Impedire ai bambini l'accesso ai materiali di imballaggio, quali ad es.: sacchi di plastica ed elementi in polistirolo.

Rischio di soffocamento!

- I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio e accessori originali. **Non cercare mai di riparare da soli il dispositivo!**
- Non vanno utilizzati accessori o parti di ricambio diversi da quelli consigliati dal produttore. Questo può portare a situazioni pericolose per l'utilizzatore, l'apparecchiatura può danneggiarsi, o provocare danni alla salute e rischio per la vita delle persone, ed inoltre questo provoca la perdita della garanzia.
- Senza il consenso espresso del produttore, è vietato realizzare qualsiasi variazione o modifica dell'apparecchiatura, per evitare eventuali pericoli e per assicurare il funzionamento ottimale.



PERICOLO! Rischio di fulminazione elettrica!

Per prevenire gli effetti dei fattori di rischio, rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza.

- Evitare il contatto del cavo di alimentazione con fonti di calore e spigoli taglienti. Il cavo di alimentazione non dovrà pendere dal tavolo o da un altro piano di lavoro. Fare attenzione, affinché nessuno pesti il cavo o si inciampi su di esso.
- Il cavo di alimentazione non deve essere piegato, schiacciato, attorcigliato, deve essere sempre completamente disteso. Non appoggiare mai l'apparecchio o alcun oggetto sul cavo di alimentazione.
- Non posare il cavo di alimentazione sulla moquette o su altri materiali infiammabili. Non coprire il cavo di alimentazione. Il cavo di alimentazione non deve essere posato nell'area di lavoro.

- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.
- Per staccare il cavo di alimentazione dalla presa, tirare la spina.
- Non trasportare, non spostare e non sollevare l'apparecchiatura tirando il cavo di alimentazione.
- Non aprire mai l'involucro esterno dell'apparecchiatura. In caso di interventi sui raccordi elettrici o di modifiche elettriche o meccaniche, si presenterà il **rischio di fulminazione elettrica**.
- Non immergere mai l'apparecchiatura, il cavo di alimentazione e la presa in acqua o in altri liquidi.
- E' vietato utilizzare detergenti aggressivi, e va fatto attenzione che l'acqua non entri all'interno dell'apparecchiatura.
- Non utilizzare mai l'apparecchiatura con mani umide o con i piedi su un pavimento bagnato.
- Estrarre la spina dell'apparecchiatura dalla presa,
 - quando l'apparecchiatura non è usata,
 - in presenza di disturbi durante il funzionamento,
 - prima di pulire l'apparecchiatura.



SUPERFICIE ROVENTE! Pericolo di ustione!

Per evitare le conseguenze di questo fattore di rischio, leggere attentamente le indicazioni a seguire:

- Durante il lavoro la superficie di cottura si riscalda. **Bisogna ricordarsi** che la cucina a induzione stessa non produce calore durante la cottura, però la sua superficie è riscaldata dal calore delle pentole! **Al termine della cottura la superficie è calda. Non toccare!**

- Non collocare sul piano di lavoro utensili da cucina in metallo, coperchi, padelle, coltelli o altri oggetti metallici. Qualora l'apparecchiatura sia accesa, questi elementi potranno scaldarsi intensamente.
- Ricordarsi che gli anelli, gli orologi ed altri elementi simili, se posizionati in prossimità del piano di cottura, possono scaldarsi.
- Per evitare il surriscaldamento, non posare pellicole in alluminio o piastre di metallo sul piano di cottura.



AVVERTIMENTO! Pericolo di incendio!

Per evitare le conseguenze di questo fattore di rischio, leggere attentamente le indicazioni a seguire:

- Evitare di riscaldare a lungo oli e grassi! L'olio o il grasso surriscaldati possono infiammarsi rapidamente. In caso di ignizione sul piano di cottura, spegnere l'apparecchiatura e soffocare le fiamme con un grande coperchio, un piatto o un panno umido.

Non spegnere mai il fuoco con l'acqua!

Una volta che la fiamma sarà spenta, attendere che le stoviglie sul piano di cottura si raffreddino, e garantire l'afflusso di una quantità adeguata di aria fresca.



AVVERTIMENTO! Pericolo di esplosione!

Per evitare le conseguenze di questo fattore di rischio, leggere attentamente le indicazioni a seguire:

- Nelle vicinanze dell'apparecchiatura non dovranno trovarsi recipienti infiammabili (facilmente infiammabili) in plastica né sostanze acide o basiche, poiché la loro presenza può ridurre il periodo di vita dell'apparecchiatura stessa e comportare il rischio di deflagrazione al momento dell'accensione.

- Sul piano di cottura ad induzione, non scaldare confezioni chiuse (ad es. scatolette contenenti conserve). A causa della sovrappressione, i contenitori o le scatolette possono esplodere (rompersi). Per scaldare una scatoletta di conserva, si consiglia di aprire la lattina e di posizionarla all'interno di un tegame con una piccola quantità d'acqua, che andremo a collocare sul piano di cottura.



PRUDENZA! Pericolo dovuto al campo magnetico!

Per evitare le conseguenze di questo fattore di rischio, leggere attentamente le indicazioni a seguire:

- Gli oggetti magnetici (carte di credito, supporti di dati o calcolatori) non potranno trovarsi nelle immediate vicinanze dell'apparecchiatura accesa. Il loro funzionamento può essere disturbato dal campo magnetico.
- Non aprire il pannello inferiore!
- Fare attenzione affinché le stoviglie da cucina siano sempre collocate al centro del piano di lavoro, in modo tale che i fondi delle stoviglie stesse possano intercettare i campi elettromagnetici nel miglior modo possibile.
- Le ricerche scientifiche mostrano che le cucine ad induzione non sono pericolose per la salute. Tuttavia, i portatori di pacemaker dovranno mantenere una distanza di almeno 60 cm dall'apparecchiatura accesa.



PRUDENZA!

Onde evitare l'eventuale danneggiamento dell'apparecchiatura, seguire le indicazioni riportate a seguire.

- Per pulire la superficie, non utilizzare oggetti affilati o detersivi abrasivi.
- L'apparecchiatura non potrà essere trattata come una mensola. Non utilizzarla per appoggiare stoviglie vuote.

- Il piano di cottura è realizzato in un vetro resistente alle alte temperature. In caso di danneggiamento (anche in presenza di piccole crepe), staccare immediatamente l'apparecchiatura dalla rete elettrica ed avvertire il servizio assistenza.

1.3 Utilizzo secondo la destinazione d'uso

L'apparecchiatura funziona in piena sicurezza solamente quando è utilizzata secondo la sua destinazione d'uso.

Ogni ingerenza nell'apparecchiatura, nel suo montaggio e ogni lavoro di manutenzione devono essere realizzati da un'assistenza tecnica qualificata.

L'apparecchiatura non è adatta all'uso continuo in ambiente industriale.

L'apparecchiatura è destinata all'uso in ambiente domestico o in contesti simili, quali ad esempio:

- nei negozi, uffici o luoghi di lavoro simili;
- nelle aziende agricole;
- per clienti di alberghi, motel e altre abitazioni simili;
- nelle caffetteria.

La cucina a induzione serve soltanto per preparare e riscaldare pietanze con l'utilizzo delle pentole adeguate.

La cucina a induzione non deve essere utilizzata tra l'altro per:

- riscaldare ambienti;
- scaldare e riscaldare liquidi o materiali ecc. infiammabili, nocivi per la salute e di facile evaporazione.



PRUDENZA!

L'utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi dalla sua normale destinazione d'uso è vietato, ed è considerato un utilizzo non conforme con la destinazione d'uso.

Si esclude qualsiasi richiesta di risarcimento verso il produttore e/o i suoi rappresentanti, per danni insorti in conseguenza di un utilizzo dell'apparecchiatura non conforme con la destinazione d'uso.

La responsabilità per i danni insorti durante l'utilizzo dell'apparecchiatura in modo non conforme con la sua destinazione d'uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

2. Informazioni generali

2.1 Responsabilità del produttore e garanzia

Tutte le informazioni contenute nel presente manuale sono state raccolte rispettando le norme in vigore, lo stato attuale delle conoscenze di progettazione e costruzione, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale.

Anche le traduzioni del presente manuale sono state realizzate nel modo il più corretto possibile. Non ci assumiamo tuttavia la responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione che fa fede è il manuale di utilizzo allegato in lingua tedesca.

Nel caso di ordine di modelli speciali o con opzioni supplementari, o nel caso di applicazione degli ultimi risultati del progresso tecnico, l'apparecchiatura fornita può essere difforme dalle descrizioni e dai disegni contenuti nel presente manuale di utilizzo.



PRUDENZA!

Prima di iniziare qualsiasi operazione legata all'apparecchiatura, ed in particolar modo al suo avviamento, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso!

Il fabbricante **non sarà ritenuto responsabile** di danni e malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni relative all'uso ed alla pulizia;
- utilizzo non conforme alla destinazione;
- modifiche apportate dall'utente;
- utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati;

Ci riserviamo il diritto di introdurre delle modifiche tecniche nel prodotto, al fine di migliorare le caratteristiche funzionali dell'apparecchiatura e di migliorarla.

2.2 Difesa dei diritti d'autore

Il presente manuale di utilizzo e i testi, i disegni, le foto e gli altri elementi in esso contenuto sono soggetti alle leggi di difesa dei diritti d'autore. E' vietato riprodurre il contenuto del manuale di utilizzo in qualunque forma e in qualunque modo (anche parzialmente) ed è vietato l'utilizzo e/o la trasmissione del suo contenuto a terze persone senza l'assenso scritto del produttore. La violazione di quanto sopra produrrà l'obbligo del pagamento di un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di rivendicare ulteriori risarcimenti.



INDICAZIONE!

I dati, i testi, i disegni, le foto e le descrizioni contenute nel presente manuale sono soggette alle leggi di difesa del diritto d'autore, e alle norme di protezione della proprietà industriale. Ogni utilizzo non permesso verrà punito.

2.3 Dichiarazione di conformità



L'apparecchiatura rispetta le norme ed indicazioni dell'Unione Europea attualmente in vigore. Confermiamo quanto sopra nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità Vi inviamo volentieri l'opportuna Dichiarazione di Conformità.

3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio

3.1 Controllo della fornitura

Alla ricezione della fornitura va immediatamente controllato che l'apparecchiatura sia completa e che non sia stata danneggiata durante il trasporto. Nel caso si rilevino danneggiamenti visibili dovuti al trasporto, va rifiutata l'accettazione dell'apparecchiatura, o va eseguita un'accettazione condizionale.

L'ambito dei danneggiamenti va riportato sui documenti di trasporto/lettera di trasporto dello spedizioniere. Successivamente va fatto il reclamo.

I danni non visibili vanno comunicati immediatamente dopo la loro rilevazione, in quando le richieste di risarcimento possono essere presentate solo entro i termini di reclamo in vigore.

3.2 Imballaggio

Vi preghiamo di non gettare l'imballaggio dell'apparecchiatura. Può essere necessario per conservare l'apparecchiatura, durante un trasloco o durante l'invio dell'apparecchiatura al nostro punto di assistenza nel caso si presenti un'eventuale danneggiamento. Prima di avviare l'apparecchiatura è necessario eliminare completamente da essa ogni materiale di imballaggio interno ed esterno.



INDICAZIONE!

Nello smaltimento dell'imballaggio vanno rispettate le norme in vigore in un dato paese. I materiali di imballaggio riciclabili vanno riciclati.

Vi preghiamo di controllare che l'apparecchiatura e gli accessori siano completi. Se mancasse una qualsiasi parte, Vi preghiamo di contattare il nostro Reparto Servizio Clienti.

3.3 Stoccaggio

L'imballaggio va mantenuto chiuso fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura, e durante la conservazione vanno rispettate le marcature riguardanti il modo di posa ed immagazzinamento dell'imballaggio.

L'imballaggio dell'apparecchiatura va sempre conservato secondo le seguenti condizioni:

- non immagazzinare all'aperto,
- conservare in un ambiente asciutto, proteggendo dalla polvere,
- non esporre all'azione di mezzi aggressivi,
- proteggere dall'azione dei raggi solari,
- evitare gli urti,
- nel caso di immagazzinamento per un tempo prolungato (oltre i tre mesi), controllare regolarmente lo stato di tutte le parti e dell'imballaggio, in caso di necessità rinfrescare e rinnovare l'apparecchiatura.

4. Parametri tecnici

4.1 Dati tecnici

Nome	Cucina ad induzione IK 27TC
N. art.:	105927
Materiale:	Corpo esterno: acciaio inox, piano di cottura: vetro
Realizzazione:	<ul style="list-style-type: none">▪ 1 zona di cottura, dimensioni pentola 120 x 260 mm▪ pannello di comando a controllo tattile con display digitale▪ timer▪ sensore per la presenza di pentole▪ tasto di blocco (protezione per bambini)▪ protezione anti-surriscaldamento
Livelli di potenza:	10, 500 W - 2700 W
Regolazione della temperatura:	10 livelli, 60 °C - 240 °C
Impostazione del tempo:	fino a 180 minuti, intervalli da 1/10 minuti
Valore di allacciamento:	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Dimensioni:	cucina: L 340 x P 425 x A 75 mm piano di cottura: L 285 x P 275 mm
Peso:	4,8 kg

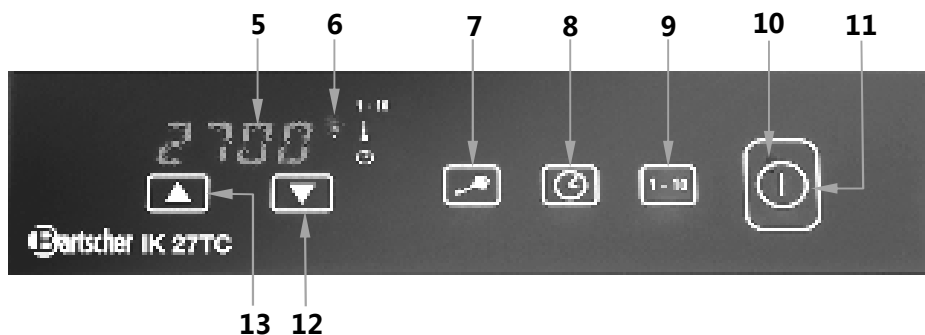
Si riserva il diritto a introdurre cambiamenti tecnici!

4.2 Presentación de las partes del dispositivo



- 1 Corpo esterno
- 2 Pannello di comando a controllo tattile
- 3 Piedini (4)
- 4 Piano di cottura

4.3 Pannello di comando Touch-Control



- 5 Display digitale
- 6 Spie LED: potenza, temperatura, tempo di funzionamento
- 7 Tasto di blocco (protezione per bambini)
- 8 Tasto di impostazione del tempo
- 9 Tasto di selezione della funzione: potenza o temperatura
- 10 Spia di controllo LED **ON/Standby**
- 11 Tasto **ON/OFF**
- 12 Tasto per la riduzione di: potenza, temperatura, tempo di funzionamento
- 13 Tasto per l'aumento di: potenza, temperatura, tempo di funzionamento

5. Installazione

5.1 Posizionamento

- Estrarre l'apparecchiatura dalla confezione ed eliminare completamente il materiale di imballaggio.



PRUDENZA!

Non rimuovere mai la targhetta nominale ed i cartelli di avvertimento dall'apparecchiatura.

- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie stabile e piana, impermeabile ed asciutta, resistente alle alte temperature.
- **Non collocare** l'apparecchio in prossimità di fiamme aperte, forni elettrici, forni e altre fonti di calore.
- Si prega di non collocare **mai** l'apparecchio su una superficie combustibile.
- Non ostruire e non coprire la fessura di ventilazione che serve per l'aerazione e disaerazione dell'apparecchio. Questo potrebbe causare un surriscaldamento del dispositivo.
- Mantenere una distanza di almeno 5 - 10 cm dalle pareti combustibili ed altri oggetti.
- Non collocare il piano di cottura ad induzione in prossimità degli apparecchi e degli oggetti suscettibili ai campi magnetici (es: radio, televisori, ecc.).
- Collocare l'apparecchio in modo tale da che la presa di corrente sia a portata di mano, per poter scollare l'apparecchio dalla rete elettrica, in caso d'emergenza.

5.2 Collegamento elettrico



PERICOLO! Rischio di fulminazione elettrica!

In caso di installazione non corretta, l'apparecchiatura può provocare lesioni corporee!

Prima di installare l'apparecchiatura vanno confrontati i parametri locali della rete elettrica, con i parametri di alimentazione dell'apparecchiatura (vedere la targhetta nominale). Collegare l'apparecchiatura solo nel caso in cui i dati suddetti siano corrispondenti!

L'apparecchio può essere collegato soltanto a prese singole con perno di sicurezza, correttamente installate.

- Il circuito della presa elettrica dovrà essere protetto con un fusibile da almeno 16A. La spina potrà essere collegata unicamente ad una presa a parete. Si fa divieto di utilizzare diramazioni e prese multiple.

6. Utilizzo

6.1 Modalità di funzionamento delle zone di riscaldamento ad induzione

Nelle cucine a induzione all'avvolgimento della matassa del tubo sotto il vetro viene portata la tensione elettrica. Si producono i campi magnetici che in conseguenza dell'effetto fisico direttamente riscaldano la pentola.

Questo vuol dire il risparmio del tempo e dell'energia perchè non sono qui riscaldate prima come nei convenzionali campi di riscaldamento, l'elemento riscaldante è la superficie di cottura in vetro. Un altro vantaggio è il tempo molto breve necessario per la cottura che è la conseguenza delle suddette caratteristiche tecniche.

Il flusso del calore cambia immediatamente con il cambio dell'impostazione e si può con tanta precisione regolarlo. La superficie di cottura ad induzione reagisce ai cambiamenti delle impostazioni così velocemente come la cucina a gas, in quanto l'energia raggiunge immediatamente la pentola non riscaldando prima degli altri materiali.

Le tecniche di induzione uniscono questa rapidità della reazione con il vantaggio sostanziale della corrente che rende possibile la dosatura precisa del flusso del calore.

Altri vantaggi della cucina ad induzione:

- Siccome la piastra è riscaldata solo indirettamente tramite il fondo del recipiente, il cibo bollente non può bruciarsi troppo. Il riscaldamento della superficie in vetro è solo il risultato del recipiente da cottura scotto.
- Se l'apparecchio venisse messo in funzione senza la pentola o se la pentola fosse stata rimossa dall'apparecchio, l'apparecchio reagisce emettendo ripetutamente un segnale acustico e si spegne dopo ca. 30 secondi.
- L'apparecchio riconosce la presenza di pentola idonea sulla piastra di cottura. Se la pentola non fosse destinata all'uso su cucine ad induzione non avviene l'emanazione d'energia. L'apparecchio si spegne dopo ca. 30 secondi.
- Durante l'esercizio dell'impianto con la pentola vuota, il sensore di temperatura assicura l'immediato spegnimento.

6.2 Stoviglie adeguate e non adeguate

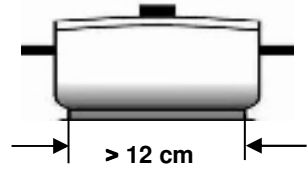
Stoviglie adeguate

- Stoviglie in ferro;
- Stoviglie in ferro smaltate;
- Tegami/padelle in acciaio o in ghisa smaltata;
- Tegami/padelle in ghisa;
- Recipienti in acciaio nobile 18/0 ed alluminio, qualora siano contrassegnati come articoli adatti alle cucine ad induzione (controllare la descrizione del recipiente).



Dato il particolare funzionamento del fornello ad induzione, potranno essere utilizzate soltanto stoviglie con un fondo tale da consentire la magnetizzazione.

Per ottenere risultati migliori, utilizzare solo padelle/ pentole di diametro compreso tra 12 e 26 cm.



Per esempio

Bartscher pentole ad induzione, completo 9- pezzi
Acciaio cromato-nichelato • bordo lucidato • maniglie non scaldanti

4 pentole con i coperchi

2,0 litri • Ø 16 cm • alt. 10,0 cm
2,7 litri • Ø 18 cm • alt. 11,0 cm
5,1 litri • Ø 24 cm • alt. 11,5 cm
6,1 litri • Ø 20 cm • alt. 20,0 cm

1 padella

2,8 litri • Ø 24 cm • alt. 6,5 cm

N. art.: A130442

Stoviglie non adeguate

- Stoviglie con tegame convesso;
- Stoviglie in alluminio, bronzo e rame. Fanno eccezione le stoviglie contrassegnate come articoli adatti alle cucine ad induzione;
- Tegami/padelle di diametro minore a 12 cm;
- Stoviglie provviste di piedini;
- Stoviglie in ceramica;
- Stoviglie in vetro;



PRUDENZA!

Usate, per favore, solo recipienti per cottura, che sono chiaramente indicate come idonee alle cucine ad induzione.

Se la cucina dovesse riconoscere un'eccessiva declinazione magnetica del contenitore, a ciò seguirebbe un calo di potenza. Questo può azionare il blocco contro il surriscaldamento. Non usare contenitori d'alluminio, di bronzo o materiali non metallici.

6.3 Utilizzo

- Prima del primo utilizzo, pulire l'apparecchiatura secondo le indicazioni contenute al punto 7 "Pulizia".




PRUDENZA!

Non posizionare pentole vuote sul piano di cottura.





Il riscaldamento di un tegame o di una padella vuota attiva la protezione antisurriscaldamento. Viene emesso un segnale triplo di errore e l'apparecchiatura si spegne. Sul display digitale comparirà il messaggio "E2".

Rimuovere il tegame dal piano di cottura e attendere che si raffreddi per qualche minuto. Fatto ciò, sarà possibile ricominciare a utilizzare l'apparecchiatura.

- Collocare una stoviglia adeguata, con al suo interno il prodotto da cuocere, sul piano di cottura.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa singola provvista di messa a terra. Sarà emesso un segnale sonoro e comincerà a lampeggiare la spia **ON**. L'apparecchiatura, in questo momento, sarà in modo **Standby**.
- Per avviare l'apparecchiatura, premere il tasto **ON/OFF** . Sul display digitale comparirà il messaggio "---".



Impostazioni

Modo potenza

- Premere il tasto , per passare direttamente al modo potenza. Sul display digitale comparirà l'impostazione default della potenza **1500 W**. La spia del modo potenza () si accende.
- Con i tasti di selezione  o  sarà possibile modificare l'impostazione nell'intervallo **500 W - 2700 W**. Sul display digitale comparirà la potenza impostata. È possibile impostare i seguenti livelli di potenza:

**1 - 500 W, 2 - 800 W, 3 - 1000 W, 4 - 1300 W, 5 - 1500 W,
6 - 1800 W, 7 - 2000 W, 8 - 2300 W, 9 - 2500 W, 10 - 2700 W)**

Modo temperatura






- Per uscire dal modo di impostazione della potenza, premere il tasto funzione  (per il modo potenza o temperatura). In questo modo passeremo al modo temperatura.
- L'apparecchiatura passerà all'impostazione default **100 °C**, che sarà visualizzata sul display digitale. La spia del modo temperatura () si accenderà.

- Con i tasti di selezione  o  potremo variare la temperatura in un intervallo compreso tra 60 °C e 240 °C.

Sono possibili le seguenti impostazioni:



60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 e 240 °C.

Funzione timer

- Dopo aver scelto il modo di funzionamento (potenza o temperatura), premere il tasto  per impostare il tempo di funzionamento.. Sul display digitale comparirà la cifra “0”, mentre accanto al display si accenderà la spia LED del tempo di funzionamento (.
- Premendo il tasto  o  sarà possibile impostare il tempo di funzionamento in intervalli da **1 minuto** (nel range compreso **tra 1 e 30 minuti**) e da **10 minuti** (nel range compreso **tra 30 e 180 minuti**)
- Il tempo viene contato alla rovescia in intervalli da un minuto, mentre il display torna alle indicazioni precedenti: viene visualizzata la potenza o la temperatura.
- Al termine di questo periodo viene emesso un segnale sonoro e l'apparecchiatura si spegne automaticamente.
- Dopo lo spegnimento, per un certo periodo, il ventilatore continua a funzionare per raffreddare i circuiti elettronici, dopodiché si spegne.
- Se volete interrompere la funzione timer prima dello scadere del tempo impostato, premere il tasto **ON/OFF** . Premere nuovamente il tasto per avviare nuovamente l'apparecchiatura.



INDICAZIONE!

Durante il funzionamento, in qualsiasi momento, è possibile modificare l'impostazione del tempo con i tasti  e . Grazie alla funzione della memoria del dispositivo, il valore di potenza (o temperatura) impostato resta invariato.

Nello stesso modo è possibile modificare le impostazioni della potenza o della temperatura, senza modificare i dati relativi al tempo.

L'apparecchiatura, in questo caso, funziona in conformità con gli ultimi dati impostati.

- Al termine del processo di cottura o mantenimento del calore, staccare la spina del dispositivo dalla presa.



INDICAZIONE!

La cucina a induzione si spegne automaticamente in caso di mancata selezione delle impostazioni entro 2 ore o nel caso in cui il timer sia impostato su un periodo superiore a 120 minuti.







INDICAZIONE!

Per stufare o cuocere le pietanze (temperatura max 170C), selezionare uno dei livelli 1-10 nel modo potenza.

Per cuocere al forno o friggere (temperatura max 240 °C), selezionare il modo temperatura e impostare il valore nell'intervallo 60 °C - 240 °C.

Tasto di blocco (protezione per bambini)

- L'apparecchiatura è provvista di un tasto di blocco .
- Questo tasto può essere attivato dopo aver selezionato il modo di funzionamento (potenza, temperatura o tempo di funzionamento) onde evitare errori durante l'uso.
- Premere il tasto di blocco  per circa 3 secondi, fino al momento in cui sarà emesso il segnale sonoro e si accenderà la spia di controllo sopra il tasto in questione.
- Dopo l'attivazione di questo tasto, l'apparecchiatura funzionerà con le impostazioni introdotte per **tutti i tasti** del pannello di comando (eccetto **ON/OFF/Standby** tasto  è bloccato e **non** può più essere attivato. In questo modo è possibile evitare la modifica casuale dei valori già introdotti.
- Il tasto di blocco viene utilizzato anche per la protezione dai bambini (impedisce l'accensione dei dispositivi da parte dei bambini).
- Per eliminare il blocco, tenere premuto il tasto di blocco  finché la spia non si spegnerà. In questo momento sarà possibile usare nuovamente tutti i tasti.

7. Pulizia



AVVERTIMENTO!

Prima di pulire l'apparecchiatura, staccarla dall'alimentazione (estrarre la spina di rete!). Attendere che il dispositivo si raffreddi.

Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.

Fare attenzione affinché l'acqua non entri all'interno dell'apparecchiatura.



PRUDENZA!

Non usare oggetti affilati o detersivi abrasivi per la pulizia del dispositivo (rischio di graffiare la superficie!).

Per la pulizia, non usare mai prodotti contenenti benzina o solventi.

- Pulire regolarmente l'apparecchiatura.
- Pulire il piano di cottura e il corpo esterno con un panno morbido e umido e con un detergente delicato, non abrasivo.
- I fori di ventilazione sulla parete posteriore dell'apparecchiatura dovranno essere sempre liberi da sporco e polvere. Se necessario, pulirli (ad es. con un pennello o una soffiatrice).
- Al termine delle operazioni, asciugare e lucidare la superficie con un panno morbido e asciutto.

Conservazione dell'apparecchiatura

- Qualora l'apparecchiatura debba rimanere inutilizzata per un lungo periodo, pulirla secondo la descrizione di cui sopra e conservare in un luogo asciutto, pulito e protetto dal gelo, dal sole, fuori dalla portata dei bambini. Non collocare oggetti pesanti sull'apparecchiatura.

8. Possibili guasti

Codice di errore	Causa	Soluzione
E01	<ul style="list-style-type: none">• L'apparecchiatura si surriscalda (ad es. a causa dei fori di ventilazione bloccati) o il ventilatore è danneggiato.• Un pezzo è danneggiato (ad es. transistor)	<ul style="list-style-type: none">• Liberare i fori di ventilazione. Lasciar raffreddare l'apparecchiatura per qualche minuto e avviarla nuovamente. Nel caso in cui, sul display, compaiano messaggi di errore, contattare il rivenditore.• Contattare il rivenditore.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Il meccanismo di protezione dal surriscaldamento è entrato in funzione. L'apparecchiatura si spegne.	<ul style="list-style-type: none">• Staccare l'apparecchiatura dall'alimentazione (tirare la spina!) Rimuovere la stoviglia dal piano di cottura. Lasciar raffreddare l'apparecchiatura per qualche minuto e avviarla nuovamente.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Tensione di alimentazione errata	<ul style="list-style-type: none">• Verificare la tensione di alimentazione

9. Smaltimento

Vecchie apparecchiature



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Qualora dell'apparecchiatura non possa più essere utilizzato, ogni consumatore sarà tenuto a consegnarlo a un punto di raccolta autorizzato, senza mescolarlo con i rifiuti domestici.



INDICAZIONE

Le apparecchiature elettriche devono essere usate e smaltite correttamente per evitare effetti negativi sull'ambiente.

- Staccare l'apparecchiatura dall'alimentazione e staccare il cavo di alimentazione.

ESPAÑOL
Índice de contenido

1. Seguridad.....	82
1.1 Explicación de los símbolos	82
1.2 Indicaciones de seguridad.....	83
1.3 Explotación conforme a su diseño.....	88
2. Informaciones generales	89
2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	89
2.2 Protección de los derechos de autor.....	89
2.3 Declaración de Compatibilidad.....	89
3. Transporte, embalaje y almacenaje.....	90
3.1 Control de entregas.....	90
3.2 Embalaje	90
3.3 Almacenaje.....	90
4. Especificaciones técnicas.....	91
4.1 Datos técnicos.....	91
4.2 Presentación de las partes del dispositivo.....	92
4.3 Panel de control Touch-Control.....	92
5. Instalación	93
5.1 Ubicación.....	93
5.2 Conexión eléctrica.....	93
6. Servicio	94
6.1 Modo de funcionamiento de las zonas de calentamiento por corrientes de inducción.....	94
6.2 Baterías de cocina adecuados y inadecuados	94
6.3 Uso de aparato.....	96
7. Limpieza.....	98
8. Fallos posibles	99
9. Recuperación	100

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Straße 28
 33154 Salzkotten
 Alemania

Tel.: +49 5258 971-0
 Fax: +49 5258 971-120
Asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el instrucción de servicio y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!

La presente instrucción de servicio describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía. El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La instrucción de servicio constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.

1. Seguridad

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

Todas las personas que utilicen el dispositivo deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en estas instrucciones de uso.

1.1 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



¡PELIGRO!

Este símbolo indica un peligro directo, cuya consecuencia podría ser lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA!

Este símbolo indica una situación peligrosa, que podría causar lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡SUPERFICIE CALIENTE!

El símbolo indica que la superficie del dispositivo ésta caliente durante su funcionamiento. ¡Ignorar esta advertencia conlleva riesgo de quemaduras!



¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica la posible existencia de situaciones de riesgo que podrían ocasionar lesiones leves o daños, mal funcionamiento y/o deterioro del dispositivo.



¡ATENCIÓN! ¡Campos magnéticos!

Este símbolo indica que los campos magnéticos que se producen durante el funcionamiento del dispositivo podrían provocar interferencias.



¡INDICACIÓN!

Este símbolo indica consejos e información que debe respetar para que la utilización del dispositivo sea efectiva y sin fallos.

1.2 Indicaciones de seguridad

- El dispositivo puede ser utilizado por **niños de más de 8 años de edad**, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, y por personas con poca experiencia y/o conocimientos, si se encuentran bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y han comprendido los riesgos que conlleva. **Los niños** no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y **mantenimiento del dispositivo no puede** ser realizada **por niños**, a no ser que tengan al menos 8 años y se encuentren bajo supervisión. **Los niños menores de 8 años** de edad no deben encontrarse cerca del dispositivo ni del cable de alimentación.
- Durante el funcionamiento del dispositivo, **nunca** lo deje sin supervisión.
- El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.
- El dispositivo **no está** diseñado para ser utilizado con un temporizador externo o por control remoto.
- El dispositivo se puede usar si su estado técnico no despierta dudas y permite un trabajo seguro.

- No se debe permitir a los niños el acceso al material de embalaje, tales como sacos de plástico y espuma de poliestireno. **¡Riesgo de asfixia!**
- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales. **¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!**
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.
- Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado. No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- El cable de alimentación no debe colocarse sobre alfombras ni ningún otro tipo de material inflamable. No se debe cubrir el cable de alimentación. El cable de alimentación no debe encontrarse en la zona de trabajo.

- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.
- El cable de alimentación se debe siempre desacoplar de la toma de corriente tirando únicamente del enchufe.
- No trasladar, mover ni levantar el dispositivo por el cable de alimentación.
- En ningún caso se debe abrir la carcasa del dispositivo. En el caso de modificar el circuito eléctrico o manipular el diseño eléctrico o mecánico existe el riesgo de choque eléctrico.
- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación y el enchufe en agua u otros líquidos.
- Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- **No** se debe nunca utilizar el dispositivo con las manos húmedas o estando sobre una superficie mojada.
- Desenchufar el dispositivo de la toma de corriente,
 - cuando el dispositivo no está siendo utilizado,
 - si durante su funcionamiento hay interferencias,
 - antes de limpiar el dispositivo.



¡SUPERFICIE CALIENTE! ¡Riesgo de quemaduras!

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones:

- Durante el funcionamiento del dispositivo, la superficie de cocción se encuentra muy caliente. **Debe recordar**, que la cocina de inducción no crea calor en sí misma durante la cocción. ¡Sin embargo, su superficie se calienta con el calor de la batería de cocina! **Al finalizar de utilizar el dispositivo, la superficie de cocción se encuentra caliente. ¡No se debe tocar!**

- En el campo de cocción no debe colocar ningún tipo de utensilio de cocina de metal, tapas de ollas o sartenes, cuchillos y otros objetos de metal. Al encender el dispositivo estos objetos también se pueden calentar en exceso.
- Debe recordar que objetos tales como anillos, relojes, etc. pueden calentarse si se encuentran cerca de la superficie de cocción.
- Para evitar el sobrecalentamiento, en la superficie del dispositivo no debe colocar papel de aluminio o placas de metal.



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio!

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones:

- ¡Debe asegurarse de evitar calentar durante demasiado tiempo aceites y grasas! Los aceites y grasas calentados en exceso pueden encenderse rápidamente. Si se produce una llama en el campo de cocción, debe apagar el dispositivo y apagar la llama con una cubierta grande, un plato o un paño húmedo.

¡Nunca debe apagar el fuego con agua!

Después de apagar la llama debe esperar a que el campo de cocción se enfríe y asegurarse de que exista ventilación y una cantidad adecuada de aire fresco.



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de explosión!

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones:

- En las cercanías del dispositivo no debe encontrarse ningún tipo de contenedor plástico combustible (fácilmente inflamable), materiales ácidos o alcalinos, ya que esto podría acortar la vida útil del dispositivo y, al encenderlo, existe riesgo de deflagración.

- En el campo de cocción por inducción no debe calentar recipientes cerrados, como latas de conservas. Como consecuencia de la presión en los recipientes las latas podrían explotar (reventar). La lata de conservas se calienta mejor si se abre previamente y es colocada en una olla con una pequeña cantidad de agua, que para calentar se pone en el campo de cocción.



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de los campos electromagnéticos!

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones:

- Los objetos magnéticos tales como tarjetas de crédito, tarjetas de almacenamiento USB, o calculadoras no deben encontrarse en contacto directo con el dispositivo encendido. Su funcionamiento puede resultar interferido por los campos magnéticos.
- ¡No abrir la cubierta inferior!
- Debe asegurarse de que los utensilios para cocinar se encuentren siempre en el centro del campo de trabajo, para que el fondo del utensilio de cocina cubra los campos electromagnéticos.
- Los estudios científicos confirman que las cocinas de inducción no suponen un riesgo. De cualquier forma, las personas con un marcapasos deben respetar una separación de al menos 60 cm del dispositivo encendido.



¡ATENCIÓN!

Para evitar un eventual deterioro del dispositivo debe respetar las siguientes indicaciones.

- No debe utilizar objetos punzantes o limpiadores cáusticos para limpiar la superficie del dispositivo.
- El dispositivo no debe tratarse como un estante. No se debe depositar en él vajilla vacía.

- La superficie de cocción está realizada en vidrio resistente a las altas temperaturas. En el caso de deterioro, o de que aparezcan pequeñas grietas debe inmediatamente desenchufar el dispositivo de la toma de corriente e informar al servicio técnico.

1.3 Explotación conforme a su diseño

El dispositivo trabajará de modo correcto única y exclusivamente si es utilizado para una finalidad no distinta para la cual ha sido diseñado o fabricado.

Toda modificación en el dispositivo, su montaje y trabajos de mantenimiento, los debe realizar un servicio autorizado especializado.

El aparato no está indicado para un uso industrial continuo.

El dispositivo está diseñado para ser utilizado en hogares y similares, tales como:

- en tiendas, oficinas o lugares de trabajo similares;
- en granjas;
- para clientes de hoteles, moteles y otros lugares similares;
- en cafeterías.

La cocina de inducción está indicada **únicamente** para **preparar y calentar** alimentos utilizando una batería de cocina adecuada.

La cocina de inducción no debe ser utilizada para:

- calentar estancias;
- calentar o recalentar líquidos o materiales inflamables, perjudiciales para la salud, fácilmente volátiles, etc.



¡ATENCIÓN!

El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.

No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.

Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.

2. Informaciones generales

2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la instrucción de servicio se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma. La versión que decide es la instrucción de servicio anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



¡ATENCIÓN!

¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

2.2 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la instrucción de servicio de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



¡INDICACIÓN!

Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.

2.3 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

3. Transporte, embalaje y almacenaje

3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



¡INDICACIÓN!

Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reúso hay que reciclarlos.

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

3.3 Almacenaje

Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- en caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje, si es necesario, renueve el dispositivo.

4. Especificaciones técnicas

4.1 Datos técnicos

Nombre	Placa inducción IK 27TC
Código:	105927
Material:	carcasa: acero inoxidable, superficie de cocción: vidrio
Fabricación:	<ul style="list-style-type: none">▪ 1 zona de cocción, tamaño de olla: 120 x 260 mm▪ cuadro de mando táctil con indicación digital▪ temporizador▪ detección de recipiente▪ botón de bloqueo (bloqueo para niños)▪ protección contra sobrecalentamiento
Niveles de potencia:	10, 500 W - 2700 W
Control de temperatura:	10 niveles, 60 °C - 240 °C
Ajuste de tiempo:	hasta 180 minutos, ajuste intervalos 1/10 minutos
Potencia y tensión de alimentación:	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Medidas:	cocina: an. 340 x prof. 425 x al. 75 mm superficie de cocción: an. 285 x prof. 275 mm
Peso:	4,8 kg

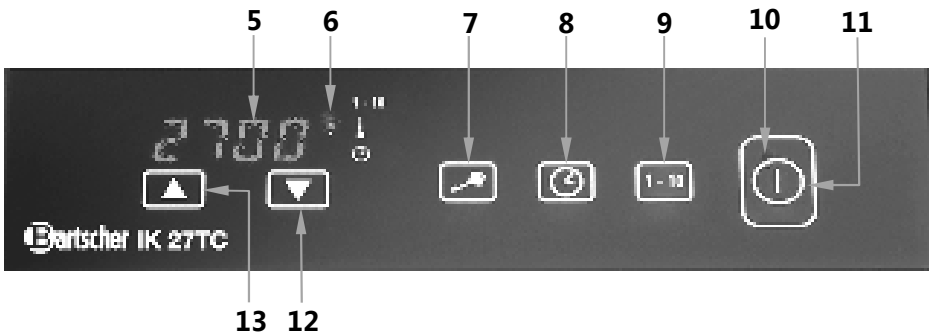
¡Sujeto a modificaciones técnicas!

4.2 Presentación de las partes del dispositivo



- 1 Carcasa
- 2 Panel de control táctil
- 3 Patas (4)
- 4 Placa de cocción

4.3 Panel de control Touch-Control



- 5 Pantalla digital
- 6 Pilotos LED: potencia, temperatura, tiempo de operación
- 7 Botón de bloqueo (bloqueo para niños)
- 8 Botón de ajuste de tiempo
- 9 Botón de selección de funciones: potencia o temperatura
- 10 Piloto LED **ENC./Standby**
- 11 Botón **ENC./APAG.**
- 12 Botón de reducción de potencia, temperatura o tiempo de cocción
- 13 Botón de aumento de potencia, temperatura o tiempo de cocción

5. Instalación

5.1 Ubicación

- Desempaquetar el dispositivo y desechar el material de embalaje.



¡ATENCIÓN!

Nunca se deben retirar del dispositivo la tabla con los datos nominales y las indicaciones de seguridad.

- Colocar el dispositivo en una superficie plana, estable, seca y que sea resistente al agua y a las altas temperaturas.
- **No colocar** el dispositivo cerca de hogueras, estufas eléctricas, estufas y otras fuentes de calor.
- No colocar **nunca** el dispositivo sobre una superficie inflamable.
- No bloquear ni tapar la ranura de ventilación que sirve para dejar entrar y salir el aire del dispositivo. Se puede producir un sobrecalentamiento del dispositivo.
- Mantener una distancia mínima de 5 - 10 cm con paredes y otros objetos inflamables.
- No colocar la placa de inducción cerca de dispositivos y objetos sensibles a los campos magnéticos (p.ej.: radios, televisores, etc.).
- Colocar el dispositivo de tal modo que garantice el acceso a la clavija, para poder desenchufar rápidamente el dispositivo en caso de necesidad.

5.2 Conexión eléctrica



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

En caso de una instalación inapropiada, el dispositivo puede causar lesiones corporales!

Antes de la instalación del dispositivo compare las especificaciones de la corriente de la red local con las de la alimentación del dispositivo (ver placa de características).

Conecte el dispositivo única y exclusivamente cuando las especificaciones sean compatibles.

O aparelho pode ser ligado apenas a tomadas singulares devidamente instaladas e com protecção.

- O circuito eléctrico da tomada tem que estar protegido com pelo menos 16A. A ligação deve ser feita apenas directamente à tomada na parede, é proibida a utilização de distribuidores ou fichas múltiplas.

6. Servicio

6.1 Modo de funcionamiento de las zonas de calentamiento por corrientes de inducción

En las placa de inducción la tensión eléctrica es conducida a la bobina del cable bajo el vidrio. De esta manera surgen campos magnéticos, los cuales a través del efecto físico calientan directamente la olla.

Esto significa ahorrar tiempo y energía, ya que aquí no se calienta primero, como sucede en las cocinas conveccionales, el elemento calefactor y la superficie de cocimiento de vidrio.

Otra ventaja es el corto tiempo necesario para cocer, gracias a la propiedades técnicas anteriormente mencionadas.

El flujo térmico cambia inmediatamente al ajustar las preferencias y se puede regular con gran precisión. La superficie de inducción que cocina reacciona a los cambios de colocación como lo haría una cocina de gas, ya que la energía llega enseguida a la olla sin calentar primero otros materiales.

La técnica de inducción une esta rapidez de reacción con la ventaja básica de la corriente, la cual permite la dosificación exacta del flujo térmico.

Otras ventajas de la cocina de inducción:

- Dado que la placa calefactor se calienta indirectamente, a través del fondo del recipiente, la comida que hierve no se quema fuertemente. El calentamiento de la superficie de cocimiento de vidrio es únicamente el efecto del recipiente caliente.
- Si se enciende el dispositivo sin batería de cocina encima o la batería se retira del dispositivo, se produce una señal acústica repetitiva y el dispositivo se apaga después de 30 segundos.
- El dispositivo reconoce una batería de cocina adecuada en la placa calefactora. Si la batería de cocina no está indicada para las cocinas de inducción, no se transmite energía. El dispositivo se apaga después de 30 segundos.
- Durante el trabajo del dispositivo con un recipiente vacío, el termodetector garantiza la desconexión automática.

6.2 Baterías de cocina adecuados y inadecuados

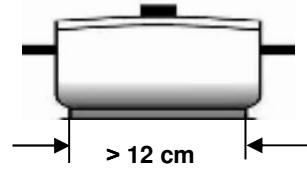
Baterías de cocina adecuadas

- Batería de cocina de hierro;
- Batería de cocina de hierro esmaltado;
- Ollas/sartenes de acero o hierro esmaltado;
- Ollas/sartenes de hierro;
- Batería de cocina de acero noble 18/0 y aluminio, si están indicadas para ser utilizadas en cocinas de inducción (ver la descripción en la batería de cocina).



Debido al funcionamiento particular de los campos de inducción se pueden utilizar únicamente baterías de cocina adecuadas con un fondo de material magnético.

Para conseguir unos mejores resultados debe utilizar únicamente sartenes/ollas con un diámetro de fondo desde 12 cm hasta 26 cm.



Por ejemplo

**Bartscher ollas de inducción, juegos de 9 piezas
acero al cromo-níquel • bordes pulidos • mangos aislantes**

4 ollas con tapas

- 2,0 litros • Ø 16 cm • altura 10,0 cm
- 2,7 litros • Ø 18 cm • altura 11,0 cm
- 5,1 litros • Ø 24 cm • altura 11,5 cm
- 6,1 litros • Ø 20 cm • altura 20,0 cm

1 sartén

- 2,8 litros • Ø 24 cm • altura 6,5 cm

Código: A130442

Baterías de cocina inadecuadas

- Batería de cocina con fondo convexo;
- Batería de cocina de aluminio, bronce o cobre, con la excepción de aquellas baterías en las que se indique claramente que se pueden utilizar en cocinas de inducción;
- Ollas/sartenes con un diámetro inferior a 12 cm;
- Batería de cocina con pies de apoyo;
- Batería de cocina de cerámica;
- Batería de cocina de cristal.



¡ATENCIÓN!

Use únicamente recipientes marcados como aptos para cocinas de inducción. Si la placa inducción sufre demasiada desviación del recipiente magnético, se puede producir una disminución de potencia. Esto puede causar que deje de funcionar el dispositivo de seguridad de sobrecalentamiento. Por ello, no debe utilizar recipientes de aluminio, bronce o no metálicos.

6.3 Uso de aparato

- Antes de empezar a utilizar el aparato, límpielo según las instrucciones del punto 7 „Limpieza“.




¡ATENCIÓN!

No coloque en la placa de inducción recipientes vacíos.





El calentamiento de una olla o sartén vacía activa la protección contra sobrecalentamiento, resuena 3 veces una señal acústica de fallo y el aparato se apaga. En la pantalla digital aparece el mensaje „E2“.

Retire la olla de la placa de inducción y deje el aparato durante unos minutos para que se enfríe. A continuación, puede volver a utilizar el aparato.

- Coloque un recipiente idóneo con el contenido en la parte central de la placa de inducción.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente individual, con conexión a tierra. Resuena una señal acústica y parpadea el piloto **ENC**. El aparato está ahora en modo **Standby**.
- Para poner el aparato en funcionamiento pulse el botón **ENC./APAG.** . En la pantalla digital aparece „---“.

Ajustes


Modo de potencia


- Pulse el botón , para cambiar directamente al modo de potencia. En la pantalla digital aparece el ajuste de fábrica de la potencia **1500 W**. El piloto de modo de potencia () se enciende.
- Con los botones de selección  eventualmente  siempre se puede cambiar este ajuste en el rango **500 W - 2700 W**. En la pantalla digital aparece la potencia seleccionada.

Se pueden ajustar los siguientes niveles de potencia:

**1 - 500 W, 2 - 800 W, 3 - 1000 W, 4 - 1300 W, 5 - 1500 W,
6 - 1800 W, 7 - 2000 W, 8 - 2300 W, 9 - 2500 W, 2700 W)**

Modo de temperatura

- Para salir del modo de ajuste de potencia pulse el botón de función  (para el modo de potencia o temperatura) pasando al modo de temperatura.
- El aparato salta a la temperatura ajustada por fábrica de **100 °C** y este valor aparece en la pantalla digital.






El piloto de modo de temperatura () se enciende.

- Con los botones de selección  eventualmente  se puede ajustar la temperatura en el rango de 60 °C - 240 °C.

Se pueden realizar los siguientes ajustes:



60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 o 240 °C.

Función de temporizador

- Una vez seleccionado el tipo de operación (modo de potencia o temperatura), pulse el botón  para ajustar el tiempo de cocción. En la pantalla digital aparece „0“ y al lado de la pantalla durante la operación se enciende el piloto LED .
- Al pulsar el botón  eventualmente  se puede ajustar ahora el tiempo de operación en los intervalos **de 1 minuto** en el rango **de 1 a 30 minutos** y en los intervalos **de 10 minutos** en el rango **de 30 a 180 minutos**.
- El tiempo se cuenta atrás en intervalos de un minuto, y al mismo tiempo en la pantalla aparecen los ajustes anteriores: potencia o temperatura.
- Una vez finalizado el tiempo, resuena una señal acústica y el aparato se apaga automáticamente.
- Incluso después de apagar el aparato, el ventilador sigue trabajando con el fin de enfriar los elementos electrónicos y, a continuación, se apaga.
- Si desea detener la función de temporizador antes del tiempo programado, pulse el botón **ENC./APAG.** . Vuelva a pulsar el botón para reiniciar el aparato.



¡INDICACIÓN!

Durante el funcionamiento del aparato, en cualquier momento, se pueden cambiar los ajustes con los botones , si es necesario . Gracias a la función de memoria del aparato, no cambia la potencia o temperatura ajustadas.

De la misma manera se pueden cambiar los ajustes de potencia o temperatura, sin modificar los datos referentes al tiempo. El aparato funciona entonces de acuerdo con los datos introducidos recientemente.

- Una vez finalizado el proceso de cocción o de mantenimiento de calor, retire el enchufe de la toma de corriente.



¡INDICACIÓN!

La cocina de inducción se apaga automáticamente, si no se selecciona ningún ajuste durante 2 horas o si el temporizador está ajustado para más de 120 minutos.







¡INDICACIÓN!

Para los estofados o cocción (temperatura máx. 170 °C), seleccione en modo de potencia uno de los niveles 1 - 10.

Para asar o freír (temperatura máx, 240 °C) seleccione el modo de temperatura y ajuste la temperatura en el rango de 60 °C a 240 °C.

Botón de bloqueo (bloqueo para niños)

- El aparato está equipado con un botón de bloqueo .
- Este botón puede activarse al seleccionar el tipo de operación (potencia, temperatura o tiempo de operación), para evitar confusiones durante la operación.
- Mantenga pulsando el botón de bloqueo  durante aproximadamente 3 segundos, hasta que suene una señal acústica y se encienda el piloto por encima de este botón.
- Al activar este botón, el aparato funciona de acuerdo con la configuración de **todos los botones** del panel de control (excluidos **ENC./APAG./Standby** ) está bloqueado y **no** puede activarse. De esta manera se pueden evitar cambios accidentales de valores previamente introducidos.
- El botón de bloqueo sirve también como una protección contra los niños, impide que los niños pongan el aparato en funcionamiento.
- Para liberar el bloqueo, mantenga presionado el botón de bloqueo  hasta que el piloto se haya apagado. Ahora todos los botones pueden volverse a utilizar.

7. Limpieza



¡ADVERTENCIA!

Antes de proceder a la limpieza del aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación (¡desacoplar el enchufe!).

Espera hasta que el aparato se haya enfriado.

¡Para la limpieza del aparato no utilice chorro de agua a presión!

Procure que el agua no entre en el aparato.



¡ATENCIÓN!

Para limpiar nunca utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos que puedan rayar la superficie del aparato.

Nunca utilice productos de limpieza que contengan gasolina o diluyentes.

- Limpie el aparato con frecuencia.
- Limpie la superficie de cocción y la carcasa con un paño suave y humedecido y con un detergente suave, no abrasivo.
- Mantenga las rejillas de ventilación siempre libres de suciedad y polvo, si es necesario se pueden limpiar (por ejemplo, con un pincel o un soplador).
- Para finalizar seque y saque brillo de la superficie con un paño suave y seco.

Almacenamiento del aparato

- Si el aparato se queda durante más tiempo sin uso, límpielo según las indicaciones anteriores y almacénalo en un lugar seco, limpio y protegido de las heladas, del sol y fuera del alcance de los niños. No coloque encima del aparato objetos pesados.

8. Fallos posibles

Código de fallo	Causa	Solución
E01	<ul style="list-style-type: none"> • El aparato se calienta fuertemente (a causa de, por ejemplo, obstrucción de rejillas de ventilación) o el ventilador está dañado. • Un elemento dañado (por ejemplo, el transistor). 	<ul style="list-style-type: none"> • Destape las rejillas de ventilación. Deje que el aparato se enfríe durante unos minutos y, a continuación, vuelva a ponerlo en funcionamiento. Si en la pantalla sigue apareciendo el mensaje sobre el fallo, póngase en contacto con el vendedor. • Póngase en contacto con el vendedor.
E02	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha activado el mecanismo de protección contra sobrecalentamiento. El aparato se apaga. 	<ul style="list-style-type: none"> • Desconecte el aparato de la fuente de alimentación (¡desacoplar el enchufe!). Retire el recipiente de la placa de inducción. Deje que el aparato se enfríe durante unos minutos y, a continuación, vuelva a ponerlo en funcionamiento.
E03	<ul style="list-style-type: none"> • Tensión de alimentación incorrecta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la tensión de alimentación.

9. Recuperación

Dispositivos antiguos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Está prohibido tirar a la basura electrodomésticos. Si no se puede utilizar más un aparato, el consumidor está obligado a entregarlo separadamente del resto de la basura en un punto de recogida del municipio.



¡INDICACIÓN!

Los electrodomésticos deben ser aprovechados y eliminados de forma profesional para evitar un impacto medioambiental.

- Desconecte el aparato de la corriente y corte el cable de alimentación.

PORTUGUÊS**Índice**

1. Segurança.....	102
1.1 Explicação dos símbolos.....	102
1.2 Indicações de segurança.....	103
1.3 Utilização de acordo com as disposições.....	108
2. Informações gerais	109
2.1 Responsabilidade e garantia	109
2.2 Direitos de autor	109
2.3 Declaração de conformidade.....	109
3. Transporte, embalagem e armazenamento.....	110
3.1 Controle na entrega.....	110
3.2 Embalagem	110
3.3 Armazenamento	110
4. Dados técnicos.....	111
4.1 Indicações técnicas	111
4.2 Especificação dos componentes do aparelho	112
4.3 Área operacional Touch-Control.....	112
5. Instalação.....	113
5.1 Colocação	113
5.2 Conexão eléctrica.....	113
6. Utilização	114
6.1 Funcionamento dos fogões indutores.....	114
6.2 Louça apropriada e inapropriada.....	114
6.3 Utilização.....	116
7. Limpeza.....	118
8. Possíveis problemas.....	119
9. Reciclagem	120

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Linha direta – Suporte técnico: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!

Este manual de instruções contém informações sobre a instalação, manuseamento e manutenção do aparelho e deve ser consultado como uma fonte importante de informação e guia de referência.

O conhecimento das instruções de segurança e manuseamento garantem o uso correcto e seguro do aparelho.

Para além das informações fornecidas neste guia deve respeitar as normas de Higiene e Segurança locais bem como as mais básicas normas de segurança.

O manual de instruções faz parte integrante do produto e deve ser mantido perto do aparelho, acessível ao responsável pela instalação, utilização, manutenção ou limpeza.

Quando o aparelho for transferido a terceiros, também deve ser transferido o presente manual de instruções.

1. Segurança

Este aparelho foi produzido de acordo com os níveis tecnológicos actuais. Contudo, o aparelho pode ser perigoso quando usado incorrectamente.

Todas as pessoas que utilizarem o aparelho, têm que respeitar as recomendações e indicações, que encontram-se no presente manual de instruções.

1.1 Explicação dos símbolos

Neste manual, os símbolos alertam para importantes instruções de segurança, ou conselhos técnicos. As instruções devem ser seguidas com atenção para evitar qualquer risco de acidente pessoal ou danificação do material.



PERIGO!

Este símbolo indica uma risco directo, que pode provocar danos corporais sérios ou levar à morte.



ATENÇÃO!

Este símbolo indica situações perigosas, que podem provocar danos corporais graves ou levar à morte.



SUPERFÍCIE QUENTE!

O símbolo avisa sobre a superfície quente do aparelho durante o seu funcionamento. Se o aviso for ignorado, podem acontecer queimaduras!



CUIDADO!

Este símbolo indica a possibilidade de surgimento de situações perigosas, que podem provocar danos corporais leves ou a danificação, funcionamento defeituoso e/ou destruição do aparelho.



CUIDADO! Campo magnético!

Este símbolo informa sobre os campos magnéticos, que surgem durante o funcionamento do aparelho e que podem provocar perturbações.



NOTA!

Este símbolo indica conselhos e informações, que devem ser cumpridos, para tornar o manuseamento do aparelho eficaz e livre de defeitos.

1.2 Indicações de segurança

- O aparelho pode ser utilizado por **crianças a partir de 8 anos de idade**, tal como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, com pouca experiência e/ou conhecimento, se encontrarem-se sob supervisão ou forem devidamente instruídas no que diz respeito à utilização segura do aparelho e entenderam os perigos associados. **As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e os trabalhos de manutenção não podem ser efectuadas por crianças**, a menos que tenham completado os 8 anos de idade e encontrem-se sob supervisão. **As crianças abaixo dos 8 anos de idade não podem encontrar-se na proximidade do aparelho nem junto ao cabo de ligação.**
- **Nunca** deve deixar o aparelho sem supervisão durante o seu funcionamento.
- O aparelho apenas deve ser utilizado em compartimentos fechados.
- O aparelho **não** foi projectado para cooperação com um temporizador externo ou um controlo remoto.
- Este aparelho deve ser usado unicamente em condições técnicas e de segurança adequadas.

- Impedir o acesso de crianças aos materiais de embalagem, tais como sacos de plástico ou elementos de esferovite.
Perigo de sufocamento!
- Somente técnicos qualificados podem reparar ou fazer trabalhos de manutenção no aparelho, usando peças e acessórios originais. **Nunca tente reparar o aparelho sozinho!**
- Não utilize nenhum acessório ou peça que não seja recomendada pelo fabricante. Isto pode ser perigoso para o utilizador e provocar acidentes pessoais ou danos no aparelho, levando à anulação da garantia.
- Para evitar acidentes e permitir uma ideal eficácia, não deve ser feita nenhuma modificação ou alteração do aparelho que não seja aprovada pelo fabricante.



PERIGO! Perigo de choque eléctrico!

Deve respeitar as seguintes indicações relativas à segurança para evitar os efeitos ocorrentes deste perigo.

- Não deve permitir-se um contacto do cabo eléctrico com fontes de calor e cantos afiados. O cabo eléctrico não pode descair da mesa ou de outra superfície de trabalho. Tomar atenção para que ninguém possa pisar o cabo ou tropeçar no mesmo.
- O cabo de alimentação não pode ser dobrado, torcido, enrolado, tem que estar sempre completamente esticado. Nunca deve colocar-se o aparelho nem outros objectos sobre o cabo de alimentação.
- Não colocar o cabo de alimentação sobre tapetes ou outros materiais inflamáveis. Não tapar o cabo de alimentação. O cabo de alimentação não pode encontrar-se na área operacional.

- O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente do ponto de vista de danificações. Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, para evitar qualquer perigo, deve encomendar a sua troca num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.
- O cabo de alimentação deve ser sempre desligado da tomada puxando apenas pela ficha.
- Nunca deve mover, deslocar nem pegar no aparelho segurando pelo cabo de alimentação.
- Não deve abrir a caixa do aparelho sob qualquer circunstância. No caso de uma danificação da instalação eléctrica ou de uma remodelação da construção eléctrica ou mecânica, existe o risco de um choque eléctrico.
- Nunca deve imergir o aparelho, o cabo de alimentação bem como a ficha, em água ou outros líquidos.
- Não use produtos ácidos e não deixe que agua entre no aparelho.
- Nunca deve operar o aparelho com as mãos molhadas ou enquanto encontrar-se sobre um soalho molhado.
- Remover a ficha da tomada,
 - quando o aparelho já não for utilizado,
 - quando ocorrerem perturbações durante a utilização,
 - antes da limpeza do aparelho.



Superfície quente! Perigo de queimadura!

Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos ocorrentes deste risco.

- A superfície de cozedura fica muito quente durante o funcionamento. **Deve lembrar-se**, que a própria placa de indução não gera calor durante a cozedura. No entanto a sua superfície é aquecida com o calor da louça de cozedura!
**A superfície continua quente após terminar a utilização.
Não tocar!**

- Não deve colocar nenhuns utensílios de cozinha de metal sobre a área de cozedura, tampas de tachos ou frigideiras, facas e outros objectos de metal. Estes objectos podem aquecer fortemente após ligar o aparelho.
- Deve recordar-se de que tais objectos como anéis, relógios, etc. podem aquecer, se encontrarem-se perto da área de cozedura.
- Não colocar folha de alumínio ou placas metálicas sobre a superfície do aparelho, para evitar o sobreaquecimento.



ATENÇÃO! Perigo de incêndio!

Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos ocorrentes deste risco.

- Absolutamente deve evitar o sobreaquecimento duradouro de óleos e gorduras! O óleo ou gordura sobreaquecidos podem incendiar rapidamente. Se na área de cozedura ocorrer uma ignição, deve desligar o aparelho e extinguir a chama com uma tampa grande, um prato ou um pano húmido.

Nunca deve extinguir a chama com água!

Após extinguir o fogo, deve aguardar até que os utensílios, que encontram-se sobre a área de cozedura, arrefeçam e assegurar um fluxo adequado de ar fresco.



ATENÇÃO! Perigo de explosão!

Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos ocorrentes deste risco.

- Na proximidade do aparelho não podem encontrar-se nenhuns recipientes de plástico, substâncias ácidas ou alcalinas inflamáveis (facilmente comburentes), pois o mesmo pode encurtar a vida útil do aparelho e pode existir o perigo de deflagração quando o mesmo for ligado.

- Não deve aquecer recipientes fechados, p. ex. latas de conservas sobre a área de cozedura de indução. Os recipientes ou as latas podem explodir (quebrar-se) como resultado do efeito da hipertensão. A lata de conserva deve ser aquecida abrindo a mesma e colocando-a num tacho com pouca água, que deve ser colocado sobre a área de cozedura para proceder com o aquecimento.



CUIDADO! Perigo resultante do campo electromagnético!

Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos ocorrentes deste risco.

- Os objectos magnéticos, tais como cartões de crédito, suportes de dados ou calculadoras não podem encontrar-se na vizinhança directa do aparelho ligado. O seu funcionamento pode ser perturbado pelo campo magnético.
- Não abrir a protecção de baixo!
- Tomar atenção, para que os utensílios de cozedura encontrem-se sempre no meio da área operacional, para que os seus fundos tapem o máximo possível o campo electromagnético.
- As análises científicas confirmam, que as cozinhas de indução não constituem uma ameaça. No entanto as pessoas com um pacemaker, devem manter uma distância de pelo menos 60 centímetros do aparelho ligado.



CUIDADO!

Respeitar as seguintes indicações para evitar uma eventual danificação do aparelho.

- Não usar objectos agudos ou produtos de limpeza ásperos para a limpeza da superfície.
- O aparelho não deve ser tratado como uma prateleira, não deve colocar louça vazia sobre o mesmo.

- A superfície de cozedura foi feita de vidro resistente a alta temperatura. No caso de uma danificação ou se surgir uma pequena fractura, deve desligar imediatamente o aparelho da corrente eléctrica e notificar o ponto de serviço.

1.3 Utilização de acordo com as disposições

A segurança operacional do aparelho só está assegurada em caso de utilização correcta de acordo com as indicações no manual de instruções.

Todas as intervenções técnicas, também a montagem e a manutenção devem ser efectuadas exclusivamente por um serviço a clientes qualificado.

Este aparelho não está adaptado para ser operado num modo industrial contínuo.

O aparelho foi projectado para uso doméstico e em locais afins, tais como:

- em lojas, escritórios e locais de trabalho afins;
- em empresas agrícolas;
- para clientes em hotéis, motéis e outros locais de habitação afins;
- em locais de servimento de pequeno-almoço.

A placa de indução serve apenas para **preparar e aquecer produtos com louça de cozedura apropriada.**

A placa de indução não deve ser utilizada entre outros para:

- aquecer compartimentos;
- aquecer líquidos ou materiais, etc. inflamáveis, nocivos para a saúde e facilmente voláteis.



CUIDADO!

Não é permitida qualquer utilização do aparelho que vá para além da utilização correcta e/ou utilização de outro tipo e é válida como não estando de acordo com as disposições.

Excluem-se as reivindicações de qualquer tipo contra o fabricante e/ou os seus mandatários devido a danos provocados pela utilização incorrecta do aparelho.

Apenas o operador é responsável por todos os danos em caso de utilização incorrecta.

2. Informações gerais

2.1 Responsabilidade e garantia

Toda a informação e instruções deste manual respeitam normas de segurança, os níveis actuais de tecnologia assim como o conhecimento e experiência que adquirimos ao longo dos anos.

O manual de instruções foi traduzido com todo o cuidado e atenção. Contudo não nos responsabilizamos por quaisquer erros de tradução.

No caso de ser encomendado um modelo especial, este pode não corresponder às descrições e ilustrações deste manual. É também o caso de encomendas especiais ou se o aparelho for modificado com nova tecnologia.



CUIDADO!

Antes de iniciar qualquer utilização do aparelho, especialmente antes de ligá-lo, deve ler atentamente o presente manual de instruções!

O produtor **não se responsabiliza** pelos danos e estragos resultantes:

- do não cumprimento das indicações relativas à utilização e limpeza;
- da utilização discordante da destinação do aparelho;
- da introdução de alterações pelo utilizador;
- da aplicação de peças complementares que não foram aprovadas.

É nos reservado o direito de fazer modificações técnicas com o objectivo de melhorar as suas qualidades.

2.2 Direitos de autor

Este manual de instruções contém textos, gravuras e imagens ou outras ilustrações que são protegidas por direitos de autor. Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida, transmitida ou usado de outra forma sem a autorização escrita do fabricante. Qualquer infracção será punida. Todos os direitos reservados.



NOTA!

Os conteúdos, textos, gravuras, fotografias ou qualquer outra ilustração são protegidos por direitos de autor bem como por direitos de propriedade. Qualquer infracção será punida por lei.

2.3 Declaração de conformidade



O aparelho cumpre com as normas e directivas da EU. Isto é certificado pela declaração de conformidade da IEC. Se o desejar, com bom grado lhe enviamos a declaração de conformidade.

3. Transporte, embalagem e armazenamento

3.1 Controle na entrega

Ao receber a entrega, verificá-la imediatamente quanto à sua integridade e danos de transporte. No caso de danos de transporte visíveis do exterior, não receber a entrega ou apenas sob reserva.

Anotar a extensão dos danos na documentação de transporte/guia de remessa do transportador. Desencadear uma reclamação.

Reclamar imediatamente os defeitos encobertos após o reconhecimento dos mesmos, pois há direito a indemnização dentro dos prazos de reclamação válidos.

3.2 Embalagem

Por favor, não deite fora o cartão da embalagem, uma vez que pode se útil para o transporte do aparelho ou no caso de ser enviado para o serviço técnico. O material de embalagem interior e exterior deve ser totalmente retirado antes de instalar o aparelho.



NOTA!

**Se deseja utilizar a embalagem deve respeitar as normas do sue país.
Envie os materiais recicláveis da embalagem para a reciclagem.**

Por favor verifique se o aparelho está completo. No caso de faltar alguma peça, por favor contacte imediatamente o nosso serviço de apoio ao cliente.

3.3 Armazenamento

Mantenha a embalagem fechada até a instalação e seguindo as indicações exteriores de armazenamento.

As embalagens devem ser armazenadas considerando o seguinte:

- não armazenar no exterior,
- manter em local seco e protegido do pó,
- proteger de ambientes agressivos,
- manter longe da luz do sol,
- evite choques e vibrações,
- em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente, se necessário renove.

4. Dados técnicos

4.1 Indicações técnicas

Nome	Placa de indução IK 27TC
N.º de ref.:	105927
Material:	caixa: aço inoxidável, superfície de cozedura: vidro
Realização:	<ul style="list-style-type: none">▪ 1 zona de cozedura, tamanho da panela: 120 x 260 mm▪ campo de controlo por toque com indicador digital▪ temporizador▪ deteção de panela▪ botão de bloqueio (segurança para crianças)▪ proteção contra sobreaquecimento
Níveis de potência:	10, 500 W - 2700 W
Regulação da temperatura:	10 níveis, 60 °C - 240 °C
Regulação de tempo:	até 180 minutos, intervalos de regulação de tempo 1/10 minutos.
Conexão:	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Dimensões:	placa: L 340 x P 425 x A 75 mm zona de cozedura: L 285 x P 275 mm
Peso:	4,8 kg

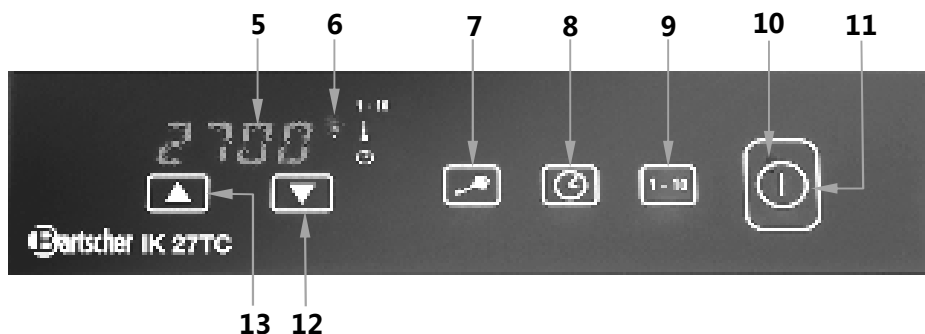
Reservado o direito a alterações técnicas!

4.2 Especificação dos componentes do aparelho



- 1 Caixa
- 2 Campo de controlo por toque
- 3 Pés (4)
- 4 Placa de cozedura

4.3 Área operacional Touch-Control



- 5 Indicador digital
- 6 Luzes LED de controlo: potência, temperatura, tempo
- 7 Botão de bloqueio (segurança para crianças)
- 8 Temporizador
- 9 Botão de seleção de função: potência ou temperatura
- 10 Luz LED de controlo **LIG/Standby**
- 11 Botão **LIG/DESL**
- 12 Botão de redução de potência, temperatura ou tempo
- 13 Botão de aumento da potência, temperatura ou tempo

5. Instalação

5.1 Colocação

- Desembalar o aparelho e eliminar o material de embalagem.



CUIDADO!

Nunca deve eliminar a chapa de identificação nem as etiquetas de aviso do aparelho.

- Colocar o aparelho sobre um substrato plano, estável, seco e impermeável, resistente a altas temperaturas.
- **Nunca** coloque o aparelho em cima de qualquer superfície inflamável.
- **Não** deve colocar-se o aparelho perto de fogo berto, fogões eléctricos, fogões e outras fontes de calor.
- Não deve bloquear-se nem tapar as ranhuras de ventilação que servem para ventilar o aparelho. O mesmo pode levar ao sobreaquecimento do aparelho.
- Manter uma distância de pelo menos 5 – 10 cm das paredes inflamáveis e de outros objectos.
- Não deve colocar-se a placa de indução perto de aparelhos ou objectos sensíveis ao campo magnético (por exemplo rádio, televisão, etc.).
- O aparelho deve ser colocado de forma a ter um acesso fácil à tomada, para que caso seja necessário, poder desligar o mesmo rapidamente da electricidade.

5.2 Conexão eléctrica



PERIGO! Perigo de choque eléctrico!

O aparelho pode provocar ferimentos se for mal instalado! Antes de instalar verifique se a corrente local é compatível com o aparelho (consulte a tabela). Ligue o aparelho somente em caso de compatibilidade!

O aparelho pode ser ligado apenas a tomadas singulares devidamente instaladas e com protecção.

- A tomada eléctrica tem que estar protegida com pelo menos 16A. Deve ligar-se o aparelho apenas directamente à tomada inserida na parede; não pode usar-se um distribuidor ou uma tomada múltipla.

6. Utilização

6.1 Funcionamento dos fogões indutores

No fogão indutor, por baixo da superfície do vidro temos uma bobine de indução a que é aplicada voltagem eléctrica. Isto cria campos magnéticos, que aquecem directamente o fundo dos utensílios de cozinha através de um efeito físico. Isto poupa energia e tempo porque ao contrario das placas de aquecimento comuns, o utensílio de cozinha é que aquece e não o elemento aquecedor e o vidro.

Devido às características técnicas descritas acima, outra vantagem é a do reduzido tempo para começar a cozinhar. Para além disso, o fluxo de calor regula-se facilmente e pode ser controlado.

O fogão indutor pode ser regulado tão facilmente como um forno a gás, uma vez que a energia atinge a panela sem ter que aquecer primeiro outros materiais. A tecnologia de indução combina esta reacção rápida com a vantagem da electricidade, o que significa que é possível ajustar precisamente o fornecedor de calor.

Outras vantagens do fogão de indução:

- Uma vez que a zona de cozedura é aquecida indirectamente através do fundo do utensílio de cozinha, o derrame de comida não pode agarrar e queimar. O aquecimento da placa de vidro resulta do utensílio de cozinha quente.
- Se o aparelho for ligado sem um recipiente em cima do mesmo ou se o mesmo recipiente for tirado, ouve-se um sinal sonoro que se repete e o aparelho desliga-se passados uns 30 segundos.
- O aparelho reconhece, se na placa de cozedura encontra-se um recipiente adequado. Se o recipiente não for adequado para os fogões de indução, não haverá transmissão de energia. O aparelho desliga-se passados uns 30 segundos.
- Ao utilizar utensílios de cozinha vazios, um sensor de energia desliga automaticamente.

6.2 Louça apropriada e inapropriada

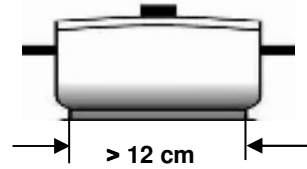
Louça apropriada

- Louça de ferro;
- Louça de ferro esmaltado;
- Tachos/panelas de aço ou ferro esmaltado;
- Tachos/panelas de ferro fundido;
- Louça de aço nobre 18/0 e de alumínio, se for indicada como adequada para indução (verificar a descrição do utensílio).



Devido ao modo particular de funcionamento do campo de indução, apenas é apropriada louça de cozedura com um fundo, que permita a magnetização.

Para obter melhores resultados, apenas deve utilizar frigideiras/tachos com um diâmetro do fundo de 12 cm a 26 cm.



Por exemplo

Bartscher trem de cozinha de 9 peças em crómio e aço niquelado
• rebordos polidos • pegas que não aquecem

4 panelas com tampa

- 2.0 litros • Ø 16 cm • altura 10.0 cm
- 2.7 litros • Ø 18 cm • altura 11.0 cm
- 5.1 litros • Ø 24 cm • altura 11.5 cm
- 6.1 litros • Ø 20 cm • altura 20.0 cm

1 frigideira

- 2.8 litros • Ø 24 cm • altura 6.5 cm

N.º de ref.: A130442

Louça inapropriada

- Louça com fundo convexo;
- Louça de alumínio, bronze ou cobre. A única excepção são utensílios claramente identificados como apropriados para fogões de indução;
- Tachos/panelas com um diâmetro inferior a 12 cm;
- Louça com pés;
- Louça de cerâmica;
- Louça de vidro.



CUIDADO!

Por favor utilize somente os utensílios assinalados como adequados para fogão indutor.

Se o fogão de indução reconhecer um desvio demasiado grande no recipiente magnetizador, a potência do aparelho baixa. Em consequência pode deixar de funcionar a protecção contra o sobreaquecimento.

Por isso não deve usar-se recipientes de alumínio, latão ou não-metálicos.

6.3 Utilização

- Antes de iniciar a utilização, limpe o aparelho de acordo com as indicações do ponto 7 "Limpeza".




CUIDADO!

Não coloque utensílios vazios sobre a placa de indução.





O aquecimento de um tacho ou panela vazios ativa a proteção contra sobreaquecimento, é emitido um triplo sinal sonoro que informa sobre o erro e o aparelho é desligado. O indicador digital visualiza o código "E2".

Retire a panela da placa de indução e deixe o aparelho durante alguns minutos para arrefecer. Seguidamente pode reiniciar a utilização do aparelho.

- Coloque um utensílio apropriado com o seu conteúdo no centro da placa de indução.
- Ligue a ficha a uma tomada singular, com terra.
É emitido um sinal sonoro e a luz de controlo **LIG** pisca.
O aparelho encontra-se em modo **Standby**.
- Para iniciar o aparelho, deve premir o botão **LIG/DESL** 
O indicador digital visualiza "----".

Ajustes


Modo de potência


- Prima o botão  para passar diretamente para o modo de potência. O indicador digital visualiza o ajuste de potência pré-configurado **1500 W**.
Acende a luz de controlo do modo de potência ().
- Pode alterar a qualquer momento a configuração com os botões de ajuste  event. , numa gama **500 W - 2700 W**. O indicador digital visualiza a potência selecionada.



Pode configurar os seguintes níveis de potência:

**1 - 500 W, 2 - 800 W, 3 - 1000 W, 4 - 1300 W, 5 - 1500 W,
6 - 1800 W, 7 - 2000 W, 8 - 2300 W, 9 - 2500 W, 10 - 2700 W)**

Modo de temperatura

- Para sair do modo de ajuste de potência, prima o botão funcional  (para o modo de potência ou temperatura) passando para o modo de temperatura.
- O aparelho é transferido para a **temperatura 100 °C** pré-configurada que é visualizada sobre o indicador digital.






Acende a luz de controlo do modo de temperatura ().

- A temperatura pode ser alterada com os botões de ajuste  event. , numa gama 60 °C – 240 °C.



São possíveis as seguintes configurações:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 e 240 °C.

Função de temporizador

- Após seleccionar o modo de funcionamento (modo de potência ou temperatura) deve premir o botão , para ajustar o tempo de funcionamento. O indicador digital visualiza “0”, junto do indicador acende-se a luz LED de controlo do tempo de funcionamento ().
- Agora pode ajustar o tempo de funcionamento com os botões  event.  em intervalos de **1 minuto** numa gama de **1 a 30 minutos** e em intervalos de **10 minutos** numa gama de **30 a 180 minutos**.
- O tempo é descontado em intervalos de 1 minuto, no entanto o indicador digital retorna às indicações anteriores: é visualizada a potência ou temperatura.
- Após decorrer o tempo ajustado, é emitido um sinal sonoro e o aparelho desliga automaticamente.
- Após desligar o aparelho, a ventoinha ainda permanece ativa durante algum tempo para resfriar a eletrónica. Seguidamente é desligada.
- Se quiser interromper a função de temporizador antes de decorrer o tempo ajustado, prima o botão **LIG/DESL** . Prima novamente o botão para iniciar o aparelho.

NOTA!

O ajuste de tempo pode ser alterado a qualquer momento durante o funcionamento com os botões  event. . Graças à função de memória do aparelho, a potência, event. a temperatura configuradas, permanecem inalteradas.

É da mesma forma que pode alterar o ajuste de potência, event. temperatura, sem alterar os dados relativos ao tempo. O aparelho funciona de acordo com os últimos dados inseridos.

- Após terminar o processo de cozedura ou manutenção de calor, retire a ficha do aparelho da tomada.

NOTA!

A placa de indução é desligada automaticamente, se no prazo de 2 horas não forem seleccionados nenhuns ajustes ou se o temporizador for configurado sobre um tempo superior a 120 minutos.







NOTA!

Para estufar ou cozer os produtos (temperatura máx. 170 °C), deve seleccionar um dos níveis 1 – 10 no modo de potência.

Para assar ou fritar (temperatura máx. 240 °C), deve seleccionar o modo de temperatura e ajustar a temperatura numa gama 60 °C - 240 °C.

Botão de bloqueio (segurança para crianças)

- O aparelho está equipado com um botão de bloqueio .
- Este botão pode ser accionado após seleccionar o modo de funcionamento (potência, temperatura ou tempo de funcionamento), para evitar erros durante a utilização.
- Premir o botão de bloqueio  durante apróx. 3 segundos, até ser emitido um sinal sonoro e acender a luz de controlo do botão.
- Após premir este botão, o aparelho funciona com as configurações introduzidas, isto abrange **todos os botões** do painel de controlo (além do **LIG/DESL/Standby** botão  botão) é bloqueado e já **não** pode ser ativado. Assim pode evitar a alteração involuntária dos valores introduzidos.
- O botão de bloqueio também serve como segurança para crianças, impossibilita o ligamento do aparelho pelas crianças.
- Para soltar o bloqueio, mantenha premido o botão de bloqueio  até apagar a luz de controlo. Agora pode usar de novo todos os botões.

7. Limpeza



ATENÇÃO!

Antes da limpeza do aparelho, desligue-o da alimentação (retire a ficha!). Aguarde até o aparelho arrefecer.

Não use água sob pressão para limpar o aparelho!

Tome atenção, para que a água não tenha contacto com o interior do aparelho.



CUIDADO!

Nunca use produtos de limpeza afiados nem ásperos para limpar o aparelho, pois podem riscar a sua superfície.

Não use produtos com gasolina nem diluente para a limpeza do aparelho.

- Limpe o aparelho regularmente.
- Limpe a superfície de cozedura e a caixa com um pano macio, húmido e com um detergente suave, não abrasivo.
- Mantenha os orifícios de ventilação na parte traseira do aparelho livres de sujidade e pó, event. limpe-os (p.ex. com um pincel ou aspirador).
- No final deve secar e polir a superfície com um pano macio seco.

Armazenamento do aparelho

- Se o aparelho não for utilizado durante um certo prazo, limpe-o de acordo com a descrição acima e guarde num lugar seco, limpo e protegido do frio, sol e das crianças. Não coloque objetos pesados sobre o aparelho.

8. Possíveis problemas

Código de erro	Causa	Solução
E01	<ul style="list-style-type: none">• O aparelho aquece com demasiada intensidade (p. ex. devido aos orifícios de ventilação tapados) ou a ventoinha está danificada.• Elemento danificado (p. ex. o transístor).	<ul style="list-style-type: none">• Limpar o orifício de ventilação. Deixe o aparelho alguns minutos para arrefecer, seguidamente inicie-o de novo. Se o indicador continuar a visualizar a mensagem de erro, contacte o vendedor.• Contacte o vendedor.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Foi ativado o sistema de proteção contra sobreaquecimento. O aparelho é desligado.	<ul style="list-style-type: none">• Desconecte o aparelho da alimentação (retire a ficha da tomada!). Retire o utensílio da placa de indução. Deixe o aparelho alguns minutos para arrefecer, seguidamente inicie-o de novo.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Tensão elétrica incorreta.	<ul style="list-style-type: none">• Verifique a tensão elétrica.

9. Reciclagem

Aparelhos velhos



Equipamentos elétricos são marcados com este símbolo. Não descarte eletrodomésticos em lixos domésticos. Se o aparelho não puder mais ser utilizado, todo consumidor é obrigado a devolvê-lo a um ponto de coleta fornecido pelo município, separadamente do lixo doméstico.



NOTA!

Os aparelhos elétricos devem ser adequadamente utilizados e descartados para evitar impactos ambientais.

- Desligue o aparelho e desconecte o cabo de alimentação do aparelho.

NEDERLANDS
Inhoudsopgave

1. Veiligheid	122
1.1 Symboolverklaring	122
1.2 Veiligheidsaanwijzingen	123
1.3 Reglementair gebruik	128
2. Algemeen	129
2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring	129
2.2 Auteursrecht	129
2.3 Verklaring van Conformiteit	129
3. Transport, verpakking en bewaring	130
3.1 Controle bij aflevering	130
3.2 Verpakking	130
3.3 Bewaring	130
4. Specificaties	131
4.1 Technische gegevens	131
4.2 Overzicht van onderdelen	132
4.3 Bedieningspaneel Touch-Control	132
5. Installatie	133
5.1 Plaatsing	133
5.2 Elektrische aansluiting	133
6. Bediening	134
6.1 Werking van inductiekookplaten	134
6.2 Geschikt en ongeschikt kookgerei	134
6.3 Bediening	136
7. Reiniging	138
8. Mogelijke storingen	139
9. Afvalverwijdering	140

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 33154 Salzkotten
 Duitsland

Tel.: +49 5258 971-0
 Fax: +49 5258 971-120
Service-hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.

1. Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Dit symbool wijst op direct gevaar dat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



WAARSCHUWING!

Dit symbool wijst op onveilige situaties die kunnen leiden tot zwaar lichamelijk letsel of de dood.



HEET OPPERVLAK!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!



VOORZICHTIG!

Dit symbool wijst op de mogelijkheid van het ontstaan van onveilige situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen of beschadiging, storingen in de werking of vernietiging van het apparaat.



VOORZICHTIG! Magnetische velden!

Dit symbool geeft aan dat de magnetische velden die ontstaan tijdens de werking van het apparaat storingen kunnen veroorzaken.



TIP!

Dit symbool wijst op adviezen en informatie waarmee de bediening van het apparaat efficiënt en storingsvrij blijft.

1.2 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat mag worden gebruikt door **kinderen vanaf 8 jaar** en door personen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen, met weinig ervaring en/of kennis, wanneer dit onder toezicht gebeurt of nadat zij zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het apparaat en zij begrijpen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen. **Kinderen** mogen het apparaat niet schoonmaken of **onderhoud plegen**, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. **Kinderen jonger dan 8 jaar** mogen zich niet in de buurt van het apparaat en de aansluitingskabel bevinden.
- Laat het apparaat **nooit** zonder toezicht werken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.
- Het apparaat is **niet** bestemd voor aansluiting op een tijdschakelaar of werking met een afstandsbediening.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.

- Voorkom dat kinderen in contact kunnen komen met verpakkingsmaterialen als plastic zakken en elementen van polystyreen. **Verstikkingsgevaar!**
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsels.
- Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen. Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- Leg de voedingskabel niet op vloerbedekking of andere brandbare materialen. De voedingskabel niet bedekken. Houd de voedingskabel verwijderd van de werkplek.

- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat niet gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Trek de voedingskabel altijd aan de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat nooit aan de voedingskabel verplaatsen, optillen of voortbewegen.
- Maak de behuizing onder geen enkel beding open. Bij aanraking van de elektrische aansluitingen of veranderingen van de elektrische of mechanische constructie bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Dompel het apparaat, de voedingskabel en de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het apparaat **nooit** bedienen met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte vloer staat.
- Trek de stekker uit het stopcontact
 - als u het apparaat niet gebruikt;
 - als er tijdens het gebruik storingen optreden;
 - vóór reiniging van het apparaat.



HEET OPPERVLAK! Gevaar voor verbranding!

Houd u aan onderstaande aanwijzingen om gevaar te voorkomen.

- Het kookvlak wordt tijdens het gebruik erg heet.
Onthoud dat de inductiekookplaat tijdens het koken geen warmte produceert. Het oppervlak wordt echter wel warm door de warmte van het kookgerei!
**Na afloop van het gebruik is het oppervlak heet.
Niet aanraken!**

- Plaats geen metalen keukengereedschappen, pannen- of koekenpannendecksels en andere metalen voorwerpen op het kookvlak. Deze voorwerpen worden na inschakeling van het apparaat erg heet.
- Houd er rekening mee, dat voorwerpen zoals ringen, horloges etc. heet kunnen worden als zij zich dicht bij het kookvlak bevinden.
- Leg geen aluminiumfolie of metalen platen op het apparaat om oververhitting te voorkomen.



WAARSCHUWING! Brandgevaar!

Houd u aan onderstaande aanwijzingen om gevaar te voorkomen.

- Vermijd absoluut het langdurig oververhitten van oliën en vetten! Oververhitte olie of vet kan makkelijk ontbranden. Mocht de vlam in de pan slaan op het kookvlak, schakel het apparaat dan uit en doof de vlam met een groot deksel, bord of vochtige doek.

Blus het vuur nooit met water!

Wacht na het doven van de vlam tot het vaatwerk op het kookvlak is afgekoeld en zorg voor aanvoer van veel frisse lucht.



WAARSCHUWING! Ontploffingsgevaar!

Houd u aan onderstaande aanwijzingen om gevaar te voorkomen.

- In de buurt van het apparaat mogen zich geen brandbare (licht ontvlambare) plastic containers, zure of basische materialen bevinden. Deze kunnen de levensduur van apparaat verkorten en ontploffingsgevaar bij het inschakelen van het apparaat veroorzaken.

- Verwarm op de inductiekookplaat geen gesloten containers, bv. conservenblikken. Door de overdruk die ontstaat, kunnen de containers of blikjes exploderen (barsten). U kunt een conservenblikje het beste openmaken en opwarmen in een pan met een klein beetje water die u op het kookvlak plaatst.



VOORZICHTIG! Gevaar in verband met het elektromagnetische veld!

Houd u aan onderstaande aanwijzingen om gevaar te voorkomen.

- Magnetische voorwerpen als creditcards, gegevensdragers of rekenmachines mogen zich niet direct in de buurt van het ingeschakelde apparaat bevinden. Het magnetische veld kan hun werking verstoren.
- Het onderscherm niet openen!
- Zorg ervoor dat het kookgerei altijd in het midden van het kookvlak staat, zodat de bodem van de pan het magnetische veld zoveel mogelijk afschermt.
- Wetenschappelijk onderzoek heeft bevestigd dat inductiekookplaten geen gevaar vormen. Personen met een pacemaker moeten echter wel minimaal 60 cm afstand bewaren van een ingeschakelde kookplaat.



VOORZICHTIG!

Houd u aan onderstaande aanwijzingen om mogelijke beschadiging van het apparaat te voorkomen.

- Gebruik geen scherpe voorwerpen of schurende schoonmaakmiddelen om de oppervlakte schoon te maken.
- Gebruik het apparaat niet als plank, zet er geen leeg vaatwerk op.

- Het kookvlak is gemaakt van glas dat bestand is tegen hoge temperaturen. Koppel het apparaat onmiddellijk los van het lichtnet en neem contact op met de servicedienst zodra de oppervlakte is beschadigd, zelfs wanneer er slechts sprake is van een kleine barst.

1.3 Reglementair gebruik

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

Dit apparaat is niet bestemd voor permanent professioneel gebruik.

Het apparaat is bestemd voor gebruik in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen, zoals:

- in winkels, kantoren of vergelijkbare werkplekken;
- agrarische bedrijven;
- voor klanten in hotels, motels en vergelijkbare huisvestingsvoorzieningen;
- bed and breakfast.

De **inductiekookplaat** is **uitsluitend** bestemd voor het **bereiden en verwarmen** van gerechten in geschikte kookpannen.

De **inductiekookplaat** mag onder andere **niet** worden gebruikt voor:

- het verwarmen van ruimten;
- het verwarmen en koken van vloeistoffen of substanties die brandbaar, zeer vluchtig, schadelijk voor de gezondheid etc. zijn.



VOORZICHTIG!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

2. Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



VOORZICHTIG!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden veelevoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



TIP!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

2.3 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- niet buitenshuis bewaren,
- droog en stofvrij bewaren,
- niet blootstellen aan agressieve middelen,
- tegen straling van de zon beschermen,
- mechanische schokken vermijden,
- bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren, indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties

4.1 Technische gegevens

Naam	Inductie-kookplaat IK 27TC
Nr art.:	105927
Materiaal:	ombouw: RVS, kookplaat: glas
Uitvoering:	<ul style="list-style-type: none">▪ 1 kookplaat, geschikt voor pan diameter: 120 x 260 mm▪ touch control bedieningsveld met digitale aflezing▪ timer▪ panherkenning▪ locktoets (kinderslot)▪ beveiliging tegen oververhitting
Vermogensniveau:	10, 500 W - 2700 W
Temperatuurregeling:	10 niveaus, 60 °C - 240 °C
Tijdstelling:	tot 180 minut, intervallen 1/10 minuut
Aansluitingswaarden:	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Afmetingen:	kookplaat: B. 340 x D. 425 x H. 75 mm oppervlak verwarmingsplaat: B. 285 x D. 275 mm
Gewicht:	4,8 kg

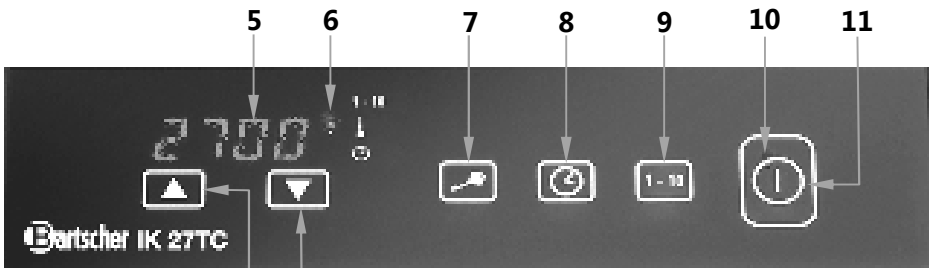
Technische wijzigingen voorbehouden!

4.2 Overzicht van onderdelen



- 1 Ombouw
- 2 Touch control bedieningsveld
- 3 Poten (4)
- 4 Verwarmingsplaat

4.3 Bedieningspaneel Touch-Control



- 5 Digitale display
- 6 LED controlelampjes: vermogen, temperatuur, werktijd
- 7 Locktoets (kinderslot)
- 8 Tijdsinstellingstoets
- 9 Keuzefunctietoets, vermogen of temperatuur
- 10 LED controlelampje **AAN/Standby**
- 11 Toets **AAN/UIT**
- 12 Toets voor het verkleinen van het vermogen, temperatuur of werktijd
- 13 Toets voor het vergroten van het vermogen, temperatuur of werktijd

5. Installatie

5.1 Plaatsing

- Pak het apparaat uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal.



VOORZICHTIG!

Verwijder nooit het typeplaatje en waarschuwingsaanduidingen van het apparaat.

- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele, droge en watervaste ondergrond die bestand is tegen hoge temperaturen.
- Plaats het apparaat **nooit** in de buurt van open vuur, elektrische kachels, verwarmings-ketels of andere warmtebronnen.
- Plaats het apparaat **nooit** op een brandbare ondergrond.
- De ventilatiespleten voor de beluchting en ontluchting van het apparaat niet blokkeren of afdekken. Dit kan leiden tot oververhitting van het apparaat.
- Houd een afstand aan van minimaal 5-10 cm tot brandbare muren en andere voorwerpen.
- Plaats de inductiekoker niet in de buurt van apparaten en voorwerpen die gevoelig zijn voor magnetische velden (bijv. radio's, televisies etc.).
- Zorg ervoor dat u het apparaat zodanig plaatst dat u altijd toegang heeft tot de stekker, zodat u indien noodzakelijk het apparaat snel los kunt koppelen van het lichtnet.

5.2 Elektrische aansluiting



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken! Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild). Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen! Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige geaarde stopcontacten.

- De stroomkring van het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Verbind het apparaat uitsluitend rechtstreeks met het wandstopcontact. Gebruik van verlengsnoeren en verdeelstekkers is verboden.

6. Bediening

6.1 Werking van inductiekookplaten

Bij inductiekookplaat wordt een geleiderspoel onder de glaskeramik onder spanning gezet. Hierbij ontstaan magneetvelden, die door een natuurkundig effect direct de bodem van de pan verwarmen.

Dit betekent tijd- en energiebesparing, omdat niet, zoals bij gebruikelijke kookvelden, eerst het verwarmingselement en de glaskeramik wordt verwarmd.

Een ander voordeel vormen - op grond van de boven beschreven technische eigenschappen - de zeer korte aankooktijden.

Verder volgt de warmtetoevoer snel elke verandering van de instelling en laat zich fijn gegradeerd regelen. De inductiekookplaat reageert bij veranderingen van de instellingen vergelijkbaar snel met een gasfornuis, omdat de energie de pan meteen bereikt, zonder dat eerst andere materialen verwarmd moeten worden.

De inductietechniek verbindt deze reactiesnelheid met het principiële voordeel van de stroom, om de warmtetoevoer nauwkeurig te kunnen doseren.

Overige voordelen van een inductiekoker:

- Omdat het kookveld alleen maar indirect boven de bodem van het kookgerei verwarmd wordt, kan overlopend kookgoed niet vastbranden. De verwarming van het kookveld is alleen een gevolg van het hete kookgerei.
- Als het apparaat wordt ingeschakeld zonder dat er een pan op de plaat staat of als de pan wordt verwijderd van de plaat, dan hoort u een herhaald waarschuwings-signaal en het apparaat schakelt zichzelf na ca. 30 seconden uit.
- Het apparaat detecteert of er zich een geschikte pan op de kookplaat bevindt. Als de pan niet geschikt is voor inductie-kookplaten, dan vindt er geen energieoverdracht plaats. Het apparaat schakelt zich na ca. 30 seconden uit.
- Bij gebruik van het apparaat met leeg kookgerei zorgt een temperatuursensor voor een automatische uitschakeling.

6.2 Geschikt en ongeschikt kookgerei

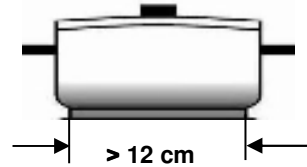
Geschikt kookgerei

- Kookgerei van ijzer;
- Kookgerei van geëmailleerd ijzer;
- Pannen/koekenpannen van staal of geëmailleerd gietijzer;
- Pannen/koekenpannen van gietijzer
- Kookgerei van edelstaal 18/0 en aluminium, voor zover ze zijn gemerkt als geschikt voor inductiekoken (let op de beschrijving van het kookgerei).



Vanwege de specifieke werkwijze van een inductiekookveld is alleen kookgerei met een magnetische bodem geschikt.

Gebruik alleen koekenpannen/pannen met een bodemdoorsnede tussen de 12 en 26 cm om het beste resultaat te bereiken.



Bijvoorbeeld

Bartscher inductiekookpannen, 9-delige kookpannenset
Chroomnikkelstaal • gietrand • koude handgrepen

4 pannen met deksels

2,0 Liter • Ø 16 cm • hoogte 10,0 cm

2,7 Liter • Ø 18 cm • hoogte 11,0 cm

5,1 Liter • Ø 24 cm • hoogte 11,5 cm

6,1 Liter • Ø 20 cm • hoogte 20,0 cm

Art.-nr.: A130442

1 pan

2,8 Liter • Ø 24 cm • hoogte 6,5 cm

Ongeschikt kookgerei

- Kookgerei met een bolle bodem;
- Kookgerei van aluminium, brons of koper. Kookgerei dat duidelijk is gemerkt als geschikt voor inductiekookplaten vormen hierop een uitzondering;
- Pannen/koekenpannen met een doorsnede kleiner dan 12 cm.
- Kookgerei met voetjes;
- Kookgerei van keramiek;
- Kookgerei van glas.



VOORZICHTIG!

Gebruik a.u.b. uitsluitend kookgerei, dat expliciet als geschikt voor inductiekook-platen uitgewezen is!

Als de inductie-kookplaat een te grote afwijking van de magnetiserende container detecteert, dan volgt een daling van het vermogen. Hierdoor kan de beveiliging tegen oververhitting stoppen met werken. Gebruik daarom nooit containers van aluminium, brons of niet-metalen materialen.

6.3 Bediening

- Voordat het apparaat voor het eerst wordt gebruikt dient deze te worden gereinigd volgens de aanwijzingen onder punt 7 „Reiniging“.



VOORZICHTIG!

Geen lege pannen op de kookplaat zetten.





Het verwarmen van een lege pan of lege koekenpan activeert de oververhittingsbeveiliging, er klinkt drie keer een geluidssignaal om de fout aan te geven en het apparaat wordt uitgeschakeld. De digitale display toont het bericht „E2“.

Haal de pan van de kookplaat en laat het apparaat enkele minuten staan, zodat hij kan afkoelen. Daarna kan het apparaat opnieuw gebruikt worden.

- Zet de juiste pan/koekenpan met inhoud centraal op de kookplaat.
- De stekker aansluiten op een enkel, geaard stopcontact. Er klinkt een geluidssignaal en het controlelampje **AAN** knippert. Het apparaat staat nu in de **Standby**-modus.
- Om het apparaat aan te zetten dient de **AAN/UIT** toets te worden ingedrukt . De digitale display toont „---“.


Instelling


Vermogensmodus


- Druk de toets , om direct over te schakelen naar de vermogensmodus. Op de digitale display verschijnt de fabrieksinstelling **1500 W**. Het controlelampje van de vermogensmodus () brandt.
- Met de keuzetoetsen  en  kan op ieder moment de instelling worden veranderd in een bereik van **500 W - 2700 W**. De digitale display toont het gekozen vermogen. De volgende vermogensniveaus kunnen worden ingesteld:

**1 - 500 W, 2 - 800 W, 3 - 1000 W, 4 - 1300 W, 5 - 1500 W,
6- 1800 W, 7 - 2000 W, 8 - 2300 W, 9 - 2500 W, 10 - 2700 W)**

Temperatuurmodus

- Om de instelling van de vermogensmodus te verlaten en over te gaan op de temperatuurmodus, dient de functietoets  te worden ingedrukt (voor de vermogensmodus of temperatuurmodus).
- Het apparaat springt op de fabrieksinstelling, op een **temperatuur van 100 °C**, wat wordt getoond op de digitale display.

Het controlelampje van de temperatuurmodus () brandt.

- Met de keuzetoetsen  en  kan de temperatuur worden veranderd binnen een bereik van 60 °C – 240 °C.



De volgende instellingen zijn mogelijk:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 en 240 °C.

Timer functie

- Na de keuze van het soort werk (vermogensmodus of temperatuurmodus) dient de toets  te worden ingedrukt, om de werktijd in te stellen. De digitale display toont „0“ en naast de display brandt het LED controlelampje van de werktijd ().
- Door het indrukken van de toetsen  of  kan de werktijd worden ingesteld met intervallen van **1-minuut** in een bereik van **1 tot 30 minuten**, en intervallen van **10-minuten** in een bereik van **30 tot 180 minuten**.
- De tijd wordt afgeteld per minuut, waarna de digitale display terug gaat naar een eerdere opdracht: het vermogen of de temperatuur wordt getoond.
- Na het verstrijken van de tijd klinkt een geluidssignaal en het apparaat schakelt automatisch uit.
- Nadat het apparaat is uitgeschakeld zal de ventilator nog enkele tijd werken om de elektronica te koelen, en vervolgens gaat hij uit.
- Als u de timer functie wilt onderbreken vóór het verstrijken van de tijd, dient de toets **AAN/UIT**  te worden ingedrukt. De knop opnieuw indrukken om het apparaat aan te zetten.



Tijdens het werk kan op elk moment de tijdsinstelling worden veranderd met behulp van de toetsen  en . Dankzij de geheugenfunctie zal hierbij het ingestelde vermogen en temperatuur niet veranderen.

Op dezelfde manier kan de vermogensinstelling of de temperatuurinstelling worden veranderd, hierbij de gegevens betreffende de tijd niet veranderend. Het apparaat werkt dan volgens de laatst ingestelde gegevens.

- Na het beëindiging van het kookproces of het proces van het behouden van de warmte, dient de stekker uit het contact te worden gehaald.



De inductie-kookplaat gaat automatisch uit, als er geen instelling wordt gekozen gedurende 2 uur, of als de timer is ingesteld op meer dan 120 minuten.



TIP!

Om gerechten te stoven of te koken (max. temperatuur 170 °C), dient in de vermogensmodus één van de niveaus van 1-10 te worden uitgekozen.

Voor het bakken of braden (max. temperatuur 240 °C), dient de temperatuurmodus te worden uitgekozen en de temperatuur te worden ingesteld in een bereik van 60 °C - 240 °C.

Locktoets (kinderslot)

- Het apparaat is uitgerust met een locktoets .
- Deze toets kan worden ingesteld na het uitkiezen van het soort werk (vermogen, temperatuur of werktijd), om vergissingen tijdens de bediening te voorkomen.
- Druk de locktoets ong. 3 seconden in tot er een geluidssignaal klinkt en het controlelampje brandt boven deze toets.
- Na het indrukken van deze toets, werkt het apparaat met de ingevoerde instellingen betreffende **alle toetsen** van het bedieningsveld (behalve **AAN/UIT/Standby** toets is geblokkeerd en kan **niet** meer worden aangezet. Op deze manier kan worden voorkomen dat er per ongeluk veranderingen in de waarden worden aangebracht.
- De locktoets dient ook als veiligheid voor kinderen, en zorgt ervoor dat het apparaat niet kan worden aangezet door kinderen.
- Om de locktoets vrij te maken, dient de locktoets zo lang te worden ingedrukt, dat het controlelampje uit gaat. Nu is het mogelijk opnieuw alle toetsen te gebruiken.

7. Reiniging



WAARSCHUWING!

Voordat met het reinigen van het apparaat kan worden begonnen dient het apparaat van het lichtnet te worden gehaald (de stekker uit het stopcontact halen!). Wacht tot het apparaat is afgekoeld.

Voor het reinigen van het apparaat geen waterstraal onder druk gebruiken!

Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen.



VOORZICHTIG!

Het is nooit toegestaan om voor het reinigen scherpe of schurende reinigingsmiddelen te gebruiken, die het oppervlak van het apparaat kunnen bekrassen. Gebruik nooit reinigingsmiddelen die benzine of oplosmiddelen bevatten.

- Het apparaat regelmatig reinigen.
- De verwarmingsplaat en de ombouw reinigen met behulp van een zacht, vochtig doekje en een mild, niet-schurend reinigingsmiddel.
- Ventilatie-openingen op de achterwand van het apparaat dienen altijd vrij van vuil en stof te worden gehouden, eventueel reinigen (bijv. met behulp van een penseel of een blazer).
- Tot slot het oppervlak drogen en oppoetsen met een zacht, droog doekje.

Opbergen van het apparaat

- Als het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt, dient het te worden gereinigd volgens bovenstaande beschrijving en opgeruimd op een droge, schone plaats, beschermd tegen vorst, zon en kinderen. Op het apparaat geen zware voorwerpen plaatsen.

8. Mogelijke storingen

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
E01	<ul style="list-style-type: none">• Het apparaat verwarmt te erg (bijv. door bedekte ventilatie-openingen of de ventilator is beschadigd).• Beschadigd onderdeel (bijv. transistor).	<ul style="list-style-type: none">• De ventilatie-openingen vrij maken. Het apparaat enkele minuten laten afkoelen en vervolgens aanzetten. Als op de display nog steeds het bericht staat over de fout, neem dan contact op met de verkoper.• Neem contact op met de verkoper.
E02	<ul style="list-style-type: none">• De oververhittingsbeveiliging is ingeschakeld. Het apparaat schakelt uit.	<ul style="list-style-type: none">• Het apparaat van het lichtnet halen (de stekker uit het stopcontact halen!). De pan/koekenpan af laten koelen en vervolgens opnieuw aanzetten
E03	<ul style="list-style-type: none">• Onjuist voltage.	<ul style="list-style-type: none">• Controleer het voltage.

9. Afvalverwijdering

Oude apparaten



Elektrische apparaten zijn gemarkeerd met dit symbool. Elektrische apparaten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Als het apparaat niet langer gebruikt kan worden, is elke consument verplicht om elektrische apparaten afzonderlijk naar de aangewezen inzamelplaats van zijn gemeente te brengen.



TIP!

Elektrische apparaten moeten op de juiste manier gerecycled en verwijderd worden om de effecten op het milieu te vermijden.

- Koppel het apparaat los van het lichtnet en de voedingskabel van het apparaat.

DANSK

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhed	142
1.1 Symbolerklæring	142
1.2 Sikkerhedshenvisninger	143
1.3 Anvendelse i overensstemmelse med formålet	148
2. Generelle oplysninger	149
2.1 Producentens ansvar og garanti	149
2.2 Ophavsret	149
2.3 Overensstemmelseserklæring	149
3. Transport, emballage og opbevaring	150
3.1 Kontrol ved levering	150
3.2 Emballage	150
3.3 Opbevaring	150
4. Tekniske parametre	151
4.1 Tekniske data	151
4.2 Komponentoversigt	152
4.3 Betjeningsfelt Touch-Control	152
5. Installation	153
5.1 Placering	153
5.2 Elektrisk tilslutning	153
6. Installation og betjening	154
6.1 Induktionsprincippet	154
6.2 Passende og uegnede køkkentøj	154
6.3 Betjening	156
7. Rengøring	158
8. Mulige fejl	159
9. Bortskaffelse	160

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Tyskland

Tlf.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Service-hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Læs grundigt betjeningsvejledning før anvendelse og opbevar den i et nemt tilgængeligt sted!

Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger om installation, betjening og vedligeholdelse af apparatet og udgør en vigtig kilde til information og vejledning.

Kendskab til og overholdelse af de i vejledningen anførte retningslinier vedrørende sikkerhed og betjening er en betingelse for, at apparatet er sikkert og fungerer korrekt.

Derudover skal de lokale forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker samt regler for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen ligeledes overholdes.

Betjeningsvejledningen udgør en integreret del af apparatet og bør opbevares i nærheden af apparatet, således at den altid er let tilgængelig for installatører, vedligeholdelsespersonale og brugere.

Hvis apparatet overgives til en tredje person, så skal man huske at give betjeningsvejledningen.

1. Sikkerhed

Apparatet er fremstillet efter de nuværende gældende regler for teknik. Der kan dog udgå farer fra dette apparat, hvis det anvendes ufagmæssigt eller ukorrekt.

Alle personer, der bruger enheden, skal tage hensyn til de anbefalinger og retningslinjer, der er indeholdt i denne betjeningsvejledning.

1.1 Symbolerklæring

Vigtige anvisninger til sikkerhed og drift er indført i betjeningsvejledningen sammen med passende symboler. For at undgå eventuelle ulykker, personlige skader og beskadigelse af inventar bør disse anvisninger altid følges nøje.



FARE!

Dette symbol angiver en direkte trussel, hvilket kan resultere i alvorlig skade eller død.



ADVARSEL!

Dette symbol angiver en farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



VARMT OVERFLADE!

Symbolet advarer mod en meget varm overflade når apparatet arbejder. Hvis man ringegæfter denne advarsel kan det medføre forbrænding!



FORSIGTIG!

Dette symbol angiver muligheden for en farlig situation, der kan resultere i mindre personskade eller skader, fejl og/eller skade på apparatet.



FORSIGTIG! Magnetfelt!

Dette symbol angiver, at de magnetfelter, der genereres under driften af enheden kan forårsage forstyrrelser.



HENVISNING!

Dette symbol angiver tip og oplysninger, der skal følges for at sikre en effektiv og nøjagtig servicering af enheden.

1.2 Sikkerhedshenvisninger

- Apparatet kan betjenes af **børn fra 8 år** og personer med begrænsede fysiske, psykiske og sensoriske evner samt personer med lidt erfaring/viden hvis de overvåges eller instrueres med hensyn til den korrekte anvendelse og mulige farer, der kan opstå i forbindelse med brugen af apparatet. **Børn** bør ikke lege med med apparatet. Rengøringer og **vedligeholdelse af apparatet** må ikke udføres af **børn**, medmindre de har udfyldt 8 år og overvåges af voksne. **Børn under 8 år** må ikke befinde sig i nærheden af apparatet og el-kablet.
- Apparatet må **aldrig** efterlades uden opsyn under dets arbejdsdrift.
- Apparatet må kun anvendes i lukkede rum.
- Apparatet kan **ikke** samarbejde med en udvendig timer eller fjernbetjeningssystem.
- Apparatet kan bruges udelukkende, hvis den er i tilfredsstillende teknisk stand og garanterer et sikkert arbejde.

- Lad ikke børn få adgang til emballagematerialer såsom plastikposer og styrofoam. **Fare for kvælning!**
- Service og reparation må kun foretages af kvalificeret personale og kun ved anvendelse af originale reservedele og tilbehør. **Apparatet må ikke forsøges repareret på egen hånd.**
- Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten, da det kan forårsage skader på apparatet, helbred eller liv. Derudover bortfalder garantien.
- For at undgå farer og sikre optimal ydeevne på apparatet må der ikke foretages ændringer eller ombygninger der ikke udtrykkeligt er godkendt af fabrikanten.



FARE! Fare for elektrisk stød!

For at undgå en nødsituation, skal du overholde følgende sikkerhedsanvisninger.

- Ledningen må ikke udsættes for varme eller skarpe kanter. Forsyningsledningen må ikke hænge langs bordet eller andre overflader. Pas på, så ingen træder direkte på ledningen eller falder over den.
- Forsyningsledningen må ikke være bøjet, kinket eller filtreret, den skal altid være afrullet. Sæt aldrig andre genstande på apparatets forsyningsledning.
- Strømkablet må ikke lægges på tæpper eller andre letantændelige materialer. Dæk ikke strømkablet. Strømkablet må ikke befinde sig i nærheden af apparatets arbejdsområde.

- Strømkablet skal kontrolleres jævnligt med hensyn til beskadigelse. Brug ikke enheden hvis kablet er beskadiget. Hvis det viser sig, at strømkablet er beskadiget, kontakt en kvalificeret elektriker eller serviceværksted for at få det udskiftet.
- Tag altid ledningen ud af stikkontakten ved at trække stikket.
- Flyt ikke eller bevæg ikke apparatet ved ledningen.
- Det er forbudt at åbne apparatets kabinet. I tilfælde af brud og rekonstruktion af de elektriske eller mekaniske forbindelser, er der risiko for elektrisk stød.
- Nedsænk ikke enheden, strømkablet eller stikket i vand eller andre væsker; skyl ikke under rindende vand, enheden og dens komponenter må ikke vaskes i en opvaskemaskine.
- Der må ikke anvendes ætsende kemiske produkter, ligesom der skal sørges for at der ikke kommer vand ind i apparatet.
- Betjen **aldrig** apparatet med våde hænder eller mens du står på et vådt gulv.
- Træk stikket ud af stikkontakten,
 - hvis apparatet ikke er i brug,
 - hvis der forekommer interferens under brug,
 - før rengøring af apparatet.



VARMT OVERFLADE! Fare for skoldning!

For at undgå konsekvenserne af truslen overhold følgende retningslinjer.

- Apparatets kogeoverflade bliver meget varm under dets drift. **Bemærk venligst**, at induktionskogeapparatet ikke genererer varme under madlavningen. Men dets overflade opvarmes af varmen fra kogegrejet! **Kogeoverfladen er stadig varm efter brug. Rør ikke ved den!**

- Man må ikke sætte nogen metal køkkenredskaber, gryder, låge, pander eller knive på madlavningsoverfladen. Efter at have tændt apparatet sådanne redskaber kan blive meget varme.
- Bemærk venligst, at elementer såsom ringe, ure osv. kan blive varme, hvis de er i nærheden af madlavningsoverfladen.
- For at undgå overophedning, placer ikke aluminiumsfolie eller metalplader direkte på apparatets overflade.



ADVARSEL! Fare for brand!

For at undgå konsekvenserne af truslen overhold følgende retningslinjer.

- Vær sikker på at undgå langvarig overophedning af fedtstoffer! Overophedet fedt eller olie kan antændes hurtigt. Hvis der opstår brand på madlavningsoverfladen, skal du slukke for apparatet og slukke flammen ved hjælp af en stor låg, plade eller fugtig klud.
Sluk aldrig ild med vand!
Efter at flammen slukkes, vent indtil køkkenredskaberne afkøler og lever den rigtige mængde af frisk luft.



ADVARSEL! Risiko for eksplosion!

For at undgå konsekvenserne af truslen, overhold følgende retningslinjer.

- I nærheden af enheden må ikke være nogen form for brændbart (brandfarlig) plastbeholdere, materialer, syrer eller baser, fordi det kan forkorte enhedens levetid og ved opstart kan forekomme fare for deflagration.

- Man må ikke opvarme lukkede beholdere eller dåser på induktionsfeltet. Som et resultat af overtryk beholdere eller dåser kan eksplodere (springe). En konserveringsdåse bedst opvarmes ved at placere maden i en gryde med lidt vand.



FORSIGTIG! Fare fra elektromagnetisk felt!

For at undgå konsekvenserne af truslen overhold følgende retningslinjer

- Magnetiske genstande såsom kreditkort, USB-lagerenheder eller lommeregnerne må ikke være i umiddelbar nærhed af apparatet, når det er tændt. Deres virkning kan blive påvirket af det magnetiske felt.
- Åbn ikke bunddækslet!
- Sørg for, at køkkenredskaber altid bliver placeret i midten af arbejdsområdet således, at bunden dækker hele elektromagnetisk felt.
- Undersøgelser bekræfter, at induktionskogeplader ikke er en trussel. Mennesker med pacemaker bør dog holde mindst 60 cm afstand fra det tændte apparat.



FORSIGTIG!

For at undgå beskadigelse af maskinen, skal du overholde følgende retningslinjer.

- For at rengøre overfladen brug ikke skarpe genstande eller slibende rengøringsmidler.
- Enheder bør ikke behandles som en hylde og man må ikke placere tomme køkkengrej direkte på enheden.

- Kogefeltet er lavet af glas resistent over for høj temperatur. I tilfælde af skader, også i tilfælde af en lille revne, straks afbryd apparatet fra strømkilden og kontakt servis.

1.3 Anvendelse i overensstemmelse med formålet

Apparatet kan kun fungere sikkert, hvis det anvendes i overensstemmelse med formålet.

Alt servicetiltag, installation og vedligeholdelse af apparatet må kun foretages af kvalificeret servicepersonel.

Dette apparat er ikke beregnet til kontinuerlig industriel brug.

Apparatet er egnet til brug i husholdningen og lignende steder såsom:

- I køkkener for medarbejdere i butikker, kontorer eller andre service steder;
- I bygninger udenfor byen;
- for kunder i hoteller, moteller og lignende opholdssteder;
- I Bed & Breakfast lokaler.

Dette induktionskogeplade er kun beregnet til tilberedning og opvarmning af madretter med anvendelse af passende køkkenredskaber.

Induktionskogeplade må ikke blandt andet bruges til:

- opvarmning af rum;
- opvarmning af letantændelige, sundhedsfarlige og letfordampende væsker eller materialer osv.



FORSIGTIG!

Brug af apparatet til andet formål eller brug, der går ud over apparatets normale anvendelse er forbudt og gælder som ikke i overensstemmelse med formålet.

For skader, der opstår som et resultat heraf, hæfter producenten og/eller dennes befuldmægtige ikke.

Ansvaret for skader, der opstår som følge af anvendelse af apparatet, som ikke i overensstemmelse med formålet, bæres alene af brugeren.

2. Generelle oplysninger

2.1 Producentens ansvar og garanti

Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger, som er blevet indsamlet med hensyntagen til gældende forskrifter, aktuel konstruktions- og ingeniørkunst samt vores egen viden og mangeårige erfaringer.

Oversættelser af brugsvejledninger blev udført så pålideligt som muligt. Vi kan dog ikke påtage os ansvar for eventuelle fejl i oversættelsen og der er derfor den vedlagte tyske version som er gældende, og den har fortrinsret over for denne oversættelse.

Ved bestilling af specielle modeller eller ekstra tilbehør samt i situationer, hvor der anvendes de nyeste tekniske opfindelser, kan det leverede produkt afvige fra beskrivelser og tegninger i denne vejledning.



FORSIGTIG!

Læs grundigt denne instruktion, før du starter med at bruge apparatet!

Producenten **tager ikke ansvaret** for fejl og skader opståede på grund af:

- Undladelse af at følge anvisningerne vedrørende anvendelse og rengøring;
- Anvendelse i modstrid med apparatets bestemmelse;
- Indførelse af ændringer foretaget af brugeren;
- Brug af uacceptable reservedele.

Der tages forbehold for tekniske ændringer på produktet, der tjener forbedring af dets egenskaber og tekniske fremskridt.

2.2 Ophavsret

Denne vejledning indeholder informationer, tegninger, billeder m.m. der er ophavsretsbeskyttet. Vejledningens indhold må ikke mangfoldiggøres i nogen form og på nogen måde, bruges og/eller videreformidles, helt eller delvis, til tredjepart uden forudgående skriftlige samtykke fra producenten. Krænkelse af det ovennævnte vil medføre pligt til at betale erstatning. Der forbeholdes ret til at fremsætte yderligere krav.



HENVISNING!

Data, tekster, tegninger, billeder og andre beskrivelser i denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsret og industriel ejendomsret. Ethvert misbrug af vejledningen er strafbart.

2.3 Overensstemmelseserklæring



Apparatet er i overensstemmelse med alle gældende standarder og EU-direktiver. Dette bekræfter vi i EF-overensstemmelseserklæringen. Om nødvendig fremsender vi gerne en tilsvarende overensstemmelseserklæring.

3. Transport, emballage og opbevaring

3.1 Kontrol ved levering

Umiddelbart ved modtagelse af forsendelsen skal der kontrolleres, om apparatet er komplet og ikke er blevet beskadiget under transporten. Såfremt der opdages synlige transportskader på apparatet, skal De nægte at modtage apparatet eller modtage det med forbehold.

Skadens omfang skal beskrives i speditørens fragtbrev. Derefter skal der meddeles reklamation.

Skjulte skader meddeles omgående efter de er opdaget, idet eventuelle erstatningskrav kun kan gøres gældende inden for de aftalte reklamationsfrister.

3.2 Emballage

De bedes opbevare emballagen, da den kan komme til nytte, når du skal opbevare, flytte eller fremsende apparatet til vores service i tilfælde af eventuelle skader.

Fjern al indre og ydre emballage inden du tager apparatet i brug.



HENVISNING!

Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale bestemmelser. Emballagemateriale, som er egnet til genbrug, skal sendes til genvinding.

Kontrollér venligst, om apparatet samt tilbehør er komplet. I tilfælde af mangler ved leverancen, kontakt venligst vores Kundeservice.

3.3 Opbevaring

Apparatet skal inden installering opbevares i dets originale emballage. Alle anvisninger vedrørende placering samt opbevaring af emballagen skal følges nøje.

Følgende anvisninger gælder ved opbevaring af emballeret udstyr:

- skal ikke opbevares i fri luft,
- skal opbevares i et tørt rum og beskyttet mod støv,
- skal beskyttes mod aggressive stoffer,
- skal beskyttes mod sollys,
- skal undgås mekaniske stød,
- ved langvarig opbevaring (over tre måneder) skal der regelmæssigt vurderes teknisk stand af alle dele og emballagen og om nødvendig fornyes.

4. Tekniske parametre

4.1 Tekniske data

Navn:	Induktionskogeapparat IK 27TC
Artikelnummer:	105927
Materiale:	kabinet: rustfrit stål, kogezone: glas
Udførelse:	<ul style="list-style-type: none">▪ 1 kogezone, grydestørrelse: 120 x 260 mm▪ touch-control betjeningsfelt med digitaldisplay▪ timer▪ gryderegistrering▪ låsetast (børnesikring)▪ overophedningssikring
Strømniveau:	10,500 W - 2700 W
Temperaturområde:	10 effekttrin, 60°C - 240°C
Tidsindstilling:	op til 180 minutter, intervaller for tidsindstilling 1/10 minutter.
Tilslutningsværdi:	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Mål:	induktionskogeapparat: B 340 x D 425 x H 75 mm varmezone: B 285 x D 275 mm
Vægt:	4,8 kg

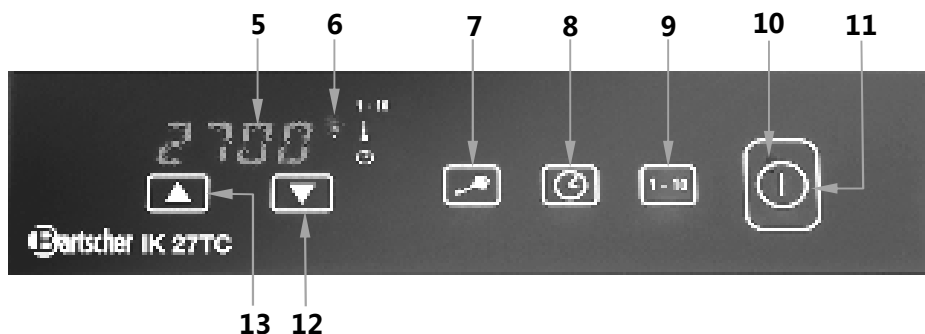
Med forbehold for tekniske ændringer!

4.2 Komponentoversigt



- 1 Kabinet
- 2 Touch-control betjeningspanel
- 3 Fødder (4)
- 4 Varmezone

4.3 Betjeningsfelt Touch-Control



- 5 Digitaldisplay
- 6 LED kontrollamper: effekt, temperatur, driftstid
- 7 Låsetast (børnesikring)
- 8 Tidsindstilling
- 9 Funktionsknap: effekt eller temperatur
- 10 Tænd/Standby LED kontrollampe
- 11 TÆND/SLUK knap
- 12 Reduktion af effekt, temperatur og arbejdsdrift
- 13 Forøgelse af effekt, temperatur og arbejdsdrift

5. Installation

5.1 Placering

- Pak apparatet ud og fjern al emballage.



FORSIGTIG!

Fjern aldrig typeskiltet og advarselmærkater fra enheden.

- Anbring apparatet på et fladt, stabilt, tørt og vandtæt overflade modstandsdygtig overfor høje temperaturer.
- Anbring aldrig apparatet i nærheden af åben ild, elektrisk ovne, komfurer eller andre varmekilder.
- Anbring **aldrig** apparatet på en let antændelig overflade.
- Du må aldrig tilstoppe eller dække ventilationsåbningen, som bruges til at ilte eller ventilere apparatet. Dette kan føre til overophedning af apparatet.
- Husk at overholde en afstand mellem 5 – 10 cm fra brandbare vægge og andre genstande.
- Anbring aldrig induktionskogeplader i nærheden af apparater eller genstande, som er følsomme over for magnetiske felt (for eksempel: radio, tv og lign.).
- Apparatet skal placeres sådan, så der er en nem adgang til stikkontakten og mulighed for hurtig afbrydning fra elnettet.

5.2 Elektrisk tilslutning



FARE! Fare for elektrisk stød!

Ukorrekt installation af apparatet kan forårsage legemsbeskadigelse!

Kontroller inden installation, at parametre for det lokale elnet svarer til apparatet forsyningskrav (se fabrikkationsplade).

Apparatet kan kun tilsluttes når disse parametre stemmer overens med hinanden.

Anlægget skal kun tilsluttes til rigtigt installeret stikkontakter, som er forsynet med en sikkerhedspin.

- Det elektriske kredsløb skal være beskyttet med minimum 16A. Apparatet må tilsluttes direkte til en stikkontakt, brug ikke stikdåser eller forlængerledninger.

6. Installation og betjening

6.1 Induktionsprincippet

Kogezonen i induktionskogeplader er dækket af en glaskeramisk plade hvorunder der ligger en induktionsspole. Strøm, der føres gennem induktionsspølen bevirker, at der omkring denne dannes magnetfelter, som gennem en fysisk effekt udvikler varme direkte i kogegrejets bund.

I modsætning til traditionel madlavning er processen både tids- og energibesparende, da varmelegemet og den keramiske glasplade ikke opvarmes.

En anden fordel ved kogezonen er, at fødevarer koges på meget kort tid, hvilket følger af de beskrevne tekniske egenskaber.

Varmeudviklingen reagerer omgående på ændring i varmeindstillingen og den kan reguleres med meget høj nøjagtighed. Induktionskogeplade reagerer på ændring af varmeindstillingen lig så hurtigt som et gaskomfur, da energien overføres direkte til kogegrejet uden at der først opvarmes andre elementer.

Induktionsteknikken kombinerer denne reaktionshastighed med grundlæggende strøm egenskaber, hvilket muliggør nøjagtig varmeudvikling og varmeindstilling.

Øvrige fordele ved induktionskogeapparatet:

- Da selve kogepladen ikke opvarmes direkte, men kun gennem kogegrejets bund, brænder maden ikke fast på kogezonen. Den glaskeramiske kogeplade bliver varm kun som resultat af varmt kogerej.
- Hvis induktionskogeplader bliver tændt uden gryden på varmepladen eller hvis gryden bliver fjernet fra pladen, vil der forekomme en gentagende lyd som advarsel og komfuret bliver slukket cirka efter. 30 sekunder.
- Komfuret har mulighed for at vurdere om der findes velegnet køkkentøj på varmepladen. Hvis køkkentøj egner sig ikke for kogning på et induktionskogeplade, komfuret vil ikke tænde. Komfuret vil slukke cirka efter. 30 sekunder.
- Er kogegrejet tomt, slukker temperaturføler apparatet automatisk.

6.2 Passende og uegnede køkkentøj

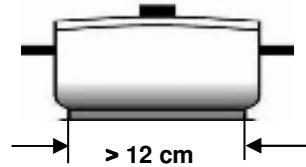
Passende køkkentøj

- Jern køkkentøj;
- Emaljerede jern køkkentøj;
- Gryder/stål stegepande eller emaljerede støbejern køkkentøj;
- Gryder/jern stegepande;
- Køkkengrej af ædel stål 18/0 og aluminium, hvis de er markeret som værende egnet til induktion (kig beskrivelsen af køkkengrejet).



På grund af den særlige virkningstype af induktionsfeltet, er det kun muligt at anvende egnede gryder med en bund, der tillader magnetisering.

For at opnå de bedste resultater, brug kun gryder/pander med en bund diameter fra 12 cm til 26 cm.



Eksempel

Bartscher Induktionsgrydesæt, 9 dele
krom/nikkel stål • poleret ramme • ikke-selvopvarmende håndtag
4 gryder med låg

- 2,0 l • Ø 16 cm • højde 10,0 cm
- 2,7 l • Ø 18 cm • højde 11,0 cm
- 5,1 l • Ø 24 cm • højde 11,5 cm
- 6,1 l • Ø 20 cm • højde 20,0 cm

Art.-nr.: A130442

1 pande

- 2,8 l • Ø 24 cm • højde 6,5 cm

Uegnede køkkentøj

- Køkkentøj med en konveks bund;
- Køkkentøj af aluminium, bronze eller kobber. Undtagelsen er køkkengrej tydeligt mærket som egnet til induktionsovn;
- Gryder/stegepande med en diameter mindre end 12 cm;
- Køkkentøj med støtteben;
- Keramik køkkentøj;
- Glas køkkentøj.



FORSIGTIG!

Der skal benyttes kun kogegrej, som er tydeligt afmærket som velegnet til induktion.

Hvis induktionskogeplader genkender for stor udvidelse fra køkkentøjs magnetisk felt, kraften bliver formindsket. Det er muligt, at varmesikring bliver ødelagt. Man bør aldrig anvende aluminium, bronze eller ikke metalkøkkentøj.

6.3 Betjening

- Før du starter med at bruge apparatet skal det rengøres i overensstemmelse med anvisningerne angivet i punkt 7 „Rengøring“.




FORSIGTIG!

Placer ikke tomme gryder på kogezone.





Hvis du sætter en tom gryde eller stegepande på kogepladen, overophedningssikringen vil blive aktiveret og apparatet vil udsende en biplyd om fejl 3 gange, derefter slukker. Det digitale display viser „E2“.

Fjern gryden fra kogezone og efterlad apparatet til afkøling. Derefter kan du igen bruge apparatet.

- Sæt passende gryde med den ønskede madret i midten af kogezone.
- Tilslut stikket til en enkelt, jordet stikkontakt. Apparatet udsender en biplyd og **Tænd**- kontrollampen blinker. Apparatet er i **Standby**.
- For at tænde for apparatet skal du trykke på **Tænd/Sluk** . Det digitale display viser „---“.

indstillinger



Effekt-tilstand

- Tryk på , for at direkte skifte til standby-tilstanden. Det digitale display viser fabrikindstillede effekt på **1500 W**. Kontrollampen for effekt-tilstanden () tænder.
- Du kan ændre denne indstilling i området fra **500 W til 2700 W** ved at trykke på  eller . Det digitale display viser den valgte effekt. Du kan indstille følgende effekt niveauer:

(1 - 500 W, 2 - 800 W, 3 - 1000 W, 4 - 1300 W, 5 - 1500 W,
6- 1800 W, 7 - 2000 W, 8 - 2300 W, 9 - 2500 W, 10 - 2700 W)

Temperatur-tilstand






- For at komme ud af effekt-tilstanden, og skifte til temperatur-tilstanden skal du trykke på  (for effekt-tilstanden eller temperatur-tilstanden).
- Apparatet skifter til den fabrikindstillede **temperatur på 100 °C**, som vises på det digitale display. Kontrollampen for temperatur-tilstanden () lyser.

- Du kan ændre den valgte temperatur ved at trykke på  eller  i området fra 60 °C til 240 °C.

Du kan indstille følgende temperaturer:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 og 240 °C.

Timer-funktion

- Når du har valgt den ønskede arbejdsdrift (effekt-tilstanden eller temperatur-tilstanden), tryk på , for at indstille den ønskede driftstid. Det digitale display viser „0“ og ved siden af tændes LED kontrollampe for driftstid ().
- Du kan indstille den ønskede driftstid ved at trykke på  eller  i **1-minuts** intervaller i området fra **1 til 30 minutter** og i **10-minutters** intervaller i området fra **30 til 180 minutter**.
- Tiden tælles ned på et minuts intervaller, det digitale display viser de forrige indstillinger: displayet viser effekt eller temperatur.
- Når tiden er udløbet, apparatet udsender en biplyd og automatisk slukker.
- Når du slukker apparatet, ventilatoren fortsætter med at køre lidt for at afkøle elektronikken, derefter slukker.
- Hvis du ønsker at afbryde timeren før den indstillede driftstid, tryk på **TÆND/SLUK** . Derefter tryk igen på knappen, for at genstarte apparatet.



HENVISNING!

Du kan til enhver tid ændre den indstillede driftstid ved at trykke på  eller . Takket være apparatets hukommelse den valgte effekt og temperatur forbliver uændret.

På samme måde kan du ændre den indstillede effekt eller temperatur og driftstiden forbliver den samme. Apparatet fungerer i henhold til de nyligt indførte data.

- Efter tilberedningen eller varmeopretholdelsen stikket skal fjernes fra stikkontakten.



HENVISNING!

Induktionskogeapparatet slukker automatisk, hvis du ikke vælger en indstilling inden for to timer, eller hvis timeren er indstillet til mere end 120 minutter.







HENVISNING!

For at simre eller koge de valgte madretter (maks. temperatur 170°C), skal du vælge et af niveauerne fra 1 til 10 i effekt-tilstanden.

Til bagning eller stegning (maks. temperatur 240°C), skal du vælge temperatur-tilstanden og indstille temperaturen fra 60°C til 240°C.

Låsetast (børnesikring)

- Apparatet er udstyret med en låsetast .
- Denne tast kan aktiveres efter du har valgt den ønskede arbejdsdrift (effekt, temperatur eller driftstid), for at undgå fejl under betjeningen.
- Tryk på  og hold i cirka 3 sekunder, indtil apparatet udsender en biplyd og kontrollampen ovenfor tasten tændes.
- Når du har aktiveret denne tast, apparatet arbejder med alle de indførte indstillinger foretaget på **alle taster** på kontrolpanelet (undtagen **TÆND/SLUK/Standby** ) er låst og kan **ikke** aktiveres. På denne måde kan du undgå utilsigtede ændringer af de allerede indførte værdier.
- Låsetast bruges også som en børnesikring, den forhindrer opstartet af apparatet.
- For at frigøre låsetasten, skal du trykke på  og holde indtil kontrollampen slukker. Nu er det muligt at bruge alle taster.

7. Rengøring



ADVARSEL!

Før rengøring af apparatet, skal du afbryde det fra elnettet (træk stikket ud!). Vent til apparatet køler ned.

Brug ikke vandstråle til rengøring!

Vær opmærksom på, at der ikke kommer vand ind i apparatet.



FORSIGTIG!

**Brug aldrig skrappe eller slibende rengøringsmidler, der kan ridse overfladen.
Brug aldrig rengøringsmidler, der indeholder benzin, og fortyndingsmidler.**

- Apparatet skal rengøres jævnligt.
- Varmezonen og kabinettet skal rengøres med en blød, fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Ventilationshullerne på bagsiden af apparatet skal altid holdes fri for snavs og støv, og eventuel rengøres (med en pensel eller blæser).
- Ved slutningen skal du tørre og polere overfladen med en blød klud.

Opbevaring af apparatet

- Hvis apparatet forbliver ubrugt i længere periode, skal det rengøres som beskrevet ovenfor og opbevares på et tørt, rent sted beskyttet mod frost, sol og børn. Du må ikke stille tunge genstande på apparatets overflade.

8. Mulige fejl

Fejlkode	Årsag	Løsning
E01	<ul style="list-style-type: none">• Apparatet bliver for varmt (på grund af f.eks. tildækkede ventilationshuller) eller ventilatoren er brudt.• Defekte del (f.eks. transistoren).	<ul style="list-style-type: none">• Afdæk ventilationshullerne. Lad apparatet køle ned i et par minutter, og genstart. Hvis displayet stadig viser en fejlmeddelelse, skal du kontakte din forhandler.• Kontakt din forhandler.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Overophedningssikringen er blevet aktiveret. Apparatet slukker.	<ul style="list-style-type: none">• Afbryd strømforsyningen (træk stikket ud!). Fjern fadet fra kogezone. Lad apparatet køle ned i et par minutter, og genstart.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Forkert forsyningsspænding.	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller forsyningsspændingen.

9. Bortskaffelse

Gammelt apparatet



Elektrisk udstyr er markeret med dette symbol. Bortskaf ikke husholdningsapparater. Hvis apparatet ikke længere kan bruges, er hver forbruger forpligtet til at returnere den til et opsamlingssted, der leveres af kommunen, separat fra husholdningsaffald.



HENVISNING!

Elektriske apparater skal anvendes korrekt og bortskaffes for at undgå miljøpåvirkninger.

- Afbryd apparatet og tag strømkablet ud af apparatet.

Содержание

1. Безопасность	162
1.1 Значение символики.....	162
1.2 Меры предосторожности.....	163
1.3 Использование по назначению.....	168
2. Общие сведения	169
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства	169
2.2 Защита авторских прав	169
2.3 Декларация о нормативном соответствии.....	169
3. Транспортировка, упаковка и хранение	170
3.1 Транспортная инспекция.....	170
3.2 Упаковка	170
3.3 Хранение	170
4. Технические данные	171
4.1 Технические характеристики	171
4.2 Описание частей прибора.....	172
4.3 Панель обслуживания Touch-Control	172
5. Инсталляция.....	173
5.1 Установка	173
5.2 Подключение к электросети	173
6. Обслуживание.....	174
6.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов	174
6.2 Соответствующая и несоответствующая посуда	174
6.3 Обслуживание.....	176
7. Очистка.....	178
8. Возможные неисправности	179
9. Утилизация	180

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Горячая линия - техническая поддержка:
+49 5258 971-197
www.bartscher.com



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

1.1 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ОПАСНО!

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные телесные повреждения или смертельные исходы.



ОСТОРОЖНО!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!



ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



ВНИМАНИЕ! Магнитное поле!

Этот символ информирует о том, что магнитные поля, возникающие во время работы прибора, могут стать причиной помех.



УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

1.2 Меры предосторожности

- Прибором могут пользоваться **дети старше 8 лет**, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж на тему безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы. **Дети** не должны играть прибором. **Дети не могут** выполнять очистку и **техобслуживание прибора**, кроме случаев, если им исполнилось 8 лет, и они находятся под присмотром взрослых. **Дети моложе 8 лет** не могут находиться поблизости от прибора и провода присоединения.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.
- Прибор **не** предназначен для работы с внешним таймером или дистанционным управлением.
- Прибор может быть взят в эксплуатацию лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии.

- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушья!**
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей.
Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантии.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.
- Провод питания не прокладывает на ковровых покрытиях или других легко воспламеняющихся материалах. Не накрывать провод питания. Провод питания не должен находиться в зоне работы.

- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.
- Провод питания следует всегда отсоединять от розетки с помощью вилки.
- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода питания.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится **угроза поражения электрическим током**.
- Никогда не погружать прибор, провод питания и вилку в воду или другие жидкости.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Никогда не обслуживать прибор влажными руками или стоя на мокром основании.
- Вынуть вилку из гнезда,
 - если прибор не используется.
 - если во время эксплуатации появятся помехи в работе прибора,
 - перед очисткой прибора.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ! Опасность получения ожогов!

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Во время работы варочная поверхность сильно нагревается. **Следует помнить**, что во время приготовления сама индукционная плита не вырабатывает тепла. Однако поверхность для приготовления может нагреваться от горячей посуды! **По окончании процесса приготовления поверхность остается горячей. Не прикасаться к поверхности!**

- На варочной поверхности не следует оставлять какие-либо металлические кухонные принадлежности, крышки от кастрюль, ножи и другие предметы. После включения прибора такие предметы могут сильно нагреваться.
- Следует помнить о том, что такие предметы как кольца, часы и т.д. могут нагреваться, находясь поблизости от варочной поверхности.
- Во избежание перегрева, на поверхности прибора не следует класть алюминиевую фольгу или металлические пластины.



ОСТОРОЖНО! Угроза возникновения пожара!

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Обязательно избегать длительного нагревания масел и жиров! Перегретое масло или жир может быстро воспламениться. Если на варочной поверхности произойдет воспламенение, следует выключить прибор и потушить пламя с помощью большой крышки, тарелки или влажной салфетки. **Никогда не гасить огонь водой!** После погашения пламени подождать, пока посуда на варочной поверхности остынет и обеспечить приток соответствующего количества свежего воздуха.



ОСТОРОЖНО! Опасность взрыва!

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Вблизи прибора не могут находиться никакие горючие (легко воспламеняющиеся) пластмассовые емкости, кислые или щелочные субстанции, поскольку это может сократить живучесть прибора, а при включении может возникнуть угроза дефлаграции.

- На индукционной варочной поверхности не следует подогревать закрытые емкости, например, консервные банки. В результате действия вакуума емкости или банки могут взорваться (лопнуть). Консервную банку лучше подогревать в открытом виде в кастрюле с небольшим количеством воды, которая с целью подогрева устанавливается на варочной поверхности.



ВНИМАНИЕ! Опасность со стороны электромагнитного поля!

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Магнитные предметы, как кредитные карточки, носители данных или калькуляторы не могут находиться в непосредственной близости к включенному прибору. Их действию может помешать вырабатываемое прибором магнитное поле.
- Не открывать нижнюю защитную панель!
- Проследить за тем, чтобы посуда для приготовления блюд была всегда установлена посередине рабочей поверхности, а дно посуды максимально закрывало электромагнитное поле.
- Научные исследования подтверждают, что индукционные плиты не создают угрозы. Однако лица с кардиостимулятором должны сохранить как минимуму 60 см расстояние от включенного прибора.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора соблюдайте приведённые ниже указания:

- С целью очистки поверхности не следует использовать острых предметов или жестких чистящих средств.
- Прибор не использовать в качестве полки и не ставить на него пустую посуду.

- Варочная поверхность выполнена из стекла, стойкого к воздействию высокой температуры. В случае повреждения, в том числе в случае возникновения небольшой трещины, следует немедленно отключить прибор от источника электропитания и обратиться в пункт сервисного обслуживания.

1.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению.

Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Данный прибор не предназначен для непрерывной эксплуатации в промышленных условиях.

Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных местах, как например:

- в магазинах, офисах или подобных местах работы;
- в земледельческих хозяйствах;
- для клиентов в гостиницах, отелях и других подобных жилых помещениях;
- в закусочных.

Индукционная плита предназначена **только** для приготовления и подогревания блюд с применением соответствующей посуды для приготовления.

Индукционную плиту не следует применять для:

- обогрева помещений;
- подогрева и обогрева горючих, вредных для здоровья и легко испаряющихся жидкостей или материалов и т.п.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

2. Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний.

Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем.

Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



ВНИМАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, внимательно прочитайте инструкцию по обслуживанию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом,
- хранить в сухом и свободном от пыли месте,
- не подвергать воздействию агрессивных веществ,
- предохранять от воздействия солнечных лучей,
- избегать механических сотрясений,
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки, в случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Технические характеристики

Название	Индукционная плита IK 27TC
№ арт.:	105927
Материал:	корпус: благородная сталь, нагревательная поверхность: стекло
Исполнение:	<ul style="list-style-type: none">▪ 1 варочная поверхность, размер кастрюли: 120 x 260 мм▪ сенсорная панель обслуживания с цифровым дисплеем▪ таймер▪ обнаружение посуды▪ кнопка блокировки (предохранитель для детей)▪ защита от перегрева
Уровни мощности:	10, 500 Вт - 2700 Вт
Регулировка температуры:	10 уровней, 60 °C - 240 °C
Настройка времени:	до 180 минут, шаговая настройка 1/10 минут.
Мощность присоединения:	2,7 кВт / 230 В / 50-60 Гц
Размеры:	плита: шир. 340 x гл. 425 x выс. 75 мм варочная поверхность: шир. 285 x гл. 275 мм
Вес:	4,8 кг

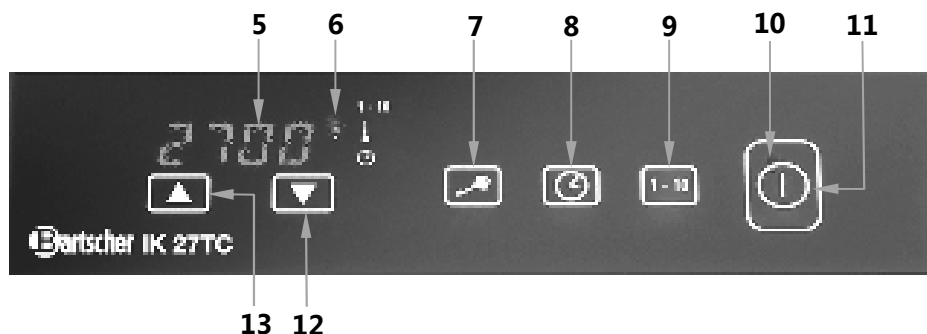
Оставляем за собой возможность введения технических изменений!

4.2 Описание частей прибора



- 1 Корпус
- 2 Сенсорная панель обслуживания
- 3 Ножки (4)
- 4 Варочная поверхность

4.3 Панель обслуживания Touch-Control



- 5 Цифровой дисплей
- 6 Контрольные лампочки LED: мощность, температура, время работы
- 7 Кнопка блокировки (предохранитель для детей)
- 8 Кнопка настройки времени
- 9 Кнопка выбора функции: мощность и температура
- 10 Контрольная лампочка LED ВКЛ./Standby
- 11 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ
- 12 Кнопка редукции мощности, температуры или времени работы
- 13 Кнопка увеличения мощности, температуры или времени работы

5. Инсталляция

5.1 Установка

- Распаковать прибор и удалить упаковочный материал.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не удалять с прибора номинальную табличку или предупреждающие обозначения.

- Установить прибор на ровном, стабильном, сухом и водоотталкивающем основании, отличающимся стойкостью к воздействию высоких температур.
- **Не устанавливать** прибор вблизи открытого огня, электрических и отопительных печек, а также других источников тепла.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор на легковоспламеняющемся основании.
- Не блокировать и не прикрывать вентиляционные отверстия и щели, предназначенные для аэрации и деаэрации прибора. Это может привести к перегреву прибора.
- Сохранять расстояние как минимум 5 – 10 см от легковоспламеняющихся стен и других предметов.
- Не устанавливать индукционную панель вблизи приборов и предметов, чувствительных к воздействию магнитического поля (например: радио, телевизоры и т.п.).
- Прибор следует установить таким образом, чтобы обеспечить доступ к вилке, и в случае необходимости иметь возможность отключить прибор от сети.

5.2 Подключение к электросети



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!

Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!

Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.

- Контур электрического гнезда должен иметь защиту как минимум 16А. Подключение следует выполнить только непосредственно к настенному гнезду, запрещается применение разветвителей или розеток с несколькими входами.

6. Обслуживание

6.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов

В индукционных плитах к виткам проволоки под стеклом дается электрическое напряжение. При этом появляются магнитные поля, которые благодаря физическому эффекту напрямую подогревают кастрюлю.

Это экономит время и энергию, потому что здесь не нагреваются, как это происходит в традиционных плитах, сначала нагревательный элемент и стеклянная варочная поверхность.

Следующим плюсом является очень короткое время, требуемое для закипания, что является результатом вышеописанных технических особенностей.

Приток тепла изменяется мгновенно после изменения настройки, и его можно очень точно регулировать. Варочная индукционная поверхность реагирует на изменения настройки так же быстро, как и газовая плита, так как энергия сразу же передается на кастрюлю, не нагревая перед этим сначала промежуточных материалов.

Индукционная техника соединяет в себе быстроту реакции и главное достоинство электричества – позволяющее точно дозировать приток тепла.

Дополнительные достоинства индукционной плиты:

- В связи с тем, что нагревательная плита нагревается не напрямую, а от дна посуды, то кипящее блюдо не может сильно пригореть. Нагрев стеклянной варочной поверхности является только эффектом контакта с горячей посудой.
- Если прибор будет включен без посуды на его плите или если посуда будет удалена с плиты, раздастся повторяющийся предупреждающий сигнал и прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- Прибор сам определяет, находится ли на его нагревательных элементах соответствующая посуда. Если посуда не соответствует индукционным плитам, подача энергии не произойдет. Прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- При работе прибора с пустой посудой температурный датчик обеспечивает автоматическое выключение.

6.2 Соответствующая и несоответствующая посуда

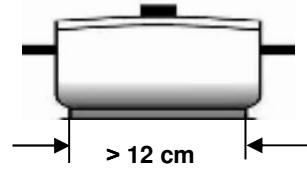
Соответствующая посуда

- Железная посуда;
- Эмалированная железная посуда;
- Кастрюли/сковороды из стали или эмалированного чугуна;
- Кастрюли/сковороды из чугуна;
- Посуда из благородной стали 18/0 и алюминия, обозначенные как пригодные для индукционного применения (обратить внимание на описание посуды).



По причине особенностей действия индуктивного поля соответствующей является только посуда для приготовления с дном, которое обеспечивает намагничивание.

С целью получения лучших результатов следует пользоваться только сковородами/кастрюлями с диаметром от 12 до 26 см.



Например

Bartscher индукционные кастрюли, набор из 9 частей
Хромоникелевая сталь • сливные края • не нагревающиеся ручки

4 кастрюли с крышками

2,0 литра • Ø 16 см • выс. 10,0 см

2,7 литра • Ø 18 см • выс. 11,0 см

5,1 литра • Ø 24 см • выс. 11,5 см

6,1 литра • Ø 20 см • выс. 20,0 см

1 сковородка

2,8 литра • Ø 24 см • выс. 6,5 см

Артикул: A130442

Несоответствующая посуда

- Посуда с выпуклым дном;
- Посуда из алюминия, бронзы или меди. Исключением является посуда, на которой четко указана возможность индукционного применения;
- Кастрюли/сковороды диаметром меньше, чем 12 см;
- Посуда с ножками;
- Керамическая посуда;
- Стекланная посуда.



ВНИМАНИЕ!

Используйте только емкости явно обозначенные, как приспособленные для индукционных плит.

Если индукционная плита определит слишком большое отклонение от намагничивающей емкости, происходит снижение уровня мощности. Вследствие этого может перестать действовать предохранитель от перегрева. Поэтому не следует применять алюминиевые, бронзовые или неметаллические емкости.

6.3 Обслуживание

- Перед началом эксплуатации прибор следует очистить согласно указаниям, содержащимся в пункте 7 „Очистка“.




ВНИМАНИЕ!

На варочной поверхности не следует ставить пустую посуду.

В результате разогрева пустой посуды активируется защита от перегрева, раздастся тройной звуковой сигнал об ошибке, и прибор выключится.





На цифровом дисплее появится символ „E2“.

Снять кастрюлю с варочной поверхности и оставить прибор на несколько минут остывать. Далее можно повторно начать эксплуатацию прибора.

- Поставить соответствующую посуду с содержимым в центре варочной поверхности.
- Подсоединить вилку к одиночной, заземленной розетке.
Раздастся звуковой сигнал и начнет мигать контрольная лампочка **ВКЛ**.
Теперь прибор находится в режиме **Standby**.
- Для ввода прибора в действие следует нажать кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ** 
На цифровом дисплее появится „---“.

Настройки


Режим мощности

- Нажать кнопку , чтобы непосредственно перейти в режим мощности.
На цифровом дисплее появится установленная в фабричных условиях мощность **1500 Вт**. Загорится контрольная лампочка режима мощности ().
- С помощью кнопок выбора  или  можно в любой момент изменить эти настройки в диапазоне **500 Вт - 2700 Вт**. На цифровом дисплее появится выбранная мощность.

Можно установить следующие уровни мощности:

**1 - 500 Вт, 2 - 800 Вт, 3 - 1000 Вт, 4 - 1300 Вт, 5 - 1500 Вт,
6 - 1800 Вт, 7 - 2000 Вт, 8 - 2300 Вт, 9 - 2500 Вт, 10 - 2700 Вт)**

Режим температуры

- Для того чтобы выйти из режима настройки мощности следует нажать функциональную кнопку  (для режима или температуры), переходя в режим температуры.
- Прибор переходит на установленную в фабричных условиях **температуру 100 °С**, которая появится на цифровом дисплее.

Загорится контрольная лампочка режима температуры ().

- С помощью кнопок выбора или можно изменить температуру в диапазоне 60 °С – 240 °С.

На выбор есть несколько настроек:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 и 240 °С.

Функция таймера

- После выбора вида работы (режим мощности или температуры) следует нажать кнопку , чтобы установить время работы. На цифровом дисплее появится „0“, а возле дисплея загорится контрольная лампочка LED времени работы ().
- Путем нажатия кнопки или можно установить время с **1-минутными интервалами** в диапазоне **1 до 30 минут**, а также с **10-минутными интервалами** в диапазоне **30 до 180 минут**.
- Время отсчитывается в порядке убывания с минутными интервалами, при этом цифровой дисплей возвращается к прежним показаниям: отображается мощность или температура.
- По истечении времени раздастся звуковой сигнал, и прибор выключится автоматически.
- После выключения еще в течение некоторого времени с целью охлаждения электроники работает вентилятор, который со временем выключится.
- В случае необходимости прекращения работы таймера перед истечением установленного времени необходимо нажать кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.** . Повторно нажать кнопку, чтобы снова ввести прибор в действие.

УКАЗАНИЕ!

Во время работы можно в любой момент изменить настройки времени с помощью кнопок или . Благодаря функции памяти прибора установленные параметры мощности или температуры останутся без изменений.

Таким способом можно изменить настройки мощности или температуры, не изменяя данных кас. времени. В таком случае прибор работает в соответствии с последними введенными данными.

- По окончании процесса приготовления или поддержания блюд в теплом состоянии вилку прибора следует вынуть из розетки.

УКАЗАНИЕ!

Индукционная плита выключается автоматически, если не будет выбрана ни одна из настроек в течение 2 часов, или если таймер установлен на более чем 120 минут.







УКАЗАНИЕ!

Для процесса варки или тушения (макс. температура 170 °С), следует в режиме мощности выбрать один из уровней 1 - 10.

Для процесса печения или жарки (макс. температура 240 °С), следует выбрать режим температуры и установить температуру в диапазоне 60 °С - 240 °С.

Кнопка блокиды (предохранитель для детей)

- Прибор оснащен кнопкой блокиды .
- Эту кнопку можно ввести в действие после выбора вида работы (мощность, температура или время работы), во избежание ошибок во время обслуживания.
- Нажать кнопку блокиды  и придержать ок. 3 секунд, до момента, когда раздастся звуковой сигнал и загорится контрольная лампочка над этой кнопкой.
- После активации этой кнопки прибор работает с введенными настройками, кас. **всех кнопок** панели обслуживания (кроме кнопки **ВКЛ/ВЫКЛ/Standby** ) заблокирована и ее уже **нельзя** активировать. Таким образом, можно предотвратить случайное изменение установленных величин.
- Кнопка блокиды выполняет также функцию предохранителя для детей, делает невозможным включение прибора ребенком.
- Для снятия блокиды следует придержать нажатую кнопку  до момента, когда контрольная лампочка погаснет. Теперь возможно повторное использование всех кнопок.

7. Очистка



ОСТОРОЖНО!

Перед очисткой прибор следует отключить от источника питания (вынуть вилку из розетки!). Подождать, пока прибор остынет. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением!

Следить за тем, чтобы вода не попадала в прибор.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не следует использовать для очистки острые или агрессивные чистящие средства, которые могли бы поцарапать поверхность прибора. Никогда не следует использовать для очистки средства, содержащие бензин или растворители.

- Прибор следует регулярно очищать.
- Нагревательную поверхность или корпус следует очищать с помощью мягкой, влажной салфетки, а также мягкого, не оставляющего царапин моющего средства.
- Вентиляционные отверстия на задней стенке прибора следует всегда очищать от загрязнений и пыли (например, с помощью кисточки или пылесоса).
- В завершение осушить и отполировать поверхность с помощью мягкой, сухой салфетки.

Хранение прибора

- Если прибор не будет использоваться в течение более длительного периода, его следует очистить согласно описанию выше и хранить в сухом, чистом месте, защищенном от воздействия низких и высоких температур, а также солнечных лучей. Хранить вдали от детей. На приборе не следует устанавливать никаких тяжелых предметов.

8. Возможные неисправности

Код ошибки	Причина	Решение
E01	<ul style="list-style-type: none">• Прибор нагревается слишком сильно (по причине, напр. закрытых вентиляционных отверстий) или вентилятор поврежден.• Повреждена часть (например, транзистор).	<ul style="list-style-type: none">• Открыть вентиляционное отверстие. Оставить прибор на несколько минут остывать, после чего повторно ввести его в действие. Если на дисплее по-прежнему появляется сообщение об ошибке, связаться с продавцом.• Связаться с продавцом.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Сработал механизм защиты от перегрева. Прибор выключается.	<ul style="list-style-type: none">• Прибор следует отключить от источника питания (вынуть вилку из розетки!). Снять посуду с варочной поверхности. Оставить прибор на несколько минут остывать, после чего повторно ввести его в действие.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Неправильное напряжение питания.	<ul style="list-style-type: none">• Проверить напряжение питания.

9. Утилизация

Старые приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно местным предписаниям утилизации, отдельно от домашних отходов.



УКАЗАНИЕ!

Электрические приборы должны правильно использоваться и сдаваться в утилизацию во избежание негативного воздействия на окружающую среду.

- Отсоединить прибор от источника питания и удалить провод питания от прибора.

TÜRKÇE**İçindekiler**

1. Emniyet	182
1.1 Sembol tanımı	182
1.2 Emniyet bilgileri	183
1.3 Kullanış şartlarına uygun kullanımı	188
2. Genel bilgiler	189
2.1 Mükellefiyet ve garanti	189
2.2 Telif hakkın korunması	189
2.3 Uygunluk açıklaması	189
3. Nakil, Paketleme ve Depolama	190
3.1 Nakil kontrolü	190
3.2 Paketleme	190
3.3 Depolama	190
4. Teknik veriler	191
4.1 Teknik doneler	191
4.2 Cihazın alt takımları	192
4.3 Touch-Control servis alanı	192
5. Kurulum	193
5.1 Yerleştirme	193
5.2 Elektriğe bağlanma	193
6. Kullanılması	194
6.1 İndüksiyon kaynatma yerlerinin işleyiş tarzı	194
6.2 Uygun olan ve uygun olmayan tencere tava	194
6.3 Kullanım	196
7. Temizliği	198
8. Muhtemel arızalar	199
9. Arındırma	200

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Almanya

Tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Hotline - Teknik Destek: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Kullanmadan önce ilgili talimatnameyi okuyun, kolay ulařılan bir yerde bulundurun!

Bu kullanma klavuzu kuruluřu, kullanımı ve bakımı ile ilgili bilgiler vermekte olup çok önemli bilgi kaynađı ve bařvuru kitabı olarak sayılmaktadır.

İçeriğindeki tüm emniyet bilgilerin ve kullanma talimatlarının anlaşılması ve dikkate alınması cihazla yapılacak olan çalıřmanın emniyetli ve kurallarına uygun ön Őartını yerine getirmektedir.

Bunun ötesinde cihazın kullanma alanı için geçerli olan yerel kaza önleme kuralları ve genel emniyet yönergelerine uyulmalıdır.

Kullanma klavuzu ürünün bir parçası olup her zaman cihazın kurma, kullanma, bakım ve temizleme personelinin ulaşabileceđi Őekilde yakınında muhafaza edilmelidir.

Tesinin üçüncü bir kiřiye teslim edilmesi halinde tesisle birlikte talimatnameyi de teslim edin.

1. Emniyet

Cihaz tekniğın bu zamanda geçerli kurallarına uygun imal edilmiřtir. Ancak uygunsuz kullanımı veya kullanma kurallarının dıřında kullanımı cihazın tehlike teřkil etmesine sebep olabilir.

Tesisi kullanan bütün kiřiler iřbu talimatnamede bulunan tavsiyeler ve direktiflere riayet etmeli.

1.1 Sembol tanımı

Önemli emniyet ve cihazın teknik bilgileri kullanma kılavuzunda semboller vasıtasıyla iřaretlenmiřtir. Bu bilgilere kazaları, personel ve mal zararını önlemek için muhakkak uyulmalıdır.



TEHLİKE!

Bu iřaret, neticesinde ağır vücut yaralanması veya ölüm meydana gelebilecek doğrudan tehlikeyi ifade eder.



UYARI!

Bu iřaret, neticesinde ağır vücut yaralanması veya ölüm meydana gelebilecek bir tehlikeli durumu ifade eder.



SICAK YÜZEY VAR!

Bu iřaret, cihaz çalıřırken çok ısınan yüzeyden yanmamanız için uyarıdır. İhmal halinde yanabilirsiniz!



DİKKAT!

Bu işaret, neticesinde hafif vücut yaralanması veya tesisin bozulması ve/veya tamamıyla hasarlanmasına yol açacak tehlikeli durumları ifade eder.



DİKKAT! Manyetik alan!

Bu işaret, tesisin çalışmasındaki manyetik alanların tesisin parazitli çalışmasına neden olabileceğini ifade eder.



DIREKTİF!

Bu işaret, tesisin çalışmasının efektif ve arızasız işleyişini sağlayacak, riayet edilmesi gereken tavsiyeler ve bilgileri ifade eder.

1.2 Emniyet bilgileri

- Tesis, gerekli gözetim yapılması şartıyla yaşı **8 üstü olan çocuklar** tarafından kullanılabilirdiği gibi kısmi fiziksel, sensorik ve zihinsel engelli kişiler ya da ilgili tecrübeleri az olan kişiler tarafından da kullanılabilir. Ancak yukarıda belirtilen kişiler, tesisi kullanmadan önce tesisi nasıl emniyetli bir şekilde kullanmaları hakkında bilgilendirilmeli ve tesisin kullanılmasından doğabilecek tehlikeleri anlamalıdır. **Çocuklar** tesisle oynamamalı. **Çocuklar**, yaşları 8'den küçük ve gözetimsiz iseler tesisi temizlememeli, **ilgili bakım işleri yapmamalıdır**. Yaşları **8'den küçük olan çocuklar** tesisin ve ait olduğu elektrik kordonun yakınında bulunmamalı.
- Tesis çalışırken onu **asla** gözetimsiz bırakmayın.
- Tesis sadece kapalı mekanlarda kullanılabilir.
- Tesis, zamanlı şalter ya da uzaktan kumandalı dış kontrolör ile birlikte çalışmaya elverişli değildir.
- Cihaz sadece teknik bakımından mükemmel ve çalıştırılma hususunda emniyetli durumdaysa çalıştırılabilir.

- Folyo torba ve strafor parçalar gibi ambalaj malzemesi gibi maddelere çocukların ulaşmasını engelleyin. **Boğulma tehlikesi!**
- Bakım ve tamir işleri sadece mesleki kalifiye sahibi kişilerce, orijinal yedek ve aksesuar parçaların kullanılmasıyla gerçekleştirilebilir. **Asla kendiniz cihaz üzerinde tamiratlar yapmaya kalkışmayın.**
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir aksesuar ve yedek parça kullanılmamalıdır. Bunlar kullanıcı için tehlike oluşturabilmekte yada cihazda arızalara ve yaralanmalara sebebiyet verebilmektedir, buna ilaveten garantisinin hükmü kalmamaktadır.
- Tehlike durumlarını önlemek ve uygun çalışmayı kesin sağlamak için cihaz üzerinde üretici tarafından izni alınmadıkça herhangi bir şekilde değişiklik yapılmamalıdır.



TEHLİKE! Elektrik çarpması tehlikesi!

Oluşabilecek tehlikeleri önlemek için aşağıda bulunan güvenlik önlemleri dikkate alınmalıdır.

- Kablonun ısı kaynağına ve keskin kenarlara temas etmesine izin vermeyin. Güç kablosu masa veya diğer çalışma yüzeylerinden aşağı sarkmamalıdır. Kimsenin kabloya basmamasına veya takılıp düşmemesine dikkat edin.
- Besleme kablosu bükük, ezilmiş, dolanmış olmamalı, her zaman tamamıyla açılmış olmalıdır. Tesis ya da diğer nesnelere besleme kablosu üzerine yerleştirmeyin.
- Güç besleme kablosu halı veya diğer yanıcı malzeme üzerine serilmemelidir. Güç kablosunun üstü örtülmemelidir. Güç besleme kablosu çalışma alanında bulunmamalı.

- Elektrik kablosu düzenli olarak hasar yönünden kontrol edilmelidir. Hasarlı kablosu bulunan cihaz kesinlikle kullanılmalıdır. Kabloda hasar görüldüğünde, tehlikeyi önlemek için yetkili servis veya elektrik teknisyeni tarafından değiştirilmelidir.
- Besleme kablosunu devre dışı etmek için her zaman fişi tutarak çekmek yolu ile devre dışı edin.
- Cihaz güç kablosu ile taşınmaz, hareket ettirilemez ve kaldırılmaz.
- Tesisin gövdesini asla açmayın. Elektrik bağlantılarının kurcalanması veya elektrik veya mekanik yapısının değiştirilmesi halinde elektrik çarpması olayı meydana gelecek.
- Cihaz, elektrik kablosu ve fişi kesinlikle suya, akan su altına ve diğer sıvı çeşitlerine sokulmamalıdır.
- Aşındırıcı temizlik malzemelerini kullanmayın ve cihazın içine suyun kaçmamasına dikkat edin.
- Tesisini ıslak elle veya ıslak zeminde durarak asla kullanmayın.
- Fişi prizden aşağıda sıralı durumlarda çıkarın:
 - tesis kullanılmakta olmadığına
 - tesisin çalışması esnasında parazitler veya bozukluklar olduğunda
 - tesisini temizlemeden önce



SICAK YÜZEY VAR! Vücut yanıkları tehlikesi!

Bu tür tehlikeden kaçınmak için aşağıdaki tavsiyelere riayet edin.

- Cihaz çalışırken yüzeyi aşırı sıcaktır. İndüksiyon ocağının kendinden sıcaklık üretmediği **unutulmamalıdır**. Yüzeyi kullanılan tencerelerin sıcaklığı ile ısınır! **Kullanıldıktan sonra yüzeyi sıcaktır. Dokunulmamalıdır!**

- Pişirme alanına hiç bir mutfak aleti, kap kapağı, tava kapağı, bıçak veya benzeri diğer metal nesnelere koymayın. Tesis çalıştırdıktan sonra bu tür nesnelere çok ısınır.
- Hatırlanmalı ki yüzük, saat ve saire nesnelere pişirme yüzeyine yakın mekânda bulunurlarsa çok ısınabilir.
- Aşırı ısınmadan kaçınmak için tesisin yüzeyine alüminyum folyo veya metal levha koymayın.



UYARI! Yangın tehlikesi!

Bu tür tehlikeden kaçınmak için aşağıdaki tavsiyelere riayet edin.

- Sıvı yağları veya katı yağların uzun süreli ve aşırı ısıtılmasından kaçının! Aşırı biçimde ısıtılmış sıvı ya veya katı yağ kolay yanabilir. Pişirme alanında alev belirirse tesis derhal devre dışı edip alevi büyükçe bir tencere kapağı veya nemli bir bez ile söndürün.

Alevi asla su ile söndürmeyin!

Alevi söndürdükten sonra pişirme alanındaki kapların soğumasını bekleyin, gerektiği kadar taze havanın gelmesini sağlayın.



UYARI! Patlama tehlikesi!

Bu tür tehlikeden kaçınmak için aşağıdaki tavsiyelere riayet edin.

- Tesisin yakınında hiç yanıcı (kolay yanabilen) plastik kaplar (bidonlar), asit veya baz içeren kimyasal maddeler bulundurulmamalı. Bu tür maddeler tesisin ömrünü kısaltır, tesis çalıştırılırken deflagrasyona neden olabilir.

- İndüksiyonu pişirme alanında, konserve içerikli teneke gibi kapalı kapları ısıtmayın. Aşırı basınçtan dolayı teneke veya kaplar patlayabilir (çatlayabilir). Konserve içerikli tenekeyi açık haldeyken içinde az su olan tencereye koyun, öyle ısıtın. Tabi ki tencere pişirme alanına yerleştirilmeli.



DİKKAT! Elektromanyetik alan tehlikesi!

Bu tür tehlikeden kaçınmak için aşağıdaki direktiflere uyun.

- Kredi kartı, veri taşıyıcıları, hesap makinesi gibi manyetik nesnelere, çalışmakta olan tesisin yanında bulundurulmamalı. Bu tür nesnelere çalışması manyetik alandan dolayı engellenebilir.
- Tesisin alt mahfazasını açmayın!
- Pişirme için kullanılacak kaplar her zaman çalışma alanının ortasına yerleştirilmeli. Bu sayede kapların dipleri elektromanyetik alanı mümkün olduğu kadar kaplamış olacak.
- Bilimsel araştırmalara göre indüksiyonlu ocaklar tehlike yaratmaz. Yine de kalp pili olan kişiler, çalışmakta olan tesiste 60 cm'lik mesafeden az mesafeye yaklaşmamalı.



DİKKAT!

Chihaz hasarlanmasını önlemek için aşağıdaki tavsiyelere riayet edin.

- Yüzeyleri temizlemek için sert nesnelere veya ovucu temizleme maddeleri kullanmayın.
- Tesisi raf olarak kullanmayın, üzerine boş kaplar koymayın.

- Pişirme yüzeyi yüksek ısıya dayanıklı camdandır. Bozulması halinde (ufak bir çatlak olsa bile) tesisi derhal elektrikten kesin, ilgili servisi haberdar edin.

1.3 Kullanış şartlarına uygun kullanımı

Çalışma emniyeti cihazın sadece kullanım şartlarına uygun kullanımıyla mümkündür. Tüm tekniksel girişimler, hatta montajı ve bakımı sadece ve sadece kalifiyeli müşteri hizmetleri tarafında yürütülecektir.

Bu tesis daimi endüstriyel kullanıma elverişli değildir.

Tesis evlerde ve benzeri mekanlarda kullanılmak üzere dizayn edilmiştir. Mesela:

- Dükkânlarda, ofislerde ve diğer benzer iş yerlerinde;
- Çiftliklerde;
- Müşteriler için otel, motel ve diğer konaklama yerlerinde;
- Kahvaltı servis eden tesislerde.

İndüksiyon ocak; sadece uygun tencereleri kullanılarak yemek hazırlamak ve ısıtmak için tasarlanmıştır.

İndüksiyon ocak aşağıda belirtilmiş amaçlarla **kullanılmamalıdır**:

- Odaları ısıtmak için;
- Yanıcı, zararlı ve uçucu sıvıları veya malzemeleri ısıtmak için.



DİKKAT!

Her türlü kuralına uygun kullanımdan sapan kullanımı ve/veya cihazın değişik amaçlı kullanımı yasaktır ve kurala uygun olmaması ile nitelendirilir.

Cihazın kuralına uygun olmayan kullanımından ötürü ortaya çıkmış hasarlara ilişkin yapılacak hiçbir talebi ne üretici nede vekilleri karşılayacaktır.

Kurallarına uygun olmayan kullanımlardan ortaya çıkan hasarlardan sadece kullanan kişi sorumludur.

2. Genel bilgiler

2.1 Mükellefiyet ve garanti

Kullanma kılavuzunun içeriğindeki tüm bu belirti ve işaretler güncel olan mühendislik tekniksel gelişim durumunun geçerli kurallarını kaide olarak yanı sıra yıllar yılı edindiğimiz bilgi ve tecrübelerimizden oluşturulmuştur.

Aynı zamanda kullanma kılavuzunun tercümesi de en iyi şekilde oluşturuldu. Ancak tercüme hatasına ilişkin bir mükellefiyeti üstlenemeyiz. Salahiyetli olan kullanma kılavuzunun beraberindeki Almanca versiyonudur.

Gerçek teslimat içeriği özel yapımlarda, ilave sipariş opsiyonlardan yararlanma yada en yeni teknik değişiklikler nedeniyle değişen şartlar altında burada tanımlanan açıklamalardan ve çizimlerden sapma gösterebilir.



DİKKAT!

Cihazın kullanımı ile alakalı herhangi bir faaliyete başlamadan ve özellikle cihazı çalıştırmadan önce aşağıdaki kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun!

Üretici firma aşağıdaki nedenlerden kaynaklanan hasar ve arızalardan **sorumlu değildir**:

- Kullanım ve temizleme talimatlarına uyulmaması;
- Amaca uygun olmayan kullanım;
- Kullanıcı tarafından yapılan değişiklikler;
- Uygun olmayan yedek parça kullanımı.

Kullanma özellikleri ve gelişmenin devamı çerçevesinde ürünlerdeki teknik değişiklikleri saklı tutarız.

2.2 Telif hakkın korunması

Kullanma kılavuzu ve içeriğindeki metinler, çizimler, resimler ve başkaca tanımlamaların hakları saklı tutulmaktadır. Her tür şekil ve biçimdeki çoğaltma – kısmi alıntı da dahil olmak üzere – içeriğinin kullanımı ve/veya aktarılması üreticinin yazılı izni olmadan kesinlikle yasaktır. Aksi hareket tazminatı gerektirir. Başkaca talepler saklı tutulur.



DİREKTİF!

İçeriğindeki bilgiler, metinler, çizimler, resimler ve başkaca tanımlamaların hakları saklı tutulmaktadır ve başkaca esnaflik koruma haklarının altında yer almaktadır. Kullanımının her türlü suiistimali cezalandırılır.

2.3 Uygunluk açıklaması



Cihaz AB'nin güncel norm ve direktiflerine uygundur. Bunu AT-Uygunluk açıklamasıyla belgelemekteyiz. Gereksinim duyulduğu takdirde büyük bir zevkle size ilgili uygunluk açıklamasını göndeririz.

3. Nakil, Paketleme ve Depolama

3.1 Nakil kontrolü

Malı teslimatta zaman geçirmeden eksiksizliğine ve nakil hasarlarının olup olmamasına ilişkin kontrol edin. Dıştan görülebilir nakil hasarlarında teslimatı ya hiç yada kaydı tutulması şartıyla teslim alınız.

Hasar bilgilerini teslimatçının nakil belgelerine/sevk irsaliyesine işleyin. Reklamasyonu başlatın.

Üstü örtülü eksiklerin fark eder etmez reklamasyonunuzu yapın, çünkü zararın karşılanmasına ilişkin talep sadece geçerli kılınan reklamasyon süresinde geçerliği sağlanabilmektedir.

3.2 Paketleme

Cihazınızın kartonunu atmayınız. Kartona büyük bir olasılıkla taşınırken yada başka bir olasılıkla Servis-Yerimize göndermek zorunda kaldığınızda tekrar gereksinimini duyabilirsiniz. Çalıştırmaya başlamadan önce dışındaki ve içindeki paketleme malzemesini cihazdan tamamen uzaklaştırınız.



DİREKTİF!

Şayet paketi arındırmak isterseniz bunu ülkenizde geçerli olan kurallar çerçevesinde gerçekleştiriniz. Tekrar kullanılabilir paketleme malzemelerini geri dönüşümlü çöpe sevk ediniz.

Lütfen cihazın ve buna ait parçalarının eksiksiz olduğunu kontrol edin. Şayet herhangi bazı parçalar eksik ise müşteri hizmetlerimizle bağlantı kurun.

3.3 Depolama

Paketlenmiş parçayı kurulmasına kadar geçen zamanda kapalı ve dış tarafında belirtilmiş olan dikme ve depolama ibaresini dikkate alarak muhafaza edin.

Paketlenmiş parçayı sadece aşağıdaki şartlar yerine getirilmişse depolayın:

- açık havada muhafaza etmeyin,
- kuru ve tozdan arınmış muhafaza edin,
- agresif maddelere maruz bırakmayın,
- güneş ışınlarından koruyun,
- mekanik sarsılmaları önleyin,
- uzun süreli depolamada (> 3 Ay) düzenli olarak tüm parçaların genel durumunu ve paketlemeyi kontrol edin, gerektiğinde tazeleyin veya yenileyin.

4. Teknik veriler

4.1 Teknik doneler

Ürün adı	İndüksiyonlu Ocak IK 27TC
Ürün no:	105927
Malzeme:	Gövde: paslanmaz çelik, pişirme yüzeyi: cam
Yapı:	<ul style="list-style-type: none">▪ 1 ocak gözü, tencere boyutları: 120 x 260 mm▪ Dijital göstergeli dokunmatik kontrol paneli▪ Zamanlayıcı▪ Tencere tanıma▪ Kilitleme tuşu (çocuk emniyeti)▪ Aşırı ısınmaya karşı koruma
Güç kademesi:	10, 500 W - 2700 W
Sıcaklık ayarı:	10 kademe, 60 °C - 240 °C
Zamanlayıcı ayarı:	180 dakikaya kadar, kademeli ayar 1/10 dakika.
Elektrik bağlantısı:	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Boyutlar:	Ocak: G 340 x D 425 x Y 75 mm Pişirme yüzeyi: G 285 x D 275 mm
Ağırlık:	4,8 kg

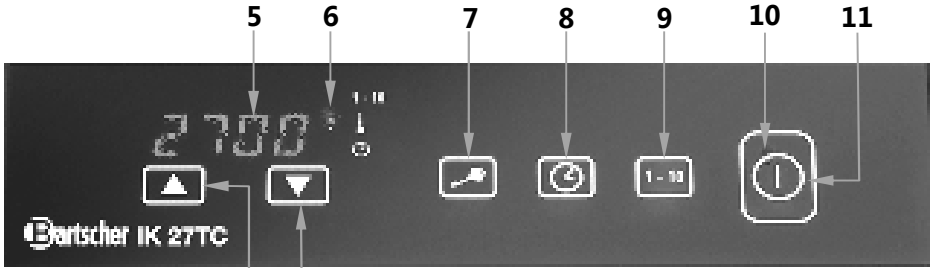
Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

4.2 Cihazın alt takımları



- 1 Gövde
- 2 Dokunmatik kontrol paneli
- 3 Ayaklar (4)
- 4 Ocak gözü

4.3 Touch-Control servis alanı



- 5 Dijital göstere
- 6 LED kontrol lambaları: güç, sıcaklık, çalışma süresi
- 7 Kilitleme tuşu (çocuk emniyeti)
- 8 Zamanlayıcı ayar tuşu
- 9 Fonksiyon seçme tuşu: güç veya sıcaklık
- 10 LED kontrol lambası **AÇMA/Standby**
- 11 **AÇMA/KAPAMA** tuşu
- 12 Güç, sıcaklık veya çalışma süresi düşürme tuşu
- 13 Güç, sıcaklık veya çalışma süresi arttırma tuşu

5. Kurulum

5.1 Yerleştirme

- Kullanmadan önce tesisi ambalajından çıkarıp tesise ait bütün ambalaj malzemesi ve tesise.



DİKKAT!

Anma değeri plakası ve uyarıcı işaretleri tesisten asla gidermeyin.

- Tesisi düzgün, stabil, kuru, suya ve yüksek ısılara dayanıklı zemine yerleştirin.
- Cihazı **asla** yanıcı olan zeminlere koymayınız.
- Tesisi açık ateş, elektrikli soba, ısıtma sobaları ya da benzeri ısı kaynaklarının **yakınına kurmayın.**
- Cihaza hava sağlayan ve cihazdan havayı çıkarmaya yarayan vantilasyon deliğini bloke etmeyiniz ve kapatmayınız. Böyle olursa cihaz aşırı bir şekilde ısınır.
- Yanabilir malzemeden yapılmış duvar ve diğer yanabilen nesnelere ile araba arasındaki mesafe hiç olmazsa 5-10 cm olmalıdır.
- İndüksiyon panelini, radyo, TV gibi manyetik alana karşı hassas olan tesis ve diğer nesnelere yakınında bulundurmuyun.
- Tesis, prize kolay ulaşacak şekilde yerleştirilmeli. Bu sayede acil durumda fiş prizden hemen çekebileceksiniz.

5.2 Elektriğe bağlanma



TEHLİKE! Elektrik çarpması tehlikesi!

Cihaz kuralına uygun olmayan kuruluştan dolayı yaralanmalara sebep olabilir!

Kurmadan önce yerel elektrik şebekesinin verilerini cihazın teknik bilgileri ile karşılaştırılmalıdır (tip levhasına bakınız).

Cihazı sadece verilerin uygunluğu tespit edilmişse bağlayın!

Makine, sadece teknik şartlara uygun olarak tesis edilmiş ve emniyet kontağı olan tekli fişlere bağlanabilir.

- Elektrikli prize ait elektrik devresi hiç olmazsa 16 A ile emniyet altına alınmış olmalıdır. Fiş direkt olarak duvar prizine bağlanmalı. Çok girişli soket ya da çok girişli prizler kullanılmamalıdır.

6. Kullanılması

6.1 İndüksiyon kaynatma yerlerinin işleyiş tarzı

İndüksiyon pişiricilerinde cam keramiğin altında aktarıcı bobine elektrik gerilimi verilmektedir. Burada fiziksel bir efektten dolayı direk tencere dibini ısıtan manyetik alanlar oluşmaktadır.

Bunun anlamı zaman ve enerji tasarrufudur, çünkü alışagelmış kaynatma alanlarındaki gibi önce ısıtma aracı ve cam keramik ısıtılmamaktadır.

Diğer bir avantaj ise, yukarıda tarifli yapılan teknik özelliklerinden dolayı, çok kısa kaynama süreleridir.

Başkaca bunu takiben ayarlarında yapılacak tüm değişikliklerin anında ısı sağlaması gelmekte ve ince ayar aşamalı ayarlanabilir. İndüksiyon pişiricisi ayar değişikliklerinde gaz ocaklarında gibi benzer hızda tepki vermektedir, çünkü önce başkaca materyallerin ısıtılması gereksiz enerji tencereye hemen ulaşmaktadır.

İndüksiyon tekniği bu reaksiyon hızını, ısı veriminin tam olarak dozajını sağlayabilmek için, elektriğin prensibi avantajıyla bağdaştırmaktadır.

İndüksiyon pişiricinin başkaca avantajları:

- Kaynama alanı sadece endirek tencere tava tabanı üzerinden ısıtıldığından taşan malzeme yanıp yapışmaz. Pişirme yüzeyinin ısınması tamamen sıcak tencere tavayı sonucudur.
- Eğer cihaz, levhada kap olmadan çalıştırılırsa ya da kap levhadan alınırsa ikaz sinyali ir kac defa duyulur ve 30 saniye sonra cihaz devre dışı edilir.
- Cihaz, pişirme levhasında uygun kabın bulunup bulunmadığını analiz ettiği için eğer levhanın üzerinde indüksiyon fırını için uygun bir kap bulunmuyorsa enerji nakli olmuyor. Cihaz takriben 30 saniyelik bir süre geçince kendiliğinden devre dışı edilir.
- Cihaz, üzerinde boş tencere tava ile çalışır durumdayken bir ısı sensörü otomatik kapamayı sağlamaktadır.

6.2 Uygun olan ve uygun olmayan tencere tava

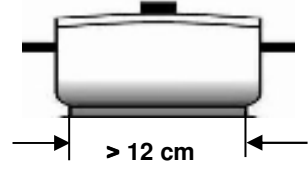
Uygun çanaklar

- o Demir çanaklar;
- o Demir emaye çanaklar;
- o Tencereler/çelik veya dökme emaye tavalar;
- o Tencereler/dökme demir tavalar;
- o 18/0 paslanmaz çelik çanaklar ve indüksiyona uygun olarak işaretlenmiş alüminyum çanaklar (tencerenin açıklamasına bakınız).



İndüksiyon alanının özel bir şekilde işlemeden dolayı sadece magnetizasyonu sağlayan dibi olan pişirme kapları uygundur.

Daha iyi netice elde etmek için sadece dibinin çapı 12 cm ila 26 cm olan tava/kaplar kullanılmalıdır.



Örneğin

Bartscher İndüksiyon pişirme tencereleri, 9 Parçalı Tencere Seti
Krom nikel çelik • dökme kenarlı • soğuk kulplu

4 tencere, kapaklı

- 2,0 Litre • Ø 16 cm • Yükseklik 10,0 cm
- 2,7 Litre • Ø 18 cm • Yükseklik 11,0 cm
- 5,1 Litre • Ø 24 cm • Yükseklik 11,5 cm
- 6,1 Litre • Ø 20 cm • Yükseklik 20,0 cm

1 Tava

- 2,8 Litre • Ø 24 cm • Yükseklik 6,5 cm

Ürün no.: A130442

Uygun olmayan çanaklar

- Dibi dışbükey olan çanaklar;
- Alüminyum, bronz ve bakır çanaklar. İndüksiyon ocaklar için tasarlanmış oldukları açık bir şekilde belirtilmiş çanaklar istisna sayılır;
- 12 cm çapından küçük tencereler/ tavalalar;
- Ayaklıklılı çanaklar;
- Seramik çanaklar;
- Cam çanaklar.



DİKKAT!

Lütfen sadece 'İndüksiyon pişirmeye yarar' imaresi ayrıca belirtilen tencere tavaları kullanınız!

Eğer İndüksiyon ocağı, manyetizasyon kabından fazla büyük bir sapma tespit ederse güç düşer. Bu yüzden aşırı ısınmaya karşı kilitleme sistemi işlemez. Bu yüzden alüminyum, tunç ya da metal olmayan malzemeden yapılmış kapları kullanmayınız.

6.3 Kullanım

- Cihaz kullanılmaya başlamadan önce “**Temizlik**” adlı **7. Bölümde** belirtilen talimatlara uyularak temizlenmelidir.




DİKKAT!

Ocak gözü üzerine boş kap yerleştirilmemelidir.






Boş tencere veya tava ısındığında, aşırı ısınmaya karşı korumanın devreye girmesine sebep olur; 3 sesli sinyalden sonra cihaz kendini kapatır. Dijital göstergede “E2” bildirimi gösterilmektedir.

Tencere ocaktan alınmalı ve cihaz birkaç dakika soğumaya bırakılmalıdır. Sonra cihaz tekrar kullanılabilir.

- İçinde yemek bulunduran uygun bir kap ocak gözünün ortasına yerleştirilmelidir.
- Fiş tek, topraklanmış prize bağlanmalıdır. Sesli sinyal geldikten sonra **AÇMA** kontrol lambası yanıp sönmeye başlar. Cihaz **Stanby** modunda bulunmaktadır.
- Cihazı çalıştırmak için **AÇMA/KAPAMA**  tuşuna basılmalıdır. Dijital göstergede “---” gösterilmektedir.




Ayarlar



Güç modu

- Güç moduna geçmek için  düğmesine basılmalıdır. Dijital göstergede fabrika güç ayarı **1500 W** gösterilecektir. Güç modu kontrol lambası (-) yanar.
-  ve  seçme tuşlarını kullanarak güç **500 W - 2700 W** arasındaki bir değere değiştirilebilir. Dijital göstergede seçilmiş güç değeri gösterilmektedir. Aşağıda belirtilen güç kademeleri seçilebilir:

1 - 500 W, 2 - 800 W, 3 - 1000 W, 4 - 1300 W, 5 - 1500 W,
6- 1800 W, 7 - 2000 W, 8 - 2300 W, 9 - 2500 W, 10 - 2700 W

Sıcaklık modu






- Güç ayarlama modundan çıkmak için - fonksiyona tuşuna (güç veya sıcaklık modu için) basılıp sıcaklık moduna geçilmelidir.
- Cihazın fabrika sıcaklık ayarı **100 °C** dijital göstergede göstermeye başlar. Sıcaklık modu kontrol lambası () yanmaya başlar.

-  ve  seçme tuşlarını kullanarak sıcaklık 60 °C – 240 °C arasındaki bir değere değiştirilebilir.

Aşağıda belirtilen sıcaklık ayarları seçilebilir:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 ve 240 °C.

Zamanlayıcı fonksiyonu

- Çalışma modunu (güç veya sıcaklık modu) seçtikten sonra çalışma süresini ayarlamak için  tuşuna basılmalıdır. Dijital göstergede “0” yanmaya başlar ve gösterge yanındaki çalışma süresi LED kontrol lambasında () yanmaya başlar.
-  ve  seçme tuşlarını kullanarak zamanlayıcı **1-dakikalık** aralıklarla **1 ila 30 dakika** arasında veya **10-dakikalık** aralıklarla **30 ila 180 dakika** arasında ayarlanabilir.
- Süre bir dakikalık aralıklarla geri doğru sayılır. Dijital gösterge önceki ayarlara döner; güç veya sıcaklık değeri gösterilmektedir.
- Süre dolduktan sonra sesli sinyal verilir ve cihaz otomatik olarak kapanır.
- Cihaz kapandıktan sonra fan; elektronik donanımı soğutmak için çalışmaya devam eder ve sonra kapanır.
- Zamanlayıcı fonksiyonunu süre dolmadan önce iptal etmek için **AÇMA/KAPAMA**  tuşuna basılmalıdır. Cihazı tekrar çalıştırmak için tekrar tuşuna basılmalıdır.



DİREKTİF!

Cihaz çalışırken  veya  tuşlarını kullanarak çalışma süresi ayarları her an değiştirilebilir. Cihaz bellek fonksiyonu sayesinde ayarlanmış güç veya sıcaklık değeri değiştirilmemektedir.

Aynı şekilde zamanlayıcı ayarlarını değiştirmeden güç veya sıcaklık ayarları değiştirilebilir. Cihaz en son girilmiş ayarlara göre çalışmaktadır.

- Pişirme veya sıcaklık tutma süreci sona erdiğinde cihazın fişi prizden çıkarılmalıdır.



DİREKTİF!

2 saat içinde herhangi bir ayar seçilmediğinde veya zamanlayıcı 120 dakikadan daha uzun süreye ayarlandığında, indüksiyonlu ocak otomatik olarak kapanır.







DİREKTİF!

Yemekleri pişirmek için (maks. sıcaklık 170 °C), 1-10 güç seviyelerinden biri seçilmelidir.

Yemekleri kızartmak için (maks. sıcaklık 240 °C), sıcaklık modu seçildikten sonra sıcaklık değeri 60 °C - 240 °C arasında ayarlanmalıdır.

Kilitleme tuşu (çocuk emniyeti)

- Cihaz; kilitleme tuşu  ile donatılmıştır
- Kullanım sırasında hatayı önlemek için bu tuş ancak çalışma modu (güç, sıcaklık veya çalışma süresi) seçildikten sonra aktifleştirilebilir.
- Sesli sinyal gelene ve üstündeki kontrol lambası yanana kadar kilitleme tuşu  yakl. 3 saniye boyunca basılı tutulmalıdır.
- Bu düğme aktifleştirildikten sonra cihaz önceden girilmiş ayarlarla çalışmaktadır (AÇMA/KAPAMA/ Standby  düğmeleri hariç kontrol panelindeki **düm düğmeler**) tuşu kilitlemiş olup **aktifleştirilmemektedir**. Bu şekilde önceden girilmiş ayarlarını değiştirmek imkân verilmemektedir.
- Kilitleme tuşu aynı zamanda cihazı çocuklardan korumak için kullanılmaktadır; cihaz çocuklar tarafından çalıştırılmaz.
- Kilidi kaldırmak için kilitleme tuşu  kontrol lambası sönene kadar basılı tutulmalıdır. Şimdi tüm düğmeler aktiftir.

7. Temizliği



UYARI!

Cihazı temizlemeye başlamadan önce elektrik bağlantısı kesilmelidir (fiş prizden çıkarılmalıdır!). Cihazın soğuması beklenmelidir.

Cihazı temizlemek için basınçlı su kesinlikle kullanılmamalıdır!

Cihazın içine su kaçmamasına dikkat edilmelidir.



DİKKAT!

Cihazı temizlemek için yüzeylerine zarar verebilecek aşındırıcı temizlik malzemeleri kesinlikle kullanılmamalıdır.

Benzin veya tiner içeren temizlik malzemeleri kesinlikle kullanılmamalıdır.

- Cihaz düzenli olarak temizlenmelidir.
- Pişirme yüzeyi ve gövde yumuşak, nemli bez ve aşındırıcı olmayan temizlik malzemesi ile temizlenmelidir.
- Cihazın arkasında bulunan havalandırma delikleri her zaman kirden ve tozdan korunmalı ve gerekirse temizlenmelidir (örn. fırça veya basınçlı hava ile).
- Yüzeyler yumuşak ve kuru bez ile kurutulup parlatılmalıdır.

Depolama

- Cihaz uzun zaman kullanılmadığında, yukarıda belirtilmiş tanıma göre temizlenmeli ve çocuklardan uzak, aşırı soğuk ve güneşli olmayan, kuru ve temiz bir yerde muhafaza edilmelidir. Cihaz üzerine yük yerleştirilmemelidir.

8. Muhtemel arızalar

Hata kodu	Sebeup	Çözüm
E01	<ul style="list-style-type: none">• Cihaz aşırı ısınmaktadır (sebeup örn. kapanmış havalandırma delikleri olabilir) veya fan arızalarıdır.• Parçalardan biri hasar gördü (örn. transistör).	<ul style="list-style-type: none">• Havalandırma delikleri açılmalıdır. Cihaz birkaç dakika soğumaya bırakıldıktan sonra tekrar çalıştırılmalıdır. Göstergede hala hata bildirimini gösteriliyorsa Satıcı ile iletişime geçilmelidir.• Satıcı ile iletişime geçilmelidir.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Aşırı ısınmaya karşı koruma devreye girdi. Cihaz kapanıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Cihazın elektrik bağlantısı kesilmelidir (fiş prizden çıkarılmalıdır!). Kap ocaktan alınmalıdır. Cihaz birkaç dakika soğumaya bırakıldıktan sonra tekrar çalıştırılmalıdır.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Besleme gerilimi hatası.	<ul style="list-style-type: none">• Besleme gerilimi kontrol edilmelidir.

9. Arındırma

Eski cihazlar



Elektrikli cihazlar üzerinde yan tarafta gösterilen işaret bulunmaktadır. Elektrikli cihazlar evsel atıklar ile beraber kesinlikle değerlendirilmemelidir. Cihaz atık olarak değerlendirildiği takdirde Kullanıcı tarafından evsel atıklardan ayrı olarak belediyenin atık toplama noktasına teslim edilmelidir.



DİREKTİF!

Çevreye zarar vermemek için elektrikli cihazlar uygun bir şekilde kullanılmalı ve atık olarak değerlendirilmelidir.

- Cihazın elektrik bağlantısı kesildikten sonra elektrik kablosu yan çıkarılmalıdır.

POLSKI

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	202
1.1 Wyjaśnienie symboli.....	202
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	203
1.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	208
2. Informacje ogólne	209
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	209
2.2 Ochrona praw autorskich.....	209
2.3 Deklaracja zgodności	209
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	210
3.1 Kontrola dostawy	210
3.2 Opakowanie	210
3.3 Magazynowanie	210
4. Parametry techniczne	211
4.1 Dane techniczne.....	211
4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia.....	212
4.3 Pole obsługi Touch-Control	212
5. Instalacja.....	213
5.1 Ustawianie	213
5.2 Podłączenie.....	213
6. Obsługa.....	214
6.1 Sposób działania indukcyjnych stref grzewczych	214
6.2 Naczynia odpowiednie i nieodpowiednie	214
6.3 Obsługa	216
7. Czyszczenie	218
8. Możliwe usterki.....	219
9. Utylizacja.....	220

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 5258 971-0
Faks: +49 5258 971-120
Hotline - pomoc techniczna: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



GORĄCA POWIERZCHNIA!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosi poparzeniem!



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



OSTROŻNIE! Pole magnetyczne!

Ten symbol informuje, że pola magnetyczne powstające podczas pracy urządzenia mogą powodować zakłócenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci od 8 roku życia**, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. **Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji użytkowej nie mogą przeprowadzać dzieci**, chyba, że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem. **Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.**
- Podczas eksploatacji urządzenia, **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie **nie** przewiduje współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.
Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu zasilającego nie układać na wykładzinach dywanowych lub innych palnych materiałach. Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy.

- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



GORĄCA POWIERZCHNIA! Zagrożenie oparzeniem!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek.

- Podczas pracy powierzchnia do gotowania silnie się nagrzewa. **Należy pamiętać**, że sama kuchenka indukcyjna nie wytwarza ciepła podczas gotowania. Jednak jej powierzchnia jest rozgrzewana ciepłem z naczyń do gotowania! **Po zakończeniu użytkowania powierzchnia jest gorąca. Nie dotykać!**

- Na polu do gotowanie nie należy odkładać żadnych metalowych narzędzi kuchennych, pokrywek garnków lub patelni, noży i innych przedmiotów z metalu. Po włączeniu urządzenia przedmioty takie mogą się silnie nagrzewać.
- Należy pamiętać, że przedmioty takie, jak pierścionki, zegarki itd. mogą się rozgrzewać, jeśli znajdują się w pobliżu powierzchni do gotowania.
- Aby uniknąć przegrzania, na powierzchni urządzenia nie należy kłaść folii aluminiowej lub płyt metalowych.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie pożarem!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek.

- Koniecznie unikać długotrwałego przegrzewania olejów i tłuszczów! Przegrzany olej lub tłuszcz może się szybko zapalić. Jeśli dojdzie do zapłonu na polu do gotowania, wyłączyć urządzenie i zadusić płomień za pomocą dużej pokrywki, talerza lub wilgotnej ściereki.

Nigdy nie gasić ognia wodą!

Po zgaszeniu płomienia odczekać, aż ostygną naczynia na polu do gotowania i zapewnić dopływ odpowiedniej ilości świeżego powietrza.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie wybuchem!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek.

- W pobliżu urządzenia nie mogą się znajdować żadne palne (łatwo zapalne) pojemniki plastikowe, materiały kwaśne lub zasadowe, ponieważ może to skrócić żywotność urządzenia, a przy włączaniu może zaistnieć zagrożenie deflagacją.

- Na indukcyjnym polu do gotowania nie należy podgrzewać zamkniętych pojemników, np. puszek z konserwami. W wyniku działania nadciśnienia pojemniki lub puszki mogą eksplodować (pękać). Puskę z konserwą można najlepiej podgrzać, gdy zostanie ona otwarta i umieszczona w garnku z niewielką ilością wody, który w celu podgrzania zostanie umieszczony na polu do gotowania.



OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo ze strony pola elektromagnetycznego!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek.

- Przedmioty magnetyczne takie, jak karty kredytowe, nośniki danych lub kalkulatory nie mogą znajdować się w bezpośrednim sąsiedztwie włączonego urządzenia. Ich działanie może zostać zakłócone przez pole magnetyczne.
- Nie otwierać dolnej osłony!
- Dopilnować, aby naczynia do gotowania zawsze były ustawione po środku pola roboczego, aby dna naczyń możliwie obszernie zasłaniały pole elektromagnetyczne.
- Badania naukowe potwierdzają, że kuchnie indukcyjne nie stanowią zagrożenia. Jednak osoby z rozrusznikiem serca powinny zachować co najmniej 60 centymetrowy odstęp od włączonego urządzenia.



OSTROŻNIE!

Aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia należy stosować się do poniższych wskazówek.

- W celu czyszczenia powierzchni nie stosować ostrych przedmiotów ani szorstkich środków czyszczących.
- Urządzenia nie należy traktować jako półkę, nie ustawiać na nim pustych naczyń.

- Powierzchnia do gotowania jest wykonana ze szkła odpornego na wysoką temperaturę. W przypadku uszkodzenia, także gdy powstanie małe pęknięcie, należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i powiadomić serwis.

1.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

Urządzenie to nie jest przystosowane do stałego użytku przemysłowego.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwie domowym i tym podobnych miejscach, jak na przykład:

- w sklepach, biurach lub podobnych miejscach pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- dla klientów w hotelach, motelach i innych podobnych miejscach mieszkalnych;
- w lokalach śniadaniowych.

Kuchenka indukcyjna jest przeznaczona **tylko** do **przygotowywania i podgrzewania** potraw z zastosowaniem odpowiednich naczyń do gotowania.

Kuchenki indukcyjnej nie należy używać między innymi do:

- ogrzewania pomieszczeń;
- podgrzewania i ogrzewania palnych, szkodliwych dla zdrowia i łatwo parujących cieczy lub materiałów itp.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejść odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu.

Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Nazwa	Kuchenka indukcyjna IK 27TC
Nr art.:	105927
Materiał:	obudowa: stal szlachetna, powierzchnia grzewcza: szkło
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none">▪ 1 płyta grzewcza, wielkość garnka: 120 x 260 mm▪ dotykowy panel obsługi z cyfrowym wyświetlaczem▪ timer▪ detekcja naczyń▪ przycisk blokujący (blokada przed dziećmi)▪ zabezpieczenie przed przegrzaniem
Poziomy mocy:	10, 500 W - 2700 W
Regulacja temperatury:	10 poziomów, 60 °C - 240 °C
Ustawianie czasu:	do 180 minut, ustawianie skokowe 1/10 minut.
Moc przyłączeniowa:	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Wymiary:	kuchenka: szer. 340 x gł. 425 x wys. 75 mm powierzchnia grzewcza: szer. 285 x gł. 275 mm
Waga:	4,8 kg

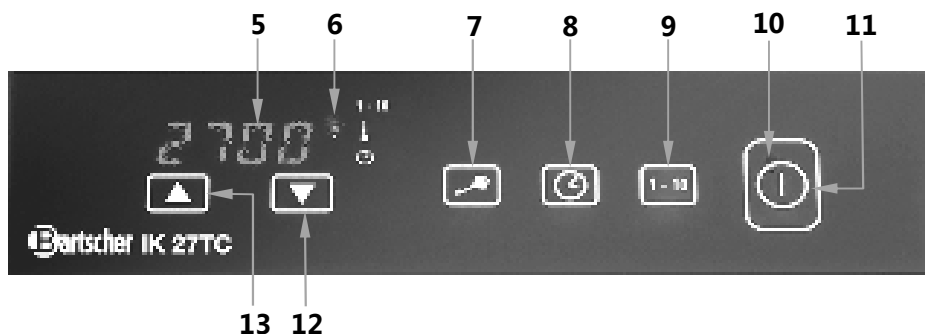
Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia



- 1 Obudowa
- 2 Dotykowy panel obsługi
- 3 Nóżki (4)
- 4 Płyta grzewcza

4.3 Pole obsługi Touch-Control



- 5 Wyświetlacz cyfrowy
- 6 Kontrolne lampki LED: moc, temperatura, czas pracy
- 7 Przycisk blokujący (blokada przed dziećmi)
- 8 Przycisk ustawiania czasu
- 9 Przycisk wyboru funkcji: moc lub temperatura
- 10 Kontrolna lampka LED **WŁ/Standby**
- 11 Przycisk **WŁ/WYŁ**
- 12 Przycisk redukcji mocy, temperatury lub czasu pracy
- 13 Przycisk podwyższania mocy, temperatury lub czasu pracy

5. Instalacja

5.1 Ustawianie

- Rozpakować urządzenie i usunąć materiał opakowaniowy.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.

- Ustawić urządzenie na równym, stabilnym, suchym i wodoodpornym podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- Proszę **nigdy** nie stawiać urządzenia na palnym podłożu.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, pieców elektrycznych, pieców i innych źródeł ciepła.
- Nie blokować i nie przykrywać szczeliny wentylacyjnej służącej do napowietrzania i odpowietrzania urządzenia. Może to doprowadzić do przegrzania urządzenia.
- Utrzymywać odstęp co najmniej 5 – 10 cm od palnych ścian i innych przedmiotów.
- Nie ustawiać płyty indukcyjnej w pobliżu urządzeń i przedmiotów, czułych na pola magnetyczne (np.: radia, telewizory, itp.).
- Urządzenie należy ustawić w taki sposób, żeby zapewnić dostęp do wtyczki, aby można było w razie potrzeby szybko odłączyć urządzenie od sieci.

5.2 Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała!

Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko, jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!

Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.

- Gniazdo obwodu elektrycznego musi być zabezpieczone na prąd co najmniej 16A. Podłączenie tylko bezpośrednio do gniazda ściennego; rozdzielacz lub gniazdo na kilka wtyczek nie mogą być stosowane.

6. Obsługa

6.1 Sposób działania indukcyjnych stref grzewczych

W kuchenkach indukcyjnych do zezwoju przewodu pod szkłem doprowadzane jest napięcie elektryczne. Powstają przy tym pola magnetyczne, które poprzez efekt fizyczny bezpośrednio ogrzewają garnek.

Oznacza to oszczędność czasu i energii, ponieważ nie są tu ogrzewane najpierw, tak jak w konwencjonalnych polach grzewczych, element grzewczy i szklana powierzchnia gotująca. Kolejną zaletą jest bardzo krótki czas potrzebny do zagotowania, będący skutkiem wyżej opisanych właściwości technicznych.

Dopływ ciepła zmienia się natychmiast przy zmianie ustawienia i można go bardzo precyzyjnie regulować. Gotująca powierzchnia indukcyjna reaguje na zmiany ustawienia podobnie szybko jak kuchenka gazowa, gdyż energia dociera natychmiast to garnka, nie nagrzewając najpierw innych materiałów.

Technika indukcyjna łączy tę szybkość reakcji z podstawową zaletą prądu umożliwiającą dokładne dozowanie dopływu ciepła.

Pozostałe zalety kuchenki indukcyjnej:

- Ponieważ płyta grzewcza ogrzewana jest tylko niebezpośrednio, poprzez dno naczynia, kipiąca potrawa nie może się mocno przypalić. Ogrzanie szklanej powierzchni gotującej jest jedynie efektem gorącego naczynia do gotowania.
- Jeśli urządzenie zostanie włączone bez stojącego na płycie naczynia lub jeśli naczynie zostanie zdjęte z płyty, słychać powtarzający się sygnał ostrzegawczy i urządzenie wyłącza się po ok. 30 sekundach.
- Urządzenie rozpoznaje, czy na płycie gotującej znajduje się odpowiednie naczynie. Jeśli urządzenie nie jest odpowiednie do kuchenek indukcyjnych, nie następuje przekaz energii. Urządzenie wyłącza się po ok. 30 sekundach.
- Przy pracy urządzenia z pustym naczyniem do gotowania czujnik temperatury zapewni automatyczne wyłączenie.

6.2 Naczynia odpowiednie i nieodpowiednie

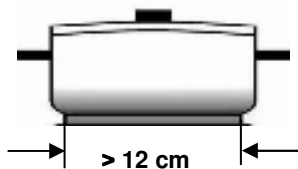
Naczynia odpowiednie

- Naczynia żelazne;
- Naczynia żelazne emaliowane;
- Garnki/patelnie stalowe lub z emaliowanego żeliwa;
- Garnki/patelnie żeliwne;
- Naczynia ze stali szlachetnej 18/0 i aluminium, o ile są oznaczone jako przystosowane do indukcji (zwrócić uwagę na opis naczynia).



Ze względu na szczególny rodzaj działania pola indukcyjnego odpowiednie są tylko naczynia do gotowania z dnem umożliwiającym magnetyzowanie.

W celu uzyskania lepszych rezultatów należy stosować tylko patelnie/garnki o średnicy dna od 12 cm do 26 cm.



Na przykład

Bartscher garnki indukcyjne, zestaw 9-częściowy
stal chromowo-niklowa • polerowany brzeg • nienagrzewające się uchwyty

4 garnki z pokrywami

2,0 litry • Ø 16 cm • wys. 10,0 cm

2,7 litra • Ø 18 cm • wys. 11,0 cm

5,1 litra • Ø 24 cm • wys. 11,5 cm

6,1 litra • Ø 20 cm • wys. 20,0 cm

1 patelnia

2,8 litra • Ø 24 cm • wys. 6,5 cm

Nr art. A130442

Nieodpowiednie naczynia

- Naczynia z wypukłym dnem;
- Naczynia z aluminium, brązu lub miedzi. Wyjątek stanowią naczynia wyraźnie oznaczone jako przystosowane do kuchenek indukcyjnych;
- Garnki/patelnie o średnicy mniejszej niż 12 cm;
- Naczynia ze stopkami;
- Naczynia ceramiczne;
- Naczynia szklane.



OSTROŻNIE!

Proszę używać tylko pojemników do gotowania, które są wyraźnie oznaczone, jako nadające się do kuchenek indukcyjnych.

Jeśli kuchenka indukcyjna rozpozna zbyt duże odchylenie od pojemnika magnetyzującego, następuje spadek mocy. Może przez to przestać działać zabezpieczenie przed przegrzaniem. Dlatego nie należy stosować pojemników aluminiowych, z brązu lub niemetalowych.

6.3 Obsługa

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy oczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie 7 „Czyszczenie“.




OSTROŻNIE!

Nie stawiać na płycie grzewczej pustych naczyń.





Rozgrzanie pustego garnka lub pustej patelni aktywuje ochronę przed przegrzaniem, słychać 3-krotny sygnał dźwiękowy błędu i urządzenie się wyłącza. Na cyfrowym wyświetlaczu pojawia się komunikat „E2“.

Zdjąć garnek z płyty grzewczej i pozostawić urządzenie na kilka minut, aby ostygło. Następnie można ponownie rozpocząć użytkowanie urządzenia.

- Postawić odpowiednie naczynie z zawartością centralnie na płycie grzewczej.
- Podłączyć wtyczkę do pojedynczego, uziemionego gniazdka. Słychać sygnał dźwiękowy i mruga lampka kontrolna **WŁ**. Urządzenie znajduje się teraz w trybie **Standby**.
- W celu uruchomienia urządzenia należy teraz wcisnąć przycisk **WŁ/WYŁ** . Na wskaźniku cyfrowym wyświetla się „---“.



Ustawienia



Tryb mocy

- Wcisnąć przycisk , aby bezpośrednio przełączyć się na tryb mocy. Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się ustawienie fabryczne mocy **1500 W**. Lamka kontrolna trybu mocy () zapala się.
- Przyciskami wyboru  ew.  można w każdej chwili zmienić to ustawienie w zakresie **500 W - 2700 W**. Na wskaźniku cyfrowym pokazuje się wybrana moc. Można ustawić następujące poziomy mocy:

**1 - 500 W, 2 - 800 W, 3 - 1000 W, 4 - 1300 W, 5 - 1500 W,
6- 1800 W, 7 - 2000 W, 8 - 2300 W, 9 - 2500 W, 10 - 2700 W)**

Tryb temperatury






- Aby wyjść z trybu ustawiania mocy, należy wcisnąć przycisk funkcyjny  (dla trybu mocy lub temperatury) przechodząc do trybu temperatury.
- Urządzenie przeskakuje na ustawioną fabrycznie **temperaturę 100 °C**, która pojawia się na wyświetlaczu cyfrowym. Lamka kontrolna trybu temperatury () zapala się.

- Przyciskami wyboru  ew.  można zmienić temperaturę w zakresie 60 °C – 240 °C.

Możliwe są następujące ustawienia:



60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 oraz 240 °C.

Funkcja timera

- Po wybraniu rodzaju pracy (tryb mocy lub temperatury) należy wcisnąć przycisk , aby ustawić czas pracy. Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się „0” a obok wyświetlacza zaświeci się lamka kontrolna LED czasu pracy (.
- Przez naciśnięcie przycisku  ew.  można teraz ustawić czas pracy w **1-minutowych** odstępach w zakresie **1 do 30 minut** oraz w **10-minutowych** odstępach w zakresie **30 do 180 minut**.
- Czas jest odliczany w dół w odstępach minutowych, przy czym wyświetlacz cyfrowy wraca do wcześniejszych wskazań: wyświetlana jest moc lub temperatura.
- Po upływie czasu słychać sygnał dźwiękowy i urządzenie automatycznie się wyłącza.
- Po wyłączeniu jeszcze przez jakiś czas pracuje wentylator w celu schłodzenia elektroniki, który następnie się wyłącza.
- Jeśli chcą Państwo przerwać funkcję timera przed upływem ustawionego czasu, należy wcisnąć przycisk **WŁ/WYL** . Wcisnąć ponownie przycisk, aby znowu uruchomić urządzenie.



WSKAZÓWKA!

Podczas pracy można w każdej chwili zmienić ustawienie czasu za pomocą przycisków  ew. . Dzięki funkcji pamięci urządzenia niezmieniona pozostaje przy tym ustawiona moc, ew. temperatura.

W ten sam sposób można zmienić ustawienia mocy ew. temperatury, nie zmieniając danych dot. czasu. Urządzenie pracuje wówczas zgodnie z wprowadzonymi ostatnio danymi.

- Po zakończeniu procesu gotowania lub utrzymywania ciepła wtyczkę urządzenia należy wyciągnąć z kontaktu.



WSKAZÓWKA!

Kuchenka indukcyjna wyłącza się automatycznie, jeśli nie zostanie wybrane żadne ustawienie w przeciągu 2 godzin, lub jeśli timer jest ustawiony na ponad 120 minut.







WSKAZÓWKA!

Aby potrawy dusić lub gotować (maks. temperatura 170 °C), należy w trybie mocy wybrać jeden z poziomów 1 - 10.

Do pieczenia lub smażenia (maks. temperatura 240 °C), należy wybrać tryb temperatury i ustawić temperaturę w zakresie 60 °C - 240 °C.

Przycisk blokujący (blokada przed dziećmi)

- Urządzenie jest wyposażone w przycisk blokujący .
- Przycisk ten można uruchomić po wybraniu rodzaju pracy (moc, temperatura lub czas pracy), aby uniknąć pomyłek podczas obsługi.
- Wcisnąć przycisk blokujący  na ok. 3 sekundy, aż będzie słycać sygnał dźwiękowy i zaświeci się lampka kontrolna nad tym przyciskiem.
- Po uruchomieniu tego przycisku urządzenie pracuje z wprowadzonymi ustawieniami, dot. **wszystkich przycisków** panelu obsługi (poza przycisk **WŁ/WYŁ/Standby** ) jest zablokowany i **nie** może być już uruchomiony. W ten sposób można uniknąć przypadkowej zmiany wprowadzonych już wartości.
- Przycisk blokujący służy również jako zabezpieczenie przed dziećmi, uniemożliwia włączenie urządzenia przez dzieci.
- Aby zwolnić blokadę, należy trzymać wciśnięty przycisk blokujący  tak długo, aż lampka kontrolna zgaśnie. Teraz możliwe jest ponownie używanie wszystkich przycisków.

7. Czyszczenie



OSTRZEŻENIE!

Przed czyszczeniem urządzenia odłączyć je od zasilania (wyciągnąć wtyczkę sieciową!). Poczekać, aż urządzenie ostygnie.

Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem! Zwracać uwagę na to, aby woda nie dostała się do urządzenia.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie wolno używać do czyszczenia ostrych ani szorujących środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię urządzenia.

Nigdy nie używać do czyszczenia środków zawierających benzynę oraz rozcieńczalników.

- Urządzenie czyścić regularnie.
- Powierzchnię grzewczą oraz obudowę czyścić za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki oraz łagodnego, nie szorującego środka myjącego.
- Otwory wentylacyjne na tylnej ścianie urządzenia utrzymywać zawsze wolne od brudu i kurzu, ew. czyścić (np. za pomocą pędzla lub dmuchawy).
- Na zakończenie wysuszyć i wypolerować powierzchnię miękką, suchą ściereczką.

Przechowywanie urządzenia

- Jeśli urządzenie ma przez dłuższy czas pozostawać nieużywane, należy je oczyścić według powyższego opisu i przechowywać w miejscu suchym, czystym i zabezpieczonym przed mrozem, słońcem i dziećmi. Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

8. Możliwe usterki

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
E01	<ul style="list-style-type: none">• Urządzenie zbyt mocno się nagrzewa (z powodu np. zasłoniętych otworów wentylacyjnych) lub wentylator jest uszkodzony.• Uszkodzona część (np. tranzystor).	<ul style="list-style-type: none">• Odstąpić otwór wentylacyjny. Pozostawić urządzenie na kilka minut do ostygnięcia, a następnie ponownie uruchomić. Jeśli na wyświetlaczu nadal pojawia się komunikat o błędzie, skontaktować się ze sprzedawcą.• Skontaktować się ze sprzedawcą.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Uruchomił się mechanizm ochrony przed przegrzaniem. Urządzenie się wyłącza.	<ul style="list-style-type: none">• Urządzenie odłączyć je od zasilania (wyciągnąć wtyczkę sieciową!). Zdjąć naczynie z płyty grzewczej. Pozostawić urządzenie na kilka minut do ostygnięcia, a następnie ponownie uruchomić.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Nieprawidłowe napięcie zasilające.	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdzić napięcie zasilające.

9. Utylizacja

Stare urządzenia



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Jeśli urządzenie nie może być już używane, każdy konsument jest zobowiązany do oddania go do przewidzianego przez gminę punktu zbiórki, oddzielnie od odpadów domowych.



WSKAZÓWKA!

Urządzenia elektryczne muszą być prawidłowo używane i utylizowane, aby uniknąć oddziaływania na środowisko.

- Odłączyć urządzenie z zasilania i usunąć przewód zasilający z urządzenia.

ČESKY

Obsah

1. Bezpečnost	222
1.1 Informace týkající se návodu k obsluze	222
1.2 Bezpečnostní pokyny	223
1.3 Používání v souladu s určením	228
2. Obecné informace	229
2.1 Zodpovědnost výrobce a záruka	229
2.2 Ochrana autorských práv	229
2.3 Prohlášení o shodě	229
3. Přeprava, balení a skladování	230
3.1 Kontrola dodávky	230
3.2 Balení	230
3.3 Skladování	230
4. Technické parametry	231
4.1 Technické údaje	231
4.2 Součásti zařízení	232
4.3 Ovládací panel Touch-Control	232
5. Instalace	233
5.1 Umístění	233
5.2 Elektrické připojení	233
6. Instalace a obsluha	234
6.1 Jak funguje indukční varná zóna	234
6.2 Vhodné a nevhodné nádobí	234
6.3 Obsluha	236
7. Čištění	238
8. Možné závady	239
9. Recyklace	240

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Straße 28
 33154 Salzkotten
 Německo

Tel.: +49 5258 971-0
 Fax: +49 5258 971-120
Horká linka – technická pomoc: +49 5258 197-197
www.bartscher.com



Dříve než začnete používat zařízení, přečtěte si návod k obsluze a potom jej uschovejte na dostupném místě!

Tento návod k obsluze obsahuje popis instalace zařízení, jeho obsluhy a údržby a je důležitým zdrojem informací a rad.

Podmínkou pro bezpečné a správné zacházení se zařízením je seznámit se se všemi pokyny týkajícími se bezpečnosti a obsluhy obsaženými v tomto návodu a dodržovat je. Kromě toho je nutno respektovat lokální předpisy ohledně prevence úrazů a zásady BHP.

Návod k obsluze je nedílnou součástí zařízení a je nutno jej uchovávat v blízkosti zařízení, aby k němu měly stálý přístup osoby, které zařízení instalují, provádějí údržbářské práce, zařízení obsluhují nebo čistí.

Pokud zařízení bude používat třetí osoba, tehdy jí předejte také tento návod k obsluze.

1. Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno na základě aktuálních uznávaných technických principů.

Zařízení však může být nebezpečné, pokud je používáno nesprávně nebo v rozporu s jeho určením.

Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny a doporučení obsažené v návodu k obsluze.

1.1 Informace týkající se návodu k obsluze

Důležité pokyny týkající se bezpečnosti a technických otázek jsou v tomto návodu k obsluze označeny příslušnými symboly. Je nutno tyto pokyny přísně dodržovat, aby bylo zabráněno případným nehodám, škodám na životě a zdraví osob a věcným škodám.



NEBEZPEČÍ!

Tento symbol označuje přímé nebezpečí, jehož následkem může být těžký tělesný úraz nebo smrt.



VÝSTRAHA!

Tento symbol označuje nebezpečné situace, které mohou vést k těžkému tělesnému úrazu nebo smrti.



HORKÝ POVRCH!

Symbol upozorňuje na horký povrch zařízení během provozu. Podceňování výstrahy hrozí opařením!



OPATRŇĚ!

Tento symbol označuje možnost vzniku nebezpečných situací, které mohou vést k lehkým úrazům nebo poškození, vadnému fungování a/nebo zničení zařízení.



OPATRŇĚ! Magnetické pole!

Tento symbol označuje, že magnetická pole vznikající během provozu zařízení mohou způsobovat poruchy.



POKYN!

Tento symbol označuje rady a informace, které je třeba dodržovat, aby práce zařízení byla efektivní a bezporuchová.

1.2 Bezpečnostní pokyny

- Zařízení mohou používat **děti od 8 let**, jakož i osoby s omezenou fyzickou, smyslovou a duševní schopností a s malými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily z toho vyplývající nebezpečí. **Děti** si nesmí hrát se zařízením. Čištění a **údržbu nesmí** provádět **děti**, ledaže jsou starší **8 let** a jsou pod dohledem. **Děti mladší 8 let** se nesmí nacházet v blízkosti zařízení a pájecího kabelu.
- Zařízení během provozu **nikdy** nenechávejte bez dozoru.
- Zařízení používejte výlučně v uzavřených prostorech.
- Zařízení **není** přizpůsobeno spolupráci s externím časovačem nebo dálkovým ovládním.
- Zařízení se smí používat pouze v případě, že jeho technický stav nebudí pochybnosti a umožňuje jeho bezpečný provoz.

- Zabraňte dětem v přístupu k obalovým materiálům, jako jsou plastové sáčky nebo polystyrénové prvky. **Nebezpečí udušení!**
- Údržbu a opravy mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci s použitím originálních náhradních dílů a příslušenství.
Nezkoušejte nikdy provádět sami opravy na přístroji!
- Nesmí se používat takové příslušenství nebo náhradní díly, které nejsou doporučovány výrobcem. Může to vést ke vzniku pro uživatele nebezpečných situací, zařízení se může poškodit nebo způsobit škody na zdraví a životě osob, navíc to má za následek ztrátu možnosti uplatňování nároků ze záruky.
- Za účelem zabránění vzniku případného nebezpečí a zajištění optimální funkce je zakázáno provádět jakékoli změny nebo úpravy zařízení bez výslovného souhlasu výrobce.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Abyste zabránili nebezpečí, dodržujte níže uvedené bezpečnostní pokyny.

- Dohlédněte na to, aby síťový kabel nepřišel do styku s tepelnými zdroji nebo ostrými hranami. Síťový kabel nesmí volně viset ze stolu nebo jiné plochy. Dávejte pozor, aby nikdo nestoupl na kabel nebo o něj nezakopl.
- Síťový kabel nesmí být zalomený, zauzlený, musí být vždy zcela rozvinutý. Na síťový kabel nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty.
- Napájecí kabel nepokládejte na podlahové krytiny nebo jiné hořlavé materiály. Napájecí kabel nezakrývejte. Napájecí kabel se nesmí nacházet v pracovní oblasti.

- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.
- Napájecí kabel vždy odpojujte ze zásuvky pouze tažením za zástrčku.
- Zařízení nikdy nepřenášejte, nepřesouvejte ani nezvedejte za napájecí kabel.
- V žádném případě neotevírejte kryt zařízení. V případě porušení elektrických kontaktů nebo úpravy elektrické nebo mechanické konstrukce může vzniknout **nebezpečí úrazu elektrickým proudem**.
- Zařízení, síťový kabel a zástrčku nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- Nesmí se používat žádné leptavé čisticí prostředky a je nutno dávat pozor na to, aby se do zařízení nedostala voda.
- Zařízení nikdy **neobsluhujte** vlhkýma rukama nebo když stojíte na mokré podlaze.
- Zástrčku vytáhněte ze zásuvky,
 - jestliže zařízení nepoužíváte,
 - jestliže se během provozu vyskytne porucha,
 - před čištěním zařízení.



HORKÝ POVRCH! Nebezpečí popálení!

Abyste zabránili důsledkům nebezpečí, dodržujte níže uvedené pokyny.

- Během provozu je varná plocha velmi horká. **Pamatujte**, že samotný indukční vařič nevytváří během vaření žádné teplo. Avšak teplota nádobí ohřívá varné pole!
Po ukončení používání je povrch horký. Nedotýkejte se jej!

- Na varné pole nepokládejte žádné kovové kuchyňské nástroje, pokličky hrnců nebo pánví, nože nebo jiné kovové předměty. Po zapnutí zařízení se mohou tyto předměty silně zahřívat.
- Pamatujte, že předměty, jako jsou prstýnky, hodinky atd., se mohou zahřívat, pokud se budou nacházet v blízkosti varného pole.
- Abyste zabránili přehřátí, nepokládejte na povrch zařízení hliníkovou fólii nebo kovové desky.



VÝSTRAHA! Nebezpeční požáru!

Abyste zabránili důsledkům nebezpečí, dodržujte níže uvedené pokyny.

- Nutně zabraňte dlouhodobému zahřívání olejů a tuků! Spálený olej nebo tuk se může rychle vznítit. Pokud dojde k vznícení na varném poli, vypněte zařízení a uhasťte plamen velkou pokličkou, talířem nebo vlhkou utěrkou.

Nikdy nehaste oheň vodou!

Po uhašení plamene počkejte, až vychladne nádobí na varném poli a zajistěte dostatečný přívod čerstvého vzduchu.



VÝSTRAHA! Nebezpeční výbuchu!

Abyste zabránili následkům nebezpečí, dodržujte níže uvedené pokyny.

- V blízkosti zařízení se nesmí nacházet žádné hořlavé (snadno hořlavé) plastové nádoby, kyselé nebo zásadité látky, protože to může zkrátit životnost zařízení, a při zapnutí může vzniknout nebezpečí vyhoření.

- Na indukčním varném poli nezahřívajte uzavřené nádoby, např. konzervy. Ve výsledku působení přetlaku mohou dózy nebo plechovky explodovat (popraskat). Konzervu nejlépe ohřejete, pokud ji otevřete a vložíte do hrnce s malým množstvím vody, který postavíte do středu varného pole.

**OPATRŇĚ! Nebezpečí elektromagnetického pole!**

Abyste zabránili následkům nebezpečí, dodržujte níže uvedené pokyny.

- Magnetické předměty, jako jsou kreditní karty, datové nosiče nebo kalkulačky, se nesmí nacházet v bezprostřední blízkosti zapnutých zařízení. Jejich fungování může být narušeno magnetickým polem.
- Neotevírejte spodní kryt!
- Dohlédněte na to, aby kuchyňské nádobí bylo vždy postaveno ve středu varného pole, aby dna nádob pokud možno nezakrývala elektromagnetické pole.
- Vědecký výzkum prokázal, že indukční vařiče nejsou nebezpečné. Avšak osoby s kardiostimulátorem by měly dodržovat alespoň 60centimetrový odstup od zapnutého zařízení.

**OPATRŇĚ!**

Abyste zabránili případnému poškození zařízení, dodržujte níže uvedené pokyny.

- K čištění povrchu nepoužívejte žádné ostré předměty nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Zařízení nepovažujte jako polici, nestavějte na něj prázdné nádoby.

- Varná plocha je vyrobená ze žáruvzdorného skla. V případě poškození, také když vznikne malá prasklinka, ihned odpojte zařízení od elektrického napájení a zavolejte servis.

1.3 Používání v souladu s určením

Provozní bezpečnost přístroje je zaručena pouze při použití ke stanovenému účelu podle údajů v návodu k obsluze.

Všechny technické zásahy, také montáž a údržbu musí provádět výhradně kvalifikovaný zákaznický servis.

Toto zařízení není určeno pro stálé průmyslové použití.

Zařízení je určeno pro použití v domácnosti a na podobných místech, jako například:

- v prodejnách, kancelářích nebo podobném pracovním prostředí;
- v zemědělských podnicích;
- pro klienty hotelů, motelů a dalších podobných ubytovacích zařízení;
- v bufetech.

Indukční vařič je určen **pouze** pro **přípravu a ohřívání** pokrmů s použitím vhodného nádobí.

Indukční vařič nepoužívejte mimo jiné k:

- ohřívání místností;
- ohřívání a zahřívání hořlavých, zdraví škodlivých a snadno prchavých kapalin nebo látek atp.



OPATRNĚ!

Používání zařízení pro účely lišící se od jeho původního určení je zakázáno a považováno za používání v rozporu s jeho určením.

Jakékoliv nároky vůči výrobci a / nebo jeho zmocněncům z titulu škod vzniklých v důsledku používání zařízení v rozporu s jeho určením jsou vyloučeny.

Zodpovědnost za škody vzniklé při používání zařízení v rozporu s jeho určením nese pouze a výhradně uživatel.

2. Obecné informace

2.1 Zodpovědnost výrobce a záruka

Veškeré informace obsažené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny na základě závazných předpisů, aktuálních konstrukčních, inženýrských a našich znalostí a také našich dlouhodobých zkušeností. Rovněž překlady návodu k obsluze byly provedeny s maximální pečlivostí.

Nemůžeme však převzít zodpovědnost za případné chyby v překladech. Rozhodující verzí je příložený návod k obsluze v německém jazyce.

Při objednávce speciálních modelů nebo doplňkových možností a při využití nejnovějších technických výtvarků se dodané zařízení může lišit od vysvětlivek a kreseb obsažených v tomto návodu k obsluze.



OPATRŇ!

Před zahájením veškerých činností souvisejících se zařízením, zejména před jeho uvedením do provozu, si pozorně přečtete tento návod k obsluze!

Výrobce **nenese odpovědnost** za závady a poruchy vyplývající z:

- nedodržování pokynů týkajících se obsluhy a čištění;
- používání neshodného s určením;
- provádění změn uživatelem;
- používání nedovolených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny u produktu za účelem zlepšení uživatelských vlastností zařízení a jeho zdokonalování.

2.2 Ochrana autorských práv

Tento návod k obsluze a v něm obsažené texty, kresby, fotografie a jiné prvky jsou chráněny autorským právem. Je zakázáno rozmnožovat obsah návodu k obsluze (i jeho jednotlivých částí) v jakémkoliv podobě a jakýmkoli způsobem a využívat a / nebo předávat jeho obsah třetím osobám bez předchozího písemného souhlasu výrobce. V případě porušení výše jmenovaného zákazu bude uplatňován nárok na vyplacení odškodné. Vyhrazujeme si právo uplatňovat i jiné nároky.



POKYN!

Údaje, texty, kresby, fotografie a jiné popisy obsažené v tomto návodu jsou chráněny autorským právem a právem průmyslového vlastnictví. Každé jejich zneužití je trestné.

2.3 Prohlášení o shodě



Zařízení splňuje aktuální závazné normy a směrnice Evropské unie. Výše uvedené potvrzujeme v ES prohlášení o shodě. V případě potřeby Vám rádi příslušné prohlášení o shodě zašleme.

3. Přeprava, balení a skladování

3.1 Kontrola dodávky

Po obdržení dodávky je nutno neprodleně zkontrolovat, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelných poškození způsobených přepravou je nutno odmítnout převzetí zařízení nebo provést podmíněčné převzetí. Rozsah škody je nutno zapsat do přepravních dokumentů / přepravního listu dopravce. Následně je nutno nahlásit reklamaci.

Skrytá poškození je nutno nahlásit neprodleně po jejich zjištění, protože nároky na odškodnění lze uplatňovat pouze v rámci termínů závazných pro reklamaci.

3.2 Balení

Nevyhazujte krabici, do které je zařízení zabaleno. Může se hodit k přečlovávání zařízení, při stěhování nebo vyslání zařízení do našeho servisu v případě výskytu eventuálních poškození. Před uvedením zařízení do provozu je nutno zcela odstranit vnější a vnitřní obalový materiál.



POKYN!

Při recyklaci balení je nutno dodržovat předpisy závazné v příslušné zemi. Obalový materiál vhodný k opětovnému použití je nutno recyklovat.

Přesvědčte se prosím, zda zařízení a příslušenství je kompletní. Pokud chybí nějaké součásti, kontaktujte se s naším zákaznickým oddělením.

3.3 Skladování

Balení musí zůstat uzavřené až do okamžiku instalace zařízení, při uchovávání je nutno se řídit značkami týkajícími se způsobu umístění a skladování balení.

Zabalené zařízení je nutno uchovávat vždy v souladu s níže uvedenými podmínkami:

- neskladovat na volném povětří,
- skladovat v suchu a chránit před prachem,
- nevystavovat působení agresivních prostředků,
- chránit před působením slunečních paprsků,
- zabránit mechanickým šokům,
- v případě dlouhodobějšího skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolovat stav všech součástí a balení, v případě nutnosti zařízení obnovit a opravit.

4. Technické parametry

4.1 Technické údaje

Název	Indukční vaříč IK 27TC
Č. výr.:	105927
Materiál:	kryt: nerezová ocel, varná plocha: sklo
Provedení:	<ul style="list-style-type: none">▪ 1 varná plotýnka, velikost hrnce: 120 x 260 mm▪ dotykový ovládací panel s digitálním displejem▪ časovač▪ rozeznání hrnce▪ blokovací tlačítko (dětská pojistka)▪ ochrana proti přehřátí
Výkonnostní stupně:	10, 500 W – 2700 W
Regulace teploty:	10 úrovní, 60 °C – 240 °C
Nastavení času:	do 180 minut, intervalové nastavení 1/10 minut
Napětí/příkon:	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Rozměry:	vaříč: š 340 x h 425 x v 75 mm varná plocha: š 285 x h 275 mm
Hmotnost:	4,8 kg

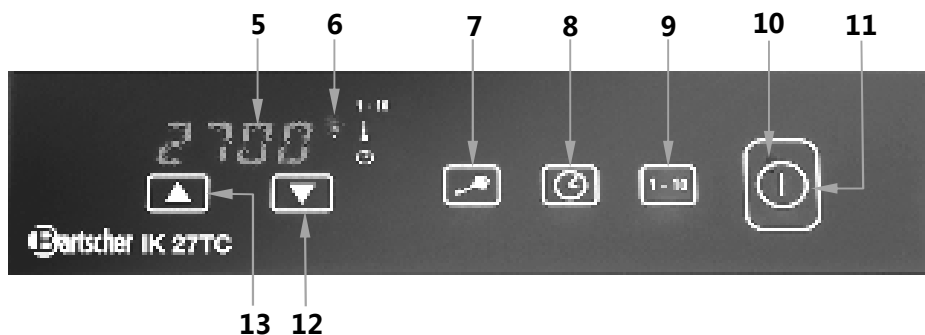
Technické změny vyhrazeny!

4.2 Součásti zařízení



- 1 Kryt
- 2 Dotykový ovládací panel
- 3 Nastavitelné nožky (4)
- 4 Varná plotýnka

4.3 Ovládací panel Touch-Control



- 5 Digitální displej
- 6 LED kontrolky pro výkon, teplotu, dobu provozu
- 7 Blokovací tlačítko (dětská pojistka)
- 8 Tlačítko pro nastavení času
- 9 Tlačítko pro výběr funkce: výkon nebo teplota
- 10 LED kontrolka ZAP/Standby
- 11 Tlačítko ZAP/VYP
- 12 Tlačítko pro snížení výkonu, teploty nebo doby provozu
- 13 Tlačítko pro zvýšení výkonu teploty nebo doby provozu

5. Instalace

5.1 Umístění

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál.



OPATRŇ!

Nikdy neodstraňujte typový štítek a výstražné značky.

- Zařízení postavte na rovný, stabilní, suchý, voděodolný a žáruvzdorný povrch.
- **Nikdy** nestavějte zařízení na vznětlivý podklad.
- Zařízení neumísťujte v blízkosti otevřeného ohně, elektrické pece, kamen nebo jiných tepelných zdrojů.
- Nezakrývejte ventilační otvory sloužící k větrání k přívodu a odvodu vzduchu. Může to vést k přehřátí zařízení.
- Udržujte odstup alespoň 5–10 cm od vznětlivých stěn nebo jiných hořlavých předmětů.
- Indukční vařič neumísťujte v blízkosti přístrojů a předmětů, citlivých na magnetické pole (např.: rádia, televizní přijímače atp.).
- Zařízení postavte tak, aby zásuvka byla dostupná pro případ, kdyby bylo třeba rychle odpojit zařízení od sítě.

5.2 Elektrické připojení



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

V případě nesprávné instalace zařízení může způsobit fyzická poranění!

Před instalace zařízení je nutno porovnat parametry proudu místní sítě s parametry pro napájení zařízení (viz popisný štítek). Zařízení je možno zapojit pouze v případě, že se výše uvedené údaje navzájem shodují!

Zařízení lze připojovat pouze do správně namontovaných jednoduchých zásuvek s ochranným kontaktem.

- Proudový obvod zásuvky musí být jištěn alespoň 16A pojistkou. Připojujte přímo do nástěnné zásuvky, nepoužívejte rozbočovače nebo vícenásobné zásuvky.

6. Instalace a obsluha

6.1 Jak funguje indukční varná zóna

U indukčních vařičů je k cívce vodiče pod sklem přiváděno elektrické napětí. Vzniká při tom magnetické pole, které pomocí fyzikálního efektu přímo ohřívá varnou nádobu.

Přináší to úsporu času a energie, protože zde nedochází nejprve k ohřevu ohřevného prvku a skleněného varného povrchu, jako u tradičních varných zón.

Další výhodou je velmi krátká doba potřebná k ohřátí na bod varu, která vyplývá z výše popsaných technických vlastností.

Přívod tepla se mění ihned při změně nastavení a lze jej velmi přesně regulovat. Varný indukční povrch reaguje na změny nastavení s podobnou rychlostí, jako plynový vařič, protože energie proniká přímo k varné nádobě a nezahřívá nejdříve jiné materiály.

Indukční technika spojuje tuto rychlost reakce se základní předností proudu umožňující přesné dávkování přívodu tepla.

Další přednosti indukčního vařiče:

- Protože varná deska je ohřívána pouze nepřímo dnem varné nádoby, nemůže se přetéký pokrm připéct. Skleněná varná plocha se zahřívá pouze od horké varné nádoby.
- Pokud bude vařič zapnutý bez nádoby stojící na desce nebo pokud nádoba bude sejmuta z desky, je slyšet opakující se výstražný signál a vařič se vypíná asi po 30 sekundách.
- Vařič rozpoznává, zda se na varné desce nachází vhodná nádoba. Pokud nádoba není vhodná pro indukční vařičy, nenastane přenos tepla. Vařič se vypíná asi po 30 sekundách.
- Pokud je varné nádobí prázdné, teplotní čidlo zajistí automatické vypnutí zařízení.

6.2 Vhodné a nevhodné nádobí

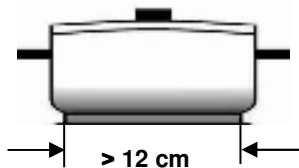
Vhodné kuchyňské nádobí

- Železné nádobí;
- Železné smaltované nádobí;
- Hrnce/pánve z oceli nebo smaltované litiny;
- Hrnce/pánve z litiny;
- Nádobí z nerezové oceli 18/0 a hliníku, pokud je vhodné pro indukční vařič (všimněte si popisu nádobí).



Vzhledem ke zvláštnímu způsobu fungování indukčního pole je vhodné pouze nádobí se dnem umožňujícím magnetizaci.

Abyste dosáhli lepších výsledků, použijte pouze pánve/hrnce s průměrem dna od 12 cm do 26 cm.



Např.

Bartscher indukční hrnce, 9-dílná souprava chrom-niklová ocel • broušený okraj pro pohodlné vylévání • nenahřívající se úchyty

4 hrnce s pokličkami

2,0 litry • Ø 16 cm • výš. 10,0 cm

2,7 litrů • Ø 18 cm • výš. 11,0 cm

5,1 litrů • Ø 24 cm • výš. 11,5 cm

6,1 litrů • Ø 20 cm • výš. 20,0 cm

Č. výr.: A130442

1 pánev

2,8 litrů • Ø 24 cm • výš. 6,5 cm

Nevhodné nádobí

- Nádobí s klenutým dnem;
- Hliníkové, bronzové nebo měděné nádobí. Výjimku tvoří nádobí výslovně označeno jako pro indukční vařiče;
- Hrnce/pánve o průměru do 12 cm;
- Nádobí s nožkami;
- Keramické nádobí;
- Skleněné nádobí.



OPATRŇ!

Používejte pouze takové varné nádoby, které jsou výslovně označeny jako vhodné pro indukční vařiče.

Pokud indukční vařič rozpozná příliš velké vychýlení magnetické nádoby od varné plochy, následuje pokles výkonu. Tímto může přestat fungovat ochrana proti přehřátí. Nemají se proto používat nádoby z hliníku, bronzu nebo nekovového materiálu.

6.3 Obsluha

- Zařízení před prvním použitím vyčistěte v souladu s pokyny uvedenými v kapitole 7 „Čištění“.




OPATRŇ!

Na varnou plotýnku nestavějte prázdné hrnce.





Zahřátí prázdného hrnce nebo prázdné pánve aktivuje ochranu proti přehřátí, zazní 3krát zvukový signál a zařízení se vypne. Na digitálním displeji se zobrazí chybová zpráva „E2“.

Sejměte hrnec z varné plotýnky a zařízení nechte několik minut vychladnout. Pak můžete zařízení opět uvést do provozu.

- Postavte vhodný hrnec s obsahem do středu varné plotýnky.
- Vložte zástrčku do uzemněné, samostatné zásuvky. Zazní zvukový signál a rozsvítí se kontrolka **ZAP**. Zařízení je nyní v režimu **Standby**.
- Chcete-li zapnout zařízení, stiskněte nyní tlačítko **ZAP/VYP** . Na digitálním displeji se zobrazí „---“.


Nastavení

Režim výkonu



- Stiskněte tlačítko , abyste přepnuli přímo do režimu výkonu. Na digitálním displeji se zobrazí přednastavený výkon **1500 W**. Kontrolka režimu výkonu () se rozsvítí.
- Tlačítka pro výběr  nebo  můžete kdykoli změnit toto nastavení v rozsahu **500 W–2700 W**. Na digitálním displeji se zobrazuje vybraný výkon. Můžete nastavit následující výkonové stupně:

**1–500 W, 2–800 W, 3–1000 W, 4–1300 W, 5–1500 W,
6–1800 W, 7–2000 W, 8–2300 W, 9–2500 W, 10–2700 W)**

Režim teploty






- Chcete-li vystoupit z režimu výkonu, stiskněte funkční tlačítko  (pro režim výkonu nebo teploty) a přejděte do režimu teploty.
- Zařízení přeskočí přednastavenou **teplotu 100 °C**, která se zobrazí na digitálním displeji.

Kontrolka režimu teploty () se rozsvítí.

- Tlačítka pro výběr  nebo  můžete změnit teplotu v rozsahu 60 °C - 240 °C. Jsou možná následující nastavení:



60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 a 240 °C.

Funkce časovače

- Po výběru režimu provozu (režim výkonu nebo teploty) stiskněte tlačítko  pro nastavení doby provozu. Na digitálním displeji se zobrazí „0“ a vedle displeje se rozsvítí LED kontrolka doby provozu ().
- Stisknutím tlačítek pro výběr  nebo  můžete nyní nastavit dobu provozu v **1minutových** intervalech v rozsahu **1 až 30 minut** a v **10minutových** intervalech v rozsahu **30 až 180 minut**.
- Čas se odpočítává dolů v minutových intervalech, přičemž digitální displej se vrátí k dřívější indikaci: zobrazuje se výkon nebo teplota.
- Po uplynutí času zazní zvukový signál a zařízení se automaticky vypne.
- Po vypnutí pracuje ještě nějakou dobu ventilátor za účelem ochlazení elektroniky, který se pak vypne.
- Pokud chcete přerušit funkci časovače před uplynutím nastaveného času, stiskněte tlačítko **ZAP/VYP** . Toto tlačítko znovu stiskněte, abyste zařízení opět zapnuli.



POKYN!

Během provozu můžete kdykoli změnit nastavení času pomocí tlačítek pro výběr  nebo . Díky funkci zapamatování se přitom nezmění nastavený výkon, případně teplota.

Stejným způsobem můžete změnit nastavení výkonu nebo teploty, aniž byste změnili časování. Zařízení pak pracuje s naposledy zadanými údaji.

- Po ukončení procesu vaření nebo udržování tepla vytáhněte zástrčku zařízení ze zásuvky.



POKYN!

Indukční vařič se automaticky vypne, pokud nevyberete žádné nastavení během 2 hodin nebo pokud je časovač nastaven na více než 120 minut.







POKYN!

Chcete-li pokrmy dusit nebo vařit (max. teplota 170 °C), vyberte v režimu výkonu jeden z výkonových stupňů 1–10.

Pro pečení nebo fritování (max. teplota 240 °C) vyberte režim teploty a nastavte teplotu v rozsahu 60 °C–240 °C.

Blokovací tlačítko (dětská pojistka)

- Zařízení je vybaveno blokovacím tlačítkem .
- Toto tlačítko můžete stisknout po výběru režimu provozu (výkon, teplota nebo doba provozu), abyste zabránili nesprávné obsluze.
- Stiskněte blokovací tlačítko  na asi 3 sekundy, až zazní zvukový signál a rozsvítí se kontrolka nad tímto tlačítkem.
- Po aktivaci tohoto tlačítka zařízení pracuje se zadaným nastavením pro **všechna tlačítka** na ovládacím panelu (kromě tlačítka **ZAP/VYP/Standby** ) je zablokováno a **nelze** jej aktivovat. Takto můžete zabránit náhodné změně již zadaných hodnot.
- Blokovací tlačítko slouží také jako dětská pojistka, znemožňuje dětem zapnout zařízení.
- Abyste uvolnili pojistku, přidržujte stisknuté blokovací tlačítko  tak dlouho, až zhasne kontrolka. Nyní můžete opět používat všechna tlačítka.

7. Čištění



VÝSTRAHA!

Zařízení před čištěním odpojte od napájení (vytáhněte síťovou zástrčku!). Zařízení nechte vychladnout.

K čištění nepoužívejte proud tlakové vody!

Dávejte pozor, aby žádná voda nepronikla do zařízení.



OPATRNĚ!

K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní nebo hrubé čisticí prostředky, které mohou poškrábat povrch zařízení.

K čištění nikdy nepoužívejte prostředky s obsahem benzínu nebo ředidla.

- Zařízení čistěte pravidelně.
- Varné pole a kryt čistěte měkkým, vlhkým hadříkem a jemným neabrazivním čisticím přípravkem.
- Větrací otvory na zadní straně zařízení udržujte vždy čisté, eventuálně je čistěte (např. štětcem nebo vysavačem).
- Na závěr osušte a vyleštěte povrch měkkým, suchým hadříkem.

Uschování zařízení

- Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyčistěte jej podle výše uvedeného popisu a uschovejte na suché, čisté místo, chráněné proti mrazu, slunci a dětem. Na zařízení nepokládejte žádné těžké předměty.

8. Možné závady

Chybová zpráva	Problém	Řešení
E01	<ul style="list-style-type: none"> • Zařízení se příliš silně zahřívá (z důvodu např. zakrytých větracích otvorů) nebo je poškozen ventilátor. • Poškozená součástka (např. polovodič). 	<ul style="list-style-type: none"> • Odkryjte větrací otvory. Zařízení nechte několik minut vychladnout a pak jej opět zapněte. Pokud se na displeji nadále zobrazuje chybová zpráva, kontaktujte prodejce. • Kontaktujte prodejce.
E02	<ul style="list-style-type: none"> • Aktivace ochrany proti přehřátí. Zařízení se vypne. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zařízení odpojte od napájení (vytáhněte síťovou zástrčku!). Sejměte hrnec z varné plotýnky. Zařízení nechte několik minut vychladnout a pak jej opět zapněte.
E03	<ul style="list-style-type: none"> • Nesprávné napájecí napětí. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte napětí.

9. Recyklace

Stará zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Pokud zařízení již nemůžete používat, jste povinni jej odevzdat zvlášť na sběrné místo domácího odpadu určené obcí.



POKYN!

Elektrické spotřebiče správně používejte a odevzdávejte k recyklaci, aby se zabránilo vlivu na životní prostředí.

- Zařízení odpojte od elektrického napájení a odstraňte napájecí kabel ze zařízení.

HRVATSKI

Sadržaj

1. Sigurnost	242
1.1 Objašnjenje simbola	242
1.2 Upute vezane uz sigurnost	243
1.3 Korištenje sukladno s namjenom	248
2. Opće informacije	249
2.1 Odgovornost proizvođača i jamstvo	249
2.2 Zaštita autorskih prava	249
2.3 Izjava o sukladnosti	249
3. Transport, amblaža i čuvanje	250
3.1 Kontrola transporta	250
3.2 Ambalaža	250
3.3 Čuvanje	250
4. Tehničke karakteristike	251
4.1 Tehnički podaci	251
4.2 Pregled podsklopova uređaja	252
4.3 Upravljačka ploča Touch-Control	252
5. Instalacija	253
5.1 Mjesto za uređaj	253
5.2 Priključak struje	253
6. Instalacija i korištenje uređaja	254
6.1 Način djelovanja indukcijskih grijaćih ploha	254
6.2 Odgovarajuće i neodgovarajuće posude	254
6.3 Rukovanje	256
7. Čišćenje	258
8. Moguće smetnje	259
9. Zbrinjavanje	260



Prije početka korištenja uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu, pa ih čuvajte na lako dostupnom mjestu!

Ove upute za upotrebu sadrže opis instalacije uređaja, opis za njegovo korištenje i održavanje te služe kao važan izvor informacija i priručnik.

Poznavanje i korištenje svih uputa, koje se tu nalaze, a koje su vezane uz sigurnost i korištenje, su uvjet sigurnog i pravilnog rada s uređajem.

Osim toga valja se pridržavati lokalnih propisa o sprječavanju nesreća i propisa o zaštiti na radu.

Upute za upotrebu su integralni dio uređaja i valja ih držati blizu uređaja, kako bi bile stalno dostupne osobama koje instaliraju uređaj, rade na njegovom održavanju i koriste ili čiste uređaj.

Spremite ove upute i osigurajte se da prate uređaj u slučaju njegovog prenošenja ili prodaje.

1. Sigurnost

Uređaj je napravljen prema aktuelno prihvaćenim tehničkim načelima. Međutim, uređaj može postati izvor opasnosti, ako bude korišten nepravilno ili nesukladno s namjenom.

Sve osobe koje koriste uređaj moraju bezuvjetno poštovati naputke i napomene iz tih uputa za upotrebu.

1.1 Objašnjenje simbola

Važne upute koje se tiču sigurnosti i tehničkih pitanja, u ovim Uputama za upotrebu označene su odgovarajućim simbolima. Kako bi se spriječile potencijalne nesreće, opasnosti po život i zdravlje osoba i materijalne štete, ovih se uputa treba obavezno pridržavati.



OPASNOST!

Taj simbol upozorava na direktnu opasnost zbog koje bi moglo doći do teških tjelesnih povreda ili čak i do smrti.



UPOZORENJE!

Taj simbol upozorava na opasne situacije koje bi mogle uzrokovati teže tjelesne povrede ili čak i smrt.



VRUĆA POVRŠINA!

Simbol upozorava na vruću površinu uređaja tijekom njegova rada. Omalovažavanje opasnosti može dovesti do ozljeda!



OPREZNO!

Taj simbol upozorava na mogućnost nastanka opasnih situacija, zbog kojih bi moglo doći do lakših povreda ili oštećenja, nepravilnog rada i/ili uništavanja uređaja.



OPREZNO! Magnetsko polje!

Taj simbol obavještava da magnetsko polje koje nastaje prilikom rada uređaja može izazivati smetnje.



NAPOMENA!

Taj simbol upućuje na savjete i informacije koje morate uvažavati kako biste učinkovito i besprijekorno koristili uređaj.

1.2 Upute vezane uz sigurnost

- Uređaj mogu koristiti **djeca starija od 8 roku godina**, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, ako ostaju pod nadzorom odnosno su upoznate s uvjetima sigurnog korištenja i poznaju sve moguće opasnosti. Treba paziti da se **djeca** ne igraju s uređajem. **Zabranjeno je** da čišćenje i **održavanje uređaja** obavljaju **djeca**, osim ako su navršile **8 godina** i ostaju pod nadzorom drugih osoba. **Djeca mlađa od 8 godina** ne smiju boraviti blizu uređaja i mrežnog kabela.
- **Nikada** ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora.
- Uređaj je namijenjen za uporabu isključivo u zatvorenim prostorijama.
- Uređaj **nije** konstruiran da radi zajedno s vanjskim vremenskim prekidačem niti s daljinskim upravljačem.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, kada njegovo tehničko stanje nije upitno i omogućava siguran rad.

- Onemogućite djeci pristup materijalima za pakiranje, kao što su najlonske vreće i elementi od stiropora. **Opasnost od gušenja!**
- Radove na održavanju i popravljanju mogu obavljati isključivo kvalificirane osobe, koje za to koriste originalne zamjenske dijelove te dodatke. **Ne smije se pokušavati popravljati uređaj na svoju ruku.**
- Ne bi trebalo koristiti dodatke ili zamjenske dijelove koji nisu preporučeni od strane proizvođača. To može izazvati situacije opasne za korisnika, kvar uređaja, može izazvati opasnost za zdravlje ili život osoba, a dodatno prouzročava gubitak garancije.
- Ukoliko niste dobili direktnu dozvolu od proizvođača, zabranjeno je uvođenje bilo kojih promjena ili modifikacija uređaja, kako bi se spriječile potencijalne opasnosti i osigurao optimalni rad.



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!

Kako biste izbjegli opasnosti, uvažavajte sljedeće napomene.

- Spriječite mogućnost da mrežni kabel dođe u kontakt s izvorom topline ili oštrim rubovima. Mrežni kabel ne smije visjeti sa stola ili radne ploče. Pazite da nitko ne stane na kabel niti se o njega ne spotakne.
- Mrežni kabel mora uvijek biti potpuno razvučen, ne smije biti savinut, prignječen ili zapetljan. Nikada ne stavljajte uređaj niti druge predmete na mrežni kabel.
- Mrežni kabel ne stavljajte na tepihe niti na druge lako zapaljive materijale. Ne pokrivajte mrežni kabel. Mrežni kabel treba ostati van radne zone.

- Redovito kontrolirajte stanje mrežnog kabela kako biste se uvjerali da nije oštećen. Ne koristite uređaj s oštećenim mrežnim kablom. Ako je mrežni kabel oštećen, obratite se servisnoj radionici ili kvalificiranom električaru za njegovu zamjenu pa ćete spriječiti moguće opasnosti.
- Mrežni kabel uvijek vadite iz utičnice tako da povučete samo za utikač.
- Nikada ne premještajte, ne nosite niti ne podižite uređaj tako da ga vučete za mrežni kabel.
- Ni u kojem slučaju ne otvarajte kućište uređaja. Ako dođe do oštećenja električnih priključaka ili do preinaka u električnoj ili mehaničkoj konstrukciji, može doći do opasnosti od strujnog udara.
- Cijeli uređaj, njegov mrežni kabel niti utikač nikada ne potapajte u vodu ni u druge tekućine.
- Nije dozvoljena upotreba bilo kojih agresivnih deterdženata i treba paziti kako u uređaj ne bi došla voda.
- Nikada ne rukujte s uređajem s vlažnim rukama ili kad stojite na mokroj podlozi.
- Izvadite utikač iz utičnice:
 - Kad uređaj ne koristite,
 - Ako se jave smetnje za vrijeme korištenja uređaja,
 - Prije čišćenja uređaja.



VRUĆA POVRŠINA! Opasnost od opekotina!

Kako biste izbjegli opasnosti, uvažavajte sljedeće napomene.

- Za vrijeme rada površina za kuhanje postaje jako vruća. **Imajte na pameti** da indukcijsko kuhalo samo ne stvara toplinu za vrijeme kuhanja. Međutim, njegova se površina zagrijava od topline lonaca za kuhanje! **Nakon završetka korištenja površina uređaja ostaje još uvijek vruća. Ne dirajte tu površinu!**

- Na polju za kuhanje ne stavljajte nikakav metalni kuhinjski pribor, poklopce, tave, noževe niti druge metalne predmete. Nakon uključivanja uređaja takvi predmeti bi se mogli jako zagrijati.
- Imajte na pameti da predmeti kao što su prsteni, satovi i slično mogu se jako zagrijati ako se nađu blizu površine za kuhanje.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje, na površinu uređaja nikada ne stavljajte aluminijsku foliju niti metalne ploče.



UPOZORENJE! Opasnost od požara!

Kako biste izbjegli opasnosti, uvažavajte sljedeće napomene.

- Obavezno izbjegavajte dugotrajno podgrijavanje ulja i masnoća! Previše zagrijano ulje ili masnoća mogu se zapaliti. Ako se na polju za kuhanje javi vatra, uređaj isključite i ugasite plamen pomoću većeg poklopca, tanjura ili vlažne krpice.

Vatru nikada ne gasite vodom!

Nakon što ugasite plamen, pričekajte dok se posude na polju za kuhanje ohlade i osigurajte dotok odgovarajuće količine svježeg zraka.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije!

Kako biste izbjegli opasnosti, uvažavajte sljedeće napomene.

- Zabranjeno je držati blizu uređaja lako zapaljive plastične posude, kisele ili lužnate proizvode jer mogu skratiti životni vijek uređaja, a kod uključivanja može se javiti opasnost od deflagracije.

- Na indukcijskom polju za kuhanje ne podgrijavajte zatvorene spremnike, na primjer konzerve s hranom. Zbog djelovanja prekomjernog pritiska spremnici ili konzerve mogu eksplodirati (pucati). Hranu iz konzerve ćete najbolje podgrijati kad je izvadite i stavite lonac s malom količinom vode pa stavite na polje za kuhanje.



OPREZNO! Opasnost koju izaziva elektromagnetsko polje!

Kako biste izbjegli posljedice opasnosti, uvažavajte sljedeće napomene.

- U neposrednoj blizini uključenog uređaja ne držite magnetizirane predmete kao što su kreditne kartice, spremnici podataka ili kalkulatori. Elektromagnetsko polje može ometati njihov rad.
- Ne otvarajte donji štitnik!
- Provjeravajte da li se posude za kuhanje uvijek nalaze na sredini radnog polja, i to na način da dno posude što više pokriva elektromagnetsko polje.
- Stručna ispitivanja potvrđuju da indukcijska kuhala ne predstavljaju opasnost. Međutim, osobe koje imaju ugrađen pejsmejker trebaju ostati u udaljenosti od najmanje 60 centimetara od uključenog uređaja.



OPREZNO!

Kako biste izbjegli eventualno oštećenje uređaja, uvažavajte sljedeće napomene.

- Za čišćenje površina ne koristite oštre predmete niti grubozrnasta sredstva za čišćenje.
- Uređaj ne koristite kao policu, ne stavlajte na njega prazne posude.
- Površina za kuhanje je napravljena od stakla otpornog na visoke temperature. U slučaju oštećenja, a također ako se javi

mala pukotina, bez oklijevanja uređaj isključite iz mreže za napajanje i obavijestite servisere.

1.3 Korištenje sukladno s namjenom

Uređaj radi sigurno samo onda, kada je korišten sukladno sa svojom namjenom. Bilo koju promjenu u uređaju, njegovu montažu te radove na održavanju mora izvršavati odgovarajući specialistički servis.

Uređaj nije namijenjen za stalnu industrijsku upotrebu.

Uređaj je namijenjen za uporabu u kućnim domaćinstvima i sličnim mjestima, kao što su na primjer:

- u dućanima, kancelarijama i na sličnim radnim mjestima;
- u poljoprivrednim gospodarstvima;
- za klijente hotela, motela i sličnih mjesta gdje borave ljudi;
- u objektima gdje se pružaju usluge Bed and Breakfast.

Indukcijsko kuhalo je namijenjeno **isključivo** za **pripremu i podgrijavanje** hrane u odgovarajućim posudama za kuhanje.

Indukcijsko kuhalo **ne** koristite među ostalog za:

- grijanje prostorija;
- grijanje i zagrijavanje lako zapaljivih, štetnih po zdravlje i hlapivih tekućina te sličnih materijala.



OPREZNO!

Zabranjuje se i smatra korištenjem nesukladnim s namjenom svako korištenje uređaja koje nije u skladu s njegovom namjenom.

Odbijamo bilo kakve žalbe upućene proizvođaču i/ ili njegovim opunomoćenicima zbog šteta prouzročenih korištenjem uređaja koje nije u skladu s njegovom namjenom.

Odgovornost za štete nastale tijekom korištenja uređaja na način koji nije u skladu s njegovom namjenom, snosi samo korisnik.

2. Opće informacije

2.1 Odgovornost proizvođača i jamstvo

Sve informacije koje sadrže upute za upotrebu, su dane uzimajući u obzir važeće propise, aktuelno konstruktorsko i inženjersko znanje, a također naše dugogodišnje iskustvo.

Isto tako prijevodi uputa za upotrebu su napravljeni što točnije, no ne možemo preuzeti odgovornost za eventualne greške u prijevodu. Priložena njemačka verzija uputa za upotrebu je odlučujuća.

U slučaju narudžbe posebnih modela ili dodatnih opcija, te u slučaju upotrebe najnovijih tehničkih dostignuća, dobiveni uređaj može se razlikovati od objašnjenja i slika, koje sadrže ove upute za upotrebu.



OPREZNO!

Prije svih radnji vezanih za uređaj, a prije svega prije njegova pokretanja, pažljivo pročitajte te upute za uporabu!

Proizvođač **ne snosi odgovornost** za štete i kvarove nastale zbog:

- ne uvažavanja uputa za uporabu i čišćenje;
- nenamjenske uporabe ;
- pravljenja preinaka na uređaju;
- korištenja zamjenskih dijelova koji nemaju odobrenje proizvođača.

Zadržavamo pravo uvođenja tehničkih promjena na uređaju u svrhu njegovog usavršavanja i poboljšanja korisničkih karakteristika.

2.2 Zaštita autorskih prava

Dotične upute za upotrebu te tekstovi, slike, skice i drugi elementi podliježu zaštiti autorskih prava. Bez pismene suglasnosti proizvođača nije dozvoljeno kopiranje sadržaja uputa za upotrebu - u bilo kojem obliku obliku i na bilo koji način (uključujući i dijelove) te korištenje ili/i povjeravanje tog sadržaja trećim osobama. Zloupotreba podliježe obvezi isplate odštete. Pridržavamo mogućnost za daljnju zaštitu svojih prava.



NAPOMENA!

Podatke, tekstove, skice, slike i i druge opise, koje sadrže te upute za upotrebu, podliježu zaštiti autorskih prava te prava industrijskog vlasništva. Svaka zloupotreba se kažnjava.

2.3 Izjava o sukladnosti



Uređaj zadovoljava aktuelno važeće norme te naputke Europske Unije. Gore navedeno potvrđujemo u Izjavi o sukladnosti WE. U slučaju potrebe rado ćemo Vam poslati odgovarajuću Izjavu o sukladnosti.

3. Transport, amblaža i čuvanje

3.1 Kontrola transporta

Nakon primitka uređaja valja bez oklijevanja provjeriti ima li sve dijelove i da li je uređaj ostao neoštećen nakon transporta. U slučaju pronalaska vidljivih oštećenja nastalih u transportu, valja odbiti primitak uređaja ili ga primiti uvjetno.

Opseg oštećenja valja upisati u putne dokumente / putni list špeditera. Nakon toga izvršiti reklamacije.

Oštećenja koja nisu vidljiva, valja prijaviti odmah nakon njihovog pronalaska, jer se zahtjevi za odštetu mogu podnositi samo u predviđenom roku reklamacije.

3.2 Ambalaža

Molimo da ne bacate pakiranja od uređaja. Može biti potrebno za čuvanje uređaja, tijekom preseljenja ili za slanje uređaja u naš servis u slučaju nastanka bilo kakvih oštećenja. Prije stavljanja uređaja u pogon, valja potpuno skinuti unutarnje i vanjsko pakiranje.



NAPOMENA!

**Pri zbrinjavanju ambalaže treba poštovati lokalne važeće propise.
Materijal za pakiranje koji se može ponovo iskoristiti, valja reciklirati.**

Molimo provjeriti jesu li uređaj i dodaci u kompletu. Ako bilo koji dio nedostaje, molimo kontaktirajte naš Odjel za kontakte s klijentima.

3.3 Čuvanje

Ambalažu treba ostaviti zatvorenu sve do trenutka instalacije uređaja, a tijekom čuvanja treba se pridržavati oznaka vezanih uz način postavljanja i čuvanja ambalaže.

Zapakirane uređaje treba uvijek čuvati sukladno s niže navedenim uvjetima:

- ne držati na otvorenom,
- čuvati u suhoj prostoriji, zaštititi od prašine,
- ne izlagati djelovanju agresivnih sredstava,
- zaštititi od djelovanja sunčanih zraka,
- izbjegavati mehaničke udare,
- u slučaju duljeg čuvanja (preko tri mjeseca), redovito prekontrolirati stanje svih dijelova te ambalaže, u slučaju potrebe uređaj osviježiti i regenerirati.

4. Tehničke karakteristike

4.1 Tehnički podaci

Naziv	Indukcijsko kuhalo IK 27TC
Br. art.:	105927
Materijal:	kućište: plemeniti čelik, površina za kuhanje: staklo
Izvedba:	<ul style="list-style-type: none">▪ 1 zona za kuhanje, veličina lonca: 120 x 260 mm▪ dodirna upravljačka ploča s digitalnim prikazom▪ timer▪ prepoznavanje lonca▪ tipka za zaključavanje (za zaštitu djece)▪ zaštita od pregrijavanja
Stupnjevi snage:	10, 500 W - 2700 W
Raspon temperature:	10 stupnjeva, 60 °C - 240 °C
Namještanje vremena:	do 180 minuta, namještanje na pomak 1/10 minuta.
Priključna snaga:	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Dimenzije:	kuhalo: Š. 340 x D. 425 x V. 75 mm zona za kuhanje: Š. 285 x D. 275 mm
Težina:	4,8 kg

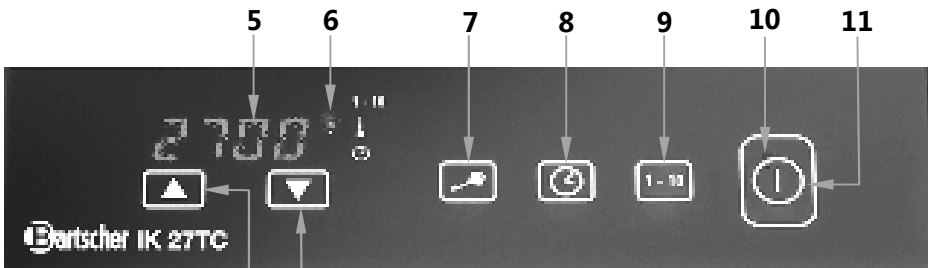
Zadržavamo pravo vršenja tehničkih izmjena!

4.2 Pregled podsklopora uređaja



- 1 Kućište
- 2 Dodirna upravljačka ploča
- 3 Nožice (4)
- 4 Zona za kuhanje

4.3 Upravljačka ploča Touch-Control



- 5 Digitalni displej
- 6 Kontrolne LED lampice: za snagu, temperaturu, vrijeme rada
- 7 Tipka za zaključavanje (zaštita za djecu)
- 8 Gumb za postavljanje vremena
- 9 Gumb za odabir funkcije: snaga ili temperatura
- 10 Kontrolna LED lampica **UKLj/Standby**
- 11 Gumb **UKLj/ISKLj**
- 12 Gumb za smanjivanje snage, temperature ili vremena rada
- 13 Gumb za povećavanje snage, temperature ili vremena rada

5. Instalacija

5.1 Mjesto za uređaj

- Uređaj otpakirajte i uklonite pakirni materijal.



OPREZNO!

Iz uređaja nikada ne skidajte nazivnu tablicu niti oznake za upozorenje.

- Uređaj postavite na ravnu, stabilnu i suhu i vodootpornu podlogu koja je otporna na visoku temperaturu.
- Uređaj **ne** stavljajte blizu otvorene vatre, električnih grijalica, peći te drugih izvora topline.
- **Nikad** ne stavljate uređaj na lako zapaljivu podlogu.
- Ne blokirajte i ne zatvarajte otvor za ventilaciju koja služi za dovod i odvod zraka u uređaj, jer bi to moglo dovesti do pregrijavanja uređaja.
- Osigurajte najmanje 5 – 10 cm razmaka od zapaljivih zidova i drugih predmeta.
- Ne stavljate indukcijsku ploču blizu uređaja i predmeta osjetljivih na magnetsko polje (na primjer: radioprijemnika, televizora i sličnih).
- Uređaj postavite na način koji osigurava lak pristup utičnici kako bi se u nuždi brzo isključio iz struje.

5.2 Priključak struje



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!

U slučaju nepravilne instalacije uređaj može prouzročiti tjelesna oštećenja.

Prije instalacije uređaja treba usporediti parametre struje lokalne mreže s parametrima napajanja uređaja (vidi nazivna tabla). Uređaj se može uključiti samo onda, kada su gore navedeni podaci međusobno sukladni!

Uređaj smijete priključiti samo na pravilno instaliranu pojedinačnu utičnicu sa zaštitnim nastavkom.

- Električni krug mora imat zaštitu od struje najmanje vrijednosti 16A. Uključivanje isključivo u zidnu utičnicu, ne smiju se koristiti nikakvi razvodnici niti višekratne utičnice.

6. Instalacija i korištenje uređaja

6.1 Način djelovanja indukcijskih grijaćih ploha

U indukcijskim kahalima do grupe namotaja kabela koji se nalaze ispod stakla doveden je električni napon. Zahvaljujući tome stvaraju se magnetna polja koja, uz pomoć fizičkih pojava, neposredno zagrijavaju posudu.

To znači da štedimo vrijeme i energiju, jer u se u ovom slučaju prvo ne griju grijaći element i ploča za kuhanje – što se dešava kod konvencionalnih grijaćih ploha.

Sljedeća prednost je veoma kratko vrijeme koje je potrebno za zagrijavanje, što proizilazi iz prethodno opisanih tehničkih svojstava.

Dotok topline mijenja se istovremeno nakon njegovog podešavanja, možemo ga veoma precizno regulirati. Indukcijska ploča za kuhanje reagira na sve promjene tako brzo kao i plinsko kuhalo, jer je energija odmah usmjerena na posudu, dakle prvo ne grije druge materijale.

Indukcijska tehnologija povezuje brzinu reakcije s osnovnim svojstvom struje, dakle točnim doziranjem dotoka topline.

Ostale vrline indukcijskog kuhala:

- Zbog toga što grijaća ploča nije zagrijavana neposredno, grije se isključivo od strane dna posude. Stoga kipuće jelo ne može, jako zagorjeti, a opasnost od opekлина nije velika. Grijanje staklene ploče za kuhanje je efekat djelovanja vruće posude tijekom kuhanja.
- Ako je uređaj uključen, a nije u dodiru s posudom za kuhanje, više puta se ponavlja zvučni signal, a nakon 30 sekundi uređaj se isključuje.
- Uređaj prepoznaje da li se na ploči za kuhanje nalazi pogodna posuda. Ako posuda nije pogodna za indukcijska kuhala, ploča ostaje hladna. Uređaj se isključuje nakon oko 30 sekundi.
- Prilikom rada uređaja s praznom posudom za kuhanje, senzor temperature jamči automatsko isključivanje.

6.2 Odgovarajuće i neodgovarajuće posude

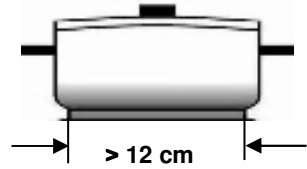
Odgovarajuće posude

- Metalne posude;
- Emajlirane posude od željeza;
- Lonci/tave od čelika ili emajliranog lijevanog željeza;
- Lonci/tave od lijevanog željeza;
- Posude od plemenitog čelika 18/0 i aluminija, ukoliko su prikladne za kuhanje pomoću inducirane struje (vidi opis na posudi).



Zbog toga što indukcijsko polje djeluje na poseban način odgovarajuće su isključivo posude s dnom koje omogućava magnetiziranje.

Za postizanje što boljih rezultata koristite isključivo tave/lonce promjera od 12 cm do 26 cm.



Na primjer

Bartscher indukcijske posude, devetodjelna garnitura
Kromnikl čelik • polirani rubovi • drške koje se ne zagrijavaju

4 posude s poklopcima

1 tava

2,0 litre • Ø 16 cm • vis. 10,0 cm
2,7 litara • Ø 18 cm • vis. 11,0 cm
5,1 litara • Ø 24 cm • vis. 11,5 cm
6,1 litara • Ø 20 cm • vis. 20,0 cm

2,8 litara • Ø 24 cm • vis. 6,5 cm

Br art.: A130442

Neodgovarajuće posude

- Posude sa izbočenim dnom;
- Posude od aluminija, bakra ili bronce. Izuzetak su posude označene kao prilagođene za kuhanje pomoću inducirane struje;
- Lonci/tave s promjerom manjim od 12 cm;
- Posude s nožicama;
- Posude od keramike;
- Staklene posude.



OPREZNO!

Molimo koristiti isključivo posude koje su označene kao odgovarajuće za indukcijska kuhala.

Ako indukcijsko kuhalo prepozna prevelik odmak od magnetizirane posude, dolazi do pada snage. Osiguranje od pregrijavanja može prestati raditi. Zato ne koristite posude od aluminija, od bronce niti posude koje nisu od metala.

6.3 Rukovanje

- Prije prve uporabe uređaj očistite u skladu s napomenama iz poglavlja 7 „Čišćenje“.




OPREZNO!

Na zonu za kuhanje ne stavljajte prazne posude.





Zagrijavanje praznog lonca ili tave aktivira zaštitu od pregrijavanja, uređaj emitira 3 zvučna signala i nakon toga se isključuje. Na digitalnom displeju se prikazuje poruka „E2“.

Lonac skinite sa zone za kuhanje i uređaj ostavite nekoliko minuta da se ohladi. Nakon toga možete ponovo uključiti uređaj.

- Odgovarajuću posudu s jelom postavite na sredinu zone za kuhanje.
- Utikač uređaja uključite u pojedinačnu uzemljenu utičnicu. Javit će se zvučni signal, a kontrolna lampica **UKLj.** počinje treperiti. Uređaj se nalazi u režimu pripravnosti **Standby**.
- Za pokretanje uređaja pritisnite gumb **UKLj/ISKLj** . Na digitalnom displeju će se prikazati „---“.

Postavke



Režim snage



- Pritisnite gumb , kako biste direktno ušli u režim snage. Na digitalnom displeju će se prikazati tvornički postavljena snaga **1500 W**. Uključuje se kontrolna lampica za režim snage ().
- Pomoću gumba za odabir  ili  u svakom trenutku možete promijeniti tu postavku birajući vrijednost iz raspona **500 W - 2700 W**. Na digitalnom displeju će se prikazati odabrana snaga.

Možete postaviti sljedeće stupnjeve snage:

**1 - 500 W, 2 - 800 W, 3 - 1000 W, 4 - 1300 W, 5 - 1500 W,
6 - 1800 W, 7 - 2000 W, 8 - 2300 W, 9 - 2500 W, 10 - 2700 W)**

Režim temperature






- Kako biste izašli iz režima postavljanje snage, pritisnite funkcijski gumb  (za režim snage ili temperature) i prebacite se u režim temperature.
 - Uređaj će uključiti tvornički postavljenu **temperaturu od 100 °C**, koja će se prikazati na digitalnom displeju.
- Uključit će se kontrolna lampica za režim temperature ().

- Pomoću gumba za odabir  ili  možete odabrati temperaturu iz raspona 60 °C – 240 °C.

Moguće su sljedeće postavke:



60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 te 240 °C.

Funkcija timera

- Nakon odabira režima rada (režim snage ili temperature) pritisnite gumb , kako biste postavili vrijeme rada. Da digitalnom displeju će se prikati „0“, a pored displeja se uključuje kontrolna LED lampica za vrijeme rada ().
- Pritiskom na gumb  ili  možete postaviti vrijeme rada u **1-minutnim** intervalima, iz raspona **1 do 30 minuta** te u **10-minutnim** intervalima, iz raspona **30 do 180 minuta**.
- Vrijeme se odbrojava prema nazad u minutnim intervalima, a na digitalnom displeju se prikazuju prethodne postavke: prikazuje se snaga ili temperatura.
- Nakon isteka vremena uređaj emitira zvučni signal i automatski se isključuje.
- Nakon isključivanja uređaja ventilator će nastaviti s radom još neko vrijeme kako bi ohladio elektroniku i nakon toga će se isključiti.
- Ako želite prekinuti funkciju timera prije isteka postavljenog vremena, pritisnite gumb **UKLj/ISKLj** . Ponovo pritisnite gumb kako biste opet pokrenuli uređaj.



NAPOMENA!

Za vrijeme rada u svakom trenutku možete promijeniti postavke vremena pomoću gumba  ili . Zahvaljujući funkciji pohranjivanja podataka postavljena snaga ili temperatura ostaju bez promjena.

Na isti način možete promijeniti postavke snage ili temperature bez da mijenjate postavke vremena. U tom slučaju uređaj radi s posljednjim unesenim postavkama.

- Nakon završetka procesa kuhanja ili održavanja topline izvadite utikač iz mrežne utičnice.



NAPOMENA!

Indukcijsko kuhalo se automatski isključuje ako u roku od 2 sata ne odaberete niti jednu postavku ili ako timer postavite na više od 120 minuta.



NAPOMENA!

Za pirjanje ili kuhanje (maks. temperatura 170 °C), u režimu snage odaberite jedan od stupnjeva 1 - 10.

Za pečenje ili prženje (maks. temperatura 240 °C), odaberite režim temperature i postavite temperaturu iz raspona od 60 °C - 240 °C.

Tipka za zaključavanje (zaštita za djecu)

- Uređaj je opremljen tipkom za zaključavanje.
- Tipku za zaključavanje možete aktivirati nakon što već odaberete vrstu rada (snagu, temperaturu ili vrijeme rada), da biste izbjegli greške prilikom rukovanja.
- Pritisnite i oko 3 sekunde pridržite tipku za zaključavanje sve dok ne čujete zvučni signal i dok ne primijetite da gori kontrolna lampica iznad gumba.
- Nakon što pritisnete taj gumb uređaj čeraditi s prethodno postavljenim postavkama koje se odnose na **sve gumb**e na upravljačkoj ploči (osim gumb **UKLj/ISKLj/Standby**) je blokiran i **ne** može biti uključen. Na taj način možete spriječiti nehotične izmjene unesenih postavki.
- Tipka za zaključavanje služi također kao zaštita za djecu, onemogućavajući djeci da uključe uređaj.
- Kako biste poništili blokadu, tipku za zaključavanje pridržite pritisnutu sve dok se na ugasi kontrolna lampica. Sada možete ponovo koristiti sve gumbe.

7. Čišćenje



UPOZORENJE!

Prije čišćenja uređaj isključite iz napajanja (izvadite mrežni utikač!). Pričekajte dok se uređaj ne ohladi.

Za čišćenje uređaja nikada ne koristite mlaz vode pod pritiskom!

Pazite kako voda ne bi ušla u uređaj.



OPREZNO!

Za čišćenje nikada ne koristite oštra ili abrazivna sredstva koja bi mogla ogrebat površinu uređaja.

Za čišćenje ne upotrebljavajte sredstva koja sadrže benzin ili otapala.

- Uređaj redovito čistite.
- Zone za kuhanje i kućište uređaja čistite pomoću mekane vlažne krpice i blagog neabrazivnog deterdženta.
- Otvori za ventilaciju sa stražnje strane uređaja uvijek trebaju biti čisti, bez prljavštine i prašine, po potrebi ih čistite (npr. kistom ili zrakom pod pritiskom).
- Nakon čišćenja površinu uređaja osušite i ispolirajte pomoću mekane suhe krpice.

Čuvanje uređaja

- Ako planirate dužu pauzu u korištenju uređaja, očistite ga u skladu s gore navedenim opisom i čuvajte na suhom, čistom mjestu, zaštićenom od djelovanja mraza i sunca, van dohvata djece. Na uređaj ne stavljajte nikakve teške predmete.

8. Moguće smetnje

Kod greške	Razlog	Rješenje
E01	<p>Uređaj se previše zagrijava (na primjer zbog zatvorenih otvora za ventilaciju) ili je oštećen ventilator.</p> <ul style="list-style-type: none">• Oštećeni element (npr. tranzistor).	<p>Otvorite otvor za ventilaciju. Uređaj ostavite nekoliko minuta da se ohladi a nakon toga ponovo ga pokrenite. Ako se na displeju i dalje prikazuje poruka o grešci, kontaktirajte prodavača .</p> <ul style="list-style-type: none">• Kontaktirajte prodavača.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Uključena zaštita od pregrijavanja. Uređaj se isključuje.	<ul style="list-style-type: none">• Uređaj isključite iz napajanja (izvadite mrežni utikač). Skinite lonac sa zone za kuhanje. Uređaj ostavite nekoliko minuta da se ohladi, a nakon toga ponovo ga uključite .
E03	<ul style="list-style-type: none">• Neodgovarajući napon napajanja.	<ul style="list-style-type: none">• Provjerite napon napajanja.

9. Zbrinjavanje

Stari uređaji



Električni uređaji su označeni tim simbolom. Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad. Ako uređaj se više ne može upotrebljavati, svaki potrošač je zadužen da ga odnese u sabirni centar za prihvat električnog otpada koje su odabrale mjesne službe.



NAPOMENA!

Električne uređaje treba na odgovarajući način koristiti i zbrinjavati kako bi se izbjegao negativni utjecaj na okoliš.

- Uređaj isključite iz napajanja i pomoću bočnih kliješta odstranite mrežni kabel.

MAGYAR

Tartalom

1. Biztonság	262
1.1 A szimbólumok magyarázata	262
1.2 Biztonsági előírások	263
1.3 Rendeltetés szerinti használat.....	268
2. Általános információ	269
2.1 A gyártó felelőssége és a garancia	269
2.2 Szerzői jog védelme	269
2.3 Megfelelőségi nyilatkozat	269
3. Szállítás csomagolás és tárolás	270
3.1 Szállítási ellenőrzés.....	270
3.2 Csomagolás	270
3.3 Tárolás	270
4. Technikai paraméterek	271
4.1 Műszaki adatok	271
4.2 A készülék részelemei.....	272
4.3 Touch-Control kezelőmező.....	272
5. Telepítés	273
5.1 Felállítás	273
5.2 Csatlakoztatás	273
6. A készülék üzembehelyezése illetve használata	274
6.1 Az indukciós zónák működési elve	274
6.2 Megengedett főző és nem megengedett főzőedények	274
6.3 Használat	276
7. Tisztítás	278
8. Lehetséges meghibásodások	279
9. Leselejtezés	280

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Straße 28
 33154 Salzkotten
 Németország

Tel.: +49 5258 971-0
 Fax: +49 5258 971-120
Hotline - technikai támogatás: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és tartsa kéznél a készülék mellett!

A használati útmutató a készülék üzembehelyezésével, kezelésével valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz valamint fontos információval és tanáccsal szolgál a termékkel kapcsolatban.

Az itt foglaltak ismerete és betartása alapvető feltétele a termék biztonságos és rendeltetésszerű üzemeltetésének.

Ezenkívül felhívjuk az Önök figyelmét arra, hogy a hatályos törvények a készülék üzemeltetésére vonatkozó jogszabályait illetve a munkavédelem előírásait Önök kötelesek betartani.

A használati útmutató a készülék szerves részét képezi, és a készülékkel együtt tárolandó, a célból, hogy a készüléket felszerelő, karbantartó, működtető illetve takarító személyek állandóan hozzáférhessenek.

Ha a készüléket harmadik személynek adja tovább, a kezelési útmutatót is mellékelnie kell hozzá.

1. Biztonság

A készülék a lehető legmodernebb technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Ennek ellenére rendeltetésével nem egyező illetve szabálytalan működtetéséből fakadó veszélyhelyzetek előfordulhatnak.

A készülék felhasználói kötelesek betartani az útmutatóban leírtakat és a biztonsági tanácsokat.

1.1 A szimbólumok magyarázata

A biztonsággal kapcsolatos útmutatókat a szövegben megfelelő szimbólummal jelöltük meg. Ezeket az útmutatókat feltétlenül be kell tartani, az esetlegesen előfordulható balesetek elkerülése végett, melyek testi sérülést illetve anyagi kárt vonhatnak maguk után.



ÉLETVESZÉLY!

Ez a jel olyan veszélyekre hívja fel a figyelmet, amelyek minden esetben súlyos sérüléseket vagy halált okoznak.



VIGYÁZAT!

Ez a jel olyan veszélyekre hívja fel a figyelmet, amelyek adott esetben súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.



FORRÓ FELÜLET!

Ez a jelzés arra figyelmeztet, hogy működés közben a készülék felülete felforrósodik. Ha ezt figyelmen kívül hagyja, megégetheti magát!



FIGYELMEZTETÉS!

Ez a jel olyan helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek adott esetben könnyű testi sérüléseket okozhatnak, vagy amelyek következtében a készülék hibásan működhet, meghibásodhat ill. végleg tönkremehet.



FIGYELMEZTETÉS! Mágneses mező!

Ez a jelzés azt mutatja, hogy a készülék üzemeltetése közben mágneses mezők keletkeznek, amelyek zavarhatják más berendezések működését.



JÓ TANÁCS!

Ez a jel a készülék hatékony és problémamentes működéséhez szükséges tippek és tanácsok mellett található.

1.2 Biztonsági előírások

- Ezt a készüléket **8 évnél idősebb gyermekek** ill. pszichikai, érzékelési vagy mentális fogyatékkal élők vagy ezirányú tudással, tapasztalattal nem rendelkezők is használhatják, ha felügyelet alatt vannak vagy ha felvilágosították őket a készülék használatával kapcsolatban, és megértették, milyen veszélyekkel járhat a berendezés használata. **Gyermekek** nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket **gyermekek nem tisztíthatják és tarthatják karban**, csak ha betöltötték 8. életévüket és felnőtt felügyeli őket. A készülék és a csatlakozókábel **8 évnél fiatalabb gyermekektől** távol tartandó.
- Üzemeltetés közben **soha** ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készülék csak zárt helyiségekben használható.
- A készülék **nem** üzemeltethető külső relével vagy távirányítóval.
- A készülék csak az esetben használható, ha a technikai állapota kifogástalan és megengedi a biztonságos üzemeltetést.

- A csomagolóanyagokat – például a műanyag tasakokat és a polisztirol (hungarocell) elemeket tartsa gyermekektől távol.
Fulladásveszély!
- Karbantartási munkákat csakis szakemberek végezhetnek, eredeti alkatrészek felhasználásával. **Tilos önállóan végezni a karbantartási illetve javítási teendőket.**
- Nem szabad olyan alkatrészeket illetve kiegészítő elemeket használni, melyeket nem ajánl a gyártó. Ez balesetveszélyes helyzetekhez vezethet, a készülék meghibásodhat, testi épségükben kárt okozhat illetve az eset halállal is végződhet, s ráadásul ez automatikusan a garancia elvesztését is jelenti.
- A gyártó engedélye nélkül tilos a készülék bárminemű változtatása illetve módosítása, az esetlegesen előfordulható veszélyhelyzetek elkerülése illetve a készülék optimális működésének biztosítása érdekében.



ÉLETVESZÉLY! Áramütésveszély!

A veszélyhelyzet elkerülése érdekében kövesse az itt leírt utasításokat:

- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles kűszöbökkel érintkezzen. A hálózati kábel nem lóghat le az asztról, vagy egyéb pultról. Vigyázzon, hogy a hálózati kábelre senki ne léphessen rá, és senki ne botolhasson meg benne.
- Ne törje meg és ne nyomja össze a kábelt, ne kössön rá csomót és mindig teljesen csavarja le. Soha ne állítsa a készüléket – vagy más tárgyakat – a hálózati kábelre.
- Ne tegye a hálózati kábelt szőnyegpadlóra vagy más gyúlékony anyagra. Ne takarja le a hálózati kábelt. Tartsa távol a munkaterületektől a kábelt.

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálattal vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.
- A csatlakozókábelt mindig a villásdugónál – és ne a vezetéknél – fogva húzza ki a dugaljából.
- Ne emeljük ne mozdítsuk soha az eszközt az elektromos kábelen keresztül.
- Soha ne nyissa ki a készülék házát. Ha megérinti a feszültségvezető csatlakozásokat ill. megváltoztatja a készülék elektromos és mechanikus felépítését, áramütés veszélye állhat fenn.
- Soha ne merítse vízbe vagy folyadékba a készüléket, a hálózati kábelt vagy a villásdugót; ne tartsa folyó víz alá és semmilyen elemét se mossa mosogatógépben.
- Nem szabad mosószert használni, és vigyázni kell, hogy ne kerüljön víz a készülékbe.
- Ne fogja meg a készüléket vizes kézzel, és működés közben ne tegye vizes felületre.
- Húzza ki a hálózati kábelt,
 - ha nem használja a készüléket,
 - ha bármilyen működészavart észlel,
 - mielőtt megtisztítaná a készüléket.



FORRÓ FELÜLET! Égési sérülés veszélye!

A veszélyhelyzet elkerülése érdekében kövesse az itt leírt utasításokat.

- Működés közben a főzőmező nagyon felforrósodik.
Ne feledje: maga az indukciós főzőlap a főzési folyamat során nem termel hőt. A főzőedény hőmérséklete azonban felmelegíti a főzőmezőt! **A főzőfelület használat után is forró marad. Ne nyúljon hozzá!**

- Ne tegyen fémből készült konyhai eszközöket, fedőket, késeket vagy más fémtár-gyakat a főzőmezőre. Ha a készüléket bekapcsolja, a fémtárgyak felmelegedhetnek.
- Ne felejtse, hogy a ruháján vagy a testén található fémtárgyak (gyűrű, óra stb.) is felforrósodhatnak, ha közel kerülnek a főzőfelülethez.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne tegyen alufóliát vagy fémlapot (tűzhelylapot, „platnit“) a készülék felületére.



VIGYÁZAT! Tűzveszély!

A veszélyhelyzet elkerülése érdekében kövesse az itt leírt utasításokat.

- Soha ne melegítse túl hosszabb ideig a zsírokat és olajokat! A túlforrósodott zsiradék nagyon könnyen meggyulladhat. Ha a főzőmezőn tűz keletkezik, kapcsolja ki a készüléket és nagy fedővel, tányérral vagy vizes konyharuhával fojtsa el a lángot.

A keletkező tüzet soha ne oltsa vízzel!

A tűzfészek eloltása után hagyja lehűlni a főzőmezőn álló edényt, és szellőztesse ki a helyiséget.



VIGYÁZAT! Robbanásveszély!

A veszélyhelyzet elkerülése érdekében kövesse az itt leírt utasításokat.

- Ne vigyen a készülék közelébe éghető (gyúlékony) műanyag edényeket ill. savas vagy lúgos anyagokat, mivel a készülék élettartalma csökkenhet, bekapcsolásakor pedig robbanásveszély keletkezhet.

- Ne melegítsen a főzőlapon zárt edényeket, pl. konzervdobozokat. A keletkező túlnyomástól a zárt edények vagy dobozok felrobbanhatnak. Konzerveket úgy melegíthet a legjobban, ha egy kevés vizet önt egy fazékba, beleteszi a kinyitott konzervdobozt, és a fazekat óvatosan melegíteni kezdi a főzőmezőn.



FIGYELMEZTETÉS! Elektromágneses mező!

A veszélyhelyzet elkerülése érdekében kövesse az itt leírt utasításokat.

- Tilos a bekapcsolt készülék közelébe mágnesezhető tárgyakat, például a hitelkártyákat, adathordozókat vagy zsebszámológébekeket tenni. A készülék mágneses mezőt hoz létre, amely befolyásolhatja a fenti tárgyak működését.
- Ne nyissa ki a készülék alsó borítását!
- A főzőedényeket mindig a főzőmező közepére helyezze, hogy a lehető legjobban lefedjék az elektromágneses mezőt.
- Tudományos kísérletek bizonyították, hogy az indukciós főzőlapok nem jelentenek veszélyt az emberi szervezet számára. A pacemakerrel (szívritmus-szabályozóval) élőknek azonban legalább 60 cm-es távolságot kell tartaniuk a működésben lévő készüléktől.



FIGYELMEZTETÉS!

A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében tartsa be az alábbi tanácsokat.

- A készülék külső felületének tisztításához ne használjon éles tárgyakat vagy súroló hatású tisztítószeret.
- Ne használja tárolófelületnek a készüléket! Ne tegyen rá üres edényeket.

- A készülék főzőfelülete hőálló üvegből készült. Ha a főzőfelület megsérült – még akkor is, ha csupán apró karcolásról van szó -, azonnal áramtalanítsa a készüléket és forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

1.3 Rendeltetés szerinti használat

A készülék működése csak akkor biztonságos, ha azt rendeltetésszerűen használják. A készülék felszerelését, karbantartását, mindenkor felnyitását csak az arra hivatott szakszerviz végezheti el.

A készülék nem alkalmas tartós ipari használatra.

Ez a készülék háztartásban és ahhoz hasonló területeken használható, például:

- üzletekben, irodákban vagy hasonló munkahelyi környezetben;
- vidéki vendégházakban;
- szállodákban, motelekben és hasonló szálláshelyeken;
- B&B panziókban.

Az **indukciós főzőlap kizárólag** ételek megfelelő edényben történő **készítésére** és **melegítésére** alkalmas.

Az **indukciós főzőlap nem** használható többek között:

- helyiségek fűtésére;
- gyúlékony, egészségre káros, könnyen párolgó vagy hasonló folyadékok ill. anyagok tárolására.



FIGYELMEZTETÉS!

A berendezés más, nem rendeltetésszerű célra való felhasználása tilos és ezáltal nem rendeltetésszerű használatként lesz kezelve.

Nem lesz helye keresetnek a gyártó illetve a gyártó által meghatalmazott személyek felé a nem rendeltetésszerű használatból eredendően keletkezett károk jóvátétele miatt.

A nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett károkért a felelősség csakis a berendezést e módon üzemeltető személyt terheli.

2. Általános információ

2.1 A gyártó felelőssége és a garancia

A használati útmutatóban található információk a hatályos jogszabályok, a jelen technikai tudás valamint többéves szakmai tapasztalatunk figyelembe vételével lettek összeállítva.

A használati útmutató fordítása is a lehető leghitelesebb módon történt. Az esetlegesen előfordulható, a fordításból eredendő hibákért felelősséget nem vállalhatunk. Ezért minden esetben a termékhez csatolt német nyelvű használati útmutató lesz az irányadó.

Minden egyedi modellnél illetve módosított, extra felszereltséggel rendelkező berendezésnél, esetleg egy, a technikai haladásból eredendő módosított változatnál előfordulhat, hogy kezelése különbözik az itt leírtaktól.



FIGYELMEZTETÉS!

A készülékkel végzett bármilyen munka megkezdése – különösen a használatba vétel – előtt alaposan tanulmányozza át a jelen használati útmutatót!

A gyártó **nem vállal felelősséget** az olyan károkért és üzemzavarokért, amelyek az alábbiak során keletkeztek:

- a kezelési és tisztítási útmutatások be nem tartása;
- nem rendeltetésszerű használat;
- a felhasználó által eszközölt műszaki módosítások;
- nem megengedett cserealkatrészek használata.

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a terméket módosíthassuk, kezelési feladatainak egyszerűsítése illetve fejlesztése céljából.

2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása illetve kívülálló személyek felé való továbbítása. A fentiekben foglaltak megszegése esetén pénzbeli kártérítési igénnyel lépünk fel. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.



JÓ TANÁCS!

A használati útmutatóban foglalt adatok, szövegrészek, rajzok, fényképek illetve más elemek a szerzői jog illetve ipari védjegy által védettek. Minden velük való visszaélés a törvény által büntetett.

2.3 Megfelelőségi nyilatkozat



A berendezés az Európai Unió hatályos előírásainak és normáinak megfelel. Emé tény a Megfelelőségi nyilatkozat is tanúsítja. Ha szükség lenne rá, szívesen elküldjük Önöknek a Megfelelőségi nyilatkozatot.

3. Szállítás csomagolás és tárolás

3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Ha fény derülne szállítás következtében bekeletkezett hibára, meg kell tagadni a készülék átvételét, illetve ideiglenesen át lehet venni a készüléket.

A kár tényét pontos leírással fel kell jegyezni a szállítólevélen illetve szállítási dokumentáción. Majd be kell jelenteni a kárt egy reklamáció megtétele által.

A rejtett hibákat azonnal, mihelyt észre lettek véve, jelezni kell, mivel a kártérítési igényt csak a garanciális időszak fennálltaig lehet bejelenteni.

3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja el a kartondobozt amibe a készülék volt csomagolva. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, ha esetleg meghibásodás lépne fel. A készülék üzembehelyezése előtt az összes külső illetve belső csomagolóanyagot el kell róla távolítani.



JÓ TANÁCS!

A csomagolás leselejtezésénél ügyelni kell a hatályos jogszabályok erre vonatkozó rendelkezéseire. Azon csomagolóanyagokat melyek újrahasznosíthatóak, újrafelhasználási folyamatnak kell alávetni.

Kérjük ellenőrizze, hogy a készülék és kellékei komplettek-e. Ha felfedezné, hogy valamely alkatrész hiányzik, kérjük lépjen kapcsolatba az Ügyfélszolgálatunkkal.

3.3 Tárolás

A készüléket a csomagolásban zárva kell tárolni egészen az üzembehelyezés időpontjáig, s a tárolás ideje alatt a csomagoláson feltüntetett, a tárolással és elhelyezéssel kapcsolatos utasítások szerint kell a cselekedni.

A csomagot az alábbi szabályokat betartva kell tárolni:

- nem szabad a szabad ég alatt tárolni,
- száraz, zárt helyiségben tárolandó, portól védve,
- nem szabad kitenni extrém hatásoknak,
- óvni kell a napsugaraktól,
- óvni kell a rázkódtatástól,
- hosszabb tárolási idő esetén (három hónapon túl) rendszeresen ellenőrizni kell az összes alkatrész illetve a csomagolás állapotát, ha erre szükség lenne akkor karbantartást végezni.

4. Technikai paraméterek

4.1 Műszaki adatok

Név	IK 27TC indukciós főzőlap
Cikkszám:	105927
Anyaga:	ház: nemesacél, főzőfelület: üveg
Kivitelezés:	<ul style="list-style-type: none">▪ 1 főzőfelület, edény mérete: 120 x 260 mm▪ érintógombos kezelőmező digitális kijelzővel▪ időkapcsoló▪ fazékfeilsmerés▪ reteszelő gomb (gyerekzár)▪ túlmelegedés elleni védelem
Teljesítményfokozatok:	10, 500 W - 2700 W
Hőmérséklet szabályozás:	10 fokozatban, 60 °C - 240 °C
Időbeállítás:	Max. 180 perc, időközök 1/10 perc
Csatlakoztatási értékek:	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Méret:	főzőlap: Sz. 340 x Mé. 425 x Ma. 75 mm főzőfelület: Sz. 285 x Mé. 275 mm
Súly:	4,8 kg

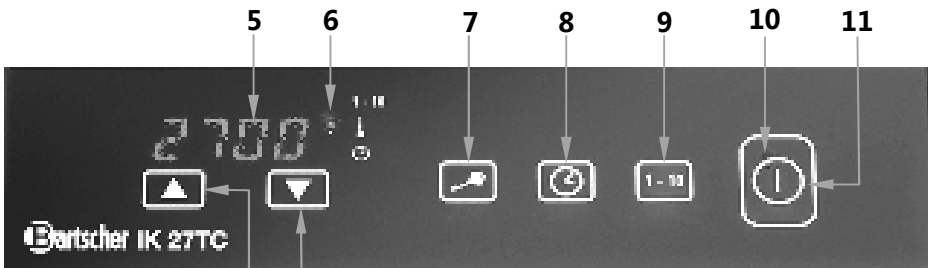
A műszaki változtatás joga fenntartva!

4.2 A készülék részelemei



- 1 Ház
- 2 Érintőgombos kezelőmező
- 3 Talpak (4)
- 4 Főzőfelület

4.3 Touch-Control kezelőmező



- 5 Digitális kijelző
- 6 LED jelzőfények: teljesítmény, hőmérséklet, üzemidő
- 7 Reteszelő gomb (gyerekzár)
- 8 Időkapcsoló gomb
- 9 Funkció kiválasztása gomb: teljesítmény vagy hőmérséklet
- 10 Bekapcs/Standby LED lámpa
- 11 KI/BE kapcsoló
- 12 Teljesítmény, hőmérséklet vagy üzemidő csökkentése gomb
- 13 Teljesítmény, hőmérséklet vagy üzemidő növelése gomb

5. Telepítés

5.1 Felállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.



FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne vegye le a készülékről a típustáblát és a biztonsági figyelmeztetéseket.

- Szilárd, száraz, sima, víz- és hőálló felületen állítsa fel a készüléket.
- **Soha** ne tegye a készüléket gyúlékony felületre.
- Ne állítsa a készüléket nyílt tűzhely, elektromos tűzhely, kályha vagy más hőforrás közelébe.
- Ne zárja, takarja el a készülékhez levegőt szállító és tőle elvezető szellőzőnyílást, mert a készülék túlmelegedhet.
- A készülék legalább 5 – 10 cm-es távolságra legyen éghető anyagból készült falaktól vagy más tárgyaktól.
- Ne állítsa az indukciós tűzhelyt olyan készülékek ill. más tárgyak (pl. rádió, TV-készülék stb.) közelébe, amelyek érzékenyen reagálnak a mágneses térre.
- A készüléket úgy állítsa fel, hogy a csatlakozó könnyen hozzáférhető legyen, így szükség esetén könnyen áramtalaníthatja a készüléket.

5.2 Csatlakoztatás



ÉLETVESZÉLY! Áramütésveszély!

Ha az áramkör nem megfelelő, a készülék testi sérülést okozhat!

A készülék üzembehelyezése előtt kérjük győződjene meg arról, hogy az Önök helyi áramszolgáltatójának a paraméterei megegyeznek-e a készüléken elhelyezett tábla adataival. A készüléket csak akkor lehet üzembe helyezni, ha az adatok egyeznek!

A berendezést kizárólag szabályszerűen felszerelt, védőérintkezővel ellátott aljzatba szabad csatlakoztatni.

- A csatlakozó áramkörét legalább 16A-rel kell biztosítani. Kizárólag fali dugaljba kösse a készüléket; elosztók és hosszabbítók használata tilos.

6. A készülék üzembehelyezése illetve használata

6.1 Az indukciós zónák működési elve

Az indukciós főzőlapokban az üveg főzőfelület alatt lévő vezetékbe áram van bevezetve. Ezáltal mágneses térerő keletkezik mely melegíti a főzőlapra helyezett edényt.

Ez idő és energia megtakarítást jelent, ugyanis a hagyományos főzéssel ellentétben itt nem kell először a fűtőelemet meg a fűtőfelületet felmelegíteni.

A főzőlap további előnye, hogy ezáltal sokkal gyorsabban felmelegszik az étel, a fent leírt technikai segítségével.

A hőforrás teljesítménye precízen szabályozható, és rögtön kimutatja a hatását. Az indukciós felület ugyanolyan gyorsan reagál a változásra mint a hagyományos gáztűzhely, mivel a felhasznált energia rögtön az edényre fejt ki hatását, nem melegítve előbb a közbenlévő elemeket.

Az indukciós technika ötvözi a gyors reakcióidőt a gáz alapvető előnyével, mely megengedi a hő termelésének a pontos beállítását.

Az indukciós villanyfűző további előnyei:

- Mivel a főzőlap csakis közvetve van melegítve az edény alján keresztül, a kifolyt étel nem ég meg annyira mint máskor. Az üveglap felmelegedését csakis az edény alja által kibocsátott hő okozza.
- Ha a készüléket úgy kapcsolja be, hogy nem tett rá edényt, vagy ha leveszi az edényt a működő készülékről, ismétlődő hangjelzés hallatszik, és a készülék kb. 30 másodperc után magától kikapcsol.
- A készülék felismeri a megfelelő edényeket. Ha a főzőmezőre tett edény nem használható indukciós tűzhelyen, nem történik energiaátadás. A készülék kb. 30 másodperc után magától kikapcsol.
- Ha üres edény található a főzőlapon, a készülék ezt felismeri és a hőérzékelő automatikusan kikapcsolja a készüléket.

6.2 Megengedett főző és nem megengedett főzőedények

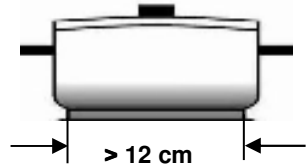
Megengedett főzőedények

- Vasból készült edények;
- Zománcozott vasedények;
- Acél vagy zománcozott öntöttvas fazekak/serpenyők;
- Öntöttvas fazekak/serpenyők;
- 18/0 nemesacél és alumínium edények – ez utóbbiak abban az esetben, ha megfelelő jelzés mutatja, hogy az edény indukciós tűzhelyhez használható (tartsa be az edény leírásában foglaltakat).



A készülék megfelelő működése érdekében minden edénynek mágnesezhető alja kell hogy legyen.

Ha jobb eredményt akar elérni, kizárólag 12 cm-nél nagyobb, de legfeljebb 26 cm átmérőjű serpenyőt vagy más edényt használjon.



Például

Bartscher Indukciós, 9 részes fazekak

Krómozott - nikkellezett acél • csiszolt szegéllyel • hőálló fogantyúval

4 fazék fedővel

2,0 literes • Ø 16 cm • 10,0 cm magas

2,7 literes • Ø 18 cm • 11,0 cm magas

5,1 literes • Ø 24 cm • 11,5 cm magas

6,1 literes • Ø 20 cm • 20,0 cm magas

1 serpenyő

2,8 literes • Ø 24 cm • 6,5 cm magas

Cikkszám: A130442

Nem megengedett főzőedények

- Domború fenekű edények;
- Alumínium-, bronz- vagy rézedények, kivéve, ha a megfelelő jelzés egyértelműen azt mutatja, hogy az edény indukciós főzőlaphoz használható;
- 12 cm-nél kisebb átmérőjű főzőedények/serpenyők;
- lábakkal ellátott edények;
- kerámiaedények;
- üvegedények.



FIGYELMEZTETÉS!

Kérjük, csakis olyan edényeket használjanak, melyek használati utasítása megengedi az edények indukciós főzőlapon való használatát.

Ha az indukciós tűzhely a szokásostól erősen eltérő mágneses térerőt észlel, csökken a teljesítménye, így a túlforrósodás-gátló zárlat működése is leállhat. Ezért ne használjon alumínium-, bronz-, vagy nem fém edényeket.

6.3 Használat

- A készüléket használat előtt meg tisztítani a „**Tisztítás**” c. 7. fejezetben leírtaknak megfelelően.




FIGYELMEZTETÉS!

Ne tegyen a főzőlapra üres edényeket.





Az üres fazék vagy serpenyő melegítése aktiválja a túlmelegedés elleni védelmet, ekkor a készülék három figyelmeztető hangjelzést ad le majd kikapcsol. A digitális kijelzőn az „E2” hibaüzenet látható.

Vegye le az edényt a főzőlapról és hagyja kihűlni a készüléket. Ezután újra használhatja a készüléket.

- Helyezze el a megfelelő edényt és annak tartalmát a főzőlap közepén.
- Csatlakoztassa a készülék kábelét egy aljzattal és földeléssel rendelkező konnektorba. Ezt követően figyelmeztető hangjelzés lesz hallható, és a **bekapcs** LED lámpa villogni kezd. A készülék **Standby** üzemmódban található.
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a **KI/BE**  kapcsolót. A digitális kijelző a következőt mutatja: „---“.

Beállítások


Teljesítmény üzemmód


- Nyomja meg a  gombot teljesítmény üzemmódba való átkapcsoláshoz. A digitális kijelzőn a gyárilag beállított **1500 W** teljesítmény látható. Felgyullad a teljesítmény üzemmódot jelző () LED lámpa.
- A  és  választógombokkal bármikor megváltoztathatjuk ezt a beállítást a **500 W - 2700 W** közötti tartományban. A digitális kijelzőn a kiválasztott teljesítmény látható.



A következő teljesítményfokozatokat lehet kiválasztani:

**1 - 500 W, 2 - 800 W, 3 - 1000 W, 4 - 1300 W, 5 - 1500 W,
6- 1800 W, 7 - 2000 W, 8 - 2300 W, 9 - 2500 W, 10 - 2700 W**

Hőmérséklet üzemmód

- A teljesítmény üzemmódot a  funkciós gomb (teljesítmény vagy hőmérséklet üzemmód) segítségével hagyhatjuk el, ekkor a készülék átkapcsol hőmérséklet üzemmódba.
- A készülék a gyárilag beállított **100 °C hőmérsékletre** kapcsol át, ez az érték a digitális kijelzőn is láthatóvá válik.






A hőmérséklet üzemmódot jelző () LED felgyullad.

- A  és  választógombokkal bármikor megváltoztathatjuk ezt a beállítást a 60 °C – 240 °C közötti tartományban.



A következő hőmérsékletek közül lehet választani:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 és 240 °C.

Időkapcsoló üzemmód

- Az üzemmód kiválasztása után (teljesítmény vagy hőmérséklet üzemmód) nyomja meg a  gombot a készülék üzemidejének kiválasztásához. A digitális kijelzőn a „0” érték jelenik meg, mellette kigyullad az időkapcsolót mutató LED jelző ().
- A  és  választógombokkal megadhatjuk a kívánt üzemidőt **1 perces** időközönként **1 és 30 perc** között, illetve **10 perces** időközönként **30 és 180 perc** között.
- A megadott időt a készülék visszafele számolja, és egy percenként jelzi ki a digitális kijelzőn. Ezután a kijelző a korábban kijelzett értékekhez tér vissza (teljesítmény vagy hőmérséklet).
- A beállított idő lejártával hangjelzés hallatszik és a készülék automatikusan kikapcsol.
- A készülék kikapcsolása után még egy ideig működik a ventilátor, hogy lehűtse az elektronikát, majd miután kellőképpen lehűtötte, kikapcsol.
- Az időkapcsoló idő előtti kikapcsolásához nyomjuk meg a **KI/BE**  kapcsolót. A készülék újbóli beindításához nyomja meg újra a gombot.

JÓ TANÁCS!

Működés közben a  vagy  funkció gombok segítségével bármikor megváltoztathatja a beállított időt. A készülék belső memóriájának köszönhetően a korábban megadott teljesítmény, illetve hőmérséklet változatlanok maradnak.

A beállított teljesítmény, illetve hőmérséklet értékeket ugyanígy meg lehet változtatni anélkül, hogy azok ráhatással lennének az időkapcsoló beállításaira. A készülék ilyenkor a legutóbb beállított adatokkal fog tovább dolgozni.

- A főzés vagy ételmelegítés befejeztével ki kell húzni a kapcsolót a konnektorból.

JÓ TANÁCS!

Az indukciós főzőlap automatikusan kikapcsol, ha 2 órán belül semmilyen beállítást nem végeznek rajta, vagy ha az időkapcsolón 120 percet állítunk be.



JÓ TANÁCS!

Az ételek párolásához vagy főzéséhez (max. hőmérséklet: 170 °C), válassza ki teljesítmény üzemmódban az egyik fokozatot a 1 – 10 közül.

Sütéshez (max. hőmérséklet: 240 °C), válassza ki a hőmérséklet üzemmódot, majd állítsa a hőmérsékletet 60 °C - 240 °C közé.

Reteszelő gomb (gyerekzár)

- A készülék rendelkezik reteszelő gombbal
- Ezt a gombot az üzemmód (teljesítmény, hőmérséklet vagy időkapcsoló) kiválasztása után aktiválhatjuk, nehogy félrekapcsoljunk munka alatt.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszelő gombot
- kb. 3 másodpercig, míg meg nem szólal a hangjelzés és fel nem gyullad a gomb feletti LED jelzés.
- A gomb aktiválása után a készülék a korábban megadott beállításokkal dolgozik, ideértve a kezelőmezőn lévő **összes gombot** (kivéve a **KI/BE/ Standby** kapcsolót) zárva van, és **nem** lehet feloldani. Így megelőzhető, hogy munka közben véletlenül módosítsunk a beállításokon.
- A reteszelő gomb gyerekzárként is működik, ugyanis amikor aktív, a gyerekek nem tudják véletlenül bekapcsolni a készüléket.
- A reteszelő gomb feloldásához nyomja meg és tartsa lenyomva a
- gombot addig, amíg a LED lámpa kikapcsol. Ezután újra használhatja az összes gombot.

7. Tisztítás



VIGYÁZAT!

A készüléket tisztítás előtt csatlakoztassa le a tápfeszültségről (húzza ki a hálózati kábelt!). Várja meg, míg a készülék kihűl.

A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízugarat!

Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.



FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne használjon a tisztításhoz olyan érdes vagy súrolóeszközöket, melyek megkarcolhatják a készülék felületét.

Ne használjon a tisztításhoz benzint vagy oldószer tartalmú készítményeket.

- Rendszeresen tisztítsa a készüléket.
- A főzőfelületet és a házat puha, nedves törölkendő vagy finom, nem súroló tisztítószer segítségével tisztítsa.
- A készülék hátulján lévő szellőző nyílásokat mindig hagyja szabadon és ne engedje, hogy azon por és kosz rakódjon le (szükség esetén tisztítsa pl. ecset vagy fűvóka segítségével).
- A tisztítás végén szárítsa meg és törölje fényesre a készülék felületét egy száraz, puha törölkendő segítségével.

A készülék tárolása

- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használja, tisztítsa meg a fent leírt módon és tárolja azt száraz, tiszta és fagytól, naptól, valamint gyermekektől védett helyen. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre.

8. Lehetséges meghibásodások

Hiba kódja	Ok	Megoldás
E01	<ul style="list-style-type: none">• A készülék túlmelegszik (pl. az eltakart szellőző nyílások miatt) vagy elromlott a ventilátor.• Hibás alkatrész (pl. tranzisztor).	<ul style="list-style-type: none">• Takarja ki a szellőző nyílásokat. Hagyja a készüléket pár percig hűlni, majd kapcsolja be újra. Amennyiben a kijelző továbbra is a hibakódot mutatja, vegye fel a kapcsolatot az eladóval.• Vegye fel a kapcsolatot az eladóval.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Túlmelegedés elleni védelem aktív. A készülék kikapcsol.	<ul style="list-style-type: none">• Csatlakoztassa le a készüléket a tápfeszültségről (húzza ki a hálózati kábelt!). Vegye le az edényt a főzőlapról. Hagyja a készüléket pár percig hűlni, majd kapcsolja be újra.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Nem megfelelő tápfeszültség.	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze a tápfeszültséget.

9. Leselejtezés

Régi készülék



Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Ha a készülék már nem használható, minden fogyasztó köteles a készüléket leadni a megye által kijelölt gyűjtőpontra, elkülönítve a háztartási hulladéktól.



JÓ TANÁCS!

Az elektromos készüléket megfelelően kell üzemeltetni és leselejtezni, hogy elkerüljük a környezet szennyezését.

- Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról, és le a vezetéket a készülékről.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πίνακας περιεχομένων

1. Ασφάλεια	282
1.1 Επεξήγηση συμβόλων.....	282
1.2 Οδηγίες χρήσης.....	283
1.3 Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό της συσκευής.....	288
2. Γενικές πληροφορίες	289
2.1 Ευθύνη παραγωγού και εγγύηση	289
2.2 Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων	289
2.3 Δήλωση Συμμόρφωσης.....	289
3. Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση	290
3.1 Έλεγχος παράδοσης	290
3.2 Συσκευασία	290
3.3 Αποθήκευση.....	290
4. Τεχνικές προδιαγραφές	291
4.1 Τεχνικά στοιχεία	291
4.2 Πίνακας εξαρτημάτων της συσκευής	292
4.3 Πάνελ χειρισμού Touch-Control.....	292
5. Εγκατάσταση	293
5.1 Τοποθέτηση	293
5.2 Σύνδεση.....	293
6. Εγκατάσταση και χρήση της συσκευής	294
6.1 Τρόπος λειτουργίας επαγωγικών εστίων θέρμανσης	294
6.2 Κατάλληλα και ακατάλληλα σκεύη	294
6.3 Χειρισμός.....	296
7. Καθαρισμός	298
8. Πιθανές βλάβες	299
9. Ανακύκλωση	300



Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης της και εππομένως να τις διαφυλάξετε σε ένα διαθέσιμο χώρο!

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν την περιγραφή εγκατάστασης της συσκευής, της χρήσης και της συντήρησής της, γι' αυτό αποτελούν σημαντική πηγή πληροφοριών και χρήσιμο οδηγό. Η γνώση και τήρηση όλων των κανόνων ασφάλειας και χρήσης είναι προϋπόθεση για την ασφαλή και σωστή λειτουργία της συσκευής.

Επιπλέον πρέπει να τηρούνται τοπικοί κανονισμοί που αφορούν την πρόληψη των ατυχημάτων, καθώς και κανόνες προστασίας της υγείας και ασφάλειας κατά την εργασία.

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συσκευής και πρέπει να βρίσκονται πάντα κοντά της ώστε να είναι πάντα διαθέσιμες στα άτομα που καταγίνονται με την χρήση της συσκευής, την εγκατάστασή της, τη συντήρηση και τον καθαρισμό της.

Όταν η συσκευή να μεταδοθεί δε έναν τρίτο, πρέπει να του μεταδοθούν και οι παρούσες οδηγίες χρήσης.

1. Ασφάλεια

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους τωρινούς ισχύοντες κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο μπορεί να προκύψουν από αυτή τη συσκευή κίνδυνοι, εάν γίνεται ακατάλληλη ή μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση.

Όλα τα πρόσωπα που χειρίζονται τη συσκευή πρέπει να παρακολουθούν τις προτάσεις και τις συμβουλές που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

1.1 Επεξήγηση συμβόλων

Σημαντικές οδηγίες που αφορούν την ασφάλεια και τα τεχνικά ζητήματα σημειώνονται στον οδηγό με κατάλληλα σύμβολα. Για να αποφύγετε οποιοδήποτε ατύχημα, σωματική βλάβη, καθώς και υλικές ζημιές, πρέπει να συμμορφώσετε με τις οδηγίες.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Αυτό το σύμβολο σημαίνει άμεσο κίνδυνο το οποίο μπορεί να προκαλέσει σημαντικά τραύματα ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αυτό το σύμβολο ενημερώνει για επικίνδυνες καταστάσεις που μπορεί να προκαλέσουν σημαντικά τραύματα ή θάνατο,



ΚΑΥΤΕΡΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ!

Το σύμβολο προειδοποιεί για τη ζεματιστή επιφάνεια της συσκευής κατά τη λειτουργία της. Παραμέληση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε έγκαυμα!



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι μπορεί να υπάρξουν επικίνδυνες καταστάσεις που μπορεί να προκαλέσουν ελαφριά τραύματα ή βλάβες ή δυσλειτουργίας και/ή καταστροφή της συσκευής.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ! Μαγνητικό πεδίο!

Αυτό το σύμβολο ενημερώνει ότι τα μαγνητικά πεδία που δημιουργούνται κατά λειτουργία της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν διαταραχές και θορύβους.



ΟΔΗΓΙΑ!

Αυτό το σύμβολο σημαίνει συμβουλές και πληροφορίες τις οποίες πρέπει να παρακολουθήσετε με σκοπό την αποτελεσματική και χωρίς βλάβες λειτουργία της συσκευής.

1.2 Οδηγίες χρήσης

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από τα **παιδιά της ηλικίας από 8 χρονών** καθώς και από τα πρόσωπα με περιορισμένες κινητικές δυνατότητες και με περιορισμένες δυνατότητες αισθητηρίων οργάνων καθώς και με περιορισμένες νοητικές δυνατότητες με λίγη εμπειρία και/ή γνώση, αν είναι υπό εποπτείας ή έχουν καταρτιστεί για ασφάλεια χρήσης της συσκευής και την έχουν καταλάβει. **Τα παιδιά** δεν επιτρέπονται να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται **τα παιδιά** να καθαρίζουν ή **να εκτελούν εργασίες συντήρησης** αν και είναι της ηλικίας πάνω από 8 χρονών. **Τα παιδιά της ηλικίας κάτω από 8 χρονών** δεν επιτρέπεται να παραμείνουν δίπλα στη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Όταν η συσκευή λειτουργεί, **ποτέ** μη την αφήνετε χωρίς εποπτεία!
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- Δεν προβλέπεται συνεργασία της συσκευής με κανέναν εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή διάταξης τηλεελέγχου.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο και μόνο όταν η τεχνική της κατάσταση δεν φέρνει επιφυλάξεις και επιτρέπει την ασφαλή λειτουργία.

- Εμποδίσετε πρόσβαση στα υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες και εξαρτήματα από το αφρώδες πολυστυρένιο για τα παιδιά. **Κίνδυνος ασφυξίας!**
- Την διατήρηση και επιδιόρθωση μπορούν να πραγματοποιούν μόνο και μόνο οι ειδικοί, χρησιμοποιώντας προτότυπα ανταλλακτικά και εξαρτήματα. **Απαγορεύονται οι προσπάθειες επιδιόρθωσης της συσκευής από μη ειδικούς.**
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εξαρτήματα ούτε ανταλλακτικά διαφορετικά από αυτά που συνιστά ο παραγωγός. Αλλιώς μπορεί να δημιουργηθούν καταστάσεις επικίνδυνες για τον χρήστη, να προκληθούν ζημιές της συσκευής ή σωματικές βλάβες ατόμων, καθώς και συνεπάγεται η απώλεια της εγγύησης.
- Για την αποφυγή κινδύνων και για την εξασφάλιση της βέλτιστης απόδοσης δεν επιτρέπεται να διεξάγονται στη συσκευή τροποποιήσεις και επανεξοπλισμοί που δεν έχουν εγκριθεί γραπτώς από τον κατασκευαστή.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Με σκοπό να αποφύγετε τα αποτελέσματα που προκαλούνται από τον κίνδυνο πρέπει να παρακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Μην αφήνετε το καλώδιο επαφής νε έχει επαφή με τις πηγές θερμότητας ή άλλες κοφτερές άκρες. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να κρεμιέται από το τραπέζι ή άλλο πάγκο. Πρέπει να προσέξετε το καλώδιο να μην πατη θεί ούτε να μην μπερδευτεί από κανέναν.
- Καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να είναι λυγισμένο, μπερδεμένο, συμπιεσμένο, πάντα πρέπει να είναι ολοκληρώως φτερωμένο. Ποτέ μην τοποθετήσετε τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μη βάζετε το καλώδιο τροφοδοσίας σε χάλια ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Μη καλύπτετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται πάνω στον τόπο εργασίας.

- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για φθορά. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βλαμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο είναι βλαμμένο, τότε με σκοπό να αποφύγετε κίνδυνο πρέπει να αναθέσετε την ανταλλαγή του στο εργοστάσιοσέρβις ή στο εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα τραβώντας μόνο το φις.
- Ποτέ μη μεταφέρετε, μη σύρετε και μην ανυψώνετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Ποτέ μην ανοίξετε το περίβλημα της συσκευής. Σε περίπτωση που χάλασαν οι ηλεκτρικές συνδέσεις ή διαμορφώθηκαν οι ηλεκτρικές ή μηχανικές κατασκευές της συσκευής υπάρχει **κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**.
- Ποτέ μη βυθίσετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις μέσα στο νερό ή σε άλλα υγρά.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται διαβρωτικά απορρυπαντικά και πρέπει να προσέχετε το νερό για να μη διαπεράσει μέσα στη συσκευή.
- Ποτέ μην χειρίζεστε τη συσκευή με μουσκεμένα χέρια ή στεκόμενοι πάνω σε ένα υγρό δάπεδο.
- Βγάλτε το φις από την πρίζα
 - όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή,
 - όταν υπάρχουν θόρυβοι και διαταραχές κατά χρήση της συσκευής,
 - πριν από καθαρισμό της συσκευής.



ΚΑΥΤΕΡΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ! Κίνδυνος εγκαύματος!

Με σκοπό να αποφύγετε τα αποτελέσματα που προκαλούνται από τον κίνδυνο πρέπει να παρακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Κατά λειτουργία όταν η επιφάνεια ζεστάματος ζεσταίνει πολύ. **Πρέπει να θυμηθείτε** ότι η Επαγωγική εστία δεν δημιουργεί θερμότητα όταν λειτουργεί. Όμως η επιφάνειά της ζεσταίνεται από τις ζεστές σκευές στα οποία μαγειρεύετε! **Όταν τελειώσετε να χρησιμοποιείτε την εστία η επιφάνειά της είναι ζεστή. Μην την αγγίξετε!**

- Πάνω στην επιφάνεια μαγειρέματος μην βάζετε κανένα μεταλλικό αξεσουάρ κουζίνας, καλύμματα των κατσαρολών ή τηγανιών, μαχαίρια ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα. Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή αυτά τα αντικείμενα μπορεί να ζεσταθούν.
- Πρέπει να θυμηθείτε ότι τα αντικείμενα όπως ρολόγια, δακτύλια, κλπ. Μπορεί να ζεσταθούν αν είναι δίπλα στην επιφάνεια μαγειρέματος.
- Με σκοπό να αποφύγετε το ζέσταμα μην βάλετε το αλουμινόχαρτο ή μεταλλικές πλάκες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Με σκοπό να αποφύγετε τα αποτελέσματα που προκαλούνται από τον κίνδυνο πρέπει να παρακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Πρέπει να αποφύγετε να ζεστάνετε πολύ καιρό λάδια και λιπαρά! Το ζεσταμένο λάδι ή λίπος μπορεί να ανάψει πγρήγορα. Σε περίπτωση ανάφλεξης πάνω στην επιφάνεια μαγειρέματος, ενεργοποιήστε τη συσκευής και σβήστε τη φλόγα με χρήση ενός μακρούς καλύμματος, πιάτου ή μουσκεμένου υφάσματος.

Ποτέ μην σβήνετε τη φλόγα με το νερό!

Αφού σβήσετε τη φλόγα περιμένετε να ψύξουν οι σκευές για μαγείρεμα μέσα στην επιφάνεια μαγειρέματος και να διασφαλίσετε σε κατάλληλο ποσό το φρέσκο αέρα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης!

Με σκοπό να αποφύγετε τα αποτελέσματα που προκαλούνται από τον κίνδυνο πρέπει να παρακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Δεν επιτρέπεται να βρίσκονται δίπλα στη συσκευή κανένα πλαστικά δοχεία (εύφλεκτα), οξέα ή αλκαλικά γιατί αυτά μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής της συσκευής και όταν ενεργοποιείται υπάρχει κίνδυνος ταχεία καύσης.

- Πάνω στο επαγωγικό πεδίο δεν επιτρέπεται να ζεστάνετε τα κλειστά δοχεία π.χ. κουτιά κονσέρβες. Ως αποτέλεσμα υπερπίεσης τα δοχεία ή τα κουτιά μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη (σπάζουν). Το κουτί ζεσταίνεται το πιο καλά όταν είναι ανοιχτό και τοποθετημένο σε μια κατσαρόλα με λίγο νερό και να βάλετε την κατσαρόλα πάνω στην επιφάνεια μαγειρέματος.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ! Κίνδυνος από την πλευρά του ηλεκτρομαγνητικού πεδίου!

Με σκοπό να αποφύγετε τα αποτελέσματα που προκαλούνται από τον κίνδυνο πρέπει να παρακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Τα μαγνητικά αντικείμενα όπως πιστωτικές κάρτες, φορητές δεδομένων ή μηχανές υπολογισμού δεν επιτρέπεται να βρεθούν σε άμεση επαφή με την ενεργοποιημένη συσκευή. Η λειτουργία τους μπορεί να διαταραχθεί από το μαγνητικό πεδίο.
- Μην ανοίξετε το κάτω καπάκι!
- Προσέξτε τις συσκευές για μαγείρεμα να είναι πάντα τοποθετημένα στο κεντρικό μέρος της επιφάνεια εργασίας και να καλύψει το κάτω μέρος τους το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο.
- Οι επιστημονικές έρευνες δείχνουν ότι οι επαγωγικές κουζίνες δεν είναι επικίνδυνες. Αλλά οι άνθρωποι με τον βηματοδότη πρέπει να είναι σε απόσταση τουλάχιστον 60 εκατοστά από την ενεργοποιημένη συσκευή



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Με σκοπό να αποφύγετε να βλάψετε τη συσκευή πρέπει να παρακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Με σκοπό να καθαρίσετε τις επιφάνειες της συσκευής μην χρησιμοποιείτε κοφτερά ή ανώμαλα καθαριστικά μέσα.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε ένα ράφι, μην βάλετε πάνω της άλλες συσκευές.

- Η επιφάνεια μαγειρέματος είναι κατασκευασμένη από το γυαλί ανθεκτικό σε υψηλές θερμοκρασίες. Σε περίπτωση που η συσκευή είναι καταστραμμένη ή υπάρχει μια ρωγμή πρέπει να την αποσυνδέσετε αμέσως από την ηλεκτρική ενέργεια και να ενημερώσετε το σέρβις.

1.3 Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό της συσκευής

Η συσκευή λειτουργεί ασφαλώς μόνο όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό της.

Κάθε παρέμβαση, εγκατάσταση και διατήρηση πρέπει να παραγματοποιείται από αρμόδια ειδική υπηρεσία.

Η συσκευή δεν προορίζεται για μόνιμη βιομηχανική χρήση.

Η συσκευή προορίζεται για σπιτική χρήση και για άλλες παρόμοιες χρήσεις όπως:

- στα μαγαζιά, τα γραφεία ή παρόμοιους τόπους εργασίας.
- στα αγροκτήματα,
- για τους πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλους τόπους διαμονής,
- σε καταστήματα που προσφέρονται πρωινά.

Η **επαγωγική εστία** προορίζεται μόνο για **προετοιμασία και ζέσταμα** γευμάτων με χρήση κατάλληλων σκευών μαγειρέματος.

Μη χρησιμοποιήσετε την **επαγωγική εστία** μεταξύ άλλων για:

- να ζεστάνετε δωμάτια,
- να τοποθετήσετε ή να ζεστάνετε εύφλεκτα, βλαβερά για υγεία και πτητικά υγρά ή υλικά κλπ.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Η άλλη ή διαφορετική από τον κανονικό προορισμό χρήση της συσκευής απαγορεύεται και θεωρείται αντίθετη στον προορισμό της.

Αποκλείονται οποιοσδήποτε απαιτήσεις κατά του παραγωγού ή/και των συνεργατών του λόγω βλαβών που προκλήθηκαν ως αποτέλεσμα χρήσης αντίθετης με τον προορισμό της συσκευής.

Την ευθύνη για τις βλάβες που προκύπτουν κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής με τρόπο αντίθετο στον προορισμό της έχει μόνο και μόνο χρήστης.

2. Γενικές πληροφορίες

2.1 Ευθύνη παραγωγού και εγγύηση

Όλες οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στον οδηγό συντάχθηκαν με βάση έγκυρους κανονισμούς, σύγχρονες κατασκευαστικές και μηχανικές γνώσεις, καθώς και με τη δική μας γνώση και εμπειρία πολλών ετών.

Επίσης οι οδηγίες χρήσης μεταφράστηκαν όσο γίνεται πιο αξιόπιστα. Δεν μπορούμε όμως να είμαστε υπεύθυνοι για πιθανά λάθη της μετάφρασης. Γι' αυτό είναι καθαριστικά χρήσιμη η ταυτόχρονη παράθεση των οδηγιών χρήσης στα γερμανικά.

Σε περίπτωση παραγγελίας ειδικού μοντέλου ή προσθέτων λειτουργιών, καθώς και χρήσης των πιο σύγχρονων τεχνικών επιτευγμάτων, η συσκευή που σας παραδώθηκε μπορεί να διαφέρει από τις περιγραφές και τα σχέδια αυτών εδώ των οδηγιών χρήσης.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Πριν να αρχίσετε όλες τις ενέργειες σχετικά με τη συσκευή, ιδιαίτερα πριν να την ενεργοποιήσετε, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης!

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές και δυσλειτουργίες που προκύπτουν από:

- Το να μην παρακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης και καθαρισμού της συσκευής,
- το να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τον τρόπο άλλο από τον προορισμό της συσκευής,
- το να τροποποιήσετε τις αλλαγές,
- Το να χρησιμοποιήσετε μην προβλεπόμενα ανταλλακτικά.

Επιπλέον πρέπει να είναι διαθέσιμες για όσους χρησιμοποιούν τη συσκευή. Διατηρούμε το δικαίωμα να προσαρμώσουμε τεχνικές αλλαγές στη συσκευή προκειμένου να βελτιώνονται οι χρηστικές της ιδιότητες και να καλυτερεύει το προϊόν.

2.2 Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων

Οι οδηγίες χρήσης και τα κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και άλλα στοιχεία που αυτές περιέχουν προστατεύονται από τους νόμους περί της πνευματικής ιδιοκτησίας. Χωρίς την έγγραφη άδεια του παραγωγού απαγορεύεται η αναπαραγωγή του περιεχομένου των οδηγιών ή μέρους αυτών σε οποιαδήποτε μορφή και με οποιοδήποτε τρόπο, καθώς και η χρήση του ή/και διανομή σε τρίτους. Η παράβαση των δικαιωμάτων συνεπάγεται υποχρέωση πληρωμής αποζημίωσης. Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να διεκδικούμε πρόσθετες παροχές.



ΟΔΗΓΙΑ!

Τα στοιχεία, κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και περιγραφές που βρίσκονται στον οδηγό προστατεύονται από τους νόμους περί πνευματικής και βιομηχανικής ιδιοκτησίας. Κάθε μη νόμιμη χρήση τιμωρείται.

2.3 Δήλωση Συμμόρφωσης



Η συσκευή εκπληρώνει τα έγκυρα πρότυπα και οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το επιβεβαιώνουμε στη Δήλωση Συμμόρφωσης WE. Σε περίπτωση ανάγκης, ευχαρίστως, θα σας αποστείλουμε την κατάλληλη Δήλωση Συμμόρφωσης.

3. Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση

3.1 Έλεγχος παράδοσης

Μετά την άφιξη της συσκευής πρέπει αμέσως να ελέγξετε αν η συσκευή έφτασε ολόκληρη και αν έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Σε περίπτωση που υπάρχουν ολοφάνερές ζημιές λόγω μεταφοράς δεν πρέπει να δεχθείτε τη συσκευή ή μπορείτε να την παραλάβετε ύπο όρους.

Τον χαρακτήρα της ζημιάς πρέπει να περιγράψετε στα χαρτιά παράδοσης/παραλαβής του μεταφορέα. Επομένως θα εκφράσετε τα παράπονά σας.

Αόρατες ζημιές πρέπει να δηλώσετε αμέσως μετά την εύρησή τους, διότι οι απαιτήσεις αποζημιώσεων μπορούν να υποβάλλονται μόνο την προβλεπόμενη για απαιτήσεις απαιτήσεις.

3.2 Συσκευασία

Παρακαλούμε να μη πετάξετε το χαρτινό κιβώτιο της συσκευής. Μπορεί να χρειαστεί για την αποθήκευση, τη μεταφορά ή την αποστολή της συσκευής στο δικό μας κέντρο επισκευών σε περίπτωση βλαβών. Πριν ξεκινήσετε την χρήση της συσκευής, βγάλτε προσεκτικά όλη την εσωτερική και εξωτερική συσκευασία.



ΟΔΗΓΙΑ!

Απορρίπτοντας τη συσκευασία πρέπει να τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν στην χώρα σας. Τα υλικά της συσκευασίας που μπορούν να ξαναχρησιμοποιούνται πρέπει να τα ανακυκλώσετε.

Παρακαλούμε να ελέγξετε αν η συσκευή και τα εξαρτήματά της είναι πλήρη. Εάν λείπουν κάποια εξαρτήματα, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

3.3 Αποθήκευση

Η συσκευασία πρέπει να παραμένει κλειστή μέχρι την εγκατάσταση της συσκευής, και κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες που αφορούν τον τρόπο τοποθέτησης και αποθήκευσης της συσκευασίας.

Η συσκευασία της συσκευής πρέπει να αποθηκεύεται σύμφωνα με τους παρακάτω όρους:

- μην την αφήνετε σε εξωτερικούς χώρους,
- να την αποθηκεύετε στο ξηρό μέρος, προστατεύοντάς την από σκόνη,
- μην την εκθέτετε σε δράση των επιθετικών συνθήκων,
- να την προστατεύετε από τον ήλιο,
- να αποφευχθούν οι μηχανικές διαταραχές,
- σε περίπτωση μακρόχρονης αποθήκευσης (πάνω από τρεις μήνες), χρειάζεται τακτικός έλεγχος όλων των εξαρτημάτων και της συσκευασίας. Σε περίπτωση ανάγκης η συσκευή πρέπει να φρεσκαρηστεί και ανανεωθεί.

4. Τεχνικές προδιαγραφές

4.1 Τεχνικά στοιχεία

Όνομασία	Επαγωγική εστία IK 27TC
Κωδ. προϊόντος:	105927
Υλικό:	Υλικό: ανοξείδωτος χάλυβας, επιφάνεια ψησίματος: γυαλί
Κατασκευή:	<ul style="list-style-type: none">▪ 1 θέση, μέγεθος κατασρόλας: 120 x 260 mm▪ πεδίο χειρισμού μέσω αφής με ψηφιακή ένδειξη▪ Χρονοδιακόπτης:▪ αναγνώριση κατασρόλας▪ πλήκτρο κλειδώματος▪ προστασία από υπερθέρμανση
Επιπίεδα ισχύος:	10, 500 W - 2700 W
Ρυθμιστής θερμοκρασίας:	10 βαθμίδες, 60 °C - 240 °C
Προγραμματισμός χρόνου:	έως 180 λεπτά, ρύθμιση χρόνου σε διαστήματα: 1/10 λεπτών
Ισχύς σύνδεσης:	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Διαστάσεις:	εστία: πλάτος 340 x βάθος 425 x ύψος 75 mm επιφάνεια ψησίματος: πλάτος 285 x βάθος 275 mm
Βάρος:	4,8 kg

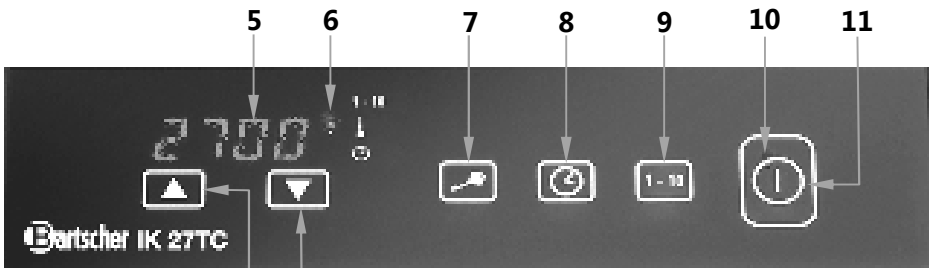
Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!

4.2 Πίνακας εξαρτημάτων της συσκευής



- 1 Περιβλημα
- 2 Πεδίο χειρισμού μέσω αφής
- 3 Ποδαράκια (4)
- 4 Πλάκα ψησίμου

4.3 Πάνελ χειρισμού Touch-Control



- 5 Ψηφιακή οθόνη
- 6 Λυχνίες LED: ισχύς, θερμοκρασία, χρόνος λειτουργίας
- 7 Πλήκτρο κλειδώματος (ασφάλεια παιδιών)
- 8 Πλήκτρο προγραμματισμού χρόνου
- 9 Πλήκτρο επιλογής λειτουργιών: ισχύς ή θερμοκρασία
- 10 Λυχνία LED **ON/Standby**
- 11 Διακόπτης **ON/OFF**
- 12 Πλήκτρο μείωσης ισχύος, θερμοκρασίας ή χρόνου λειτουργίας
- 13 Πλήκτρο αύξησης ισχύος, θερμοκρασίας ή χρόνου λειτουργίας

5. Εγκατάσταση

5.1 Τοποθέτηση

- Αποσυσκευάστε τη συσκευή και αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Ποτέ μην αφαιρείτε από τη συσκευή την αναγνωριστική πινακίδα και τα προειδοποιητικά σύμβολα.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ίσια, σταθερή και αδιάβροχη βάση που είναι ανθεκτική σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Παρακαλώ, **ποτέ** μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μια εύφλεκτη βάση.
- **Μην** τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα στην ανοιχτή φλόγα, ηλεκτρικές θερμάστρες ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Μην μπλοκάρτε ούτε μην καλύπτετε σχισμή εξαερισμού που χρησιμοποιείται για είσοδο και έξοδο αέρα από τη συσκευή. Σε αντίθετη κατάσταση μπορεί να υπερθερμανθεί.
- Να κρατήσετε απόσταση τουλάχιστον 5 – 10 cm από εύφλεκτους τοίχους και άλλα εύφλεκτα αντικείμενα.
- Μην τοποθετείτε την επαγωγική εστία δίπλα στις συσκευές και αντικείμενα που είναι ευαίσθητα σε μαγνητικό πεδίο (π.χ.: ραδιόφωνα, τηλεοράσεις κλπ.)
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε εξασφαλίζετε πρόσβαση στο φιν προκειμένου να μπορέσετε κατ' ανάγκη να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.

5.2 Σύνδεση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Σε περίπτωση της μη σωστής εγκατάστασης η συσκευή μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες.

Πριν την εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να ελέγξετε αν οι παράμετροι ηλεκτρικού ρεύματος του τοπικού δικτύου ανταποκρίνονται στις τιμές παροχής ρεύματος της συσκευής (βλέπε την ετικέτα κατάταξης). Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο όταν οι ανώτερω τιμές ανταποκρίνονται! Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή μόνο στα μονά βύσματα με προστατευτική σύνδεση που έχουν εγκατασταθεί σωστά.

- Το ηλεκτρικό κύκλωμα της υποδοχής πρέπει να έχει την ασφάλεια τουλάχιστον 16A. Η σύνδεση μπορεί να εκτελεστεί μόνο αμέσως προς την υποδοχή τοίχου και απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε πολυπρίζες ή πολλαπλές υποδοχές.

6. Εγκατάσταση και χρήση της συσκευής

6.1 Τρόπος λειτουργίας επαγωγικών εστίων θέρμανσης

Στις επαγωγικές εστίες το ρολό καλωδίου που βρίσκεται κάτω από το γυαλί τροφοδοτείται με ηλεκτρική τάση. Κατά συνέπεια εμφανίζονται μαγνητικά πεδία, τα οποία με φυσική επίδραση άμεσα θερμαίνουν την κατσαρόλα.

Αυτό σημαίνει οικονομία χρόνου και ενέργειας, διότι δεν χρειάζεται όπως στις παραδοσιακές εστίες να θερμαίνονται πρώτα το θερμαντικό όργανο και γυάλινη επιφάνεια μαγειρέματος. Ένα άλλο πλεονέκτημα των παραπάνω αναφερομένων τεχνικών ιδιοτήτων είναι πολύ σύντομος χρόνος που χρειάζεται για βράσιμο.

Επίσης ο εφοδιασμός θερμού αλλάζει αμέσως μετά την αλλαγή προσαρμογής και μπορεί να ρυθμίζεται ακριβώς. Η επαγωγική επιφάνεια μαγειρέματος αντιδρά για αλλαγές προσαρμογής πολύ γρήγορα όπως και κουζίνες αερίου, διότι η ενέργεια φτάνει στην κατσαρόλα αμέσως χωρίς να θερμάνει πρώτα άλλα υλικά.

Η επαγωγική τεχνική συνδέει την ταχύτητα της αντίδρασης με το βασικό πλεονέκτημα ρεύματος που αφήνει την ακριβή ρύθμιση του εφοδιασμού θερμού.

Άλλα πλεονεκτήματα επαγωγικής εστίας:

- Η γυάλινη πλάκα θερμαίνεται μόνο από το κάτω μέρος της κατσαρόλας και γι' αυτό το λόγο ξεχειλίζοντα φαγητά δεν καίονται πολύ και υπάρχει μικρός κίνδυνος εγκαυμάτων για τον χρήστη. Η θέρμανση της γυάλινης επιφάνειας είναι μόνο αποτέλεσμα της καυτής κατσαρόλας.
- Εάν η συσκευή ενεργοποιείται χωρίς κανένα μαγειρικό σκεύος στην επιφάνεια μαγειρέματος ή εάν το μαγειρικό σκεύος είναι αφηρημένο από την επιφάνεια μαγειρέματος θα ακούγεται ένα προεδοποιητικό ακουστικό σήμα και η συσκευή απενεργοποιείται μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα.
- Η συσκευή ανιχνεύει εάν κανένα κατάλληλο μαγειρικό σκεύος βρίσκεται στην επιφάνεια μαγειρέματος. Εάν το μαγειρικό σκεύος δεν είναι κατάλληλο για τις επαγωγικές εστίες δεν πραγματοποιείται καμία μεταφορά ενέργειας. Η συσκευή απενεργοποιείται μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα.
- Σε περίπτωση λειτουργίας με άδεια κατσαρόλα, ασφάλεια υπερθέρμανσης απενεργοποιεί τη συσκευή αυτόματα.

6.2 Κατάλληλα και ακατάλληλα σκεύη

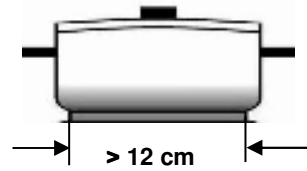
Κατάλληλα σκεύη

- Σιδερένιες συσκευές.
- Σιδερένιες συσκευές με επικάλυψη σμάλτου.
- Κατσαρόλες/τηγάνια από χάλυβα ή από χυτοσίδηρο με επικάλυψη σμάλτου.
- Κατσαρόλες/τηγάνια από χυτοσίδηρο.
- Σκεύες από ανοξείδωτο χάλυβα 18/0 και αλουμίνιο εάν έχουν επισήμανση για προορισμό στις επαγωγικές εστίες (δώστε δημασία στην περιγραφή της συσκευής).



Λόγω ειδικού είδους λειτουργίας του επαγωγικού πεδίου σκευές κατάλληλες για μαγείρεμα είναι αυτές που έχουν το κάτω μέρος τους ικανό να δημιουργήσει μαγνητοποίηση.

Με σκοπό να λάβετε καλύτερα αποτελέσματα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασαρόλες/τηγανιά με τη διάμετρο από 12 cm έως 26 cm.



Παράδειγμα

Bartscher Επαγωγικές κασαρόλες, σετ με 9 μέρη

Ατσάλι χρομιο-νικέλιο • λουστραρισμένη άκρη • λαβές που δεν ζεσταίνονται

4 κασαρόλες με καλύμματα

1 τηγάνι

2,0 λίτρα • Ø 16 εκ. • ύψος 10,0 εκ.

2,8 λίτρα • Ø 24 εκ. • ύψος 6,5 εκ.

2,7 λίτρα • Ø 18 εκ. • ύψος 11,0 εκ.

5,1 λίτρα • Ø 24 εκ. • ύψος 11,5 εκ.

6,1 λίτρα • Ø 20 εκ. • ύψος 20,0 εκ.

Κωδ. είδους: A130442

Ακατάλληλα σκεύη

- Σκευές με κυρτό κάτω μέρος.
- Σκευές από αλουμίνιο, ορείχαλκο ή χαλκό. Εξαιρετικές είναι σκευές που φανερά απισημούνται ως κατάλληλες για επαγωγικές εστίες.
- Κασαρόλες/τηγανιά με διάμετρο λιγότερο από 12 cm.
- Σκευές με ποδαράκια.
- Κεραμικές σκευές.
- Γυάλινες σκευής.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε μόνο σκεύη μαγειρικής, που επισημαίνονται ως κατάλληλες για επαγωγικές εστίες.

Εάν η επαγωγική εστία ανιχνεύει πάρα πολύ απόκλιση του δοχείου που μαγνητίζει πραγματοποιείται η μείωση της ισχύος. Έτσι μπορεί να σταματήσει η λειτουργία της προστασίας από υπερθέρμανση. Για αυτό το λόγο δε μπορείτε να χρησιμοποιείτε τα δοχεία από το αλουμίνιο, τον ορείχαλκο ή από άλλα όχι μεταλλικά υλικά.

6.3 Χειρισμός

- Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πρέπει να καθαρίσετε τη συσκευή παρακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο 7 "Καθαρισμός".




ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Μην βάλετε πάνω στην επιφάνεια ψησίματος κενές κασαρόλες.





Το να ζεσάνετε μια κενή κασαρόλα ή κενό τηγάνι ενεργοποιεί προστασία από υπερθέρμανση, εκπέμπεται κοντό ακουστικό σήμα 3 φορές και η συσκευή απενεργοποιείται. Πάνω στην ψηφιακή ένδειξη προβάλλεται η προειδοποίηση "E2".

Βγάλτε κασαρόλα από την επιφάνεια ψησίματος και αφήστε τη συσκευή για αρκετά λεπτά να ψύξει. Επομένως μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ξανά.

- Βάλτε κατάλληλη σκευή με περιεχόμενο στο κεντρικό μέρος της επιφάνεια ψησίματος.
- Συνδέστε το φως στη μονή πρίζα με γείωση.
Εκπέμπεται ακουστικό σήμα και αναβοσβήνει η λυχνία **ON**.
Η συσκευή τώρα είναι στην κατάσταση **Standby**.
- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή πατήστε τώρα το πλήκτρο **ON/OFF** .
Στην ψηφιακή ένδειξη προβάλλεται "---".

Προγραμματισμός



Τρόπος λειτουργίας ισχύος



- Πατήστε το πλήκτρο  για να ενεργοποιήσετε τον τρόπο λειτουργία ισχύος αμέσως. Πάνω στην ψηφιακή ένδειξη προβάλλεται η ρύθμιση εργοστασίου **1500 W**. Λυχνία του τρόπου λειτουργίας ισχύος () ανάβει.
- Με το πλήκτρο επιλογής  εναλλακτικά  μπορείτε να αλλάξετε αυτήν τη ρύθμιση όποτε θέλετε μέσα στο εύρος: **500 W - 2700 W**. Πάνω στην ψηφιακή ένδειξη προβάλλεται επιλεγμένη ισχύς.

Μπορείτε να προγραμματίσετε τα εξής επίπεδα ισχύος:

**1 - 500 W, 2 - 800 W, 3 - 1000 W, 4 - 1300 W, 5 - 1500 W,
6- 1800 W, 7 - 2000 W, 8 - 2300 W, 9 - 2500 W, 10 - 2700 W)**

Τρόπος λειτουργίας θερμοκρασίας






- Για να βγείτε από τον τρόπο λειτουργίας ισχύος πρέπει να πατήσετε το λειτουργικό πλήκτρο  (για τον τρόπο λειτουργίας ισχύος ή θερμοκρασίας) μεταβιβάζοντας στον τρόπο λειτουργίας θερμοκρασίας.
- Η συσκευή αυτομάτως ενεργοποιεί την προγραμματισμένη από το εργοστάσιο **θερμοκρασία 100 °C**, κη οποία προβάλλεται στην ψηφιακή ένδειξη.
Λυχνία του τρόπου λειτουργίας θερμοκρασίας () ανάβει.

- Με το πλήκτρο επιλογής  εναλλακτικά  μπορείτε να αλλάξετε τη θερμοκρασία μέσα στο εύρος 60 °C – 240 °C.



Μπορείτε να εφαρμόσετε τις εξής ρυθμίσεις:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 και 240 °C.

Λειτουργία του χρονοδιακόπτη

- μετά να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας (ισχύος ή θερμοκρασίας) πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο  για να προγραμματίσετε το χρόνο λειτουργίας. Στην ψηφιακή οθόνη θα προβληθεί "0" και δίπλα στην ένδειξη ανάβει η λυχνία LED του χρόνου λειτουργίας ().
- Πατώντας το πλήκτρο  εναλλακτικά  μπορείτε να προγραμματίσετε το χρόνο λειτουργίας σε διαστήματα **1 λεπτού** μέσα στο εύρος από **1 έως 30 λεπτά** και σε διαστήματα **10 λεπτών** μέσα στο εύρος από **30 έως 180 λεπτά**.
- Ο χρόνος μετριέται από πάνω προς τα κάτω σε διαστήματα ενός λεπτού ενώ η ψηφιακή ένδειξη επαναφέρει τις προηγούμενες ενδείξεις: προβάλλεται η ισχύς ή η θερμοκρασία.
- Αφού διαπεράσει ο χρόνος εκπέμπεται ακουστικό σήμα και η συσκευή απενεργοποιείται αυτομάτως.
- Μετά από απενεργοποίηση ακόμη λειτουργεί ο ανεμιστήρας για λίγο καιρό με σκοπό την ψύξη των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων και επομένως απενεργοποιείται.
- Αν θέλετε να διακόψετε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη, πριν από πέρασμα του προγραμματισμένου χρόνου πατήστε το πλήκτρο **ON/OFF** . πατήστε ξανά το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή ξανά.

ΟΔΗΓΙΑ!

Όταν η συσκευή λειτουργεί οποτεδήποτε μπορείτε να αλλάξετε τον προγραμματισμό χρόνου με τα πλήκτρα  εναλλακτικά . Χάρη σε αυτήν τη λειτουργία μνήμης της συσκευής η ισχύς δεν αλλάζει ή εναλλακτικά δεν αλλάζει η θερμοκρασία.

Με το ίδιο τρόπο μπορείτε να αλλάξετε τον προγραμματισμό ισχύος ή εναλλακτικά θερμοκρασίας μην αλλάζοντας τα στοιχεία χρόνου. Τότε η συσκευή λειτουργεί σύμφωνα με τις τελευταίες ρυθμίσεις.

- Μετά να τελειώσει το μεγείρεμα ἔγ διατήρηση ζέστης πρέπει να βγάλετε το φιν από την πρίζα.

ΟΔΗΓΙΑ!

Η επαγωγική εστία απενεργοποιείται αυτομάτως, αν μην επιλέξετε κανένα προγραμματισμό εντός 2 ωρών, η αν ο χρονοδιακόπτης είναι προγραμματισμένος για πάνω από 120 λεπτά.



ΟΔΗΓΙΑ!

Για να σιγοβράσετε ή βράσετε (μέγιστη θερμοκρασία 170 °C) πρέπει να επιλέξετε στον τρόπο λειτουργία θερμοκρασία μια από τις βαθμίδες 1-10.

Για ψήσιμο ή τηγάνισμα (μέγιστη θερμοκρασία 240 °C) πρέπει να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας θερμοκρασίας και να επιλέξετε τη θερμοκρασία μέσα στο εύρος 60 °C - 240 °C.

Πλήκτρο κλειδώματος (ασφάλεια παιδιών)

- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με το πλήκτρο κλειδώματος.
- Μπορείτε να ενεργοποιήσετε αυτό το πλήκτρο αφού επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας (ισχύς, θερμοκρασία ή χρόνος) για να αποφύγετε λάθος κατά χειρισμό.
- Πατήστε το πλήκτρο κλειδώματος για περίπου 3 δευτερόλεπτα μέχρι να ακούσετε το ακουστικό σήμα και να ανάψει η λυχνία πάνω από αυτό το πλήκτρο.
- Μετά να ενεργοποιήσετε αυτό το κουμπί η συσκευή λειτουργεί με τις προγραμματισμένες ρυθμίσεις **όλων των πλήκτρων** του πεδίου χειρισμού (εκτός από το πλήκτρο **ON/OFF/Standby**) είναι κλειδωμένο και **δεν** μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά Έτσι εύκολα μπορείτε να αποφύγετε τυχαία αλλαγή των προγραμματισμένων τιμών.
- Το πλήκτρο μπλοκαρίσματος χρησιμοποιείται ως προστασία από παιδιά που εμποδίζει να ενεργοποιηθεί η συσκευή.
- Για να αφαιρέσετε το κλειδώμα πρέπει να κρατήσετε πατημένο το πλήκτρο κλειδώματος μέχρι να σβήσει η λυχνία. Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ξανά όλα τα πλήκτρα.

7. Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν να καθαρίσετε τη συσκευή αποσυνδέστε την από την ηλεκτρική ενέργεια. Περιμένετε να ψύξει. Για να καθαρίσετε τη συσκευή μην χρησιμοποιήσετε το ρεύμα νερού υπό πίεση! Προσέξτε το νερό να μην διαπεράσει μέσα στη συσκευή.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Για καθαρισμό ποτέ δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε κοφτερά εργαλεία ούτε καθαριστικά με ανώμαλη επιφάνεια που μπορεί να ξύσουν επιφάνεια της συσκευής Για καθαρισμό ποτέ μην χρησιμοποιήσετε τα καθαριστικά μέσα που περιέχουν διαλυτικά.

- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά.
- Για καθαρισμό της επιφάνειας μαγειρέματος χρησιμοποιήστε μαλακό, υγραμμένο ύφασμα και απαλό καθαριστικό μέσω του δεξιού.
- Διατηρήστε πάντα τα ανοίγματα εξαερισμού καθαρά ή εναλλακτικά καθαρίστε τα (με πινέλο ή φυσστήρα).
- Τέλος στεγνώστε και λουστράρετε τη επιφάνεια με μαλακό, στεγνό ύφασμα.

Φύλαξη της συσκευής

- Αν μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή περισσότερο καιρό πρέπει να την καθαρίσετε παρακολουθώντας τις παραπάνω οδηγίες και φυλάξτε τη σε ένα μέρος στεγνό, καθαρό και προστατευμένο από πάχος, ήλιο και παιδιά. Μην βάζετε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή.

8. Πιθανές βλάβες

Κωδικός λάθους	Αιτία	Επίλυση
E01	<ul style="list-style-type: none">• Η συσκευή ζεσταίνει υπερβολικά (από π.χ. καλυμμένα ανοίγματα εξαερισμού) ή ανεμιστήρας είναι βλαμμένος.• Χαλασμένο εξάρτημα (π.χ. τρανζίστορ).	<ul style="list-style-type: none">• Ανοίξτε το άνοιγμα εξαερισμού. Αφήστε τη συσκευή για κάποια λεπτά να ψύξει και επομένως ενεργοποιήστε την ξανά. Αν πάνω στην ένδειξη ακόμη προβάλλεται η προειδοποίηση του λάθους επικοινωνήστε με τον πωλητή.• Επικοινωνήστε με τον πωλητή.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Ενεργοποιήθηκε μηχανισμός προστασίας από υπερθέρμανση Η συσκευή απενεργοποιείται.	<ul style="list-style-type: none">• Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική ενέργεια. Βγάλτε σκευή από την επιφάνεια μαγειρέματος. Αφήστε τη συσκευή για κάποια λεπτά να ψύξει και επομένως ενεργοποιήστε την ξανά.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Ακατάλληλη τάση τροφοδοσίας.	<ul style="list-style-type: none">• Ελέγξτε τη τάση τροφοδοσίας.

9. Ανακύκλωση

Παλιές συσκευές



Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός σημειώνεται με αυτό το σύμβολο. Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές μαζί με οικιακά απορρίμματα. Εάν η συσκευή δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, κάθε καταναλωτής υποχρεούται να την επιστρέψει σε ένα σημείο συλλογής που παρέχει ο δήμος, χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.



ΟΔΗΓΙΑ!

Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει σωστά να χρησιμοποιούνται και να απορρίπτονται για να αποφεύγονται οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφαιρέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη συσκευή.